華僑日報

中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一一〇號

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

第二〇三九八號

每份零售港幣壹元

中華民國內政部內政部登記證內警僑台字第〇〇三號
中華郵政台字第五〇九號執照登記為第二類新聞紙

今日出張十大紙

發行及承印者華僑日報有限公司

總司理維岑休

址：總社：中環皇后大道中二九五號
電話：總社H491181　中區H231637
旺角K840749　北角H640693
九龍旺角彌敦道三九四號
中環皇后大道中二九五號
香港中環皇后大道中二九五號

香港商業銀行
THE COMMERCIAL BANK OF HONG KONG LTD.

50th ANNIVERSARY 1934-1984 金禧紀念

謹訂於公曆一九八四年三月十七日（星期五）
下午五時三十分假座香港富麗華酒店翡翠廳為慶祝
本行創業五十週年紀念敬備酒會
恭請
光臨指導

恕柬不週

酒會：下午五時卅分至七時卅分
儀式：下午六時正

香港商業銀行
董事局敬約

馮秉芬議士
包玉剛議士
羅保議員
王澤長議員
黃保欣議員
周梁淑怡議員
張有興議員
楊勵賢議員
范佑森議員

大生銀行有限公司
馬錦明
馬錦里
馬清偉
馬清儒
馬清煜
廣東銀行
霍偉廣
香港華人銀行
陳啓林
大新銀行
王守業
張定一
大華銀行
崇儒銀行
浙江興業銀行
中國銀行香港分行
中南銀行香港分行
國華商業銀行(香港分行)
萬國寶通銀行
新鴻基銀行證券集團
交通銀行香港分行
香港工商銀行
大有銀行
廣東省銀行香港分行
華僑銀行
上海商業銀行
永隆銀行
華僑商業銀行
東亞銀行
恒隆銀行
永亨銀行
香港集友銀行
建南銀行
海外信託銀行
三和銀行
金城銀行
廣安銀行
永安銀行
康年銀行有限公司
鹽業銀行有限公司
華聯銀行
新華銀行
南洋商業銀行
寶生銀行
新加坡亞洲商業銀行
暨全資附屬機構
日本信用保証財務
有限公司
三菱信託銀行香港分行
浙江第一銀行
浙打銀行
東華三院癸亥年
董事局同人
顏成坤
趙樹勳
李東海
葉謀遵
劉皇發
黃乾亨
劉文龍
馮景禧
葉英東
王增祥
香植球
高福全
簡悅慶
廖振聲
高福華
鄭翼雄
李達如
許士芬
黃克立
林建名
陳子標
廖家熊
吳端賢
蔡德河
曾紀華
胡寶星
李業廣
羅志能
夏佳理
陳爵
蕭智林
溫嘉旋
東華三院乙巳會
林繼振
孫秉楠
廖烈武
李俊亭
胡寶星
區百齡
任啟祥
高福球
鄭振猷
陳錦台
李作權
梁知行
田家炳
梁錦輝
余祿祐
關超然
何世柱
顧乾麟
關章然
張卓如
李東海
陳燕昭
黃民建
姚宗傑
吳邦拱
陳德鴻
趙振強
頌傑強
頌潔飴
吳垂沂
陳雪儒
黃雙安
廖振聲
林衡遜
周大福珠寶有限公司
恒生銀行
何善衡
利國偉
何添
梁球琚
何子焯
文國鏞
何德偉
顏恩雲
廖創興銀行
廖烈文
廖烈科
廖烈武
廖烈智
經孝威
鄭裕彤
鄭裕榮
鄭裕培
鄭家純
邱榮
豐盛珠寶有限公司
杜若波
杜惠愷
張志良
立基洋行
吳世杰
吳森豐
利興鑽石有限公司
馬燦銳
馬燦鋭
馬鏞宜
馬鏞樑有限公司
樑樑
陸志偉
利福鑽石（國際）有限公司
楊志雲
楊秉賢
楊秉剛
梁啓益
華業抽紗
陳潮漢
陳奕文
復昌公司
聯益有限公司
陳振益
陳國忠
洪怡漢
吳允武
協力紙品廠有限公司
陳復禮
陳作梓
黃漢强
惠東有限公司
王中秋
萬邦航運有限公司
曹文錦
曹潤斌
談公昂
孫國治
港成貿易公司
馬榮豪
馬伯藩
廣新行貨倉有限公司
符致興
符之福
凱利有限公司
萬家麟
管馬有限公司
何瑤琨
何建昌
謝思訓
林信發(香港)有限公司
林道安
黃子明
黃創山
黃創保
吳允武
陳復禮
陳作梓
黃漢强
惠東有限公司
王中秋
萬邦航運有限公司
曹文錦
曹潤斌
談公昂
孫國治
港成貿易公司
馬榮豪
馬伯藩
廣新行貨倉有限公司
符致興
符之福
凱利有限公司
萬家麟
管馬有限公司
何瑤琨
何建昌
謝思訓
林信發(香港)有限公司
林道安
盧德光
蘇繼浩
楊婉芳
高氏証券公司
莊靜菴
莊學山
莊學海
陳孟錦
陳應標
東亞鐘錶有限公司
鍾金榜
高頓斯洋行有限公司
周創雄
周錦光
金帆實業有限公司
昆成有限公司
寧美偉
寧美鴻
寧培長
聯通實業有限公司
蕭錫鈑
立興有限公司
莊立頓
莊約翰
莊澤基
瑞華表行有限公司
林豈銓
林錫衡
德輝行
梁輝文
梁德光
大成表行有限公司
辛名賢
辛烈洪
華偉行
林啓烱
錦香源有限公司
吳乾基
Mr. Suki Bodinatmangkuna
Mr. Sumantia Chaiayal
Mr. Chanwood Bodinatmangkuna
福昌棉業貿易有限公司
高保泰
高榮輝
環通毛織廠
李希傑
大東棉業有限公司
周盛芳
周衍源
香港太平洋貿易有限公司
林爲裕
蔡志偉
蔡悅禮
乾豐染織廠有限公司
黃志强
黃天俊
趙步强
廣聯織染廠有限公司
周衍源
南大紡織有限公司
余俊惠
高東立
呂辛
呂自平
蔡伯震
永泰出口商有限公司
鄭翼雄
廖振聲
鄭雄志
信和地產投資股份有限公司
黃廷芳
黃志祥
陳氏兄弟公司
陳永桐
陳氏證券公司
陳汝順
達昌證券公司
林本典
華樂証券公司
吳苗華
Mr. Harry Esmail
何氏企業公司
何崇基
慶豐証券公司
陳木源
林志强
隆合公司
林克礪
隆合豐公司
林炳昭
林炳欽
曾業貿易公司
陳吉樂
聯邦企業有限公司
趙振强
初由忠
華星花邊公司
頌傑强
頌潔飴
吳垂沂
陳雪儒
黃雙安
廖振聲
林衡遜
周大福珠寶有限公司
郭鶴年
郭世熙
莊景帆
林楷
林炳昭
藍益玩具廠有限公司
陳培
楊子江
孫奕良
楊樹銘
祥記貿易實業公司
劉文俊
祥興行
胡識之
國際貿易公司
沈煥彪
雲頂高原
黃慶福
林國泰
林志華
嘉洛有限公司
吳家熊
吳光榕
黃文峯
曾文仲
耀和有限公司
潤潮穎
德豐行米業有限公司
趙啟亞
胡寶星
李業廣
林道信
林道榮
林豐光
林道聰
美森棧有限公司
陶淑潔
陳培
楊子江
孫奕良
楊樹銘
祥記貿易實業公司
劉文俊
祥興行
胡識之
國際貿易公司
沈煥彪
雲頂高原
黃慶福
林國泰
林志華
嘉洛有限公司
吳家熊
吳光榕
黃文峯
曾紀華
陳迪士
邱炳苑
吳端賢
趙啟亞
陳榮智
張漢傑
陳汝順
陳氏證券公司
陳永桐
陳氏兄弟公司
趙資耀
陳榮智
永泰行海產有限公司
陳發柱
陳長德
均益投資公司
鄭雪貞
李炳嬰
萬利証券公司
邦象錦
陳永桐
利文証券公司
蕭兆雄
陳昌槐
永欽証券公司
陳永欽
宏昌證券公司
黃光榮
謝仰龍公司
裕林貿業有限公司
張國林
徐豐長
張偉綠
炎昌証券投資公司
周炎昌
遠東交易所
Mr. Bk. Mundi
李福兆
石啓銘
九龍鈣粉廠企業有限公司
高克昌
蔡紹雄
南成行有限公司
黃大易
合記行
潘兆瑛
楊一民
寶榮米業有限公司
高克昌
蔡紹雄
楊松濤
德豐行米業有限公司
黃澤煌
張漢傑
南東公司
鄧少農
永勝興
黃甲正
黃文士
香港運莊同益互助社
有限公司
玉樹製衣廠有限公司
陳長德
陳發柱
劉特川
陳添發有限公司
陳木源
陳偉南
黃雙安
李仲達
裕成（香港）貿易
有限公司
陳偉南
黃培基
梁大行
唐學元
唐學釗
大東貿易有限公司
王中秋
趙克進
趙叔鵬
趙厚豐
黃義坤
錦豐莊
裕豐行糖鈣有限公司
翡鑑堂
安興號
薛榮輝
薛榮炘
薛榮龍
華豐企業公司
志雄塑膠實業製品廠
趙志雄
蔡和行
吳賚培
恒興號
劉本章
義興商業有限公司
陳式欽
陳鴻祺
建南企業有限公司
陳梧江
陳喜明
源興鐵倉有限公司
永祥興
陳榮智
張漢傑
陳汝順
陳氏證券公司
陳永桐
陳氏兄弟公司
達昌證券公司
林本典
華樂証券公司
吳苗華
Mr. Harry Esmail
何氏企業公司
何崇基
慶豐証券公司
陳木源
劉榮柱
黃光耀
偉明企業公司
黃少明
恒發行
陳宏義
聯亞行有限公司
德源成
石振如
林德利（香港）有限公司
林繼振
林尚林
蕭俊臣
香泰貿易有限公司
趙資勳
謝仰龍
廣新行有限公司
符致興
符之福
友泰行
林學榮
林學頤
天成行
林文中
聯興行
許樂洲
許振輝
曾稑記
瑞榮豐有限公司
高克昌
蔡紹雄
泰華貿易公司
陳氏兄弟公司
陳永桐
陳有悅
陳有傑
香港華埠同鄉會有限公司
趙氏兄弟貿業有限公司
趙廣海
乾泰隆有限公司
陳守炎
陳映輝
陳賢閑
恒泰元有限公司
陳宏義
陳思平
瑞昌
陳昌槐
鄭杰仁
明興洋紙有限公司
黃甲正
黃宗士
廣達成織業廠有限公司
劉紹强
天發利成酒家
智發行
鄭傑仁
鄭楚寧
胡長利（萬益）珠寶行
胡楚南
胡楚東
嘉德行
許德齡
合益行
兆輝行
趙克進
趙叔鵬
趙厚豐
同福行貿易有限公司
黃義坤
裕豐行糖鈣有限公司
翡鑑堂
安興號
薛榮輝
薛榮炘
許振揚
許振光
趙興行
趙資桑
志興行企業公司
趙志雄
蔡樹侯
泰和行
吳賚培
李興華
寶通公司
義興商業有限公司
陳式欽
陳鴻祺
南僑貿易有限公司
華峰公司
恒興號
郭光海
郭光正
趙爽初
楊明東
周光廷
源興鐵倉有限公司
永祥興
周光建
楊明東
泰記行
李蘭篤
張之敬
聯亞行有限公司
德源成
石振如
林德利（香港）有限公司
林繼振
林尚林
蕭俊臣
香泰貿易有限公司
趙資勳
謝仰龍
廣新行有限公司
符致興
符之福
友泰行
林學榮
林學頤
天成行
林文中
聯興行
許樂洲
許振輝
曾稑記
瑞榮豐有限公司
高克昌
蔡紹雄
泰華貿易公司
陳氏兄弟公司
陳永桐
陳有悅
陳有傑
張祥儒
楊一興
蔣子强
永勝興
黃甲正
黃文士
黃清河有限公司
黃漢榮
黃漢潘
萬利証券公司
郭象錦
聯發公司
吳永錫
趙光利有限公司
趙廣海
趙漢鏞
趙漢昌
太乙堂（科化）製藥廠
黃甲正
黃文士
陳靜伯
和順行有限公司
陳靜伯
永泰皮帶實業有限公司
葉仕傑
洪漢增
恒裕企業有限公司
陳喜明
向榮貿易公司
李仲達
裕成（香港）貿易
有限公司
洪恭蘭
洪錦光
郭怡情
趙文記有限公司
大東貿易有限公司
王中秋
趙叔鵬
趙厚豐
錦豐莊
黃義坤
裕豐行糖鈣有限公司
翡鑑堂
安興號
薛榮輝
薛榮炘
許振揚
許振光
趙興行
趙資桑
志興行企業公司
趙志雄
蔡樹侯
泰和行
吳賚培
李興華
寶通公司
義興商業有限公司
陳式欽
陳鴻祺
南僑貿易有限公司

英工黨企圖引起政潮
公開質詢首相
助兒子做生意
戴卓爾夫人在國會表明態度
凡對英國有利一定盡力而為

（路透社倫敦十六日電）英首相戴卓爾夫人今日在國會中為英國一家建築公司在中東取得一項建築合約事，憤怒地與反對黨工黨的議員產生爭辯。英國工程公司之取得該項合約，據說與戴卓爾夫人曾運用其影响力有關，而首相的愛子馬克則係該建築集團的成員。英首相已多次表示她絕未運用影响力為英國工程公司取得上述數目龐大的建築合約，而她訪問阿曼時，雖曾間接推動英國工程公司取得上述數目龐大的建築合約，目的亦為了英國人民和國家的利益，只要是英國的公司獲得建築合同，她的兒女是否在該公司任職，這是無關宏旨的事。英工黨主要國會議員索亞今日在國會中，向首相戴卓爾夫人提出一連長達六頁的「質詢函件」，函中用凌厲的語氣質問：「在英國政府史上從未有一位大臣（部長）為某一家公司謀求利益，而該大臣的家庭成員又與該公司有直接的財政利益關係，不知閣下亦能舉出任何前例否？」戴卓爾夫人在國會中即席憤怒地答覆索亞，「閣下實在並無任何憑據。」工黨現正進行經由國會及法庭就此事展開一項正式調查，但政治觀察家認為工黨此一項一政治舉動」不易獲得成功。英國工程集團所取得者係為波斯灣西長國阿曼建築一間大學校舍，該合約價值四億二千萬英元。

鄧小平視察寶山鋼鐵總廠
認為寶鋼大建設
非親眼看看不行
對幹部說普及計算機從娃娃做起

（上海二月十六日電）中共中央政治局常委，中央顧問委員會主任鄧小平十五日視察正在建設中的上海寶山鋼鐵總廠時，高興地為寶鋼題詞：「掌握新技術，要普於學習，更要善於創新。」和鄧小平一起前往參觀的中共中央政治局委員王震也題了詞。十五日上午九時半，鄧小平、王震、上海市委第一書記陳國棟等乘坐面包車來到寶鋼。這個全國聞名的重點建設工程一九七八年底破土動工以來，經過五年建設，一個現代化的大型聯合鋼鐵企業的雛形已經形成。鄧小平興致勃勃地說，對寶鋼這麼大的建設項目，得抓加點感性知識，不親眼看看不行。王震說，我這試車的高爐，已有兩台發電機組投產的寶鋼自備電廠和原料碼頭。在自備電廠，鄧小平、王震乘電梯登上十多米高的電廠中央控制室，觀看了各種先進的控制設備。鄧小平關切地向電廠廠長了解操縱人員的文化程度、工人和技術人員的平均年齡，鼓勵工們努力學習科學文化，迅速掌握新技術。在休息室裏，冶金部副部長、寶鋼工程總指揮黎明匯報了寶鋼工程的建設進度。到一九八五年九月一日寶鋼一期工程建成投產後，上馬的二期工程將使寶鋼充分發揮經濟效益，利國利民。鄧小平詳細詢問了寶鋼二期工程准備等情況，要求指揮部抓緊時間。臨別時，鄧小平、王震到明年一期工程建成投產時再來看看，鄧小平高興地笑了。十六日上午，鄧小平、王震參觀了微電子技術及其應用匯報展覽。他們很有興趣地聽取工作人員對電子器件、基礎材料、設備、人才培養、科研開發、計算機應用、規劃等各部分的介紹，觀看了展出的圖片、實物。在應用開發館部分，曾在上海市少年計算機程序設計競賽中獲得一等獎的初中學生李勁和小學生裘森，用自己編制的程序，在電子計算機上，為鄧小平、王震表演了機器人唱歌、眨眼睛、下棋。鄧小平問了兩個孩子的年齡，對在場的上海市幹部說，計算機普及要從娃娃做起。

拋售狂潮靜止
倫敦美元企穩

（法新社英國倫敦十六日電）美元今早在倫敦外匯市場表現平穩，拋售情況已較昨日的瘋狂程度冷靜得多。外匯商人稱，美元昨日的急性導致獲利回吐，雖然歐洲匯市仍然非常敏感。在倫敦，美元兌西德馬克由二點六七三跌至二點六七二馬克，美元兌法國法郎由八點二五跌至八點二三法郎，美元兌瑞士法郎由二點二升至二點二零三五瑞士法郎，美元兌日元由二百三十三點二五跌至二百三十二點六八日元。英鎊兌美元由一點四二五跌至一點四三八五美元，而金價由每安士三百八十四點七五美元跌至三百八十三點二五美元。在巴黎，美元兌法國法郎報八點二五五法郎，在蘇黎世，美元兌瑞士法郎由一點二零五一跌至二點二零三五，二點二零四五瑞士法郎。在法蘭克福，美元兌西德馬克由昨日市價二點六八九，二點六九零九馬克，跌至二點六七七，二點六七八馬克。在東京，美元兌日元收市價報二百三十三點一日元，昨日收市價二百三十三點六三日元。

鄧小平視察交通大學

（上海二月十六日電）中共中央政治局常委、中央顧問委員會主任鄧小平和中共中央政治局委員、上海交通大學校務委員會主任王震，今天上午在上海親切會見探索高等教育管理改革取得顯著成效的上海交通大學的主要領導人、幹部和部分教授。鄧小平對上海交大的教育改革工作表示滿意。接見時，鄧小平、王震笑容滿面地同上海交大黨委書記鄧旭初、副書記劉克、校長范緒箕、以及朱物華、周志宏、翁史烈教授等一一握手，并高興地同他們合影。中共上海市委第一書記陳國棟、第二書記胡立教參加了會見。

萬里率領中國代表團，赴莫斯科參加蘇已故領袖安德洛波夫葬禮。圖示萬里一行在紅場悼祭。（塔斯社）

大陸又發生新問題
農民紛紛離開農村
落戶城鎮辦廠辦店
自帶口糧自籌資金自租房屋

（北京二月十六日電）隨著商品生產的發展，農村經濟政策的放鬆，農民食用糧食、農民進城辦廠辦店，自理糧食，自籌資金。他們得到工商行政管理部門和戶籍部門的批准，脫離耕地，在城鎮落上臨時戶口，領取營業執照後開張辦廠辦店。湖南慈利縣已有二十五戶農民在城關鎮辦起了電器修理店、豆腐店、縫紉店和理髮店。貴州省湄潭縣城關鎮擁有一萬多居民，竟沒有一家豆腐店，最近農民何克榮經營了有做豆腐經驗的農民張祖國等四家人集資三千多元，在縣城租了一處房屋，自帶口糧，辦起了豆腐店，受到居民歡迎。

湖北省谷城縣紫金鎮，離縣城近百里，原來只有一條小街，幾家手工作坊。近幾年能工巧匠二百戶，八百多農民來鎮上安家落戶後，利用當地自然資源的優勢，建起了沙發廠、副食加工廠等四個工廠和一個商店，建築隊、果酒廠都越辦越興旺，使紫金鎮發生了顯著變化。全鎮工業產值兩年翻了兩翻了，固定資產增加了十倍。現在建起了一條五里新街，蓋起八棟三層樓房，還建起了綠橙，信用社給貸款支持辦廠辦店，使集鎮逐步建設成為農村區域性的經濟文化中心。

挪威蘇聯接壤地區
北約國家演習
模擬蘇聯突襲

（法新社布魯塞爾十六日電）軍方人士今天說：北大西洋公約九國海陸空並聯合大演習，將於本月杪展開。番號為「聯合工作——八四一」的這次大演習，將以放驗：挪威的應付蘇聯襲擊的力量為主。按挪威和土耳其是北約諸國中僅有的與蘇聯接壤之國。聯合大演習日期為二月廿八至三月廿二日，演習地區為挪威海及挪威北部地區。演習包括各種作戰行動及大規模的登陸演習。根據挪威法律：軍事演習地區和蘇聯領土之間的距離，不得少於五百公里。參與此次聯合大演習的，將有士兵二萬五千人，戰艦一百五十艘，軍機三百架。參與聯合大演習的國家為：比利時、英國、加拿大、丹麥、西德、荷蘭、挪威及美國。不屬於北約軍事聯合指揮的法國，此次也將派兵參加演習，法國已和北約兩會員國，就參加演習事取得默契。美國海軍上將麥當勞將指揮此次聯合軍事大演習。

英皇儲伉儷巡視積架車廠
讚揚車廠生產綫操作好
工人笑道你們生產也好

（路透社倫敦十六日電）在白金漢宮宣佈儲妃戴安娜再次有喜之後，查里斯王子首先慶賀王妃公開露面，一反常態，開玩笑，令他頗難為情。查里斯和戴安娜在訪問英國積架汽車廠的時候，查里斯稱讚說：「你們的生產線操作得非常好」，一位工人回答說：「你們的生產線操作得也很好。」查里斯當堂面紅，他笑着說：「好好工作吧！」該名工人又說：「你們兩人也一樣。」在場的其他工人哄然大笑。另一名工人稱戴安娜的身裁仍是那樣苗條，王子妃笑着回答說：「謝謝你，不過我想這不能保持多久了。」戴安娜今年廿二歲，將於今年九月間下英國王位第三個繼續人，她的第一胎，威廉王子，大月份將滿兩歲。

列根稱克宮新貴上台
改進美蘇關係良機
布殊與契爾年科會談氣氛良好

（路透社美國華盛頓十六日電）美國總統列根說：「他認為克里姆林宮的權力易手，為改善華盛頓與莫斯科之間的關係，創造出一種更加良好的氣候。」列根在白宮巧語，並探討進行更加有益的對話的途徑。

列根在此間發表的一篇演講中說：「在昨天莫斯科為安德洛波夫舉行的葬禮上，副總統布殊與蘇聯新領袖契爾年科之間的會談，氣氛是「積極的」。他說：「雖然蘇共中央總書記契爾年科，並沒有脫離蘇聯的蘇聯立場。」

蘇聯擁有米格1機3機
能發射空對空導彈
加強莫斯科空防部署米格29機

（合衆國際社倫敦十六日電）珍民防衛周刊今天說：蘇聯軍方為了加強莫斯科的空防，已布置了新型的、精良的軍機。該刊引用蘇空防機構的消息說：最重要的是：已將技術最先進的米格二十九型機布署起來。該刊說：米格二十九型機俱有兩重作戰性能，類如美空軍F—15大及F/A—18八型機作戰性能之總合。該刊還說：蘇聯最新的武器看，又能向下射擊的，發射空對空導彈」的軍機。但該刊又說：蘇聯是否已能對付「美空軍B——1B型轟炸機及巡航導彈之威脅」，則仍不清楚。

契爾年科不見萬里
中蘇關係仍未解冰
顯見克宮對中國代表無特別態度
趙紫陽會見新西蘭工黨領袖伊朗

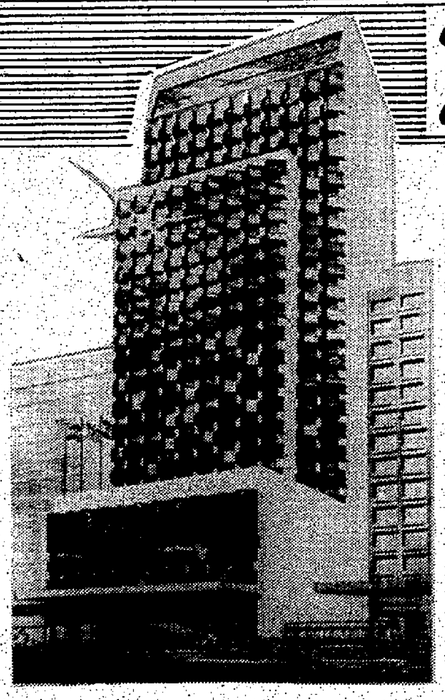
（北京二月十六日電）趙紫陽總理今天下午在中南海紫光閣會見新西蘭工黨領袖戴維·朗伊時說，我去年訪問新西蘭之後，由于雙方的努力，兩國關係又有新的進展。他表示愿繼續推動中新友好合作關係的持續發展。朗伊也表示愿意為此努力。趙紫陽說，許多經濟學家預測亞太地區的經濟增長將會越來越快。我們亞太地區國家可以互有無，相互交流，在經濟技術合作方面有着廣闊的前途。

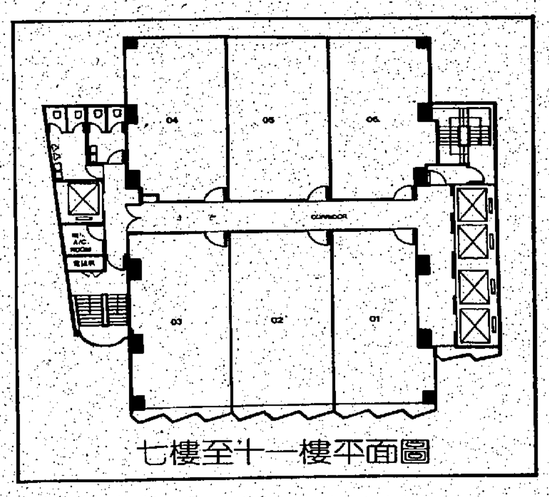
上海醫療專家調查證實
半百之年須防腦血管病
高血壓心臟病糖尿等都是致病主因

（上海二月十六日電）上海第二醫學院神經病學研究所等醫療科研單位對上海盧灣區三十六萬居民進行調查後提出：腦血管病對人致死致殘的危害已超過心臟病；高血壓是導致腦血管病的主要危險因素；百分之九十五以上的患者從五十歲以後發病。醫務人員是從二九八三年四至八月在街道有關方面的協助下，換家換戶對盧灣區三十六萬居民進行了詳細的調查的。經查明一九八二年七月一日到一九八三年六月三十日這一年，每十萬人羣中，正在患腦血管病的有七百九十八點五九人，新發腦血管病的有一百二十九點七人，因腦血管病死亡的有一百六十四人，致殘需要別人幫助料理生活的有四十二點三九人。從一年中的七百八十八名新發病人的預後看，死亡病人佔百分之五十四點六五，其中腦血管死亡率達百分之八十六點三十四，基本恢復或能生活自理者不到四分之一。調查表明：在上海地區導致腦血管病的危險因素有高血壓、高血脂、心臟病、糖尿病、短暫性腦缺血發作和吸烟等，而高血壓則是最主要的危險因素。從一千九百八十九例中風病人中發現有百分之八十六以上的患者在發病前曾患有高血壓。調查組還從盧灣區腦血管病的分佈特徵發現，腦血管病的發病和死亡，與患者的年齡、性別、職業和所處的地區均有一定內在聯繫。從氣候變化看對腦血管病的患者影响很大，冬天發病率高，死亡率也高。

華光勵精中心　26層高級商業寫字樓大厦

中環皇后大道中88號　999年期





租

每呎$7.50起

中央冷氣　5部高速電梯　專業管理

★寫字樓全層並無柱位，單位面積由736呎起至全層4,950呎，四正好用，高層面對海景，向山視野廣闊，歡迎實地參觀比較。
★外形美觀，菱形玻璃外牆，全港首創，獨一無二。
★中心位處中區心臟，百貨公司，酒樓，銀行，金融，國際性大機構，及各類專業人士集中地。交通四通八達，距離地鐵總站只數分鐘行程，來往聯絡客戶，方便快捷，生意潛力厚，價值高，適合大小行業。
★商業舖位尚餘地下，地庫少量單位，地下一外資銀行及一、二、三樓高級酒樓經已開業。
★四、五樓特設停車場，方便泊車。

特別優待免租期4個月
示範單位—705室　歡迎參觀

華光地產發展有限公司
香港軒尼詩道48－62號華光大厦20樓
電話：5-279292　5-291998　5-292106

大厦管理：
鑽石物業管理有限公司（華光地產附屬公司）
香港中環皇后大道中88號華光勵精中心706室
電話：5-216591

社論
呼之欲出的兩條保障消費者法案

有兩項期待已久的保障消費者法案，經已草擬完成，只待最後修訂，即可提交立法局通過。這兩項呼之欲出的法案是：管制分期付款購買日用品法案；訂立標準大廈公契法案。

先談分期付款購買日用品法案，該法案經已草擬完成，據悉本月內將交財務委員會，法案起草人及消費者委員會共同研究，再作修訂之後，即提出完成立法程序。看來這項法案尚須一段時期，始能付諸實施。經濟司羅克誠在去年三月已表示，該項法案在年內會交行政局考慮，故即使在今年內能提出，亦已擱延了一年。

據消費者總幹事張絲萍指稱，有關草案將同時兼顧保障消費者與商人的雙方利益，主要建議條款內容包括規定商人分期付款時，須付出貨價一成或以上作定金，若消費者能證實零售商有貨不對辦成提供假貨料的行為，可循法律途徑追討賠償；還有當顧客供款期未滿前撤屋，若不通知財務公司而擅將貨物搬走，有可能會被控盜竊罪名。

現已草擬完成的法案，係根據消費委會在七七年發表的一項研究報告書為基礎，該報告又以英國在一九六四年實施的分期付款法例為藍本。在草案未公開前，無從批評其內容，但亦可看出多少鱗爪，除了張絲萍女士所透露的幾點，草案既以英國法例為基礎，該相當着重於保障消費者的應有權益。

根據英國現行的租購法例，如果貨價已繳付三分之一，物權已屬於買方，就算買方本身只付了部份貨款，亦可將該貨物轉讓他人。草案如列入此點，將對買方有比較合理的保障，因在香港目前分期付款購物，只有買方所訂的契約，沒有一條標準的租購法例可引用。在這情形下，如消費者在買「件貨物時，要用分期付款，將會出現了下列問題，就是有可能消費者要分十二期付款，但到了第八期，如不能繼續付款，賣方便可能將貨物收回，得不到一點補償，如注意此點，買方將有應得的物權保障，不致因一時適轉不靈，蒙受全部損失。

至於另一項保障消費者（買方）的法案，即負制訂一套大廈標準公契，列明大廈發售樓時應解自己的權益和消費者等組織的意見。

大廈分層賣買應有一套標準公約，實在是公平合理的。雖然已久。大廈分層租售辦法盛行了將近三十年，到了今天，絕大部份市民已居於分層租售的大廈，但除了居於政府出租或出售的樓宇之外，大廈是沒有契約的，一向多沒有標準的契約保障。

這不能說賣買分層大廈是沒有契約的，但盡出於大業主（發展商）單方面委託律師所擬訂，長達多頁，密麻麻的細字，內容盡是大業主所訂的條款，一般人看了也不懂。在律師擬案約的時候，常由一個管理職員草草說幾點算了，買方（小業主）仍多未明瞭契約所規定大業主與小業主之間的權益與義務。因此，過去不少小業主與大業主，或甚至小業主與小業主之間，因契約條文引起很多糾紛。例如小業主買樓時不知道大廈公開地方的用途，到了入伙後才發覺管理之不善，但又無權更換管理人員，即使想修改契約的條款，却要百分之一百的業主同意，而且有時還要幾已完全與大廈脫離關係的大業主不反對。公契本身又無一定標準，且屬於私人契約，政府亦無權干涉，這種情形存在於本港大部份住屋大廈，不獨使小業主吃虧了虧，且引致大廈日久失修，影响整幢大廈或甚至鄰居與途人的安全。

現由政府委出的工作小組制訂中的大廈標準公契，規定若干條文一定要列明在公契內，有新加入的要加在最後并特別聲明，使市民在買樓時知道自己的權利。規定必須列入契約的若干條文，有關方面還未透露，料必着重於保障小業主的應有權益，該為有可能受不平等或曖昧的契約所困擾的小業主所歡迎，在有良知的大業主亦樂得藉此小業主所主要建議條款內容包括規定商人分期付款時，須付出貨價一成或以上作定金，若消費者能證實零售商有貨不對辦成提供假貨料的行為，可循法律途徑追討賠償；還有當顧客供款期未滿前撤屋，若不通知財務公司而擅將貨物搬走，有可能會被控盜竊罪名。

現已草擬完成的法案，係根據消費委會在七七年發表的一項研究報告書為基礎，該報告又以英國在一九六四年實施的分期付款法例為藍本。在草案未公開前，無從批評其內容，但亦可看出多少鱗爪，除了張絲萍女士所透露的幾點，草案既以英國法例為基礎，該相當着重於保障消費者的應有權益。

根據英國現行的租購法例，如果貨價已繳付三分之一，物權已屬於買方，就算買方本身只付了部份貨款，亦可將該貨物轉讓他人。草案如列入此點，將對買方有比較合理的保障，因在香港目前分期付款購物，只有買方所訂的契約，沒有一條標準的租購法例可引用。在這情形下，如消費者在買「件貨物時，要用分期付款，將會出現了下列問題，就是有可能消費者要分十二期付款，但到了第八期，如不能繼續付款，賣方便可能

蔣主席主持二中全會閉幕致詞

振作革命精神 腳踏實地前進

中興志業未竟敢不再赴艱鉅 盼能以義誠相待盡神聖之責

（中央社台北十五日電）中國國民黨蔣經國先生今天指出，二中全會的結束，就是在非常時期中，本黨所肩負創時代的任務又一新的開始。我們一定要更進一步，結合大陸十億同胞、海外二千萬僑胞、復興基地一千八百萬同胞，堅持目標，精純勤錄，加深憂患的意識，發揮堅忍的精神，來開啓我們復國建國、繼往開來的機運和功烈。

中國國民黨中央委員會第二次全體會議暨中央評議委員會第二次會議經過兩天來會後，今天下午六時十五分，在陽明山中山樓中華文化堂圓滿閉幕，蔣主席親臨主持了閉會典禮。

蔣主席在閉會典禮中以「振作革命精神，步步前進」爲題致詞。全文如下：各位先生、各位同志：第十二屆二中全會，經過兩天的議程，現在圓滿閉會，與會的各位同志，對於黨務工作的興革，抒忠竭慮，盡責建言，經過十分感動，十分欽佩。

在這次會議中，總取了當前黨務和行政報告，一一指陳了黨務工作與國家建設的現況和方向，這許多重要報告和決議文，使我全國同胞和全黨同志，透徹的瞭解本黨一貫爲國民的苦心孤詣和和具體實效，更認識了本黨，對於國家統一前途的宏規遠圖，信心堅確。在六年以前，經國接受黨的徵召，國民大會的選舉，和全體同胞的託付，承担重任，敝責未盡百一，自省內疚，日切於心，今天原不敢再度接受提名，復承大任。但是當此總理總裁的志業未竟，本黨革命任務的大責方殷，國家民族的命運啓元之際，經國身受全黨同志的督責，在革命洪爐之中，敢不仰仗同志的光和熱，以一個戰鬥兵接受號令的心情，再赴艱鉅，在先進的指引與全黨同志的支持期許之下，相喻以義，相示以誠，對著復國建國的目標，步步前進，共同担負起本黨對國家對同胞神聖莊嚴的責任。

總裁常常惕勵我們，振作革命的精神，必須着重集體的智慧、創新的智慧和行動的智慧，今天體認總裁矚望之切，我們對於黨的建設方向：

第一：就集體智慧的融和發揮來說，要能擴大各種管道的參與溝通，統籌各方面的人才，功强與民衆相結合的服務性動，促進黨員黨友的聯繫，加强決策過程的意見協調，使黨的政策，與全民相結合的凝成血肉相連的一體。

第二：就創新的智慧的發展交流來說，要能激勵全黨同志，針對政治經濟和社會結構的變遷，融會新知，引導創造，以黨的革新，帶動全面的革新。

第三：就行動智慧的即知即行來說，要能遇知世變，洞察民情，反應快速，決策明敏，事事有計劃，事事能負責，劍及履及

香港商業銀行
THE COMMERCIAL BANK OF HONG KONG LTD.

恒泰貿易公司
郭樹基
恒茂証券公司
陳耀恒
陳去義
蔡瑩青
民豐貿易公司
吳楚彤
恒泰元珠寶有限公司
陳去義
陳耀恒
蔡瑩青
爲泰行
馬爲先
新寶織物印花有限公司
陳作藩
謝榮銓
鄭志浩
香港啓津公司
蔡啟津
馬志遠
遠洋貿易公司
張錦雄
萬昌財務有限公司
陳永桐
新興貿易商行
翁捷光
德順實業有限公司
陳楷江
陳苦明
永安船務公司
朝日（遠東）商事
合發鐘錶公司
昇達實業有限公司
順利輪船有限公司
潮州公會暨潮州公學
建生實業（集團）有限公司
寶璧國際有限公司
大輝金融投資有限公司
王金融（香港）有限公司
廣卓有限公司
和泰行
新聯貿易公司
香港泰國進出口商會
有限公司
蘭心有限公司
日昌私人貸款公司
周氏兄弟（集團）有限公司
高技柯式印刷廠有限公司
祥興公司
仲量行
健記鳥行
友德行
萬新製衣廠
金業實業有限公司
野村國際（香港）有限公司
四達變壓器廠有限公司
廣發源行有限公司
新華紙品廠
百年珠寶鐘錶金行
香港造珠有限公司
顯利財務有限公司
何釗服裝設計公司
汎美燈飾傢具有限公司
純益有限公司
多利實業有限公司
德遜織品有限公司
德誠保險有限公司
林德利（香港）有限公司
國泰（香港）有限公司
東亞鐘錶有限公司
陳光記百貨有限公司
佳音投資有限公司
寶冠燈芯絨廠有限公司
祥康石倉有限公司
志同會
王繼記
永大製造廠
美琪超級市場
大成有限公司
永和興有限公司
益隆電路版廠有限公司
隆盛財務有限公司
王氏裝飾公司
利達有限公司
海外入口菜菜頭盤欄商
聯會有限公司

永維織造廠有限公司
昭全（香港）貿易公司
康年銀行有限公司
金寶實業（集團）有限公司
紅磡三約街坊會
福和貿易有限公司
新聯財務有限公司
源興五金號有限公司
百達製衣有限公司
莊德茂企業有限公司
元朗夏威夷餐廳
萬興貨倉有限公司
袁耀記
均泰隆有限公司
榮記汽車零件行
仁人飲食中心
藝興單車（電器）公司
許成記粉麵廠
永安祥（壯記）金屬製品廠
有限公司
摩星嶺街坊福利會
東鳴鐘業有限公司
江詩頓貿易公司
位元堂藥廠有限公司
木合製衣有限公司
佳興行電業有限公司
信高有限公司
冠全球文具製造廠
有限公司
美代手袋廠有限公司
鴻興銳記裝飾傢俬公司
香港運莊同益互助社
泰年公司
澳洲新鮮牌絲苗米王
陳波
利年五金電膠骰子製造廠
泰豐公司
戴貴欽
文記書報社
中正約房有限公司
宜麗華酒店
明泰隆有限公司
保華有限公司
楊南發莊
李毛記菜枱
達興手套廠
德敎紫香閣有限公司
陳雲楷
德記貿易公司
香港九龍潮州公會
佐康有限公司
泰年公司
姚宗英
黃菲立電腦機器工模廠
有限公司
李京河
伯佳實業有限公司
佳發時裝有限公司
華興製帽廠有限公司
趙克端
德輝行
梁德光
梁輝文
義泰貿易公司
陳友智
梁金祿
張挺
梁榮光
梁慶華
玉泉園藝建設公司
滙中綠化有限公司
玉泉園藝建設深圳公司
羅文祥
漢生行製衣有限公司
林輝實
趙鏗華
趙廣通
永威信有限公司
楊一青
馮九建菜公司
楊根水
香港汕頭商會
昌樣企業有限公司
光華昌行
宋裔德
宋志澄
宋滔澄
宋佛澄
雅特現代藝中心
波斯（亞洲）有限公司
黃金融有限公司
林崇禧
鄭榮章

吳益球
吳錦鋌
大德菜欄
林沃
黃壯
王秋
魏少庭
許鴻凱
張桓
新榮昌菜欄
永固紙業有限公司
黃宜弘
泰國金泰實業有限公司
周錫雨
友寧紡織投資有限公司
張石驊
福達製造廠有限公司
姚中立
大生行飼料有限公司
黃錫江
黃松泉
黃金城
黃炯南
恒興建築有限公司
高貫銳
高錫榮
何炳權
宇宙財務有限公司
梁中青
周水鑑
威利室內設計師樓
有限公司
日本勸業角丸（亞洲）
有限公司
毛玉亭
泰豐商業財務有限公司
陳紹勳
大業不銹鋼傢俬有限公司
黃時强
黃榮譽
鄭海泉
鄭鴻杰
恒香老餅家
和記（磁務貿易）公司
李毛記菜枱
達興手套廠
明泰隆有限公司
保華有限公司
楊南發莊
李毛記菜枱
德敎紫香閣有限公司
陳雲楷
德記貿易公司
香港九龍潮州公會
佐康有限公司
泰年公司
姚宗英
黃菲立電腦機器工模廠
有限公司
李京河
伯佳實業有限公司
佳發時裝有限公司
華興製帽廠有限公司
趙克端
德輝行
梁德光
梁輝文
義泰貿易公司
陳友智
梁金祿
張挺
梁榮光
梁慶華
玉泉園藝建設公司
滙中綠化有限公司
玉泉園藝建設深圳公司
羅文祥
漢生行製衣有限公司
林輝實
趙鏗華
趙廣通
永威信有限公司
楊一青
馮九建菜公司
楊根水
香港汕頭商會
昌樣企業有限公司
光華昌行
宋裔德
宋志澄
宋滔澄
宋佛澄
雅特現代藝中心
波斯（亞洲）有限公司
黃金融有限公司
林崇禧
鄭榮章

陳維信
合興昌有限公司
丘士俊
張漢傑
恒昌泰參茸藥材行
有限公司
霍宗傑
黃文仕
黃宗士
新時織造廠
金記貿易公司
立豐貿易公司
遠東貿易公司
梁智斌
利錦恒
林孝信
美國時喜運通財務
有限公司
萬邦航運有限公司
曹文錦
談公昂
孫國治
談希强
曹慰德
許仲誠
曹潤斌
羅康瑞
瑞安集團
興記製衣廠有限公司
蔡孟
張實來
陳學文
趙賓勳
振利成有限公司
陳樹烟
永聯昌藥業有限公司
乾昌金融有限公司
楊勳
陳景祥
陳就永
志昌行
榮利莊禽業有限公司
俊成發公司
郭豫榮
林榮森
王克昭
白機明
白鈺鏗
新記皮廠
裕利皮廠
成利榮行
易豐貿有限公司
恒泰元珠寶有限公司
恒發行
海興利企業有限公司
陳思平
陳宏義
姚佑芝
萬確國際貿易公司
三越時裝製衣有限公司
偉恒企業有限公司
明英高級時裝有限公司
胡格非
胡慈超
胡經宇
胡仁牧
馬錦明
新建築行有限公司
同興泰公司
德順實業有限公司
吳成煒
陳邦
蔡應青
許漢烈
陳介雄
鄭家澄
陳茂輝
單培基
張子敬
李蘭鴛
福成號
蔡榮輝
梁炳林
金利行
許偉傑
許敎三
馮乘達
許敎銘
馬錦明
許敎榮
許敎亮
黃雪峯
黃英五金貿易公司
東方海外貨櫃航運
有限公司
鉅發源有限公司
陳維德

林品珍茶行
時新裝飾傢俬公司
亞洲和德燒臘飯店
有限公司
義隆公司
昌時製衣廠有限公司
益和有限公司
漢明印務公司
遠東貿易公司
立豐貿易公司
金記貿易公司
德祥發有限公司
式式高級童裝公司
泰豐電子有限公司
永恒毛織廠
平民皮具手袋廠
時美貿易有限公司
榮昌行
益南集團
泰生機合記
同信金舖
乾豐製衣廠
廣華印刷廠
大興行
和隆興貿易有限公司
黃兆俊
金科工程公司
遠東打字機公司
福珍織造廠有限公司
金城鐘品有限公司
何氏企業公司
黃氏眼鏡公司
福昌棉業貿易有限公司
耀東貿易公司
歡喜酒樓
華輝超級市場有限公司
雲龍印務
瑞銘行
浩福有限公司
香港雪櫃有限公司
宏豐財務有限公司
寶利達實業公司
長熙裝飾公司
鴻源工業公司
金安實業有限公司
美鄉龍製衣有限公司
歐美洋行
香港越莊潮南互助
有限公司
永勝公司
興業木材貿易公司
興隆電鍍廠
鴻源工業公司
榮德行
許漢烈
興業木材貿易公司
陳耀恒
天廚味精廠有限公司
李樹芬
陳其馨
忠誠行米業有限公司
方廣陽
林品珍茶行
林學源
林繼予
鑫記匹業有限公司
李蘭鴛
何亦農
同豐匹業有限公司
祐德行米業有限公司
陳萬昌
陳永欽
陳永桐
永泰隆行
黃雁園
黃禮賢
德興參茸行
郭光海
郭光正
建東實業有限公司
玉泉園藝建設公司
陳榮錦
玉樹製衣廠有限公司
新寶織物印花有限公司
智發行
合發鐘錶公司
陳振南
植培威
陳强漢
鄭建多
亨記
偉興貿易公司
興和（香港）有限公司
奇妙公司
龍華實業有限公司
泰林織造廠
豐島（香港）有限公司
南豐製衣廠
金門貿易行
陳錦耀
林學禧
趙鏗輝
趙廣通
余敬佛
楊根水
陳振南
陳强漢
鄭建多
亨記
偉興貿易公司
興和（香港）有限公司
奇妙公司
龍華實業有限公司
泰林織造廠
豐島（香港）有限公司
南豐製衣廠
金門貿易行
大中疋頭公司

俊達有限公司
林道聰
林道榮
林豐光
大昌貿易行有限公司
梁銶瑞
老洪鈞
李文照
梁智斌
利錦恒
林孝信
美國時喜運通財務
有限公司
萬邦航運有限公司
曹文錦
談公昂
孫國治
談希强
曹慰德
許仲誠
曹潤斌
羅康瑞
瑞安集團
興記製衣廠有限公司
蔡孟
張實來
陳學文
趙賓勳
振利成有限公司
陳樹烟
永聯昌藥業有限公司
乾昌金融有限公司
楊勳
陳景祥
陳就永
志昌行
榮利莊禽業有限公司
俊成發公司
郭豫榮
林榮森
王克昭
白機明
白鈺鏗
新記皮廠
裕利皮廠
成利榮行
易豐貿有限公司
恒泰元珠寶有限公司
恒發行
海興利企業有限公司
陳思平
陳宏義
姚佑芝
萬確國際貿易公司
三越時裝製衣有限公司
偉恒企業有限公司
明英高級時裝有限公司
胡格非
胡慈超
胡經宇
胡仁牧
馬錦明
新建築行有限公司
同興泰公司
德順實業有限公司
吳成煒
陳邦
蔡應青
許漢烈
陳介雄
鄭家澄
陳茂輝
單培基
張子敬
李蘭鴛
福成號
蔡榮輝
梁炳林
金利行
許偉傑
許敎三
馮乘達
許敎銘
馬錦明
許敎榮
許敎亮
黃雪峯
黃英五金貿易公司
東方海外貨櫃航運
有限公司
鉅發源有限公司
陳維德

胡長利鑽石有限公司
胡長利（三益）珠寶
有限公司
黃清河有限公司
黃漢榮
黃漢潘
裕通有限公司
鄭杰仁
陳昌塊
溫友河
溫友鎔
南東公司
朝日（遠東）商事
乾泰隆有限公司
陳宇炎
陳賢閣
陳映輝
昇達實業有限公司
香港德敎紫檀閣有限公司
劉本章
再發行
再發建築有限公司
遠東行
池逸雲
廣利公司
趙賓勳
振利成有限公司
陳樹烟
永聯昌藥業有限公司
乾昌金融有限公司
楊勳
陳景祥
陳就永
志昌行
榮利莊禽業有限公司
俊成發公司
郭豫榮
林榮森
王克昭
白機明
白鈺鏗
新記皮廠
裕利皮廠
成利榮行
易豐貿有限公司
恒泰元珠寶有限公司
恒發行
海興利企業有限公司
陳思平
陳宏義
姚佑芝
萬確國際貿易公司
三越時裝製衣有限公司
偉恒企業有限公司
明英高級時裝有限公司
胡格非
胡慈超
胡經宇
胡仁牧
馬錦明
新建築行有限公司
同興泰公司
德順實業有限公司
吳成煒
陳邦
蔡應青
許漢烈
陳介雄
鄭家澄
陳茂輝
單培基
張子敬
李蘭鴛
福成號
蔡榮輝
梁炳林
金利行
許偉傑
許敎三
馮乘達
許敎銘
馬錦明
許敎榮
許敎亮
黃雪峯
黃英五金貿易公司
東方海外貨櫃航運
有限公司
鉅發源有限公司
陳維德

陳啓端
陳卓堅
醉紅酒家有限公司
林賜雄
許寶棠
蕭載文
香港源發有限公司
劉榮柱
黃光耀
劉澤廣
協力紙品廠有限公司
黃漢强
陳復禮
陳作梓
德泰藥材有限公司
陳喜明
健南企業有限公司
陳梧江
恒裕企業有限公司
洪成隆有限公司
裕成（香港）貿易有限公司
昌興隆記貿易公司
許遵達
許敎銘
永勝興置業有限公司
黃甲正
太乙堂（科化）製藥廠
明興洋紙有限公司
黃文士
Mr. Pravoon Chindaprasirt
Mr. Anuthra Asavanonda
Mr. Atman Oentoro
和順行有限公司
民豐貿易公司
宏新建築公司
長洲潮州會館暨坪洲分會
香港進出口米商
理貨員互助社
中心建設有限公司
鴻基電業公司
安興號
南豐發貿易公司
忠誠行米業有限公司
藝華金屬製造廠
有限公司
遠洋貿易公司
德勝船務公司
裕合社
大陸行
紅海貿易公司
香港永德興行
恒昌合記公司
恒泰貿易公司
香港鴻商互助社
寶泰米行有限公司
香港啓津公司
華聯行
泰和行
嘉德行
加茂進出口行
廣發行
廣海貿易有限公司
義記匹業有限公司
孫瑞坤
邵友保
黃郁安
張煥明
楊德
張象飛
林安樂
黃錦輝
葉安祥
李文光
草宣球
曾文仲
謝仰龍
余金波
黃倫河
梁水發
金培華
范尚禮
翁紹輝
楊碧永
吳榮坤
鄧凍輝
陳錦鑾
佐爲堅
關銘

朱廣明
黃盛
馬介璋
許大成
陳樹堅
葉洋
王遠華
葉若林
楊秀湘
何大偉
黃國慶
蕭兆傑
陳復廷
陳仁藩
盧永桐
趙惠功
羅永崇
楊子順
陳創武
陳其光
陳榮智
李楚珊
寓德臻
胡文榮
何松燊
蔡一帆
陳波
袁金榮
李喬
陳宏俠
何紹沛
何勝
劉文俊
呂楷
周桂洪
招銓泰
林啓娟
李光銘
王啓銘
李書才
雲大桃
李世奕
曾國昇
羅鴻穎
朱鏞榮
鄭振猷
周亮星
孫文德
崔鑲
周植榮
吳宋
楊婉芳
區益
蘇遠栩

Banque Indosuez
The Continental Insurance Co. of New York
Lap Heng Co., Ltd.
Banco Di Roma Hong Kong Branch
The First National Bank of Chicago
K.N.K. Investment International Company Limited
Sunchemy International Ltd.
Apollon Trading Company Limited
Tin Mei Knitting Garment Fty. Ltd.
Sino Land Co., Ltd.
Rickie World Enterprise Limited
B. Diaddas & Co. (HK) Ltd.
Nissin Industries (HK) Ltd.
Tai Yip Trading Co.
Peninsula Fashion Design Ltd.
ABN Bank
First Interstate Bank of California
C. F. L. Enterprise Ltd.
Hinoka & Co. (HK) Ltd.
S & T Enterprises Ltd.
Norwest Asia Ltd.
Siam Commerical Finance Limited
Bayerische Vereinsbank AG
Banca Della Svizzera Italiana
Irving Trust Company New York
Tai Fat Tung Kee Knitting Fty. Ltd.
Crocker National Bank
Sheridan Group of Companies
Bache Securities (HK) Ltd.
Banca Nazionale Del Lavoro
Chuo Trust Asia Limited
Chemical Bank
Goldman, Sachs & Co.
K. Wah Stones Co. Ltd.
Iafco International (Asia) Ltd.
Wako International (HK) Ltd.
The World Publishing Company
Chiap Hua Credit Limited
Marine Midland Bank, N.A.
Mansion House Securities Ltd.
Rexon Embroidery & Fashions Fty., Ltd.
The Philadelphia National Bank
Samuel Montagu (Hong Kong) Limited
Kho & Cho Associates, Architects
Hugin Company Limited
The Taiyo Kobe Bank, Ltd., Hong Kong Branch
Mr. Chavalit Tungsumpun
Mr. & Mrs. Walter John Palmer
Mr. Roger K. Chow
Mr. Van Thuan
Mr. Van Sou Ieng
Bank of Credit & Commerce Hong Kong Ltd.
Louis E Saubolle
Henry W. K. Wai

Manufacturers Hanover Trust Company
Mr & Mrs James W. Sweitzer
Midlantic (Asia) Ltd.
Martin R. Hansen
Orican Traders (HK) Limited
J. G. Summes
Merrill Lynch – Sun Hung Kai (Overseas Securities) Co., Ltd.
Francis C. Y. Chan
Patrick Yuen
C. T. Kwok

Hang Lung Matsuzakaya Department Store
Winfair Fashions Ltd.
Tokyo Trading (HK) Ltd.
Vimol Jewellery Company Ltd.
Emsco Corporation Ltd.
Taisei Rock Drill (HK) Co., Ltd.
Cibatabe Trading Company
C. Art Ltd.
Haston Enterprises Ltd.

Horace Yao
C. P. James
Mrs. Sunantha Chatiavai
Bodiratex International Co., Ltd.
Stephens Finance Limited
Lippo Group
Tan Sri Lim Beng Siew
Michael L. Velayo
Mr. Ca-Fee Hu
Walter W. T. Yeung
Francis H. S. Kwan
Mr. & Mrs. A.R. H. Esmail

全敬賀
排名不分先後

香港商業銀行五十週年紀念誌慶

通惠工商

株式會社　東海銀行

本店　名古屋市中區錦3丁目21－24
電話：052－211－1111

國際部　東京都千代田區大手町2丁目6－1
電話：03－242－2111

香港支店　香港遮打道16－20號歷山大廈1801－1809室
電話：5－265861

恭賀

香港商業銀行五十週年金禧紀慶

匡導工商

香泰貿易有限公司
羅賓納財務有限公司
乾昌金融有限公司
萬利證券有限公司　敬賀
聯亞行有限公司
亞洲商業有限公司
詩碧貿易有限公司

香港商業銀行五十週年金禧紀慶

信孚中外

信豐行　張勤生
東昌貿易有限公司　徐少楠
勵孚商行　陳勤波
惠樂行有限公司　莊漢樂　敬賀
隆合泰公司　林炳紹
亞洲公司　何沐
金星公司　陳勤周

恭賀

香港商業銀行五十週年金禧紀慶

基業永固

馬來西亞
黃松俊兄弟有限公司
甘文丁工業有限公司　敬賀

本港新聞

市局局政市與區議局
線界區分定劃
局議北南稱改

界分爲街限界以將思構步初
務事政市內區理管自各

（特訊）港府現正籌訂界綫，確立劃分市政局及議定於明年成立之區域議局所管轄的範圍。

一位港府高層官員昨日表示：雖然市政局權力伸展至新界地區遭否定，但政府計劃日後市政局將兼管離島，且亦會更改名稱，固時市政局與其在新界成立之區域議局極可能以南約及北約議局命名。

有關成立北約及南約議局之建議及兩者之間的分界綫，現尚待商討階段。

該位人士透露：港府在籌訂界綫方面，初步構思乃以九龍界限街爲分界綫，界限街以南者爲南約議局範圍，以北者則爲北約議局範圍，界限街之分界綫向東伸展至將軍澳，向西則伸延至荔枝角。雖然南北議局之名稱目前並未確立，但由於將來市政局管轄範圍包括離島，該等地區並非屬市區，故市政局之名稱便有可能更改稱之爲南約議局，而讓定明年成立之區域議局便稱爲北約議局。

該位人士重申北約議局在此期間，政府會諮詢各方面的建議，如區議會，團體和大衆，而油麻地區議會於下星期一會議上將商討此事。

他說：地方行政檢討報告建議將一些較大區域如荃灣分成較小議會的區，但相信在市區一些較大的行政區如觀塘和東區分成較小議會，在檢討書內可能意味着終會決定油麻地，旺角，中西區和灣仔四區，繼續各有自己的區議會。但政務署會研究及徵詢民意是否有需要將旺角及油麻地合併，或把中西區和灣仔合併，然而全港九新界區議會至少維持現時的十八個。

他強調：八五年三月舉行的區議會競選，政府會考慮加強官守議員與非官守議員的聯繫，以及由民選議員出任區議會主席。（風、挺）

香港革新會評改革政制
設立新界區域議局
行政重複浪費資源
贊同增加民選議席成二比一

（特訊）對於港府設立新界區域議局的建議，香港革新會青年團不表贊同，理由爲政府設立兩個性質相同的機構，將會造成行政重複及資源浪費。

該會批評政府實行這項措施，除爲施行一貫分化政策外，實未有顧及真正民主及實際的需要。

該會認爲當局應考慮將市政局管轄權力擴大至新界，以該組織的豐富工作經驗及以往所得的一定成效，管轄有不少新市鎮成立的新界地區，並有辦理出入境手續之工作不會影响鄉議局與區議會的存在價值，因爲兩者分別爲純屬與主要是一個諮詢組織。

在劃分界綫以後，將來成立之南北約議局將在其所屬範圍內各自管理區內市政事務，並維持目前市政事務署執行市政局（即日後南約議局）之決策，及新界市政事務署將來亦會執行北約議局的決策。

然而，爲了使統籌南約及北約議局之康樂文化事務工作，港府現正研究成立一個新部門，將現有之康樂文化署及市政事務署轄下之文化事務工作合而爲一，共同執行南約及北約議局訂立之政策。

港府計劃中的南北約議局的工作主要是衛生、健康、康樂與文化等。將來區議會在小販管理方面可能與市政局一樣，擁有五十個選區，如果市政局範圍擴展至離島問題，仍待日後商討後才正式確定。

成立區域議局．擴大民選議席
未來一兩月內
廣泛徵詢民意

（特訊）政務司鍾逸傑表示：對於未來區議會，市政局及鄉議局的改革建議，港府將在未來的一、兩個月搜集民意，然後交給港督及行政局研究討論，才交到立法局制訂爲法例。

政務司鍾逸傑昨午在午膳時間暫時放下繁忙的公事，於尖沙咀海運大廈大堂欣賞輕音樂演奏，在離開該處時指出：港府對這次政制的改變彼不會寫成綫皮書或白皮書，亦不會有最後報告書，原因是本港政制不斷發展，市民都會很清楚。

鍾逸傑說：政府目前正考慮區議會中的官守議員在區議會的地位，他們將來有可能在區議會上無投票權。只是出席旁聽。

他更預料將來會有更多民選區議員，加入立法局。

鍾逸傑又表示：今次港府提出政制改革，只是將本港的民主化發展加强，與九七問題無關。

至於在新界設區域議局能不擴展市政局，鍾逸傑認爲不會浪費資源，因新界有五十個選區，如果市政局範圍擴展至離島，則市政局可能會增加一個選區。

港九政務署長屈新昨午在九龍扶輪社午餐會上亦表示：新界區域議會肯定於一九八五年成立，由政府委任一批，他們將來有可能在區自區議員、鄉議員及區內人士，並希望於一九八六年進行選舉。

他指出：新界過往都缺乏一個環節與政府聯繫，故設立區域議會是加强政策上聯繫及增加工作效率，並不如外界所說浪費人力財力。

廣東省居民遊香港
已超過一千七百人
已報名交款者有三千多人

（特訊）首個由深圳居民組成之香港遊旅行團三十六位成員，已于昨日下午四時抵港，展開爲期八天的遊覽活動。

同時，主辦中國居民香港遊機構廣東（香港）旅遊有限公司則表示：廣東省居民來港參加香港遊者已超過一千七百多名，已報名交款者亦尚有三千多人。

該公司發言人指出：香港遊之普受歡迎，除由廣州地區擴展至全省外，亦由每三日一團加至每天一團，團員更由廿五位增至三十六人。

發言人並表示，香港遊的報名參加者中，已有些是第二次參加的旅客，故此，公司正考慮豐富行程，增加旅遊點及簡試旅遊路線變化等，祈使香港遊更辦得成功。（忠）

小評

增民選議席與區域議局

布政司夏鼎基爵士昨在立法局宣布全面檢討地方行政制度後，已得出多項結論，包括：一、明年三月區議會舉行選舉時，增設更多民選議席；二、在廣闊及複雜的衛星市鎮地區，例如荃灣等地設立多個區議會以服務較細小的地域；三、考慮擴大區議會職權；四、在新界成立區域議局。

布政司夏鼎基爵士說：當局提出兩點建議：一、由一九八五年起，區議會民選議員的人數應是委任議員的兩倍，成二與一之比。二、另一項建議是在新界成立區域議局，負責目前並非由市政局管轄的地區的市政服務，與市政局的地位平衡，職責類似，但不擴擴大市政局的職權，以免市政局的組織過於龐大而不能發揮應有的效果。

擴大權力及於民生決策

夏鼎基爵士提出了這份地方行政檢討報告及兩項建議，基本上就是一種邁向民主政治的改革，擴大區議會的民選議席與權力，當然會受到全港市民的歡迎。

在新界設立區域議局，是一種新的制度。簡單來說，就是把市政局「一貫開二」，等如是今後有兩個市政局。其中一個管轄市區，新的一個管轄新界。

我們以爲這些建議，基本上會受到歡迎而絕不會遭受反對。但是，一般市民所關心的，目前區議會的職責與權力，只能及於地方性的服務，而未能達到可以討論民生的決策問題，當然未符市民的最高期望。

因此，我們認爲：一、改革政制，應將區議會的權力範圍逐步擴展到討論決策；二、民選的區議員，今後應大量委任成爲立法局議員，使立法局成爲間接的民選權力機構。

沙頭角建邊境檢查站
將可辦理出入境手續

（港訊）建築拓展署屬下建築設計處最近批出一份價值八百三十萬元之合約予富成建築有限公司，在沙頭角興建一個邊境檢查站，建於連鐵坑路及沙頭角公路之間一幅一萬二千五百平方米的土地。

該份合約包括建築一幢單層建築物，容納警務處、人民入境事務處、及海關等設施，此外，並有辦理出入境手續之大堂。工程亦包括建築一個貨物檢查平台、一個車輛檢查槽、及一個電力變壓站。工程將於本月底展開，於本年底完成。

該邊境檢查站是爲了配合正在建造中之沙頭角新路而興建。新道路長八百米，爲一條雙綫行車路，完成後，將繼文錦渡通道成爲經過邊境之另一條通道。

投得金鐘地王投資十五億元
建兩座五十層大厦
命名中國大酒店及光大大厦
與金融中心形成金三角地帶

（港訊）中國新聞社香港二月十六日消息，據光大實業公司透露，昨日香港集太投資有限公司投得金鐘一段地王，將興建一幢五十層高的寫字樓，預計在一九八七年建成。樂太投資有限公司由五個集團組成，其中包括光大實業公司。

記者從光大實業公司獲悉，兩項工程連同地價總投資約十五億元，五十層的酒店定名爲「中國大酒店」，內設九百五十間客房，一幢五十層高的寫字樓，命名爲「光大大厦」。這兩座大厦均採用金玻璃幕牆，將與這東金融中心形成金三角商業黃金地帶，同時與即將興建的中國銀行大厦，將形成香港中環之新金融中心。

「中國大酒店」的設施和規模將成爲香港最高等法院及其即將落成的香港政府大厦，該地區大的國際性五星級酒店之一，將會進一步促進中國內地，港澳，東南亞以及世界各地的貿易和旅游事業。

觀塘區區議局
新界區將成立區域議局
多數表示贊同
政制邁向民主必然趨勢
擴大民選議席可更具代表性

（特訊）多位觀塘區議員昨日表示支持本週三立法局會議上，政府宣佈在新界成立一個區域議局負責市政工作及擴大區議會的民選議席。

他們認爲該項建議足以反映本港政制逐步邁向民主的目標，而且是地方行政發展的必然趨勢。

在昨日舉行觀塘區議會春節酒會上，多位區議員就上述問題發表意見。

張石夫議員認爲在新界成立一個區域議會是地方行政發展最後的一個必然趨勢，而且對爲市政局雖然有百年歷史，但從過去的趨勢來看，由於職權範圍所限，變成心有餘而力不足，趨向成爲一個「學院派」的組織。

他建議政府增加區議會的資源運用，來彌補現時區議會在地區工作上的不足，而且較諸於增加民選議席及成爲監察地方事務的機構來得更直接和有效。

楊錦珍區議員表示支持政府建議在新界成立區域議局，比較擴大市政局的職權範圍至新界來得適合。

她表示擴大區議會的民選議席，可以搜集更多民意，使區議會更具代表性，她希望日後政府能夠委任更爲區議員成爲立法局議員。

港九政務署長屈新昨日亦應邀出席觀塘區議會春節酒會，並致辭讚揚區內熱心社區服務的團體和領袖過去對社區的貢獻。並頒發獎狀予有關的代表。

觀塘政務專員裘耀盛在致辭時表示，觀塘區議會過去有兩項顯人成就，其一是茶果嶺工程計劃已獲得立法局財務委員會通過在今個財政年度動工興建，其次是九龍灣運動場計劃，最近已獲市政局接納將計劃提前到今個財政年度興建。

他表示，至今區議會亦面臨其他難題，例如問題青少年、小販處理、市區交通改善、醫院病床短缺等，這些問題的解決更有賴各街坊支持及參與。

九龍城政務處昨舉行新春酒會，政務專員鍾悟思呼籲居民在本年八月，踴躍登記爲選民，促進社區發展。

港九政務署長屈新亦出席酒會，並讚揚區議員的表現，令人非常滿意。

屈新及鍾悟思致詞完畢後，便舉杯向各來賓及區議員祝酒恭賀。

冷鋒伸展
多雲有霧

據天文台報導：一度冷鋒由西向東伸展，橫過華南，並續漸向南移動。本港地區今日天氣預測，吹輕微至和緩東風，多雲，有微雨及沿岸地區有霧。最高氣溫約爲十八度。

香港電話有限公司

會議通告

茲通告香港電話有限公司謹定於一九八四年四月十九日（星期四）上午十一時在香港干諾道中文華酒店二樓孔雀廳召開第五十五屆股東週年常會，以處理下列事務：

1. 省覽截至一九八三年十二月卅一日止之年度損益結算表、資產負債表、董事會報告書以及核數師報告書；
2. 通過派發末期股息；
3. 選舉董事；
4. 委任核數師及訂定其薪酬；
5. 討論下列普通議案，如認爲適當時，則以處理特別事務之方式予以通過：

（1）甲 將儲備中之一億六千九百六十二萬零二百五十元（或可能需要之較大數目）撥作公司股本。

（一）其中一千七百五十九萬七千七百零四元一分撥自股份溢價賬；

（二）其中四千零一十九萬八千一百零五元八角八分撥自收入儲備賬；

（三）其中一億一千一百八十二萬四千四百四十元一角一分則撥自未經分配盈餘賬；

上述款項分別爲公司全部資本儲備（第（一）段所述者）及部份收入儲備（第（二）及第（三）段所述者）；

乙 撥作股本之款項是用以繳足本公司股本每股面值十元之新股。該批繳足股本之新股，將用以分派給一九八四年四月六日登記持有公司發行股份之股東，比例爲每持二十股，送三繳足股本之新股；

丙 該批新股不能分享截至一九八三年十二月卅一日止之年度末期股息，但在其他方面，將與本公司現已發行之股份享有同等權益；

丁 公司將不向股東分配不足一股之零碎股；

戊 所有不足一股之零碎股，將分配給董事會指定之一位人士出售，出售之淨收益，歸公司所有。

（2）無條件授權董事會增發及處理數量不超過本公司發行股本百分之十之新股，包括上述從儲備金提撥款項作爲股本而增加之股份在內，但不包括因股東行使本公司記名式認股權證而發行的股份。

一九八四年二月十六日

承董事會命
香港電話有限公司
秘書 譚美士
香港太子大厦

註：

1. 由一九八四年四月六日至四月十九日止，首尾兩日在內，暫停辦理本公司股票之過戶登記手續。

股東如欲獲得資格收取由儲備撥作股本而發行之新股及末期息，務必在一九八四年四月五日下午四時之前，將過戶文件及有關之股份證書交到本公司股票過戶處匯倫有限公司辦理過戶手續。匯倫有限公司之地址在香港中區干諾道中一百一十一號永安中心二四〇三室。

末期息於一九八四年四月卅日支付，由儲備撥作股本而發行之股份證書將於一九八四年五月十五日發予股東。

2. 在一九八四年四月五日或該日之前，公司如果因登記之認股權證行使認購權而發出繳足股款股票，上文第5（1）甲項所提及撥作股本之一億六千九百六十二萬二百五十元數額將有所增加。
3. 關於上述第5（2）項所提及之普通委託令，董事會現時無具體建議，但希望能利用一些隨時出現之投資機會。

Hong Kong Telephone

三洋"高視模"電視
COSMO 高級視覺享受模範之作

將眞實色彩和諧結合，高度還原是三洋全新款COSMO"高視模"電視機的驕人成就。畫面影像更加清晰玲瓏。三洋爲今日彩色電視樹立典範，將視覺享受帶進一更新領域。

CHP 3000 14吋PAL系統"高視模"電視
● 10按鍵UHF調頻選台掣　● 內置雙伸縮式天線　● 可接駁電腦使用
● 自動微調頻選台　● 耳筒插孔

SANYO 三洋　達誠三洋電器有限公司
香港中環德輔道中71號永安集團大廈12樓，電話：5-245114（7線）
請到各大電器行及三洋陳列室參觀選購

新都戲院三級火
鄰厦居民曾疏散
戲院職員及一消防員受傷

特平

地址：摩頓台二十七號
營業時間：週一至五 上午十時至下午六時半
週六及日 上午十時至下午七時半
永安公司

本港新聞

新華社華港分社社長許家屯接受訪問，談論香港前途。

上北界各排安意樂社華新
見意途前達表
途前談問訪受接會晚春新席出
許家屯表示願與各界團體接觸
見意題問途前樣各種各談常經

（特訊）新華社香港分社社長許家屯表示，香港市民可透過各種途徑表達意見，而中國會安排及邀請一些團體到北京。

許家屯昨日出席甲子新春聯歡晚會，接受記者訪問，談香港前途問題。內容如下：

問：有消息說香港的基本法會於八六年起草完成，是嗎？

許：哈哈！不知道，已經講過了。

問：香港人的意見怎樣表達？

許：現在各種渠道都在表達，有很多座談會、報紙等都在表達。

問：是否這幾個月邀請更多團體到北京？

許：只要願意上北京的，我們都可替他們安排。另外我們也想邀請一下。

問：是否這幾個月時常和各界團體接觸？

許：凡願意和我接觸的，我都願意和他接觸。

問：有否時常談香港前途問題意見？

許：經常談。

問：甚麼意見？

許：各種各樣的。

問：有否邀請港人參加憲法草案？

許：哈哈！我已經講過。

另當被問及中英會談會否於英國國會七月休會前達成協議時，許家屯則拒絕作答。

新華社香港分社昨在北角新光戲院舉行甲子新春聯歡晚會，招待各界人士。會上，許家屯為醒獅點睛，粵劇名伶紅綫女、羅品超、新馬師曾演唱粵曲。此外，還有古典魔術、雜技、舞蹈、電子琴獨奏及歌星演唱等。（達）

下週中英九輪會談後分別來港
伊文思晤雷斯
商討會談進展

（特訊）接近港府高層人士昨日表示：英國駐北京大使伊文思爵士，將在中英就香港前途舉行第九輪會談結束後來港，與香港前途事務之英國外交及聯邦事務部次官雷斯會面，商談香港前途會談的最新進展。

雷斯將於二月二十三日至二十四在波萊參加該地的首次獨立紀念日，然後跟着訪港。而二月二十三及二十四日，是中英就香港前途舉行第九輪會談的日子。

高層人士並無透露伊文思于何日從北京抵港，但日期將是雷斯于星期內，車票驗查小組將在地下鐵路系統內實地進行檢查巡查地方，包括入閘機、付款範圍、月台及列車上。

地鐵將加强檢舉
票童小用使法非
及不購票乘車者

「該車票檢查小組將携帶特別設計的手提車票電碼演繹機，該小組成員只可在入閘機範圍巡查，注視閘機前燈號的訊息以進行查票工作。」

根據該車票檢查小組的巡查結果，今年初共檢查了約七百五十名使用小童（學童車票）的乘客，發現有百分之九點一人士沒有購票乘車，他們大部份之年齡為四歲至六歲。

另外，亦發現有百分之十一點九的乘客非法使用小童（學童）票。

「這些數字表示公司已損失一筆可觀的收入。」發言人指出。

（港訊）地下鐵路公司宣佈其將推行一項運動，旨在對付非法使用小童（學童）票之人士及沒有購票乘搭地下鐵路之小童。

公司發言人表示在下星期內，車票驗查小組將在地下鐵路系統內實地進行檢查巡查地方，包括入閘機、付款範圍、月台及列車上。

「該車票檢查小組將携帶特別設計的手提車票電碼演繹機以便進行查票工作。」

組成員只可在入閘機範圍巡查，注視閘機前燈號的訊息以進行查票工作。

根據該車票檢查小組的巡查結果，今年初共檢查了約七百五十名使用小童（學童車票）的乘客，發現有百分之九點一人士沒有購票乘車，他們大部份之年齡為四歲至六歲。

另外，亦發現有百分之十一點九的乘客非法使用小童（學童）票。

「這些數字表示公司已損失一筆可觀的收入。」發言人指出。

與外國遊客同樂
摩登燈謎用洋文
才子未讀番書才高八斗亦徒呼奈何

（特稿）人節接踵而來，中國人過中國情人節當然要古色古香，看看花燈，猜猜燈謎，別具特意。

「綵燈歡舞賀新春」是一項傳統賀歲壓軸節目，一連七天在仿古旅遊勝地宋城舉行，是項慶典於昨日元宵佳節揭幕，這不單為洋人提供一個機會，一睹中國古代人物面貌，也可為本港市民提供一處悠古幽情的好地方，更為節日帶來不少歡樂。

在慶典中所安排的節目豐富多姿，包括了綵燈欣賞、婚禮巡遊、北獅表演、猴子戲、中國民間賀歲鞭炮、魔術、雜技、功夫、手工藝示範等。

除了欣賞綵燈和民間風俗外，應節的猜燈謎也是項別開生面的遊戲活動。古時候猜燈謎乃是才子佳人的雅興，甚為講究學問，故普生們的才華也借猜燈謎而顯露於人前。但現今的燈謎已改變許多，簡單數字，只猜人名、國名、地名等。

陪同雷斯到港者，計有前任本港政治顧問，現職主管邀東事務之魏德魏、外交部官員大亞訪問行程之最後一站。

雷斯離港後將會飛赴馬來西亞，繼續東南亞訪問行程之最後一站。

（特稿）人節雨過，西洋情人節接踵而臨，往昔婦女三步不出閨門，元宵燈會，其源自明成祖永樂初年，當日鑼鼓喧天，便以善謎名。

有關燈謎更有一項典故，傳說是項活動要求城賀助。昨日由民政司黎敦義，華人風俗促進會主席趙汝熙，遠東集團主席邱德根，香港旅遊協會執行總幹事潘恩等主持揭幕禮。

一如黎敦義致辭中所言，華人風俗促進會成立的目的，是保有華人風俗，推廣中國文化及美德，是一項甚有意義的工作，必得市民大衆的欣賞。（嫻）

去年出口十三億四千多萬
展望毛皮市道理想
今年出口將增成半
第三屆香港國際毛皮展覽擴大舉辦
參展商六十九位預料外國買家近千

（特訊）香港毛皮八三年總出口達十三億四千多萬，較八二年同期增幅達百分之廿四。香港毛皮廠商聯會預料今年市道仍然理想，估計有百分之十五的增長。

本港毛皮發展非常迅速，已成為世界出口第一位，品質堪與世界出口第一位。毛皮廠商聯會為進一步推廣業務，今年將擴大舉辦「第三屆香港國際毛皮展覽會」。

該會主席賈安坤指出：香港毛皮業迅勃的主要原因，包括本港的勞工手精細及技術精良，原料入口充裕，通訊交通方便，銀行業務發達等。

他續稱，以原料入口市場來說，香港為世界原料消費的集中地，各國都可以直接入貨，減輕成本。目前毛皮主要來自北歐的挪威，丹麥，瑞典，再其次為蘇聯，美國等地，貨源充裕，但來價每年都遞增，八四年價格已漲三成。

現時一件毛皮價格的成本，以香港的情形是原料佔八成，加工製造佔一成。

聯會副主席陳大仁表示將來毛皮的發展將趨向高級路綫，不但要求品質好，手工亦要精良。

市場方面，他特別指出美國發展最大，從八二年排行第三，跳至去年隨日本後的第二位，即由八千萬增加至二億七千多萬，增幅達一倍三之多。其飛躍的增長主要係我們的品質手工好之外，美國製造市場一再萎縮，原料供應又非適合，同時經濟復制，它是屬於手藝製成品，並非製衣業。但近來有跡象顯示美國已行動，預計入口限制會在四月執行，來放緩該國與韓國的出口逆差。至於香港進口美國，短期內應該是沒有影响，但他補充，長期來說，未嘗不會有這個疑慮。

華員會會議決定
要求加薪逾一成
今與高級公務員評議會商討

（特訊）華員會昨晚召開特別會議，就公務員今年加薪幅度的問題，要求能獲一成以上之加幅。

該會發言人於會後表示，在研究十多間私人機構於去年之加薪幅度時雖然均少於兩位數字，但仍較諸公務員者為多，故此該會向政府要求追加去年約百分之三的不足之數。

華員會將於今日與高級公務員評議會開會，就公務員加薪問題交換意見。（佳）

甲子年元宵夜
高山道燈如畫
市局舉辦第二屆上元花燈節
三萬多市民賞燈同樂渡佳節

（特稿）「去年元夜時，花市燈如晝」，這傳誦千古佳句，相信到了明年，同樣適用於形容那晚市政局舉辦的第二屆上元花燈節。

昨日是農曆正月十五元宵節。是晚六時許，紅磡高山道公園經已是燈火通明，前來應節的男男女女，絡繹不絕。年青節的項目，自然少不了花燈展覽。

展出的花燈，大部份是由本港師傅親自紮製，欲試除了有傳統的紅綢燈、蓮花燈、及走馬燈外，更有一新耳目的「石獅燈」等，精采紛陳，怪不得吸引了不少「拍友」前來。拍攝而來的固然有之，帶備脚架，專誠前來「擺景」的，亦有不少。

昨晚前來的兒童，或許為數較少，又或是他們對電子遊戲機已玩膩了。與隔鄰花燈展覽的反應相比下，電子遊戲機攤位的情況，顯得有點冷落。

準備在七時卅分開始演出粵劇的高山劇場入口處，一早便出現狂迴的人龍。而昨晚的粵劇，全場爆滿，不少人更被擋踏門外。也許觀衆未知嚴禁帶食物、飲品入場，劇場入口處擺滿一袋二袋的鷄髀、生果。他們祇可在離場時才享受。

比較出人意表的是，昨晚演出的粵劇「出和遠金粉」，竟不是人月雙圓的故事。也許它在蹤明；家國重於愛情？

今年的上元花宵設有一項別開生面的「掌相問前程」，由二十二位業餘掌相學者免費為觀衆看相，排除的多是青年男女，問的亦以姻緣、事業為多。主辦是次花燈節的市政局議員和嘉賓，也來指點迷津。記者們也因利乘便，順道問問前程。

現時接近失傳的中國傳統手工藝，如影子剪紙、草蜢製作、麵粉公子等等，市民都能目睹其示範過程。其它的節目，亦很豐富。據估計，是次花燈招待的市民，總數達超三萬。

上元花燈節的開幕儀式，由市政局節目活動籌辦小組主席學才生主持；出席的嘉賓，包括劉文龍、余錄佑、唐錦彪、湛兆倫、陳達文、及鍾偉明等。儀式在昨晚假高山劇場舉行。（本）

與外國遊客同樂
摩登燈謎用洋文
才子未讀番書才高八斗亦徒呼奈何

（特稿）人節接踵而來，中國人過中國情人節當然要古色古香，看看花燈，猜猜燈謎，別具特意。

「綵燈歡舞賀新春」是一項傳統賀歲壓軸節目，一連七天在仿古旅遊勝地宋城舉行，是項慶典於昨日元宵佳節揭幕，這不單為洋人提供一個機會，一睹中國古代人物面貌，也可為本港市民提供一處悠古幽情的好地方，更為節日帶來不少歡樂。

在慶典中所安排的節目豐富多姿，包括了綵燈欣賞、婚禮巡遊、北獅表演、猴子戲、中國民間賀歲鞭炮、魔術、雜技、功夫、手工藝示範等。

除了欣賞綵燈和民間風俗外，應節的猜燈謎也是項別開生面的遊戲活動。古時候猜燈謎乃是才子佳人的雅興，甚為講究學問，故普生們的才華也借猜燈謎而顯露於人前。但現今的燈謎已改變許多，簡單數字，只猜人名、國名、地名等。

陪同雷斯到港者，計有前任本港政治顧問，現職主管邀東事務之魏德魏、外交部官員大亞訪問行程之最後一站。

雷斯離港後將會飛赴馬來西亞，繼續東南亞訪問行程之最後一站。

衛威爾遜及雷斯一名私人秘書等。

是項活動要求城賀助。昨日由民政司黎敦義，華人風俗促進會主席趙汝熙，遠東集團主席邱德根，香港旅遊協會執行總幹事潘恩等主持揭幕禮。

一如黎敦義致辭中所言，華人風俗促進會成立的目的，是保有華人風俗，推廣中國文化及美德，是一項甚有意義的工作，必得市民大衆的欣賞。（嫻）

艷驚謎猜才子賸溜燈賞人佳
生日此情愛綿纏數無
節人情國我為譽元上

（特稿）人節雨過，西洋情人節接踵而臨，往昔婦女三步不出閨門，元宵燈會，其源自明成祖永樂初年，當日鑼鼓喧天，便以善謎名。

有關燈謎更有一項典故，傳說是項活動要求城賀助。昨日由民政司黎敦義，華人風俗促進會主席趙汝熙，遠東集團主席邱德根，香港旅遊協會執行總幹事潘恩等主持揭幕禮。

一如黎敦義致辭中所言，華人風俗促進會成立的目的，是保有華人風俗，推廣中國文化及美德，是一項甚有意義的工作，必得市民大衆的欣賞。（嫻）

商人亦于此日購買燈飾，以示談到花燈，當然更不能忘懷文人雅士于上元節舉行之燈謎大會，其源自明成祖永樂初年，當日鑼鼓喧天，便以善謎名。

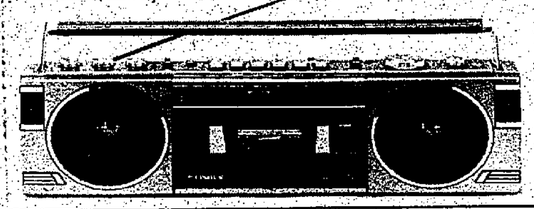
有關燈謎更有一項典故，傳說是項活動要求城賀助。昨日由民政司黎敦義，華人風俗促進會主席趙汝熙，遠東集團主席邱德根，香港旅遊協會執行總幹事潘恩等主持揭幕禮。

一如黎敦義致辭中所言，華人風俗促進會成立的目的，是保有華人風俗，推廣中國文化及美德，是一項甚有意義的工作，必得市民大衆的欣賞。（嫻）

手提飛燕—理想之樂在其中

秉承音响第一家之優良傳統，開拓音响新境界。
飛燕全新手提音响組合將遇理想帶至另一高峯，為創造
今日理想之樂，充份發揮手提音响之優越性能。

PH405K 手提四波段收錄組合
- 分體式高低音喇叭
- 五段音响均衡器
- 自動搜曲功能
- 四段LED收音準確顯示
- 金屬帶播放功能



PH845K
手提四波段收錄音機
- 四喇叭高低音播放
- 內置靈敏電容咪
- 全自動停止操作
- 交流/直流二種電源操作

FISHER
The first name in high fidelity
飛燕音响—飛越時代新趨向

飛燕電器（香港）有限公司
電話：5-245114(7線)，5-222621
請到各大電器行及飛燕陳列室參觀選購
陳列室：九龍尖沙咀海洋中心三樓318-319室
電話：3-662258-9

圖示：（右起）黎敦義、邱德根及學才生等參觀仿杭花燈。

登打士街建
垃圾收集站

（港訊）廉署拓展一百名技術人員，製成品輸到世界三十多個國家。（俊）

署屬下之建築設計處已批出一份價值六十萬元之合約予其必有限公司，在旺角登打士街興建一座垃圾收集站。

該份合約亦包括興建一個辦公室及一個貯物室。工程已於最近展開，需時約七個月完成。該垃圾收集站位於廣華醫院鄰舍，佔地一百七十三平方米，建成後，可有助改善該區環境衛生情況。

簽出口授權書叫停行動
美已撤消兩項類目限制
人造纖維內衣已暫停簽出口授權書
其餘六項目接美國指示前不受影响

（港訊）貿易署署長麥商樂與美國官員就美國於去年年底所提出的叫停行動在華盛頓舉行的磋商，現已結束。

貿易署發言人昨日宣佈上述消息時說，於一九八三年底被美國叫停的九項類目，美國在作進一步考慮後，已正式撤消對其中兩項類目的叫停行動。該兩項為類目三一八（棉質染色三五九其他棉質衣服類目三一四棉質紡及闊幅布類目三三七棉質遊戲套裝、日光浴套裝、免洗套裝等類目三六一棉質床單類目三五九其他棉質衣服類目三六九人造纖維乳罩等類目四五九其他羊毛衣服類目）。

發言人解釋說：該七項叫停行動，是在一九八三年提出，因此，實際上，它們在一九八四年是不受限制的出口授權書類目，除非及直至它們在一九八四年被叫停。

至於這七項類目會否在今年被叫停，發言人脫要視乎在多種纖維協定及港美雙邊協議下，美國是否認為有市場受干擾的理由而提出叫停。

發言人說：現時對九項被叫停的類目所實施的出口授權書簽發安排，目前將繼續實施，但在短期內將提出檢討。

同時，貿易署其他已接獲美國在一九八四年的第一個叫停通知。被叫停的是類目六五二（人造纖維內衣）。

貿易署現正等候與美國政府進行磋商。現時已暫停簽發出口授權書予該類目。

然而，貿易署將繼續批准及簽發出口證給這類目在停簽授權書前已獲批准的有效出口授權書。

加强港貨外銷
貿易發展局
辦80項活動

（特訊）在香港經濟趨於復甦下，香港貿易發展局將於一個財政年度內，加强舉辦海外市場活動，爭取港貨出口機會。

貿易發展局執行總幹事鄧寧昨日表示，在新一個財政年度中，貿易發展局計劃舉辦八十項海外大型拓展活動，以確保本港經濟在復甦的同時，採取主動地位，因應本港與海外市場的需求，大肆宣傳香港貨品。

他表示，以出口為基礎的香港經濟架構，貨品出口於去年轉向逐勁發展，出口總額增加百分之二，總值轉三千二百五十億港元。

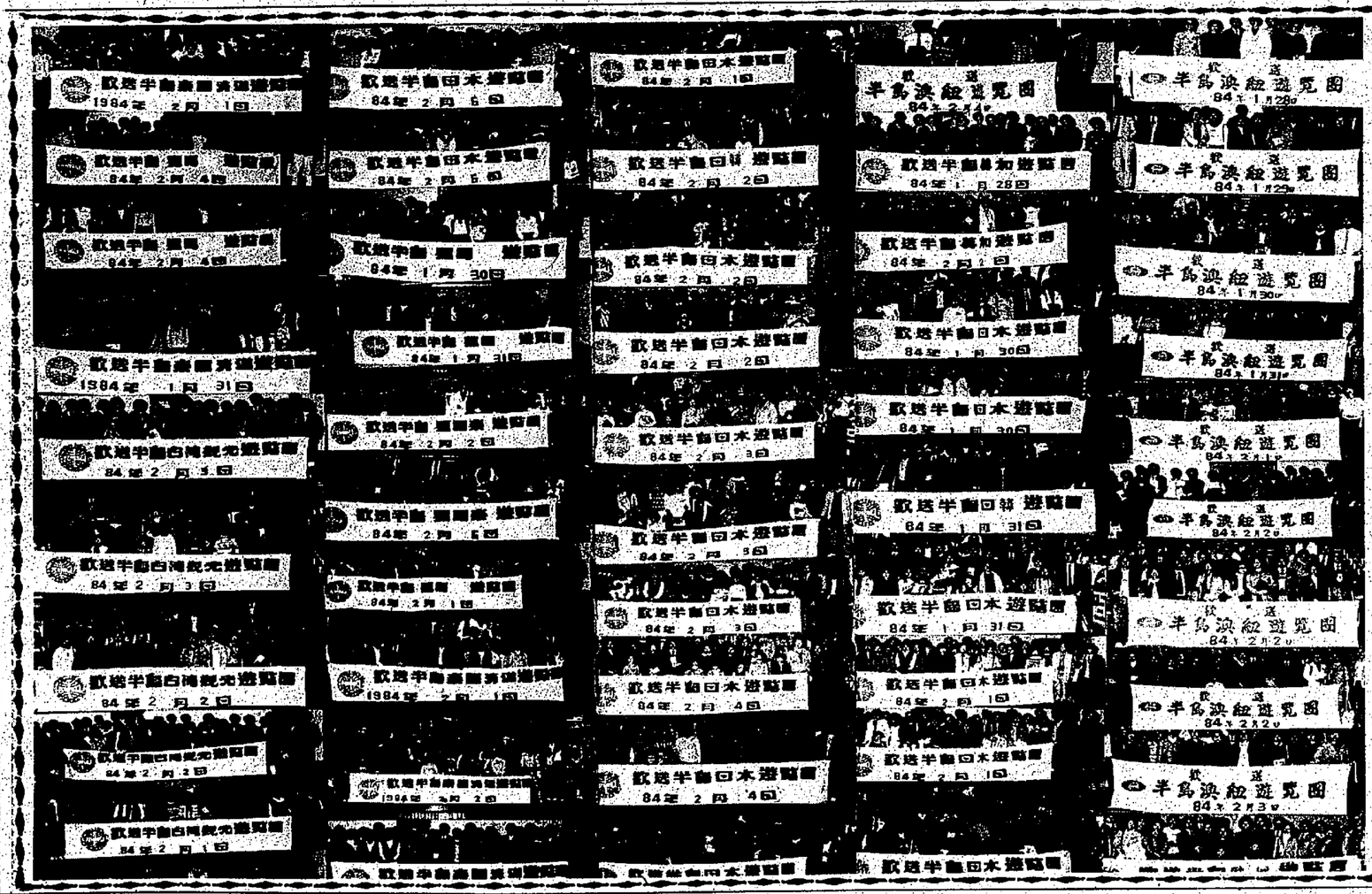
清潔香港
人人有責

事實證明實力雄厚
半島旅遊獨佔鰲頭
復活節赴歐洲、美加、澳紐及
亞洲地區各地旅遊尚有少量餘額

半島業以「質素高級，取價合理」著稱，復活節假期欲旅遊愉快，獲得大公司服務者可向九龍星光行(852)3680室，電話：三一六九四九五一（十綫）或中環德輔道中金城大廈六樓，電話：五一二四九二〇一（五綫）或五一二五六二一一（五綫）查詢報名。圖為半島春節部份旅遊團留影，該公司春節期間前往各國遊覽之大批圖片可逐日參閱本港各大報章。（附圖為半島二月份春節期間部份遊覽團體留影）

為了維護港人外旅之合理權益，輿論現已贊成立例管制旅行社事業。鑒於旅遊界之半島遊覽企業有限公司早經倡議在有關立法完成以前，同業間加强自律實屬必要，同時羅致專業以提高服務質素更屬重要。

春節期間，由於七日假期關係，港人外遊空前擁擠，半島公司預見情勢上需要，當即自香港總行遣派廿多名協調人員，長駐台日韓及星馬泰等國協助當地員工，使該公司之龐大遊覽團能井井有條載譽而返，實非偉致。



本港新聞

操作機器意外 去年19人死亡

勞工處提醒須妥裝護罩

（港訊）勞工處發言人昨日提醒工廠東主必須在每部機器之危險部份安裝妥善護罩，確保工人安全。

東主未有安裝護罩而違例，一經定罪，最高罰款可達三萬元。

他表示，工人難免經常要接觸機器之操作點，因此機器所造成之意外每每相當嚴重，可能導致傷者之手指、手掌或臂部截斷，甚至永久殘廢。

他說：「根據數字顯示，去年因操作機器而導致意外之事件共一萬一千四百八十三宗，其中十九宗有人死亡。」

發言人同時提醒機器工人，尤其操作有凸出旋轉部份的機器者，例如轉軸等，不應佩帶棉紗手套或穿着寬鬆的衣物。

棉紗手套如被轉動中機器纏繞，可能導致手掌或整條手臂被截斷。

發言人解釋說：「廠方管理人員在監督操作時，固然應嚴厲執行安全措施，工人方面亦應遵守規則。」

安徽省輕工業新出口的「鈴蘭牌」軟筆，是採用化學纖維製成軟筆頭，配以吸水器裝在自來水筆上。此種軟筆吸上特製的碳素黑墨水就可以隨意寫大、中、小楷三種，每支軟筆及每瓶碳素墨水的零售價約為港幣二元左右，堪稱價廉物美，經濟實用，最適合學生抄寫用，可免携帶墨盒、墨汁的麻煩。「鈴蘭牌軟筆」在各大國貨公司及文具書店均有售。

安徽輕工新產品 不用墨汁的毛筆

消費權益宣傳運動 舉行多項大型活動

（特訊）三月十五日是國際消費者權益日，消費者委員會將會推出大型的消費權益宣傳運動。

十一天的宣傳運動，活動項目，都以消費權益作為主題，包括展覽、研討會、綜合晚會，徵文、海報設計，填詞及問答等各項比賽，政府機關，大衆傳播媒介，社會組織，將會支持及參與工作。深望市民踴躍參加，從各項節目中，更深切瞭解作為一個消費者應有什麼權利，要盡什麼責任。

消費者有四個基本權利：

有權獲得安全保障——對所買入的產品，以及委託的服務工作，要得到安全保障，不致危及健康，生命。

有權獲得正確資料——消費物品應提供符合事實的資料，使消費者可以憑藉這些資料，作出適當的選擇。

有權自由決定選擇——可在衆多產品服務中，就它們有競爭性的價格，加以選擇，而專利的產品與服務，亦應在合理價格下，提供使人滿意的品質及水平。

有權提出消費意見——在經濟政策籌訂及執行上，有權提出有關消費者利益的意見，而該等意見應得到有關方面的審慎考慮。

上述消費者四個基本權利，是美國已故總統甘迺迪於一九六二年三月十五日所提出的。時代進展，消費者的權益，並相應增加，獲得賠償，接受消費教育與享受健康環境，就是新增的消費者權利。

消費者委員會希望透過這次宣傳運動，加強市民對自己權益的認識。（佩）

老福德宮聯誼會 選出第六屆委員會

（新聲社）西區常豐里老福德宮聯誼會，昨日舉行會員大會，選出第六屆委員，上屆主席李錦泉蟬聯。第六屆委員：榮譽會長：張耀基。名譽會長：廖烈科、陳浸峰、李鋭志、黃秀山、豆國璋、周演森、梁適華、陳覺軒、高漢釗、李桂榮、游育德、葉衛熾、瑞、廖學甫、黃泗、蕭仕德、陳泰。義務法律顧問：林漢中。永遠顧問：蘇炳煜。會長：梁有錦，副：潘春、殿九。主席：李錦泉，副：羅漢來、周欽波、林秋喬、謝欽派。總理：黃新，副理：梁寶琼，協理：李少英。秘書：崔成威。財務：潘春。總務：尹芬、吳仁耿。福利：連春尉、鄭則祥。康樂：李耀根、王國誌。聯誼：鍾鏡瑞、黎新。婦女：梁翠琼、梁寶琼、唐有、湯妹。糧核：譚廣雄。聯絡：梁錫君、陳均明。調查：潘蘇、黃石。會員：馮伯樂、曾潤祥、鄭際烈。文教：周漢金、梁傑榮、馬成。宣傳：林鏡傑、李任德、黃春蘭。會計：陳啓明、傅達成、梁成。

中西區舉行青少象棋賽

（港訊）第二屆中西區青少年象棋比賽，開幕禮定於星期日（二月十九日）下午一時假中環遮打公園舉行，屆時各協辦機構代表將主持抽簽，以編定各參賽者之比賽日期及對手。

正式賽事將於二月二十一日至三月二日期間逢星期二、四、五晚上七時半假西環街坊福利會舉行比賽。

大會設有豐富獎品，除頒發獎盃予優勝者外，並設有現金禮券獎，冠軍五百元，亞軍三百元，季軍二百元及殿軍一百元。

賽事分青年組（十七至二十五歲）及少年組（十六歲及以下）進行，賽例則以亞洲象棋聯合會所訂定的比賽規例作準，採分組單淘汰制。

區內人士現仍可參加，報名表格可向中環德輔道中二二二號中西區政務處，香港灣仔軒尼詩道三五四號十五樓香港象棋總會，或西環卑路乍街十四號A西環街坊福利會索取。截止報名日期為星期六（二月十八日），詳情可電：五——四五〇八六八內綫三六一查詢。

貿易局下月舉辦研討會 協助荃灣中小型廠改進管理市場推銷

（港訊）由荃灣區議會、荃灣政務處、香港生產力中心及香港貿易發展局聯合主辦的研討會，三月七日假荃灣大會堂文娛廳舉行。

這項研討會是為位於新界荃灣、葵涌及青衣島地區的中小型廠商而舉辦，其目的是協助他們提高認識更妥善管理廠務、生產及市場推銷的重要性，從而使他們的業務更為成功。貿易發展局担任這項研討會的統籌機構。

貿易發展處發言人說，上述三個地區是香港重要的製造業中心，共有九千五百家工廠，約等於全港工廠總數的百分之二十，這些工廠共僱用十九萬一千二百餘人，大部份都是中小型的製造廠。根據統計數字顯示，上述工廠的百分之九十二所僱用的工人少過五十人。

貿易發展局荃灣辦事處人員曾實地訪問許多中小型工廠，他們與集商研究資料顯示，這些廠商在生產管理及推銷技巧和知識方面需要改善的地方極多。

研討會的主辦機構貿易發展局、生產力中心及荃灣政務處的負責人均將在研討會上發表談話，介紹各自所提供的不同性質的服務。演講之後，出席的廠商可提出問題，由機構負責人解答，以協助廠商認清本身面對許多問題的因素及提供如何解決困難的意見。

這項研討會可容納三百人參加，二月二十九日截止申請。

清潔香港 人人有責

歐陽和順堂 十九日團拜

（特訊）順德倉華鄉歐陽和順堂宗親，本月十九日（星期日）假中區京富酒樓春節聯歡，歡迎中山、新會、三水各房宗長參加，是晚有勝姐競投及遊藝節目，席券六十元。（天）

接納七份投標 房委會進行近五億工程

（港訊）房屋委員會屬下建築小組委員會昨日接納了七份投標，總值四億八千四百萬元，進行多項公共房屋中或建築工程，及為三個公共出租屋邨進行打樁屋邨裝置昇降機。

會議由電士傑担任主席。

恭賀
香港商業銀行五十週年
金禧紀念
永興貿易公司　黃甲正
永興投資有限公司　黃文士
霍宗傑　敬賀
陳欽明

恭賀
香港商業銀行
創業五十周年誌慶
錦香源有限公司
BODIRATTEX INTERNATIONAL CO., LTD.
HONG KONG
全體同人鞠躬

香港商業銀行
創業五十週年誌慶
大業千秋
主席洪恭蘭
副主席洪永裕　敬賀
新加坡裕成集團

恭賀
香港商業銀行
創業五十周年誌慶
盤谷銀行
董事長
總裁
董事局
暨
香港分行
全體同人鞠躬

荅箕灣道407-409號　荅箕灣中心　經已入伙
每呎只售599元起　一廳兩房225,000元起
現代化商場　中央冷氣系統　特平租售
旺舖面積二百餘呎至一萬餘呎　月租900元起
怡華置業有限公司　香港雪廠街10號新顯利大廈97室　電話：5-229162—5（四線）
益新置業有限公司　香港皇后大道中33號萬邦大廈頂樓　電話：5-253001（十線）
啟明建業有限公司　九龍尖沙咀柯士甸路22-26A號　好兆年行902室・電話：3-7232393
合時置業有限公司　香港中環遮打道太古大廈1541室　電話：5-226819 5-226711
地盤辦事處：5-694874（假日照常）

Congratulations
to
The Commercial Bank of H.K. Ltd.
on its
50th Anniversary
from
Hock Hua Bank

本港新聞

死因研究上述供醫骨上庭訊

生醫換轉會中途手術

會機菌細染感人病加增會不該應是否應用抗生素醫學上仍有爭論

（新亞社訊）一名男中，在一場羽毛球比賽中，不慎扭傷足踝，入院接受筋腱接駁手術後，因傷口發炎，引致細菌入血，延治一星期後不治，有關死者張阮蓮（四十四歲）之死因研究，昨續在死因研究庭開庭研訊，證供未畢，押候今晨續訊。

伊利莎伯醫院骨科醫生張錦輝昨出庭作證供稱：三月十三日收死者入院，經初步診斷，證實死者之脚筋全部折斷，當時死者之體溫爲三十六度攝氏，在成人來講，體溫偏低，但亦屬正常，脈脚跳動每分鐘七十次，血壓爲一一六——六〇，決定先收死者入院，才安排替死者做手術。

三月十四日，本人被召協助此項手術，而負責手術則非本人，爲另一位李醫生，手術中途因須往九龍醫院巡房，故中途離去由另一位醫生接替協助。

證人續稱：此項筋腱接駁手術是一項簡單手術，中途轉換醫生是不常發生的，偶然而矣，對病者來講，應該無影响及不會增加細菌感染機會，手術進行了約鐘餘，即使消毒環境下進行，細菌仍有機會侵入，但人體本身會有抵抗力。

有些醫生喜歡在手術前給予病者抗生素，這是每一位醫生有其不同做法，在醫院當時，除了病者之傷口是在街上弄損的，又或知道病者本身抵抗力弱，或需要在骨科手術中放入金屬物件在體內，其他情形多數不會使病者抗生素，但抗生素病者不接受的話，大則可能會導致死亡，小則令人體內細菌增强，遲些便難醫治。

問證人，傷寒通常最初病徵是點樣的？

證人想了一陣表示他本人不是傳染病科醫生。

問：如果病者手術後有發燒，脉搏弱，又未有接受過抗生素注射，你斷定病者傷寒的機會大抑或血毒機會高呢？

證人答謂：傷寒後期都會引致血毒。

控方問治血毒失敗

是否由於用藥太遲

證人對此問題拒絕作答

證人續稱，在死者這種病來說，醫生未必會担心病者有血毒症。因手術的傷口在院內進行，而病者身體强壯。再說由於病者有過腹瀉，所以診斷傷寒的機會存在，醫生不能經率斷定是血毒症，除非病徵很明顯。

再問證人，是否同意一本醫學書籍內所提及病人血液內若有細菌，可引發發熱、發冷、作悶、作嘔，腹瀉、流汗，而病情惡化發展到血毒休克時，脈搏跳動快而弱，呼吸急促，血壓降低，皮膚冰涼轉藍色，跟着有臨部功能遲鈍及排尿減少。如果病者有上述六種病徵，作爲醫者是否很容易可診斷該病人是血毒症。

證人答謂：會。但這些病徵亦可能是由其他的病或多過一種病所引發的。不過假若六種病徵同時存在同時明顯，證人本身也會斷定爲血毒病。最安全方法是等驗血報告中證實有這類細菌，才作肯定。

問：如果話醫治血毒病多數的失敗，並非用錯抗生素，而係用藥時間太遲後所引致，你是否同意這講法。

證人表示經驗尚淺，拒絕作答。

問：當你在一名病者胸前按下而留下手印，歷久不散，這是否顯示血管萎縮及血液流動量少。答：係。

證人答，休克是一個可能。

問：如果身體內血液運行不足夠，身體所有主要器官便不夠血維持。

答：身體會在皮膚下調動血液補充，當用到盡後，身體器官便會失去功能。

問：所以病人腎臟便失去功能。

證人答，係。

問：站在醫生方面來講，此名死者在三月廿日時無小便是很嚴重的病徵。

證人答，係。

問：醫治血毒症最主要係停抗生素。

答：係。

問：若早停病者抗生素，生存機會就越高。

問：當病者服抗生素，直至病者休克？

答：不是，若診斷作爲醫生不會停病者服抗生素。

問：換句話說，即可能係血毒，就會停抗生素。

答：係。

問：停抗生素有副作用，更嚴重則會致死，又或會令細菌增强抵抗力，變成極難醫治。

問：據者稱上所載，是否同意在血毒休克病人應該先停病者抗生素，然後等有驗血報告之後，再而根據報告將抗生素加減更正。

證人，同意。

證人回答檢察官

若診斷爲血毒

就會用抗生素

問：這是否表示你作爲醫生不會停病者服抗生素，直至病者休克性。

答：不會。

問：若在死者手術途中轉換醫生，會否增加病者傷口感染之可能性。

證人答可能會，可能不會。

問：若在死者手術後不久停抗生素，會對死者也有影响？

答：可能會有副作用，更嚴重則會致死，又或會令細菌增强抵抗力，變成極難醫治。

問：據者稱上所載，是否同意在血毒休克病人應該先停病者抗生素，然後等有驗血報告將抗生素加減更正。

證人，同意。

鐘錶經紀被判案

警方顧市民協助

（港訊）警方監察市民協助提供一宗刑案件於去年十一月十三日於油蔴地區發生。

當日下午約四時三十分，一名鐘錶經紀在回家途中行經渡船街佐治五世公園附近時，被一輛來路不明的士撞倒，施手術後不久停抗生素，會對死者也有影响？

答：可能會有副作用，更嚴重則會致死，又或會令細菌增强抵抗力，變成極難醫治。

問：若在死者手術後不久停抗生素，會對死者也有影响？

答：可能會有副作用，更嚴重則會致死，又或會令細菌增强抵抗力，變成極難醫治。

問：據者稱上所載，是否同意在血毒休克病人應該先停病者抗生素，然後等有驗血報告將抗生素加減更正。

證人，同意。

鐘錶經紀被判案

警方顧市民協助

（港訊）警方監察市民協助提供一宗刑案件於去年十一月十三日於油蔴地區發生。

當日下午約四時三十分，一名鐘錶經紀在回家途中行經渡船街佐治五世公園附近時，被一輛來路不明的士撞倒，施手術後不久停抗生素，會對死者也有影响？

答：可能會有副作用，更嚴重則會致死，又或會令細菌增强抵抗力，變成極難醫治。

問：若在死者手術後不久停抗生素，會對死者也有影响？

答：可能會有副作用，更嚴重則會致死，又或會令細菌增强抵抗力，變成極難醫治。

問：據者稱上所載，是否同意在血毒休克病人應該先停病者抗生素，然後等有驗血報告將抗生素加減更正。

證人，同意。

婦人頭部受傷

倒臥室浴室內之

警方欲晤其夫助調查

（特訊）一名婦人，昨晚被外出回家的媳婦，發現其頭部受傷，倒臥在薄扶林寓所的浴室內，稍後並嘔吐昏迷，其媳婦遂致電報警，將其送院，懷疑傷者曾與夫發生爭執，於是正設法聯絡其夫，以協助調查。

傷者爲五十餘歲的婦人寓愛友，與夫及兒媳居於薄扶林道甘二號至卅號佐輝大廈十五樓一個單位。昨晚九時卅分，萬之媳婦自外返家，發現大門虛掩，而萬頭部受傷，倒臥在浴室內，於是將其扶出廳外，此時傷者嘔吐，並頓即昏迷，其媳婦遂致電報警。

警方人員到場，先將傷者送院，並展開調查設法會晤其夫，以協助調查。（合）

兩名男子截停並加以毆打

（港訊）兩名男子截停並加以毆打，然後搶去華主一個裝有一批價值約十一萬元的手錶之旅行袋並向尖沙咀方面逃去。

任何曾目擊此宗案件發生經過或有關此宗案件消息之人士，請與油蔴地警署刑事偵組部聯絡，電話爲三——三

出示輔警證聲稱查問

政府統計處職員

非禮女生囚兩月

（新亞社訊）一名政府統計處職員，又是輔警的隊扶才，廿八歲，被控於八三年十一月卅日在灣仔碼頭附近承認非禮十六歲女學生，昨日解銅鑼灣裁判署審訊，被告認罪，法官在聆訊案情後，判被告入獄兩個月，期間要接受醫生的心理治療。

案情透露，當日下午五時許，一名十五歲女學生與其十九歲男友一起坐在灣仔碼頭附近的椅上閒談，被告趨前，從身上拿出輔警證自稱警員，然後叫男子走開，要單獨查問女學生。

此時，被告向女學生上下其手，并記下原告人姓名及家中電話後離去。

男友及女童事後不敢報案，也不敢告知家人。

翌日，被告致電女學生，要她外出相見，但原告人不予理會。

被告在第三日又致電女學生，並約她前往旺角警署附近，此時，女學生與其男友愈到可疑，遂向警方投訴組報案，警方調查下將被告拘捕。

交通發達旅遊興盛

購旅行險人士增加

（港訊）世界航空事業的發展，爲旅遊人士帶來行程快捷的便利和舒適的享受，對促進旅遊業的發展，貢獻至大。由於過個原故，本港近年之旅行平安保險業務亦隨着旅遊人士的增加而興盛。

旅行爲人生一大樂事。爲保障旅途萬一發生意外而引致損失，在動程前投購旅行平安保險，實爲明智之舉。誠如俗語所云：「不怕一萬，只怕萬一。」雖然沒有投保人希望從保險獲取利益，但投保後却肯定獲得心理上的安泰。

本港保險公司或銀行多設有旅行平安保險服務以應付旅客之需求。例如本港之恒生銀行，除了設有保險代理部專責處理有關投保事項外又設有服務部，代客戶購買機票及提供旅遊服務。據瞭解，旅行平安保險範圍，簡單來說，是在保單有效期內，投保人士在旅途中如遇意外事故，直接引致身體受傷或死亡，保險公司會因投保人所受損害程度，給予投保額定數或部份的賠償。例如因意外而引致死亡或終身殘廢，可獲得足額賠償。因傷引致不能工作，每星期可獲百分之一的賠償，但以不超過一百星期爲限，而每星期不得超過港幣二千六百元正。

至於投保收費係以日期長短計算。例如七天行程計，每高元收費三元。保期越長，保費相應略爲增加。

二〇四二四，內線二十八或請致警電察熱綫五——二七七一七七與警方聯絡。

深圳研究興建國際機場

已在西鄉進行初步勘探

與參趣興有司公資外故

（特訊）深圳市副市長周滚舞指出，國務院批准深圳研究興建國際機場的可行性。

深圳市人民政府在本月九日發出的內部文件，指出廣東省政府在一月五日批准深圳市研究興建國際機場的可行性，亦宜佈成立工作小組。由副市長周滚舞任組長，並有三個副組長，及六個成員，分別來自廣東省政府及民航局。

周民指出：小組在廿四日開了第一次會，會上訂出工作計劃，而第二次會議將在本月廿四日再舉行。同時在小組之下，會再成立技術小組及經濟小組，就新機場的地點、規模、投資金額、方式和興建日期，進行研究。現時最可能興建的地點爲西鄉，初步的勘探工作亦已展開。他並估計，小組可以在六個月內提出初步報告，而在一年內提出詳細報告，予中央各部門討論。若獲通過，便正式動工。

周民並强調，深圳機場必定會興建，現時只着重研究規模、地點及興建日期。如果興建中型的國際機場，估計興建時間要三至四年，費用大約要十二億港元。

他又透露：包括美國公司在內，有多間外資公司對參與研究及投資興建機場表示興趣。而中國方面亦打算將來與外資合作，但現時未有與任何公司簽訂協議。

他認爲：深圳建新機場對本港有利。他指出：因爲機場離香港很近，雖然這個是個國際機場但中國方面歡迎各國家的航空公司使用。這樣的話，一切有關的航空公司在使用這個機場後，相信會對香港有很大的好處。

但他表示未有打算和港府合作，現時雙方亦未有接觸，但若將來有需要，會與港府研究有關事項。

傷寒部

通發達

盛

通告

（新亞社訊）一名男中，在一場羽毛球比賽中，不慎扭傷足踝，入院接受筋腱接駁手術後，因傷口發炎，引致細菌入血，延治一星期後不治，有關死者張阮蓮（四十四歲）之死因研究，昨續在死因研究庭開庭研訊，證供未畢，押候今晨續訊。

伊利莎伯醫院骨科醫生張錦輝昨出庭作證供稱：三月十三日收死者入院，經初步診斷，證實死者之脚筋全部折斷，當時死者之體溫爲三十六度攝氏，在成人來講，體溫偏低，但亦屬正常，脈脚跳動每分鐘七十次，血壓爲一一六——六〇，決定先收死者入院，才安排替死者做手術。

三月十四日，本人被召協助此項手術，而負責手術則非本人，爲另一位李醫生，手術中途因須往九龍醫院巡房，故中途離去由另一位醫生接替協助。

證人續稱：此項筋腱接駁手術是一項簡單手術，中途轉換醫生是不常發生的，偶然而矣，對病者來講，應該無影响及不會增加細菌感染機會，手術進行了約鐘餘，即使消毒環境下進行，細菌仍有機會侵入，但人體本身會有抵抗力。

有些醫生喜歡在手術前給予病者抗生素，這是每一位醫生有其不同做法，在醫院當時，除了病者之傷口是在街上弄損的，又或知道病者本身抵抗力弱，或需要在骨科手術中放入金屬物件在體內，其他情形多數不會使病者抗生素，但抗生素病者不接受的話，大則可能會導致死亡，小則令人體內細菌增强，遲些便難醫治。

問證人，傷寒通常最初病徵是點樣的？

證人想了一陣表示他本人不是傳染病科醫生。

問：如果病者手術後有發燒，脉搏弱，又未有接受過抗生素注射，你斷定病者傷寒的機會大抑或血毒機會高呢？

證人答謂：傷寒後期都會引致血毒。

控方問治血毒失敗

是否由於用藥太遲

證人對此問題拒絕作答

證人續稱，在死者這種病來說，醫生未必會担心病者有血毒症。因手術的傷口在院內進行，而病者身體强壯。再說由於病者有過腹瀉，所以診斷傷寒的機會存在，醫生不能經率斷定是血毒症，除非病徵很明顯。

再問證人，是否同意一本醫學書籍內所提及病人血液內若有細菌，可引發發熱、發冷、作悶、作嘔，腹瀉、流汗，而病情惡化發展到血毒休克時，脈搏跳動快而弱，呼吸急促，血壓降低，皮膚冰涼轉藍色，跟着有臨部功能遲鈍及排尿減少。如果病者有上述六種病徵，作爲醫者是否很容易可診斷該病人是血毒症。

證人答謂：會。但這些病徵亦可能是由其他的病或多過一種病所引發的。不過假若六種病徵同時存在同時明顯，證人本身也會斷定爲血毒病。最安全方法是等驗血報告中證實有這類細菌，才作肯定。

問：如果話醫治血毒病多數的失敗，並非用錯抗生素，而係用藥時間太遲後所引致，你是否同意這講法。

證人表示經驗尚淺，拒絕作答。

問：當你在一名病者胸前按下而留下手印，歷久不散，這是否顯示血管萎縮及血液流動量少。答：係。

證人答，休克是一個可能。

問：如果身體內血液運行不足夠，身體所有主要器官便不夠血維持。

答：身體會在皮膚下調動血液補充，當用到盡後，身體器官便會失去功能。

問：所以病人腎臟便失去功能。

證人答，係。

問：站在醫生方面來講，此名死者在三月廿日時無小便是很嚴重的病徵。

證人答，係。

問：醫治血毒症最主要係停抗生素。

答：係。

問：若早停病者抗生素，生存機會就越高。

問：當病者服抗生素，直至病者休克？

答：不是，若診斷作爲醫生不會停病者服抗生素，直至病者休克性。

證人答可能會，可能不會。

問：若在死者手術後不久停抗生素，會對死者也有影响？

答：可能會有副作用，更嚴重則會致死，又或會令細菌增强抵抗力，變成極難醫治。

問：據者稱上所載，是否同意在血毒休克病人應該先停病者抗生素，然後等有驗血報告將抗生素加減更正。

證人，同意。

鐘錶經紀被判案

警方顧市民協助

（港訊）警方監察市民協助提供一宗刑案件於去年十一月十三日於油蔴地區發生。

當日下午約四時三十分，一名鐘錶經紀在回家途中行經渡船街佐治五世公園附近時，被一輛來路不明的士撞倒，施手術後不久停抗生素，會對死者也有影响？

答：可能會有副作用，更嚴重則會致死，又或會令細菌增强抵抗力，變成極難醫治。

問：若在死者手術後不久停抗生素，會對死者也有影响？

答：可能會有副作用，更嚴重則會致死，又或會令細菌增强抵抗力，變成極難醫治。

問：據者稱上所載，是否同意在血毒休克病人應該先停病者抗生素，然後等有驗血報告將抗生素加減更正。

證人，同意。

鐘錶經紀被判案

警方顧市民協助

（港訊）警方監察市民協助提供一宗刑案件於去年十一月十三日於油蔴地區發生。

當日下午約四時三十分，一名鐘錶經紀在回家途中行經渡船街佐治五世公園附近時，被

通告

啓者茲爲甘寓香港九龍二四〇號及二四二號錦裕大廈十一樓A座之已故工人余樹發之遺產事特此通告各界人仕：

查香港高等法院經歷司依據一九七一年香港法例非爭訟遺產案則例第六十條甲欵頒令債權人及其他人仕限於一九八四年四月十七日前提出其要求。

茲特此請所有債權人及其他人仕將其要求於上述日期前送達遺產承辦人之代表律師：

李楚正律師事務所

香港德輔道中恆生銀行大廈一四零八室

一九八四年二月十七日

通告

啓者茲爲甘寓香港九龍二四〇號及二四二號錦裕大廈十一樓A座之已故工人余樹發之遺產事特此通告各界人仕：

查香港高等法院經歷司依據一九七一年香港法例非爭訟遺產案則例第六十條甲欵頒令債權人及其他人仕限於一九八四年四月十七日前提出其要求。

茲特此請所有債權人及其他人仕將其要求於上述日期前送達遺產承辦人之代表律師：

李楚正律師事務所

香港德輔道中恆生銀行大廈一四零八室

一九八四年二月十七日

法律援助處號數 MAT/LA 303/83

香港地方法院離婚案

一九八三年第一八七九宗

茲有離婚申請書乙份經向法院呈遞對前住香港石排灣邨第五座九字樓九六五室之盧轉好提出離婚，該答辯人可向香港金鐘道統一中心八字樓離婚登記處申請該申請書副本一份，如答辯人於一個月內未與登記處聯絡者，法庭得將該案件作缺席審訊。

香港最高法院經歷司　班立德

一九八四年二月十七日

通告

香港最高法院公司清盤案件

一九八四年第三十七宗

有關公司法例第三十二章

及

有關 GERMAINE INDUSTRIAL LIMITED

啓者：香港上海匯豐銀行位於香港皇后大道中一號於一九八四年一月二十五日向香港最高法院入稟申請將上述之有限公司清盤結束；再者法院已定於一九八四年二月二十七日星期一上午九時十五分在香港最高法院開庭聆聽上述申請，茲登報通告該有限公司之債權人或其有關人士，如對上項申請表示同意或反對者可由其本人或其代表律師出庭申述，又如債權人及有關人士如欲領取上項申請書之副本者，請到下開申請人之代表律師行繳交定額費用領取是荷。

申請人代表律師　孖士打律師行啓

香港皇后大道中八號海富中心第二座十六樓字

一九八四年二月十七日

通告

香港最高法院公司清盤案件

一九八四年第三十七宗

有關公司法例第三十二章

及

有關 GERMAINE INDUSTRIAL LIMITED

啓者：香港上海匯豐銀行位於香港皇后大道中一號於一九八四年一月二十五日向香港最高法院入稟申請將上述之有限公司清盤結束。他們是前日下午五時卅分由法國趕抵香港的。

養和醫院發言人在上午十一時對記者談了畢奇的最新病況，他說，畢奇仍然昏迷，但情況穩定，呼吸方面有了些進步，脈搏、溫度、血壓正常。昨日開始，醫生用輸送管供流質營養物給他。

記者詢問爲甚麼畢奇昏迷了超過七十三小時仍未甦醒。該名發言人稱，畢奇傷勢仍嚴重。對於何時能夠甦醒，他表示，畢奇進展情形已算良好。

畢奇家人昨晚一直守在深切治療室的候病間，神情焦慮。十一時許，他們會到畢奇的床邊探看。（合）

目前仍處危險時期

畢奇呼吸情況有進展

昨日起可進流質營養物

（特訊）昏迷進入第四天的騎師畢奇，昨日開始被供給流質營養物。院方報告說，病情仍嚴重，但穩定，呼吸方面有了些進步，脈搏、溫度、血壓正常。昨日開始，醫生用輸送管供流質營養物給他。

畢奇雙親、姐姐昨日上午一直未離開過養和醫院的深切治療室。他們是前日下午五時卅分由法國趕抵香港的。

養和醫院發言人在上午十一時對記者談了畢奇的最新病況，他說，畢奇仍然昏迷，但情況穩定，呼吸方面有了些進步，脈搏、溫度、血壓正常。昨日開始，醫生用輸送管供流質營養物給他。

記者詢問爲甚麼畢奇昏迷了超過七十三小時仍未甦醒。該名發言人稱，畢奇傷勢仍嚴重。對於何時能夠甦醒，他表示，畢奇進展情形已算良好。

畢奇家人昨晚一直守在深切治療室的候病間，神情焦慮。十一時許，他們會到畢奇的床邊探看。（合）

通告

啓者茲爲甘寓香港九龍二四〇號及二四二號錦裕大廈十一樓A座之已故工人余樹發之遺產事特此通告各界人仕：

查香港高等法院經歷司依據一九七一年香港法例非爭訟遺產案則例第六十條甲欵頒令債權人及其他人仕限於一九八四年四月十七日前提出其要求。

茲特此請所有債權人及其他人仕將其要求於上述日期前送達遺產承辦人之代表律師：

李楚正律師事務所

香港德輔道中恆生銀行大廈一四零八室

一九八四年二月十七日

市政局招標佈告

茲招請聲譽昭著之公司供應等邊角鐵（招標編號：UCO3329/83(B2)）。

二、投標表格可向香港中區雪廠街十大號西洋會所大厦地下市政局物料供應組投標事務課索取，一切詳情亦可向該課查詢。

三、投標書必須在一九八四年四月十八日（星期五）上午九時前，放入香港雪廠街十一號中區政府合署西座十三樓市政總署接待處之投標箱內。

市政局投標委員會秘書　余寶兒

海事處通告

茲招標承投租賃商業載客小輪一艘，往來皇后碼頭至青衣洲及芝蘭灣之蔡閉營，提供海上運輸服務，合約期由一九八四年四月六日至一九八五年四月五日止。標書必須密封，並具正副兩本。

特別合約條件如下：

一、承辦人須提供一艘載客小輪連同船員。

二、該小輪必須具有：（甲）依據小輪及渡輪規例之有效牌照；（乙）一等航區載客量不得少於三十人；及（丙）通常巡航速度每小時10½浬。

三、該小輪必須每星期逢星期一至星期六供海事處處長或彼指派之任何其他人員使用。

四、倘該小輪因維修、入塢、或領牌等事情而未能提供服務者，則承辦人須得提供另外一艘具有相若載客量及巡航速度之船隻，代替原來船隻服務而不得向政府收取任何額外費用。

五、承辦人須獲得合約後，其船隻即須購具有效之第三者保險。

蓝請投標人士注意，本處曾於一九八四年一月廿七日及二月一日在報章刊登廣告招標承投同一合約。現該廣告已爲本廣告取代。凡應先前刊登之廣告在海事處總部索取之投標表格業已取消作廢。投標人士必須改以新修訂之投標表格投標。該等附有一般及特別合約條件與上述服務細則之投標表格可在香港中環紅棉路八號東昌大厦七字樓海事處總部索取。

詳情可參閱一九八四年二月十七日及二月廿四日出版之政府憲報。投標之截止日期爲一九八四年三月二日（星期五）中午十二時正。

海事處處長　戴偉

市政局招標佈告

茲招請聲譽昭著之公司爲男職員縫製夏季短褲（招標編號：UCO6938/83/S(B3)）。

二、投標表格可向香港中區雪廠街十大號西洋會所大厦地下市政局物料供應組投標事務課索取，一切詳情亦可向該課查詢。

三、投標書必須在一九八四年三月十六日（星期五）上午九時前，放入香港雪廠街十一號中區政府合署西座十三樓市政總署接待處之投標箱內。

市政局投標委員會秘書　余寶兒

道路（工程、使用及賠償）條例

（香港法例第三七〇章）

（根據第十一條第(9)欵(A)段之規定而發出之告示）

工務計劃項目第NDE5(16)號

青衣北橋及引橋

地政工務司茲根據道路（工程、使用及賠償）條例（香港法例第三七〇章）第十一條第（1）欵之規定，建議實施於一九八三年十一月十八日及一九八三年十一月二十五日發表之憲示第三六五二號內說明之工程。

副地政工務司　宋達仕

日期：一九八四年二月九日

香港最高法院

一九八四年公司結束事件第五宗

爲頒發結束令及首次債權人及出資人會議通告

公司名稱——美麗寶島（安基）有限公司

註册地址——九龍彌敦道五七〇號基利商業大厦一四〇四室

頒發結束令日期——一九八四年二月六日

遞稟日期——一九八四年一月四日

茲定於一九八四年二月二十八日（星期二）在香港遮打道三號壽德隆大厦十四樓破產管理處舉行首次債權人及出資人會議

時間如下：債權人——下午二時三十分

出資人——下午三時三十分

破產管理官

暨臨時清盤人　紀禮遜

香港最高法院

一九八四年公司結束事件第六宗

爲頒發結束令及首次債權人及出資人會議通告

公司名稱——富安樂現代屋屋佈置有限公司

註册地址——香港中環亞畢諾道十五號三樓

頒發結束令日期——一九八四年一月六日

遞稟日期——一九八四年一月四日

茲定於一九八四年二月二十八日（星期二）在香港遮打道三號壽德隆大厦十四樓破產管理處舉行首次債權人及出資人會議

時間如下：債權人——上午十時三十分

出資人——上午十一時三十分

破產管理官

暨臨時清盤人　紀禮遜

市政局招標佈告

茲招請聲譽昭著之公司供應等邊角鐵（招標編號：UCO3325/83(B2)）。

二、投標表格可向香港中區雪廠街十大號西洋會所大厦地下市政局物料供應組投標事務課索取，一切詳情亦可向該課查詢。

三、投標書必須在一九八四年三月十六日（星期五）上午九時前，放入香港雪廠街十一號中區政府合署西座十三樓市政總署接待處之投標箱內。

市政局投標委員會秘書　余寶兒

市政局招標佈告

茲招請聲譽昭著之公司爲男職員縫製夏季短褲（招標編號：UCO6938/83/S(B3)）。

二、投標表格可向香港中區雪廠街十大號西洋會所大厦地下市政局物料供應組投標事務課索取，一切詳情亦可向該課查詢。

三、投標書必須在一九八四年三月十六日（星期五）上午九時前，放入香港雪廠街十一號中區政府合署西座十三樓市政總署接待處之投標箱內。

市政局投標委員會秘書　余寶兒

道路（工程、使用及賠償）條例

（香港法例第三七〇章）

（根據第十一條第(9)欵(A)段之規定而發出之告示）

工務計劃項目第NDE6(16)號

青衣北橋及引橋

地政工務司茲根據道路（工程、使用及賠償）條例（香港法例第三七〇章）第十一條第（1）欵之規定，建議實施於一九八三年十一月十八日及一九八三年十一月二十五日發表之憲示第三六五二號內說明之工程。

副地政工務司　宋達仕

日期：一九八四年二月九日

香港最高法院

一九八四年公司結束事件第五宗

爲頒發結束令及首次債權人及出資人會議通告

公司名稱——美麗寶島（安基）有限公司

註册地址——九龍彌敦道五七〇號基利商業大厦一四〇四室

頒發結束令日期——一九八四年二月六日

遞稟日期——一九八四年一月四日

茲定於一九八四年二月二十八日（星期二）在香港遮打道三號壽德隆大厦十四樓破產管理處舉行首次債權人及出資人會議

時間如下：債權人——下午二時三十分

出資人——下午三時三十分

破產管理官

暨臨時清盤人　紀禮遜

市政局招標佈告

茲招請聲譽昭著之公司供應等邊角鐵（招標編號：UCO3329/83(B2)）。

二、投標表格可向香港中區雪廠街十大號西洋會所大厦地下市政局物料供應組投標事務課索取，一切詳情亦可向該課查詢。

三、投標書必須在一九八四年三月十六日（星期五）上午九時前，放入香港雪廠街十一號中區政府合署西座十三樓市政總署接待處之投標箱內。

市政局投標委員會秘書　余寶兒

市政局招標佈告

茲招請聲譽昭著之公司爲男職員縫製夏季短褲（招標編號：UCO6938/83/S(B3)）。

二、投標表格可向香港中區雪廠街十大號西洋會所大厦地下市政局物料供應組投標事務課索取，一切詳情亦可向該課查詢。

三、投標書必須在一九八四年三月十六日（星期五）上午九時前，放入香港雪廠街十一號中區政府合署西座十三樓市政總署接待處之投標箱內。

市政局投標委員會秘書　余寶兒

市政局招標佈告

茲招請聲譽昭著之公司爲男職員縫製夏季短褲（招標編號：UCO6938/83/S(B3)）。

二、投標表格可向香港中區雪廠街十大號西洋會所大厦地下市政局物料供應組投標事務課索取，一切詳情亦可向該課查詢。

三、投標書必須在一九八四年三月十六日（星期五）上午九時前，放入香港雪廠街十一號中區政府合署西座十三樓市政總署接待處之投標箱內。

市政局投標委員會秘書　余寶兒

市政局招標佈告

茲招請聲譽昭著之公司供應等邊角鐵（招標編號：UCO3329/83(B2)）。

二、投標表格可向香港中區雪廠街十大號西洋會所大厦地下市政局物料供應組投標事務課索取，一切詳情亦可向該課查詢。

三、投標書必須在一九八四年三月十六日（星期五）上午九時前，放入香港雪廠街十一號中區政府合署西座十三樓市政總署接待處之投標箱內。

市政局投標委員會秘書　余寶兒

市政局招標佈告

茲招請聲譽昭著之公司爲男職員縫製夏季短褲（招標編號：UCO6938/83/S(B3)）。

二、投標表格可向香港中區雪廠街十大號西洋會所大厦地下市政局物料供應組投標事務課索取，一切詳情亦可向該課查詢。

三、投標書必須在一九八四年三月十六日（星期五）上午九時前，放入香港雪廠街十一號中區政府合署西座十三樓市政總署接待處之投標箱內。

市政局投標委員會秘書　余寶兒

市政局招標佈告

茲招請聲譽昭著之公司供應等邊角鐵（招標編號：UCO3329/83(B2)）。

二、投標表格可向香港中區雪廠街十大號西洋會所大厦地下市政局物料供應組投標事務課索取，一切詳情亦可向該課查詢。

三、投標書必須在一九八四年三月十六日（星期五）上午九時前，放入香港雪廠街十一號中區政府合署西座十三樓市政總署接待處之投標箱內。

市政局投標委員會秘書　余寶兒

市政局招標佈告

茲招請聲譽昭著之公司爲男職員縫製夏季短褲（招標編號：UCO6938/83/S(B3

本港新聞

社團迎新歲團拜

祝經濟繁榮昌盛

東華三院　（特訊）東華三院董事局總理與三院行政總部及醫務部職員，本月十五日在東華醫院大堂舉行春節團拜，向神祖皇致敬，祈求鼠年好運，香港市民順景安泰。

三院主席梁伯任新致詞時，代表董事局向三院員工過往一年來辛勤工作，使各項計劃能順利推廣，寫就活動破歷年紀錄，深表謝意。勉勵員工繼續爲新一年的工作而努力，使東華服務精神更能發揚光大。

團拜儀式完畢後，副主席詹金源、劉寶林琴、總理：黎國榮、張耀榮、劉陳婉玲、關唐發儀、李振强、劉奇藩與三院職員、中小學校長及服務單位主管數百人，互祝新年進步，萬事勝意。（天）

華南洋紙商會　南洋紙商會，昨（特訊）華日中午在會團拜，到有：馮錦聰、黃國顯、麥鎮華、麥煥興、劉誠、陳祐、陳春華、譚華啓、錢本松、屈健强、何日東、盧頌炘、謝安、林草藻、麥信、陳文俊、陳元利、譚可平、梁志光、劉啓文、黃國泉、陳兆康、黃永調、黃民、劉啓良、麥啓、姚國安。

理事長馮錦聰致詞稱：

新春團拜，歡敘一堂，至感愉快，恭祝各位鴻圖大展，萬事勝意。

本港去年自第二季開始，工業產品外銷，漸露曙光，海外訂單增加，各廠都趕賽落船，在聖誕節前應市，織寒衣物暢銷，歐美各國經濟好轉，消費力增强，本港製品出口能繼續增長，帶動本港經濟復甦。展望今年，各廠接到訂單日增，形勢更爲有利，將可獲全面復甦。

由於本港經濟好轉，洋紙業亦趁步邁進，紙是紙價今年必繼續提升，因製紙原料高漲，以紙漿爲例，首季每噸升至四十至五十美元，儲運費用及廢紙價格，亦飛漲。廢紙是製紙原料，最近日本、南韓、台灣大量購入，需求日增，形成廢紙有價。

展望今年，本業仍甚樂觀，因本港工商文化事業需求紙張日增，銷量定能維持相當數量。不過來貨起價，本港售價亦相應提升。本人對前景樂觀，希望同業通力合作，相信今年利潤，將比去年更佳。謹祝各位生意昌盛，身壯力健。（天）

華南洋紙商會團拜，理事長馮錦聰與理監事互祝新春快樂。（本報攝）

趙世保堂宗會　（特訊）湖陽仙門城鄉趙世保堂宗親會，本月十五日下午二時，在會會員大會暨新春團拜，祭祖元宵慶燈。

永遠會員：廣海，資香，國良，會長：趙賢耀，資遠，趙鏡準，源添，理事長：趙德源，玉柳，漢生，監事長：趙開田，良溪，欽池，聖理監鄉親父老會員數百人參加。

理事長趙德源，恭祝會務興隆，鄉親新年快樂，生意興隆。趙報告會務略稱：本會聯絡鄉親，團結友愛，擴收會員，舉辦聯歡會，發揚孝道，遵循大宋太祖遺訓。通過各項議案，加發會員子弟獎學金，領獎者有大，中，小學。派發利是包，旋舉行祭祖，遵依古制三跪九叩首大禮恭拜。會畢酒會聚餐慶燈，福品競投熱烈，收益撥歸福利小組委員會。舉杯祝福會務昌盛，香港繁榮安定，百業向榮。

九龍華商會　商會，本月十七日下午七時，假九龍城西南酒家舉行理監事春節聯歡，出席者：楊佐鑑，何孝鋼，許賢瑛，王仲銘，楊仲明，黃茂培，潘濬，龍毅文，盧東，葉潤清，朱石年，曾宏業，鄺修麟，趙幹南，池球，鄭昌來，馬文星，朱炎，林照，張豐，張中畔，林木廣，蔡慶輝，麥俊初，何敦綱。

理事長楊佐鑑致祝詞稱：恭祝同人身體健康，萬事勝意。本港經濟逐步復甦，展望今年會大爲好轉，因目前港元堅定，利率下降，國外定單陸續增加，主要行業如進口，製造業及地產日形活躍，今年之生意興隆，實可預卜。

隨舉行歡宴，喜氣洋溢。（天）

凜然體育會　（特訊）凜然體育會，昨日下午七時假九龍金都酒樓，舉行新春聯歡晚會，與會嘉賓有：社團百長，體育界，武林界前輩及該會首腦，會員。

委員致賀，席間何凜然會長致賀詞，祝生意興隆，萬事如意。龍馬精神，共同發揚武術。

禮成後酒會聯歡，場面熱鬧。（奕）

道派國術總會　（特訊）道派國術總會，本月十二日假深水埗金寶城酒樓團拜，與會者有：水道監督謝潔玉，主席蘇源，會長鄭芬，暨委員：李炎，陳正，陳幸東，龔瑞龍，陳植，陳登，游彬，陳照，羅漢，駱蘇，葉天德，陳海，蘇志剛，吳鴻林，馬潤光，李保忠，余仁方，羅炳章，江良，江永順，羅劍森，蔡精武，鍾炳，趙中一，張恒，陳大偉，呂景，楊鴻，呂松，李大恩，會憲真，鍾志雄，鄭煊，盧强，鄭少泉，陳泰好，文世雄，容世勝，鄭煊，盧强，冒聯，同門聚首一堂，主席蘇源致祝賀詞，語多吉祥，恭祝新春快樂，身體健康，生意興隆，萬事勝意。各人舉杯互祝慶賀。（奕）

簡氏宗親會　（特訊）簡氏宗親會，本月十二日假彌敦酒樓團拜，到有主席：簡炳堃，簡志雄，簡羅瑞達，簡松盛，簡亮秋及財務簡樹秋，大頭簡村代表簡就枝暨董事，會員、宗親百多人。

主席簡炳堃致詞，祝新年快樂，身體健康。

副主席簡志雄，簡羅瑞達致賀詞，語多吉祥。

是晚赴宴團拜者各贈利是，有抽獎助慶，賓主盡歡。（天）

榮懋製衣廠　（特訊）榮懋製衣廠，本月十四日晚假金冠酒樓舉行春節聯歡，公司首腦先炳芬、先黎婉玲、先煜芬、先少華款待嘉賓，參與盛會有油旺區政務專員王英偉，吳多泰，趙汝熙，油尖區區議會議員，各分區委員會委員，中外洋行，銀行界四百多人。

先炳芬致賀詞，祝金冠盛盛至，象徵社會安定，百業繁榮。指出製衣業得天獨厚，爲世界遊資復甦，首先接受美國訂單最多之行業，不過國際關稅保護抬頭，製衣配額壓力甚大，榮懋獲團男仕西裝，女仕高級絲織新裝，業務擴展至紐約，巴黎，南美，出品屬於高質產品，備受彼邦人士愛好，爲製衣工業添光彩。（宇）

中華同樂會　同樂會，（新聲社）中華酒樓團拜春節聯歡，嘉賓到有中西區政務處行政主任陳運武，中西區區議員徐米林，社團百長：李錦泉，譚廣雄，梁有錦，歐陽精美，辛永根，歐禮江，吳然宗，姚平，植成威，李少甫，李耀根，會長：黃秀山，張耀基，戰九，顧問：袁柱邦，鄧家陷，主席：李榮生，余康權，林正山及各部主任：麥根，歐陽昌，何兆成，黃章，蕭紹球，陳修，李潤超，卓訓初，袁德良，梁佳，劉英亮，林華，黃安，李賀昭，王圻及會員多人，敘一堂，互祝新春愉快。

主席李榮生致賀詞，祝同人新春迪吉，業務興隆，財源廣進，團結合作，多辦會員福利康樂活動。

宴會氣氛洋溢，賓主盡歡。

新會同鄉會　（國際社）新會縣同鄉會，本月十二日正午十二時，在會舉行團拜酒會，到有永遠會長高世俊，理事長鍾漢屏，副會長：張廷，李若望，副監事長：張尚賓，何漢英，榮譽會長：楊遠志，李長春，名譽會長：何金湖，陳中岳，林華宇，勞子傑，會務及理監事：高啓智，梁方張，樊然，高鈞定，馮澄波，燕霑，趙興華，林濂雄，鍾維德，張廷光，高昌明，張烈，伍天覓，梁雄彪等數十人。

理事長鍾漢屏致賀詞稱：欣逢甲子新一年開始，祝龍馬精神，今年踏上更美好景象，事業成功，一帆風順，並祝會務昌隆。

賀長分別致詞，互賀春禧。

掃桿埔街坊會　（國際社）掃桿埔街坊會，本月十三日下午二時，假杏慶酒樓團拜，到有理事：司徒華，陳治衡，盧惠交，黃孟雄，吳國樑，陳輝，陳滿波，鄭重强，黃孟權，倪賢然，卓克金及會員數十人。

理事長司徒華致賀詞，祝龍馬精神，財源廣進。

各人互賀春盤，茶會聯歡，氣氛洋溢。

五邑同鄉聯誼會　（港訊）五邑同鄉聯誼會，本月十二日下午八時，假新蒲崗麗宮酒樓團拜，到有理監事：何金湖，趙强，陳鼎臣，黃頌盈，何錦泉，黎永洪，趙創鳴，呂新，張啓瑞，黃榮于，劉新光，梁林，李揮羣，李海平，關宇定等數十人。

會長何金湖，理事長何錦泉致賀詞，祝全人萬事如意，身心健康，生意興隆。

宴會聯歡，舉杯互祝，氣氛愉快熱烈。

潮汕文教聯會　汕文教聯誼會（港訊）潮汕文教聯誼會，本月十一日下午四時，在會團拜，共慶春盤，到有董事：陳克華，陳醉大，陳禮頌，陳夢渭，林作遜，許鶴卿，曾文翰，羅相益，李超城，李達如，蔡復，林國光成，林征揚，劉修羅，杜式英，陳咸華，陳圖儀，林超，姚雪姿，蔡舒雯，蕭葵明，翁惠東，公拔，王瑪貨，詹金熾，許統正，郭川仁，黃榮羣，周勤振，丘松生，馬思帆，德，許子誠，陳同聰，許劍，黃超惠，郭哲生及眷屬會員數十人。

會長陳克華致賀詞，祝新年事業進步，身體健康，願同仁協力，發展會務。副會長陳監事長林作遜致詞，語多吉祥。

詞畢團拜，互祝好運愉快。

禮成。假座告老街萬年華酒樓聚餐聯歡，觥籌交錯，氣氛熱鬧。

澄海同鄉會　鄉會，（港訊）澄海同鄉會，本月十二日會所團拜，到有董事：陳夢渭，陳炎林，林建華，李敏泉，紀良臣，陳凱國，陳浩强，陳錫泓，林忠藝，謝維僧蔡振源，藍妙君，杜式英，紀添龍，張文賢，王卿桂，陳仕勤，王雪燕，陳伯釗，陳德强，蔡英浩，蔡英煒，陳浩欽，洪悅濤，及同鄉嘉賓。

主席陳夢渭致賀詞稱：新春復始，同人聚會一堂，喜氣融洽益感鄉誼永祝大家安居樂業，會務增進，身體健康。

董事舉杯互祝新春萬事如意。團拜後由正副主席設席於迎賓酒樓歡宴，喜氣洋溢。

林西河堂宗會　（港訊）林西河堂宗親總會，昨日下午六時，在會所團拜，到有理監事：林超，世超，基業，惠如，子實，正山，雄聲，邦鎮，基遜，任夫，鶴民，兩秋，林李惠卿，枝鴻，志堅，繩祖，松發，達三，劍雄，劍輝，致賀詞，互賀春禧，興識，興識，孔憲，席會長，榮森，別致詞，互賀春禧，共祝新春快樂，財源廣進，設宴聯歡，喜氣洋溢。

古井同鄉會　（港訊）新會古井同鄉會，本月十二日在會團拜，到有：高世俊，林慶潤，蔣潤恒，鄧普生，高世冠，余國，聶保永，高華義，林怡，趙國基，薛章清，林國恩，何寶生，林寧，高鈞，陳林國良，黃郁生，黃毓棠，蔣健明，姚棠衡，林興潤，蔣國雄，林王子英，林年賀，趙朗如，趙欽儉，梁如花，林祖蔭，馮錦金，林廣何自強，林仲怡，梁德秀等數十人，歡聚一堂，互祝新禧。

理事長高世冠致頌詞：恭祝同人幸福，發揚會務，團結海內外鄉親，謀求會員福利。

永遠名譽會長高世俊致賀詞，茶點聯歡。

團拜後假醉瓊樓歡聽，樂聚一堂。

呂氏宗親會　（特訊）呂氏宗親會，本月廿二日下午一時，在會所團拜，到有：理監事，顧問，宗親會員百多人，互祝春盤，氣氛熱鬧。

宗親聯誼總會　（港訊）香港宗親會聯誼總會，前晚假灣仔柴華酒家團拜。到有會長：蘇嘉勤，李耀柴，郭才，蘇嘉談松，李發，陳柴，佩娥，簡黃綿華，袁顯紹，總幹事：周文端，秘書：馮潤森，袁顯紹，總幹事：周文端，秘書：陳山河，區輝良，團員：張森，陳問宗蘇，林佑，林伍琼，林耀宗，陳兆輝，陳慶兆，盧偉，鄭永明，陳冠芬，陳梁惠，陳兆雄，黃英，陳梁玉，薛九，陳翠雲，陳翠珊，陳永德，陳春蘭，陳志明，簡志偉，容松光，張儀順，何麗芳，李歡，區樂生，陳麗貞，蔡八姑，劉美珍，朱細妹，周李桂旋。（奕）

增進港澳泳界情誼　**東方多泳會明訪澳**　（特訊）香港東方多泳會，增進港澳多泳界友誼，組隊訪問澳門泳聯會，永遠會長簡廣成，會長陳東宰領八十多人，明（十八）日赴澳訪問。

下午六時卅分，假馬車會珠城酒樓，邀請澳門泳聯會首長及泳界先進春宴歡敘，十九日上午八時，在澳門泳場舉行港澳多泳暢游，共賀新春納福。

團員：名譽總領隊：簡廣成。總領隊：陳東。副總領隊：金庭鈞，李耀柴，郭才，蘇嘉勤，談松，李發，陳柴，佩娥，簡黃綿華，袁顯紹，總幹事：周文端，秘書：馮潤森，袁顯紹，總幹事：陳克華，陳醉大，陳禮頌，陳夢渭，林作遜，許鶴卿，曾文翰，羅相益，李超城，李達如，蔡復，林國光成，林征揚，劉修羅，杜式英，陳咸華，陳圖儀，林超，姚雪姿，蔡舒雯，蕭葵明，翁惠東，公拔，王瑪貨，詹金熾，許統正，郭川仁，黃榮羣，周勤振，丘松生，馬思帆，德，許子誠，陳同聰，許劍，黃超惠，郭哲生及眷屬會員數十人。

會長陳克華致賀詞，祝新年事業進步，身體健康，願同仁協力，發展會務。副會長陳監事長林作遜致賀詞，語多吉祥。

詞畢團拜，互祝好運愉快。

禮成。假座告老街萬年華酒樓聚餐聯歡，觥籌交錯，氣氛熱鬧。

生意轉讓聲明

爲遵照香港法例生意轉讓（保障債權人）條例第四節之規定茲通告如左：

啓者：李旺現寓於香港新界廣福道一〇八號閣樓（以下簡稱出讓人）向在新界元朗大馬路稻田七十五號B三樓經營雅苑整容生意，現出讓人同意將該整容生意連同所有裝修間隔裝置工具傢俬及一切生意轉讓予譚天顯現寓新界元朗合和街富才大廈四座四樓（以下簡稱承讓人）雙方訂於本告示刊登後一個月在蘇浩明律師行立契交易，承讓人將本告示刊登之日起一個月內提出。

出讓人代表律師蘇浩明律師行

香港九龍彌敦道五八二—五九二

借和中心一五〇四室

新加坡

中型印刷廠聘請技術員工

（1）印刷部管工兩位（FOREMAN）

需有熟練操作單色，雙色及四色柯式印刷機（ROLLAND 及 SOLNA）。如有修理印刷機知識者，優先錄取。

（2）暗房部管工（FOREMAN）

需有熟練柯式攝影及暗房經驗，如黑白片，套片及製版等。

有意者，請於本月廿三日之前將工作經驗，履歷及連絡電話號碼寄至華僑日報信箱330號，信封請註明：「新加坡中型印刷廠聘請技術員工」。本廠董事將來港面試。

附註：如工作及品行良好者，半年後有資格申請在新加坡永久居留，五年後可以申請爲新加坡公民。

生意轉讓聲明

爲遵照香港法例生意轉讓（保障債權人）條例第四節之規定茲通告如左：

啓者：KAM KEI FOOD AND BEVERAGE LIMITED 其註冊地址位於九龍深水埗街道一百六十四至一百七十號地下（以下簡稱出讓人）向以SILVER LAKE RESTAURANT（銀湖餐廳）名義於新界元朗錦綉花園市中心區G座經營飲食生意（以下簡稱該生意）現出讓人同意將該生意之商譽連同所存在該營業地址內之裝修工具傢俬及一切生財用具轉讓予DITECH TRADING LIMITED其註冊地址位於香港皇后大道中五十九至六十五號友聯銀行大廈二十樓（以下簡稱承讓人）。

該生意轉讓在一九八四年二月十一日完成於金文約，譚德興律師事務所，香港皇后大道中五十九至六十五號友聯銀行大廈二十樓。

承讓人將在新界元朗錦綉花園市中心區G座以SILVER LAKE RESTAURANT（銀湖餐廳）同一名義繼續經營該生意。

在該生意轉讓完成前出讓人於上述該生意中所欠一切債務及華洋雜項等絕對由出讓人負責，與承讓人無涉。

如與該生意有任何華洋雜項債務未清者，請於刊登此通告一個月內與出承讓人律師聯絡，逾期不報，當作無效，特此聲明。

出讓人代表律師金文約

承讓人代表律師譚德興律師行啓

一九八四年二月十七日

香港最高法院

公司清盤案一九八四年第三十六宗

香港法例公司條例

及

有關：WEE HO DEVELOPMENT COMPANY LIMITED

（維和發展有限公司）

啓者：HANG LUNG BANK LIMITED（恒隆銀行有限公司）其註冊地址位於香港金鐘道九十五號統一中心3樓已於一九八四年一月二十四日中午十二時二十分向香港最高法院入稟申請將上開之 WEE HO DEVELOPMENT COMPANY LIMITED（維和發展有限公司）清盤結束。該申請已定於一九八四年二月二十七日上午九時十五分於新鴻基中心三十一字樓香港最高法院開庭聆訊，茲登報通告 WEE HO DEVELOPMENT COMPANY LIMITED（維和發展有限公司）之債權人或出資人，無論贊成或反對，法庭對是項申請頒發臨時令，屆時可由其本人或其代表律師出庭申述，又如各債權人及出資人欲領取上開申請書之副本請到下開申請人之代表律師繳交例定費用領取是荷。

日期：一九八四年二月十七日

申請人之代表律師

孖士打律師行啓

香港中環太子大厦十八字樓

附註：任何人士如欲出庭聆聽上開申請，必須用書面通知（遞交或郵寄）上開律師行，通知書須列明其姓名及地址，如屬商號者，則須列明商號之名稱及地址，且必須由該人或該商號或如聘有律師者由其代表律師簽署該書面通知須於一九八四年二月二十五日下午一時以前送達申請人之代表律師。

轉讓聲明

爲遵照香港法例一九八〇年業務轉讓（保障債權人）條例第三及第五節之規定茲通告如下：

啓者：李旺現寓於香港新界廣福道一〇八號閣樓（以下簡稱出讓人）向在新界元朗大馬路稻田七十五號B三樓經營雅苑整容生意，現出讓人同意將該整容生意連同所有裝修間隔裝置工具傢俬及一切生意轉讓予譚天顯現寓新界元朗合和街富才大厦四座四樓（以下簡稱承讓人）雙方訂於本告示刊登後一個月在蘇浩明律師行立契交易，承讓人將本告示刊登之日起一個月內提出。

出讓人代表律師蘇浩明律師行

香港九龍彌敦道五八二—五九二

借和中心一五〇四室

香港最高法院

公司清盤案一九八四年第三十六宗

香港法例公司條例

及

有關：WEE HO DEVELOPMENT COMPANY LIMITED

（維和發展有限公司）

啓者：HANG LUNG BANK LIMITED（恒隆銀行有限公司）其註冊地址位於香港金鐘道九十五號統一中心3樓已於一九八四年一月二十四日中午十二時二十分向香港最高法院入稟申請將上開之 WEE HO DEVELOPMENT COMPANY LIMITED（維和發展有限公司）清盤結束。該申請已定於一九八四年二月二十七日上午九時十五分於新鴻基中心三十一字樓香港最高法院開庭聆訊，茲登報通告 WEE HO DEVELOPMENT COMPANY LIMITED（維和發展有限公司）之債權人或出資人，無論贊成或反對，法庭對是項申請頒發臨時令，屆時可由其本人或其代表律師出庭申述，又如各債權人及出資人欲領取上開申請書之副本請到下開申請人之代表律師繳交例定費用領取是荷。

日期：一九八四年二月十七日

申請人之代表律師

孖士打律師行啓

香港中環太子大厦十八字樓

承銀主命

下列貴重物業公開拍賣

啓者拍賣人：欖勿兄弟行謹定於一九八四年二月二十四日（星期五）下午三時起在香港中環畢打行大厦土庫其拍賣房內將下開物業公開拍賣：

九龍醫局街181號A5字樓

出售面積：約480平方呎

此物業以交吉出售

欲知詳細及拍賣章程請垂詢：

關祖堯律師事務所（銀主代表律師）　太古大厦二十一樓　電話：5——221051

或　欖勿兄弟行（拍賣人）　畢打行大厦土庫　電話：5——223208

生意轉讓聲明

爲遵照香港法例一九八零年生意轉讓（保障債權人）條例第四及第五節之規定茲通告如左：

啓者：莊志明蘇嘉寓香港九龍旺角彌敦道大厦商場舖位九號A及四號B樓一座商人（以下簡稱出讓人）及周創海寓香港九龍旺角窩打老道四樓一座商人（以下簡稱承讓人）向在香港九龍旺角彌敦道大厦商場舖位九號A及四號B樓一座商人（以下簡稱出讓人）向在

本港新聞

房署舊型屋邨商舖四月加租減低赤字

部份酒樓餐室診所加逾三百元

（港訊）房屋委員會將由四月份開始，調整第一至五型舊屋邨內商舖的租金，以減少這些商舖經賠賬目不斷增加的赤字。

在一九八一至八三年度，這項赤字超過二千六百萬元。

房委會發言人昨日說：「以金額而言，租金增加絕將是很小，八成的商舖每月加租少於一百元。」

他說即使在調整後，包括差餉在內的租金仍在極低水平。與其他屋邨商戶相比，甚為相宜，而與私人商舖的租金相比較，尤屬偏低。

「多年以來，較舊型屋邨商舖租戶一直享受廉租，原因是最初所訂租額極低，不過他們所售貨品的價格通常並不低於外間商舖。

「例如市區第一—二型屋邨內的丙級商舖，面積為二十二平方米，月租祇是三百零四元，而市區第三—四型屋邨內的二十一平方米丙級商舖，月租亟為三百二十二元。

「在加租後，它們的租金將分別為三百八十元及四百三十五元。

「是次調整租金幅度很細，對第一/二型屋邨商舖來說，每平方米祇是增加一元二角至六元九角（或每平方呎增加二角至六角）；而第四/五型屋邨商舖，每平方米增加三元至十三元（或每平方呎二角七仙至一元二角）。

「祇有百分之零點一的第三至五型屋邨商舖加租額會超過三百元。這類店舖大部份是酒樓餐室或診所等。」

發言人說，因為乙類屋邨非住宅物業的維修及管理開支不斷上升，這次調整租金實有需要。

「即使在四月份調整租金後，赤字仍會增加，預料在一九八四至八五年度，分級商舖的赤字約為一千九百萬元。」

有四千二百零三個第一/二型屋邨商舖及五千三百八十五間第三至五型屋邨商舖受是次加租影响。發言人說：「已定期在四月以後六個月內重建的第一/二型屋邨商舖，它們的租金將不會增加。」

防火組突擊行動

檢控違例工廠

督促清除阻塞甬道雜物

（特訊）消防處防火組及行動組人員昨日在觀塘工業區內檢控多座大廈違例工廠東主，發出告票超過一百張。

據消防處防火組副總長賀鍵時表示：工廠大廈火警並沒有下降趨勢，由於目前防火組人員祇有一百廿位，人手不足難以每日派出消防督察前往每座大廈巡視。

他指出：目前很難統計本港有若干違例的工廠東主，但防火組每月平均檢控一百至三百宗違反消防條例的案件。他亦認為現時法例已經有足夠權力檢控違反消防條例的工廠東主。

去年工廠火警上升至二千八百八十九宗，損失一百四十萬元。

九龍區防火組及行動組昨日聯合行動，突擊檢查觀塘工業街某工廠大廈，以找出其是否有違反消防條例。

九龍區消防指揮官陳海指出，這項行動是因為該座大廈經常被投訴違反消防條例，同時今後希望每個月出動一次，檢查某些可能嚴重違犯防火條例的工廠大廈。

不過，他指出現時防火組人員並不足夠，例如昨晨的行動便要暫動全九龍的防火組人員，而暫停其他正常工作。

他表示，昨日共巡視的工廠大廈雖然祇有八十二間工廠，發出一百張違反消防條例的通知書。

昨日當消防督察在巡視該座大廈時，發現大廈的防烟門大多數被拆去，且有不少竹籮、紙盒、金屬片放置在走火通道，甚至某些工廠將走火通道佔據作為工場之用。（來）

本報記者攝）

尖沙咀午間音樂會

白領享受悠揚妙韻

（特訊）油麻地區議會昨午一時三十五分左右，在油麻地政務署員及政務主任蔡華玲的陪同下，吃完午膳後信步往該處欣賞音樂，他大約停留了十分鐘左右便離開，而市民對於這個音樂會甚感興趣。（風、挺）

圖示：油麻地區議會昨主辦午間音樂會。（

尖沙咀本港有若干違例的工廠東主，但防火組每月平均檢控一百至三百宗違反消防條例的案件。他亦認為現時法例已經有足夠權力檢控違反的工廠東主。

去年工廠火警上升至二千八百八十九宗，損失一百四十萬元。

九龍區防火組及行動組昨日聯合行動，突擊檢查觀塘工業街某工廠大廈，以找出其是否有違反消防條例。

九龍區消防指揮官陳海指出，這項行動是因為該座大廈經常被投訴違反消防條例，同時今後希望每個月出動一次，檢查某些可能嚴重違犯防火條例的工廠大廈。

不過，他指出現時防火組人員並不足夠，例如昨晨的行動便要暫動全九龍的防火組人員，而暫停其他正常工作。

他表示，昨日共巡視的工廠大廈雖然祇有八十二間工廠，發出一百張違反消防條例的通知書。

昨日當消防督察在巡視該座大廈時，發現大廈的防烟門大多數被拆去，且有不少竹籮、紙盒、金屬片放置在走火通道，甚至某些工廠將走火通道佔據作為工場之用。（來）

三名大圈仔打刦髮型屋

警員窮追擒獲一匪

（特訊）三名搶音未除匪徒，昨傍晚闖入紅磡一間髮型屋亮出刀槍指嚇行刦，掠去三千餘元，在屋外東主機警落樓向巡邏車報告，警員在匪徒逃走時，經一番追逐，捕獲一疑匪，在其身上檢獲一柄膠槍，其餘兩匪挾款逃去。事件中無人受傷。

遇刦髮型屋位紅磡蕪湖街一三九號閣樓美最時髮型屋，昨日傍晚六時四十分，髮型屋東主在閣樓天井晚膳，突聽閣室內有打刦聲傳出，在後門門縫窺看，時有精神病女子，昨日晨被人發現在寓所高處墮下街中，送院救治時證實傷重不治。

死者為三十七歲姓王女子，與家人同住秀萍四十座十三字樓一茂單位，據悉死者有精神病紀錄，昨晨八時二十分，四十座附近居民，聽得一聲巨响，見一名女子倒臥街頭，於是代為報警，此時有人認出該名女子是居於十三字樓，遂走告其家人。

傷者在送院抵達合醫院時，證實傷重不治，初步相信死因無可疑。（台）

徐氏宗會春節聯歡

廿六日開會員大會

（港訊）徐氏宗親會春季聯歡，本月廿六日（星期日）下午五時，假灣仔貴賓酒樓舉行，大慶典有一、祭祖（派發胙肉）；二、會員大會；三、頒發獎助學金；四、慶燈；五、敬老及六、聯歡宴會。該會在學會員子弟，學行成績優異者，（大、中、小學或幼稚園）頒發獎學或助學金，（二月廿日截止申請），提倡敬老，年逾六十五歲之父老，奉贈敬老餐券三張，以便携卷或兒孫陪同起宴，除人人有份之禮物外，並設幸運抽獎，歡迎會員及親友參加，購券者從速。

中區半山分區委會

老幼同歡共慶新春

廿六舉行歡迎報名參加

（新聲社）提高區內老中青幼，彼此融洽相處，互相關懷、尊重與互勉。堅道關愛小組及社區工作服務處，與中西區議會及中區半山分區委員會，本月二十六日（星期日）下午二時三十分，假堅道明愛社區禮堂聯合舉辦「同歡共聚慶新春」活動，藉新春氣氛，透過活動，促進數代間關注彼此適應及相處之道，內容有創新性由老中青幼共同參與的話劇匯演主題性綜合表演，互訴心聲，遊戲及茶會。

是項活動費用全免。歡迎區內人士參加，參加表格及報名，到堅道明愛大廈二樓或中西區政務處（中環德輔道中二二二號保利大廈）。

告士打道更改交通

西行入隧道見暢順

（特訊）運輸署昨日起在銅鑼灣一段告士打道實施新交通措施以後，由這段路西行海底隧道的交通非常暢順。

昨日在繁忙時間內，由於新的交通措施實施，平日該段路出現的車龍昨日並未出現。不過一在百德新街銅鑼灣方向轉出告士打道的車，則仍然很多，情況並未改善，只是無出現塞車情形。

昨日五點鐘的一段時間，在車輛兜路行駛的路綫上，車輛數目較平日為多，幸好有交通警員及新的交通標誌指示駕車人士行駛方法，故未有出現塞車。

至於告士打道東行（即由中環方向入隧道）的車，與平日差不多，並未因行駛的車輛增加而造成特別的擠塞。

據運輸處發言人表示，該處昨日曾派人視察，昨晨隧道並未有塞車的情況，故實際的效果仍未清楚。不過，在百德新街轉出告士打道的新路口，由於駕車人士對新路有所猶疑故行車較慢。該處在這數日內仍會續派人在此觀察。

聖約翰救傷見習隊

後日新春家庭聯歡

（港訊）聖約翰救傷見習隊，定二月十九日（星期日）在麥當奴道總部舉行甲子年家庭聯歡日，將聖約翰之服務性質及範圍介紹給見習隊隊員之家長、老師及同學認識，使他們對見習隊隊員的服務工作及活動情況有更深入之了解，共同分享隊員努力所得的成果。更希望在春節期間為各長官及隊員提供歡聚的機會，當日之節目包括開幕典禮，活動介紹，急救器材展覽，攤位遊戲及舞台表演，并由香港政府醫療輔助隊表演醒獅助興。

香港聖約翰機構委員會主席馬登，救傷會會長蔡永善，見習隊區副會長陳普芬，救傷見習隊區主管梁樹勳，護士見習隊區主管賀會愉女士，英皇救傷見習支隊隊會長簡裕健，聖保羅見習支隊副會長黎智清，格致見習支隊副會長會澤明及民生支隊副會長張經略，將於上午十時三十分主持開幕典禮。約有六百位嘉賓，見習隊隊員及其家屬將蒞臨參加聯歡日之活動。

疑有精神病

女子墮樓

送院不治

（訊）一名懷疑特病紀錄，昨晨八時二十分，送院救治時證實傷重不治。

死者為三十七歲姓王女子，與家人同住秀萍四十座十三字樓一茂單位，據悉死者有精神病紀錄，昨晨八時二十分，四十座附近居民，聽得一聲巨响，見一名女子倒臥街頭，於是代為報警，此時有人認出該名女子是居於十三字樓，遂走告其家人。

傷者在送院抵達合醫院時，證實傷重不治，初步相信死因無可疑。（台）

廉租

青衣露天工業用地合放
貨櫃付物由三萬呎至
七萬餘呎
詳情請電3—638033

廉租

紅磡露天工業用地適存
放什物約萬餘呎
詳情請電3—638033

東華三院主席　梁仲清敬啓

東華三院通告

一九八四年二月十六日

公啓者：東華三院癸亥年董事局將於本年三月底任滿，茲定期一九八四年三月二日（星期五）下午二時三十分，依照東華三院條例，在香港普仁街十二號東華醫院大禮堂，舉行週年會員大會，選舉甲子年（一九八四至一九八五年度）董事局總理，通過一九八二至一九八三年度院務報告及同年度經審核之財務結算，特此通告。

商廠

廠商會大厦

香港干諾道中六十四至六十六號
・高級寫字樓　・中央冷氣
・玻璃幕牆　・雲石大堂
面積：1000呎起
所餘無多・欲租從速
由香港中華廠商聯合會直接管理
洽商電話：5—456166

九龍區英文書院聘中學國文教師，應聘者請於辦公時間電3-7119206 袁先生洽

承銀主開拍公物業列貴重物業下列貴拍

啓者協聯估值及拍賣行定於一九八四年二月十七日（星期五）下午二時卅分在皇后大道中卅號源樂行405室內拍賣：

地點：太古城高安閣24字樓B座

地段：鯽魚涌海地段第2號A段之第1分段及其擴展部份及鯽魚涌海地段第2號S段之第1分段及其擴展部份之41,494份之32

年期：999年由1900年4月18日起計

面積：約800平方呎（祇供參考用）

每年地稅：港幣16,174元（鯽魚涌海地段第2號）港幣32元（鯽魚涌海地段第2號之擴展部份）

孖士打律師行（銀主代表律師）
九龍彌敦道673號上海匯豐銀行大厦6樓
電話：3—950141

協聯估值及拍賣行
地產測量師・機器估值師・拍賣師
5-222088

香港中文大學

兼讀學士學位課程招生

香港中文大學兼讀學士學位課程將於本年四月十四日開始招收一九八四至八五年度下列四項兼讀課程新生：

一、工商管理課程
二、中英語文課程
三、音樂課程
四、社會工作課程

兼讀學士學位課程之修習期通常為六年。學生若修滿一百二十學分並參加學位考試及格，本校將按其個別成績授予學士學位或榮譽學士學位。

於一九八四至八五年度，音樂兼讀課程將招收一年級及四年級新生；社會工作兼讀課程則招收一年級，三年級及四年級新生。其他二項兼讀課程只招收一年級新生。

一、入學條件

除另有規定外，申請攻讀兼讀學士學位課程一年級學生，須符合下列條件：

甲、①曾參加一九七九年或其後之香港高等程度會考於同一次考試中至少有五科之成績不低於E級，其中必須包括中文及英文在內；或
②持有一九七八年或以前之香港中文大學入學資格考試合格證書；及

乙、至少具有三年之全職工作經驗，且於申請入學當年之九月一日年滿二十三歲；及

丙、符合有關課程之特殊規定。

申請攻讀兼讀學士學位課程三、四年級學生，須具有四年之全職工作經驗，及符合有關課程之特別入學條件。

二、入學條件之豁免

凡符合下列規定者，得申請豁免上列（甲）項之入學條件：

甲、曾參加香港中學會考或同等之考試，於同一次考試中，至少有五科之成績不低於C級，其中必須包括中文及英文在內。此外至少具有四年之全職工作經驗；或

乙、曾參加香港大學入學試或香港考試局高級程度會考或同等之考試，於同一次考試中，至少有三科之成績不低於E級，其中必須包括中國語文在內。此外至少具有三年之全職工作經驗；或

丙、曾參加香港大學入學試或香港考試局高級程度會考或同等之考試，於同一次考試中至少有三科之成績不低於E級，其中若不包括中國語文在內，則該科須於香港考試局高等程度會考或香港中文大學入學資格考試中獲得E級或以上成績，此外至少具有三年之全職工作經驗；或

丁、已獲大學預科國際會考證書者（惟本大學得要求其獲取香港高等程度會考之中文及（或）英文科E級或以上成績）；或

戊、在外地完成中學教育且已在本大學認可之大學至少肄業一年者（惟本大學得要求該等學生獲取香港高等程度會考之中文及（或）英文科E級或以上成績）；或

己、於申請入學當年之九月一日已滿二十九歲並符合下列條件者：
①㊀申請人能提供已出版之著作或其他認許之證據，證明其對有關學科已獲致成就，足具入學資格者；或
㊁申請人在有關學術或專業領域中業有超卓之表現；及
②申請人能提出曾在香港連續居住最少三年之證據。
符合本（己）條之申請人，須獲得取錄入學，方始准予豁免入學條件之（甲）項。

三、音樂課程特別入學條件

音樂兼讀學位課程四年級特別入學條件如下：
符合下列三項規定者，得豁免入學條件直接申請進入四年級：
①持有認可之專上學院音樂文憑。
②於獲頒是項文憑後，曾從事與音樂有關之全職工作四年。
③參加本校音樂課程主辦之評核考試而獲得良好成績（考試內容包括音樂理論及樂曲演奏或演唱）。

四、社會工作課程特別入學條件

社會工作兼讀學位課程三、四年級特別入學條件如下：
甲、三年級入學條件
符合下列二項規定者，得豁免入學條件直接申請進入三年級：
①持有香港理工學院社會工作文憑或政府社會福利署社會工作訓練學院證書
②於獲頒是項文憑或證書後曾從事全職社會工作四年。
乙、四年級入學條件
符合下列二項規定者，得豁免入學條件直接申請進入四年級：
①持有認可之專上學院文憑或香港中文專上學校協會之統一文憑
②於獲頒是項文憑後曾從事全職社會工作四年。

五、申請入學手續

報名表格可於四月十四日至五月十四日內到下列地點索取：
①沙田香港中文大學大學圖書館地庫UL20室教務處兼讀學士學位課程組
②九龍尖沙咀漆咸道六十七號安年大厦十三樓香港中文大學校外進修部
函索申請表者，須附已貼郵資一圓之回郵信封（四吋乘九吋）一個，寄香港中文大學兼讀學士學位課程組。
申請人須於五月十四日前交回報名表格。

「至於年滿廿九歲或以上，按「入學條件之豁免（己）項」申請入學者，可於二月十八日至三月十七日內到上列地點索取特備之申請表格。該類申請截止日期為三月十七日。」

六、費用

兼讀學士學位課程入學申請費為港幣七十元。若申請豁免入學條件則另須繳申請豁免費二百元。無論申請獲准與否，各項費用概不退還。豁免入學條件申請費於獲得取錄入學時才需繳交。

一九八四至八五年度兼讀學士學位課程全年學費為港幣五千四百元。大學可定期調整學費及其他費用。

七、上課時間

除社會工作高年級課程外，其他兼讀學士學位課程（包括社會工作一年級在內）係於星期一、二、四及星期五晚上六時三十分至九時三十五分在沙田校園上課。學生每星期大約須上課二至三晚。

直接入讀社會工作高年級課程學生，則須於日間在中文大學上課。學生每星期須上課一天。修讀社工實習科目時，學生須於指定之社會福利機構接受指導。

（查詢兼讀學士學位詳情，可逕函沙田香港中文大學教務處兼讀學士學位課程組，或致電〇——六三三一查一內綫二九九或〇——六三五二二九九）

一九八四年二月十七日　教務長　廖柏偉

拍賣大帮珍貴珠寶首飾包括鑽石綠寶石藍寶紅寶珍珠戒指鈕心口針頸鍊墜袖口鈕耳環錶及其它廣告

茲承香港最高法院命UNDER H.C. ACTION NO. 338 OF 1983於一九八四年二月二十日星期一及二十一日星期二每日由上午十一時及下午五時十五分起在香港畢打街畢打行士庫本拍賣房內將封於九龍紅磡民裕街四十一號KAISER ESTATE IC室現搬回及貯在本拍賣房內屬於（1ST DEPT. KEVIN JEWELLERY LTD.）之大帮珍貴珠寶首飾包括鑽鑽石綠寶石藍寶石紅寶石或珍珠戒指手鈕心口針墜錶袖口鈕耳環裝飾品及其它約五百號公開拍賣歡迎參觀及競投投得者於下槌時須將全部買價以現欵或銀行本票交清下槌後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港畢打行士庫內
電話二〇二四　欖勿兄弟拍賣行啓

Far East Hydrofoil Co., Ltd.

JETFOIL MASTERS, MATES, ENGINEERS, VAS OFFICERS & RADIO OFFICERS

To meet an anticipated service expansion we have the following immediate openings as trainee Jetfoil officers for applicants holding the necessary British Foreign Going or River Trade Certificates of Competency and rights of employment ashore in Hong Kong.

Masters : Class 1, Deck
Mates : Class 2, Deck
Engineers : Class 2, Engineer (Motor)
VAS/O : Class 3, Deck
Radio : Class 1,2 or General

Preference will be given to Deck and Engineering Officers holding Radiotelephony certificates.

Qualified applicants should apply in writing giving full particulars and a telephone number to :-

FAR EAST HYDROFOIL CO., LTD.,
3616 CONNAUGHT CENTRE.
HONG KONG.

Attn : Personnel Manager.

生力啤酒廠有限公司

配售新股

生力啤酒廠有限公司董事會今天宣佈以三千一百八十三萬八千四百股面值一元之股份，按五股供三股配售予一九八四年二月二十二日名列股東登記名册之股東。每股配售價六元二角五分，在不遲於一九八四年四月五日接受時繳足。

由於本公司在香港啤酒市場保持優越地位，銷貨益續有增長，安裝現代化入樽機器及擴展運銷設施之準備，以應付生力啤酒及盧雲堡啤酒日益增加之需求，實屬必要。於一九八三年十二月在啤酒廠新入樽廠房內安裝兩套高速入樽設備，賦有超過以往兩倍入樽量，亦會更改進生產效能及減低成本。位於沙田樓高七層之生力貨倉工業大厦已於一九八三年一月建成，為本公司在新界東部及九龍半島之作業提供重大之輸送能力。

上述資本開支項目所需之欵項，係由本公司之銀行定期借欵而來，此等借欵按特惠利息率分期至一九九二年清還，此等借欵於一九八三年十二月三十一日共達一億九千八百七十五萬元，使本公司之債項與股東權益比率大為增加。一九八三年十二月三十一日之比率約為一點六倍。由於近年來本公司之資本基礎（於一九八三年十二月三十一日為五千三百五十三萬四千元）與營運固定資產之龐大價值（於一九八三年十二月三十一日為三億三千四百四十六萬一千元）漸不對稱，本公司董事會現認為增加股本以擴大公司之資本基礎，藉以恢復債項與股東權益比率維持於一個較為接近本公司之傳統水平至為適合。增發股本之淨收入約為一億九千七百萬元，將全數用於減少定期借欵，因而大量減輕利息支出，各股東亦將因而獲益。

本公司截計至一九八三年十二月三十一日止年度經審核之除稅後盈利為五千六百四十二萬七千元（一九八二年為四千七百零三萬一千元）有百分之二十之增長。董事會擬於一九八四年三月二十三日召開之股東週年大會時建議派發末期息每股一角四分及現金紅利二角六分予一九八四年二月二十二日登記於股東名册之股東。截計至一九八三年十二月三十一日止年度之總股息及現金紅利共為每股七角二分（一九八二年為每股六角二分）。配售之新股將不能享有截計至一九八三年十二月三十一日止年度之末期息及紅利。

董事會預測如無不可預見之事故，一九八四年之溢利最低限度達到與一九八三年之溢利同一水平，及足以支付總股息（包括現金紅利）至少每股七角二分，按配股後已增股本計。此代表每股殖息率為百分之十一，照配股之供股價計。

有關配售新股之文件，連同暫定配股書及額外股份申請表等將約於一九八四年三月十二日郵寄各位股東。

承董事會命
秘書何大衛謹啓

一九八四年二月十六日

中山儒商會

新員就職　春節聯歡　通告

本會定於一九八四年三月三日（農曆二月初一（星期六）下午七時假座灣仔波斯富街建國酒樓舉行第九屆新員就職典禮暨會員春節聯歡宴會歡迎會衆參加并請及早蒞會領取席券額滿隨時止截臨通告

各位會員合照并頒春聯

九八四年二月十五日

會長陳星海　梁沛霖　劉鴻漢

欖勿兄弟拍賣行拍賣 CHERRYPING OFFSET PRINTING PAPER FTY. LTD.

之柯式印刷機用具捲機廣告

啓者茲承香港最高法院命 UNDER H.C. ACTION NO.8911 OF 1983 & K.C.J. 1830 OF 1983 準於一九八四年二月十八日即星期六日上午十一時正在香港畢打街畢打行士庫本拍賣行內將存在九龍觀塘成業街（譯音）門牌十六號——二十號 EAST SUN IND. CENTRE 十一字樓D座 CHERRYPING OFFSET PRINTING PAPER FTY. LTD.（NATURE OF GOODS—OFF—SET PRINTING MACHINES, ROLLING MACHINES AND PRINTING EQUIPMENT 貨物性質——柯式印機捲機印刷用具各物）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨欵以現銀紙鈔足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五——三〇二四　香港欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿兄弟拍賣行拍賣 HI LONG INVESTMENT COMPANY

之寫字樓傢俬廣告

啓者茲承香港地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.1140 OF 1983 準於一九八四年二月十七日即星期五日上午十一時正在香港畢打街畢打行士庫本拍賣行內將存在香港皇后大道中門牌一四一號——大號 KIMLEY COMMERCIAL BLDG.：八字樓D室 HI LONG INVESTMENT COMPANY（NATURE OF GOODS—OFFICE FURNITURE 貨物性質——寫字樓傢俬）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨欵以現銀紙鈔足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五——三〇二四　香港欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿兄弟拍賣行拍賣 WING HOP SHING

之雪櫃及寫字樓用具廣告

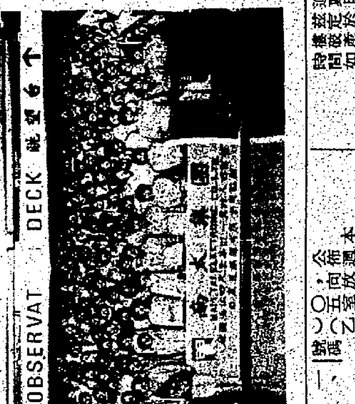
啓者茲承香港最高法院命 UNDER H.C. ACTION NO. 13583 OF 1983 準於壹九八四年二月十八日即星期六日上午十一時正在香港畢打街畢打行士庫本拍賣行內將存在香港屈地街（譯音）WESTERN TEMPORARY FRUIT MARKET（西區臨時生果市場）STREET 3（第八十七號檔位）STALL NO.87（CHAW KAM T/A WING HOP SHING AND LO CHIK SAU T/A HOP KEE LAW）（NATURE OF GOODS—REFRIGERATOR AND OFFICE EQUIPMENT 貨物性質——雪櫃及寫字樓用具）（以上中文譯音譯意如有錯漏以英文為準）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨欵以現銀紙鈔足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五——三〇二四　香港欖勿兄弟拍賣行啓

本港新聞

投繼續力爭競强加備設新置添
信心抱負應港商

殷商王雄煦之夫人梅恋芳女士逝世



南太集團春節韓國遊委托星晨旅行社安排

香港政府公佈

放債人註冊處佈告

香港最高法院

香港最高法院

適路（工程、使用及賠償）條例（香港法例第三七〇章）

適路（工程、使用及賠償）條例（香港法例第三七〇章）

招標通告

招標通告

香港政府公佈

市政局招標佈告

海事處

香港房屋委員會

香港房屋委員會

招標通告

香港政府物料供應處佈告

新界市政署佈告

放債人註冊處佈告

適路（工程、使用及賠償）條例（香港法例第三七〇章）

適路（工程、使用及賠償）條例（香港法例第三七〇章）

香港房屋委員會

招標通告

本港新聞

東華三院籌欵發售慈善獎券

女總理及總理夫人協助推銷

（特訊）東華三院慈善抽獎券，在中區四地廣場地下公開發售，獎券收益撥充三院發展計劃建設費。

慈善獎券每張二元，每日上午九時半至下午五時半發售，無綫電視藝員李司棋小姐及香港小姐楊雪儀，本月十五日陪同三院女總理及總理夫人協助推銷獎券，以求籌募更多善欵。

慈善獎券獎品豐富，頭獎周生生珠寶金飾行足金十兩，其它獎品包括：藍狐短褸，雙人曼谷七天豪華旅遊，山水DAT——五〇〇音响器材組合，金星牌雪櫃，巴黎雅仕男女獎金表一對。

東華三院在本月十七日週年餐舞會中，抽出得獎號碼，二月廿三日刊登得獎號碼於南華早報，英文虎報，華僑日報及星島日報。

東華三院是香港大規模的社會服務機構，爲市民提供醫療，教育及多項社會服務，各項發展計劃的建設費，除政府資助外，還要各界善長捐欵支持。（天）

無綫電視李司棋小姐（右二）及香港小姐楊雪儀（右三）與三院梁仲清主席夫人（右四）副主席劉寶詠琴（右）及總理夫人勸銷慈善獎券。

東莞式好圍劉四和堂

春節慶燈暨敬老聯歡

（特訊）東莞式好圍劉四和堂昨晚假龍鳳酒樓舉行春節慶燈敬老聯歡，到有香港劉氏宗親總會會長文添，文翔，少龍，五常，理事長漢江，子安，總務漢池，理監事湛森，鴻漢，耀明，冠雄，英豪，顯耀，印添及潮洲劉氏宗親會理事長世傑，爽秋，世倫，江興，梅窩劉關張趙宗親會首長劉昌，蕭球，旅港海陸豐劉氏家族聯誼會會長劉煥詩暨式好圍旅港父老兄弟姊妹等四百餘人。

儀式八時開始，首由值理劉布致新春賀詞，繼由劉沛泉值理代表四和堂捐贈香港劉氏宗親總會會員子弟獎學金基金港幣一千元，交與該會主委九龍總商會副理事長劉文翔代表接收。旋由社團首長致詞，劉輝值理致送敬老利是，劉賚致謝詞後，舉行歡宴，席間競投慶燈，情況熱鬧。（宇、潤）

岡示：莞邑式好圍劉四和堂敬老聯歡。值理劉沛泉代表該堂致送獎學基金與劉氏宗親總會主委劉文翔接收。（本報記者攝）

中華書局一年一度今日起春季大廉價

中華書局一年一度春季大廉價，定於二月十七日至二十六日舉行，爲期十天，油蔴地中心門市及旺角門市同時舉行。屆時除各類圖書八折，九折優待外，各部門更精選大批圖書以特價發售，最低減至三折。爲了更好地滿足讀者的需要，中華書局中心門市繼一九八二年成立「中華兒童圖書中心」後再獻新歡在春季大廉價期間，增設「微型電腦零售部」，經銷微型電腦硬件及軟件。特別爲教學用的軟件品種更加齊備，包括適合中，小學校教學用的英文，數學等，及適合青年讀者自學用的各種軟件。配合電腦的學習，我局還經銷大量最新版中，英文電腦參考書，內容豐富，書種齊全。春季大廉價期間，電腦硬件，軟件均以特價發售。

中華書局中心門市地址九龍油蔴地彌敦道四五〇號，電話：三——八五六五八八。旺角門市地址九龍旺角彌敦道七四〇號A，電話：三——九四〇三九七。

愉景灣高爾夫球會

布政司主持啓用禮

愉景灣高爾夫球會，將於本月十八日，舉行正式啓用典禮，邀請布政司曾鼎基爵士主持儀式。這個符合國際水準的場地共設七十二棒，十八洞，由著名設計師鎮師設計，建造期間共移動一千六百萬立方米的泥土。球場長度六千四百三十公尺，面積達維多利亞公園的五倍，圍繞着球場的四週足供步行及哥爾夫球車駛的小徑，夾道絲茵片片，令人倍感心曠神怡。

球場的建築於一九七九年十一月開始，而於一九八三年七月開始啓用。球會會所亦於去年十二月完成，投入服務。會所由名建築師黃蓋設計，總面積達一千五百平方米，內設更衣室，貯物間，餐廳，運動用品專門店，酒吧，泳池，網球場及休息室等等，是愉景灣建設的一個獨立的康樂設施，任何個人或團體均可參加成爲會員。

是次儀式將於本星期六下午一時半在愉景灣高爾夫球會的第十號發球處舉行。

伊利莎白幼稚園

下週起新生報名

穗園下星期起開始一連六天，接受下學年度新生報名，伊利莎白幼稚園創辦多年，由具有豐富幼兒教育經驗之校監吳朱遂芬女士策劃，深受家長及兒童歡迎。該校設備完善，設計新穎，由中西銅鑼灣天后廟道伊利莎白幼稚園，至午夜始散。

國際中醫中藥總會

同人舉行新春團拜

（港訊）國際中醫中藥總會，日昨在九龍瓊華酒樓舉行甲子年新春團拜，參加者有該會首長暨理監事黎宗岷，江清時，劉漢江，吳英鑑，夏劍屏，盧健榮，白遜廷，沈餘生，譚金，何樹坤，陳保生，林富，梁慶華，陳建，陳應治，蔡達甲，陳冠文，何應强，陳達，林惠賢，潘金玉，秦玉池，潘繼昌，陳慶秋，葉天德，梁汝霖，伍鈑光，莫家荫，周鑑堅，李桂英，嚴中倚，阮桂榮，余仁方，陳百洪，龔瑞龍，陳濟民，陳啓泉，鄧可祥等多人。由理事長黎宗岷致賀歌詞，以甲子雙春雙雨水兼潤十月，一致看好是吉祥之兆；祝賀香港前途光明，百業水頭充足；繼由劉漢江，吳英鑑，蔡達甲等分致說頌詞，與同賀齊舉杯互祝新年康樂，隨即行春者，筵開六桌，歡宴至午夜始散。

師資優良之教授教導，採用視聽教材及活動教學方法教授，使兒童置身在樂園中成長，深得家長讚譽，可爲啟託。該校備有校車接送。電話：五——七八八七四二。

香港商業銀行金禧誌慶

同敬賀

旅港潮陽同鄉會

林璧庭　鄭金源　趙克進　陳式欽　廖烈英　蘇宗黎　陳永銘　馬松深　陳祥生　柯一正　林基業　陳鴻祺　翁紹輝　林萬合　鄭文壯　陳爲典　高思謙　黃雁閣　鍾德民　胡賜榮　吳典明　許學之　馬燦銳　黃義坤　陳鴻琛　馬介璋　鄭維志　鄭學偉　黃漢榮　鄭碧木　李國營　陳景潮　楊瑞茂　周耀　陳克豐　邱子成　吳先士　蔡森水　馬大鈞　曾木溪　陳世强　陳昇達　楊堅漢　張仕傑　許振輝　林懷初　黃庚

趙文正　趙漢昌　趙漢鐘　胡楚南　黃禮賢　林開來　洪子梅　黃清河　金安實業公司　胡良利萬益珠寶行　胡良利三益珠寶行　胡良利鑽石公司　利興鑽石公司　永安輪船公司　順利輪船公司　順成發公司　潮州醉紅樓酒家　滾石餐廳　金威紡織廠公司　聯合豐染廠公司　和豐織業廠公司　寶冠燈蕊絨廠公司　乾豐染織廠公司　黃祥豐行　陳萬昌銀號　永德興行　趙女記公司　精棉發展公司　德興參茸行公司　寶通公司　聯通實業公司　德源成行　達成製衣廠公司　永泰隆行　永祥興行　永裕祥行　永和豐參茸行　錦豐莊　隆昌行　捷成寶石公司　億中貿易公司　震亞金屬廠公司　潮陽託兒所

馬桂蓥　吳鏡廷　陳梧江　馬墉宜　胡楚東　林瑞榮　黃國權　黃仲士　黃錦興　黃典　黃大豪　石耀宗　楊建華　趙資耀　趙資香　僑光公司　再發建築公司　再發行　港新布廠公司　永泰出口商公司　福達製造廠　鼎大華錫金屬廠公司　麗新製衣廠公司　趙氏兄弟置業公司　趙光利行公司　陳添發公司　慶豐證券投資公司　趙伯翹　許增輝　郭光正　陳永桐　陳永堅　陳永樂　陳鴻茂　陳永佳　陳長德　陳發盛　陳發柱　陳發樑　許樂洲

啓成行　德泰藥材公司　同順行　聯安證券金號公司　錦成製衣廠公司　東南亞製衣公司　華興製帽廠公司

香港商業銀行五十週年金禧誌慶

鴻圖彪炳

寶盛財務有限公司
香港哈拉班貿易有限公司
仝敬賀

本港新聞

「思想與行動」之二十二
怎樣說服開山闢石者……
與技術主義者

中大校外進修部
報紙課程
思想與行動

敦豪國際有限公司董事長鍾普洋（賴嘉年譯）

鍾普洋先生認爲，所有敦豪國際有限公司的高級行政人員可以清楚分成兩個極端：開山闢石者和技術主義者。

開山闢石者控長人際關係和面對面磋商，對日常難題反應迅速。他們特別適合成立新新的行動及擴張計劃在發展中國家最能施展所長。

另一方面，技術主義者的石家本領是通過搜集資料，預測，計劃和後制這些過程，去解決難題。他們對現正侵入每間大公司的電腦設備運用如鍾先生之所以能夠面對重重難題，全賴他兩類得力助手的支持和意見。

安東尼，慕國和庇得，史班斯都是虛構人物，但大部份跨國公司相信都會聘用這兩類人的起碼其中一類。

他們年紀相若——剛剛超過三十歲新婚。他們的共同管理一間擁有一百六十五個職員和七十五部汽車的機構。他們在自己國家內各監管五個分站，而他們的業務層次差不多完全一樣。但在商業上和作業上，他們都要面對完全不同的難題。而招聘經理所用的選擇標準正是基於這些分別。

直至五年前，安東尼，慕國的事業路程可謂變化無常。最初他是個船務文員，跟著成爲國營航空公司的貨運職員，隨後在一個大農場担任出口工作，最後才在目前的公司任職業務主任。兩年後他被委任爲業務經理，然後再成爲分站經理。一年前他晉陞爲總經理即是他。國家內該公司的最高行政人員。

在公司內，安東尼原來居住和工作的地方有很多荒蕪地帶，但如果有一天他的工作地點是澳洲雪梨市中心一座建築物的二十三樓，他仍會被稱爲開山闢石者。據說曾經有人問他：要在一個新國家組織一個新業務行動需要甚麼帮助？他說：「給我十把大刀，我自然會關除所有可能的人。」

他在一個沒有競爭的地方工作。他的人力支極少，而辦公室租金甚爲低微。現存的業務絕不可靠，安東尼的速遞服務時，不致造成奪，因此在他推出的雖題在後動配備和作業方面。要申請一條額外電話綫，可能須要等待十八個月，電話才能裝好。另外，專用電報系統要靠入口。申請入口許可證和外匯，需時多個月。其實，專用電報的連繫，仍要靠電話綫，而等待安裝電話綫，可能會使行動延遲超過一年，而電動打字機的入口稅率是百分之二百八十，而電動打字機的入口稅率是百分之二百。

機場那蝕之組織的情況，就像一場惡夢。國營航空公司的班機經常誤點，令人懷疑他們爲甚麼還要出版一份班機時間表。而非國營航空公司的班機每星期只有某幾日提供服務。每星期會有一至兩次局部落空。稅都有不同的衝鋒標準，甚至對普通商業文件也是這樣。某一天，入口藍圖可能被視作文件，而第二日，就可能被當作可以徵稅的印刷品。

困難一日比一日多，對安東尼來說，每天起床都好像置身於森林不同角落，要重新開墾，才有空間可以喝一口茶。

另外，對安東尼來說，要找尋能幹而誠實的職員殊不容易。一來近金水平普遍偏低，二來大部份實質都以現金交易，所以每天買賣得來的金錢，對那些思想單純的職員可以是個很大的誘惑。

如何能令一切進行順利？簡單的答案就在安東尼的個人性格，他可以很快就和本地官員建立交情，他的個人魅力，熱誠以及對國團的人的關懷，都有助於他的業務發展。他瞭解各類人的需要和的特喜好，政府和公共事業的人士，以及他的工人員。

安東尼是個善於處理人際關係的人，他的工作環境，在欠缺有效率的管作風殘缺的制度以及沒有效率的管以致他能夠克服無數的官僚障碍，使問題一一解決，當上司向安東尼近說一個主意時，必須強調新計劃怎樣能夠惠及他周圍的人。

庇得，史班斯以見習管理人員的身份加入公司，之前他是一系列國際酒店的旅客服務經理，在大學他主修酒店管理，在一個高度紀律的服務業內受訓之後，他很快就爬升到目前國內總經理的職位。

在庇得的工作範圍內，同業競爭異常激烈，他的人力開支，在歐洲居首位，這對於速遞服務這種偏重靠人力的行業來說是非常不利的。

另外，在他的工作地域內，航空業諸多限制，使到運成本偏高，獲得割價的機會很微。

鍾普洋先生認爲，所雖的管理資料系統，向他不斷提供業務情報。他的對外資料收集項單包括，市場所佔比例，價格敏感性，國民生產總值，通貨膨脹指數，航空班次改動，競爭對手的服務素，競爭對手的訂價策略，勞工法例規則以及無數補類的其他資料。

在公司內部，他須要不斷監察營業表現，售價，市場轉移，直接開支，人頭數目，車輛數目，待收欵項，現金流動，工會活動，支出和利益等等。

要解決管理難題，庇得需要以上種種資料輸入。因此，他身邊有很多圖表，電腦印出紙和一部電腦終端機；當然亦少不了他自己的微型電腦。

在公司裏他被稱爲技術主義者。關於他的一個最著名的故事是這樣的：有一次，他參加一個地區會議。放映一連串有關訂定價格的燈幻片中，他叫主持人暫停，亦告訴他第四十七張燈幻片與第五張互相矛盾。事實上，庇得對保留和懷疑有關資料的能力，對他的管理工作有莫大帮助。

當上司向庇得，遊說一個計劃時，必須強調開支和利益這兩方面。他必須示範出這新概念如何能帮助庇得提高競爭能力，效率和搜集資料的數目。

兩年前，敦豪國際有限公司的董事長和首鍾普洋先生正在構思一個新部門，顧客服務部。在此之前，關於關稅，運送時間和服務範圍的寄貨前諮詢，就由業務部處理。眼目誤差則由會計部處理。現在這新部門設立的目標就是要改善這情況。

在新計劃之下，所有和顧客之間的接觸往來，除了收貨要求之外，都歸由這新的顧客服務部處理。在這安排下，一旦推銷完成，推銷員再無須花費時間和顧客接觸。另外，本來業務部要負責追查延遲和確定交貨細則，現在亦由新部門負責。

當這新架構在亞洲試驗時，公司亦向所有國家發出詳細指示和手冊，希望收回一些評語。而就在這期間，安東尼和派遣路經香港。

安東尼對這新架構，因爲他會須要同時調動太多人。他認爲工作功能會受到比較大的限制，使職員覺得厭倦。同時，他不願見到營業部和麻務部的責任被削減，因爲這兩部門的經理會覺得不高興。

鍾普洋亦體諒這些反對理由，但他一再強調新計劃付諸實行，營業部業務動部之間的衝突就會減少，因爲某顧客的全部困難都服務人員會減少，使服務更加親切，此外，職員與職員之間的摩擦亦會減少，同時，顧客亦會獲配一個指定的會由一個職員專責處理，而這職員不須轉向其他只有一枝半葉因事詢問，另外安東尼的下屬會有更多職位機會。

庇得的反對理由是：新計劃可能需要更多職員，因而增加開支，於是，鍾普洋就耐心地列舉新計劃的好處，包括專業化服務水準，較佳的服務質素管制，集中追查專用電報資料，電話轉接服減少，縮短問題加速解決，減少追債時間以及職員的專業路程的一個額外階段。

很多時候，面對不同性格的人，要運用不同一種對派逸說的「較多職位和機會」舉例說，對安東尼說的「專業路程上加添一個階段」，基本上是同一回事，但如果調換來用，就會缺乏衝擊力。

總括來說，專業服務業在開始經營之前，已經需要兩類經理，更重要的是：行政主腦必須迎合和溝通這兩類人——開山闢石者和技術主義者，並而他們「內部推銷」自己的主意。

表面上，這兩類人可謂於兩個極端性格、技能、需要和價值觀都迥然有異，他們以完全不同的頻率波動。但當他們竭力爲公司工作時，就彷如親兄弟一般。

在國際專業管制，集中追查專用電報資料，電話轉接

本港新聞

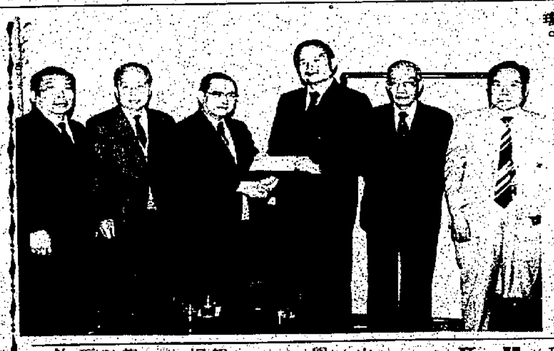
响應救童助學運動　善長捐款源源不絕

華僑日報第廿七屆讀者救童助學運動，昨（十六）日續收到各界熱心捐款响應，芳名如下：

盧兆祥、淑貞、淑珠兄妹六千元，僑港恩平同鄉會二千二百元，翁國裕集團有限公司二千元，馮國樂先生五百元，港九各區街坊會研究委員會主席黃禮泉先生五百元，有名氏善長五百元，NJU JEWELRY LTD.二百元，許迪珠寶有限公司二百元，諸景華先生二百元，傅冠羣先生二百元，MISS. VIVAN YUEN WAI HAN 一百元，區啓棠先生五十元，王慈港先生三十元。

合計共一萬二千六百八十元正。

各界捐款救童助學如用支票寄付，請寫「華僑日報救童助學」，並在左上角劃綫，及劃去「或持票人」數字爲荷。



盧兆祥淑貞及淑珠三兄妹共捐六千元

盧兆祥、淑貞、淑珠兄妹熱心公益，對華僑日報救童助學運動鼎力支持，不遺餘力，共襄善舉，昨日懷收合捐六千元以作熱烈响應，使各清貧學子繼續得以完成學業，盧氏三兄妹樂善好施及古道熱腸，實爲社會人士所欽佩。

圖：恩平同鄉會响應救童助學運動，捐二千元善款，由華僑日報經理岑才生代表接受。圖爲岑廷策，鄭瑞祥，岑才生，梁越民，鄭毓田，馮禮。

僑港恩平鄉會二千二百

僑港恩平同鄉會平素熱心公益，對本報歷年舉辦之救童助學運動，贊助至多，不遺餘力，昨又捐助二千二百元，其造福下一代與樂善好施之精神，殊令人感奮。

翁國裕集團二千元

翁國裕集團有限公司熱心教育事業，爲响應本報主辦之救童助學運動，特捐出善款二千元，傳清貧學生得以賴其力而繼續學業。義舉仁風，殊令人欽佩。

馮國樂先生對本報舉辦讀者救童助學運動，關懷備至，昨特送來捐款港幣五百元，响應斯舉，馮先生宅心仁厚，樂善好施，造福社會，至足嘉佩。

有名氏善長五百元

有名氏善長對社會福利事業不遺餘力。特捐出善款五百元，以响應本報舉辦之救童助學運動，使清貧學生得以繼續學業，其熱心公益，嘉惠學子之精神，殊令人敬佩。

坊研會主席黃禮泉五百

港九各區街坊會研究委員會黃禮泉主席對本報舉辦讀者救童助學運動，關懷備至，昨特送來捐款港幣五百元正，响應斯舉，黃主席樂善好施，造福社會，至足嘉佩。黃主席來函如下：

逕啓者：本人捐助港幣五百元，以作响應貴報舉辦第廿七屆之救童助學運動，使清貧學生得以繼續學業，造福人羣，茲將該款支票乙張，隨函送請查收，并希鑑回銷爲荷。此致華僑日報救童助學運動，港九各區街坊會研究委員會主席黃禮泉謹啓。

牙醫學會會長羅世傑稱父母應常照顧兒女　口腔清潔牙齒健康

（特訊）獅子山獅子會，昨午一時，假文華酒店舉行午餐例會，會長謝繼棠、謝李黛男主持。

香港牙醫學會會長羅世傑主講「父母如何照顧孩子口腔之健康」，指出不應祇是注意牙齒，孩子口腔之牙肉及牙骨都應該要去護理，養成定期檢查及護理口腔衛生，牙患自然減少，現代科技進步，醫療先進，醫牙並不是想像中難以接受。

講者指出：最常見的牙患：（一）蛀牙，（二）牙週病，起因始於垢膜的生長，要防止蛀牙及牙週病，就須盡快清除垢膜，以免產生破壞作用。對兒童口腔健康，父母應儘量減少子女吃糖，多吃有營養食物，尤其是麵包，如餐後吃荸果，有刷牙作用，有健康的乳齒，才有健康的恒齒，從小照顧口腔，才能培養好的體魄。

謝繼棠會長致送贊助傷健學校聖嘉諾逢學校四千八百五十二元，沙田公立學校四千元。（宇）

獅子山山獅子會午餐會，羅世傑演講，旁爲會長謝繼棠、謝李黛男。（本報攝）

番禺會所新春團拜　何鏡波致新春賀詞

（特訊）旅港番禺會所全體同貨昨（十五）日在利源西街會所舉行團桌會議，同時新春團拜。

會議由主席關錫趾主持，席間互相檢討過去一年會務概況，並計劃擴建香港番禺會所華仁小學校舍及提出修改第十九屆會章條文，擬定多項建設措施，循序推進，加强社交聯繫，使會務發揚光大。

何鏡波會長致新春賀詞。語語吉祥，燕歌各同貨身壯力健，事事從心，隨即全座起立，舉杯爲禮，互賀春釐。會後假中環第一樓酒家設宴聯歡，筵開廿桌，氣氛洋溢。昨出席者有何鏡波，關錫趾，陳醒林，黃卓榮，楊俊鑾，孔憲榕，孔楚帆，羅善祥，何永安，何吳雙蓮，黃徐月秋，何顯貿，黃永鴻，張達朝，黃倫，孔憲森，黃佩芳，梁美春，李銘深，龔市英，李澤胖，黃桂，會格拳，李思敬，高濤，朱叔達，黃溢權，劉克勤，梁珠等逾百人。（潞）

美迪與日本公司携手　發展並加强客戶服務

美迪廣告有限公司自去年初委任深資廣告創作人師蕙基君爲董事總經理年中自歷物業，年底再延攬多位名重一時的廣告人；委任曾創作健牌烟，百事吉拔蘭地酒及蹤果牌牛仔褲之JOHN CRAWLEY爲英文創作總監。委任曾負責萬寶路金雀，登喜路服裝用品，大百貨公司及聲寶牌電器用品的王美容爲客戶總監後，業務增長更見迅速，去年營業額已逾一千二百萬元。展望今年將有更大發展。該公司爲配合業務發展，並滿足地區性客戶需求，爲客戶提供海外地區之市務及廣告服務，於今年初日本大廣告公司之一的MANNENSHA INTERNATIONAL簽署聯號合約，携手發展區內業務並向現時客戶提供更廣泛的服務。

在東京MANNENSHA INTERNATIONAL辦公室內與該公司總裁高木眞（左）簽約時攝。

八三年中醫藥年鑑小量存書五折優待

香港中醫藥年鑑出版社所編印之八三年年鑑，爲優待同業，曾由該社社長劉興邦，蔡逢甲，醫編組委員會伍卓琪、江濟時，尹民，陳乃煊，吳英鑑，白璐琛、江一華，蔡一藩等分函各同業以五折優待購買，已誌前報，茲以外界，或該年鑑三千餘有名列入者之外各同業，亦紛來函或電話詢問有無優待辦法，該社以存書只有數百本，特一視同仁，一律以五折一實收弍十元優待。欲購者希逕函九龍彌敦道三三七號金滿樓十六樓F座（或電話八八一七七六）洽購。

區議員派禮物予老人

（港訊）七位中西區區議員，昨午探訪區內七間老人中心及機構，向一千四百多位老人拜年。中西區政務處及社會福利署職員陪同各區議員訪問各機構，致送了總值一萬五千元的禮物予老人。

區議會共撥出五千元贊助這些禮物，餘數則由美國大通銀行送出。

圖示區議員探訪其中一間老人中心。

國立政治大學　週日春節聯歡

（港訊）國立政治大學香港校友會爲加强校友間之聯誼，謹訂於一九八四年二月十九日（星期日）中午十二時正假座尖沙咀彌敦道國賓大酒店頂樓全鏡，舉行甲子新春團拜茶會，歡迎校友携眷踴躍參加，收費成人二十元，小童十元。

香港包裝星獎　三月廿二選評　五月十七黃保欣頒獎

（港訊）一九八四年「香港包裝星獎」比賽，已定於三月二十二日舉行評選，五月十七日由立法局黃保欣議員主持頒獎。

今年「包裝星獎」比賽已是第十三屆，仍由香港中華廠商聯合會與香港工業總會聯下香港包裝委員會聯合舉辦，歡迎各廠商參加。

該項比賽目的爲表揚在香港設計及製造之優良包裝，藉以鼓勵廠商不斷改良產品包裝設計及質素，協助提高本港產品在市場之形象。

「香港包裝星獎」比賽共設有八個項目，包括保護包裝，紙製包裝、塑膠及其他人造材料製成之包裝、金屬製成之包裝、陳列包裝、組合包裝。每一項目均設「包裝星獎」一個，獲獎包裝並可使用獨特之「包裝星獎」標誌。此外，主辦機構特設「包裝創作」項目，鼓勵青年設計員設計及劃製新穎之包裝。

爲配合兩年一度之「亞洲包裝星獎」比賽，「香港包裝星獎」已改爲每兩年舉辦一次。今年獲頒「包裝星獎」之包裝，將可參加八四年度之「亞洲包裝星獎」比賽。有關香港包裝星獎比賽詳情，可致電香港中華廠商聯合會何廣明先生查詢，電話：五——四五六一六六。

三宗嚴重車禍　警方尋找證人

（港訊）警方現急切聯絡目擊三宗交通意外人仕，其中兩人死亡及一人重傷。

第一宗意外發生在本月二日上午七時，在長沙灣，長沙灣道與欽州街交界，當時一名二十三歲男子被一架私家車撞倒，該名男子被送往明愛醫院後第二日死亡。

第二宗發生在本月九日下午四時三十分，一名五十六歲男子在土瓜灣落山道與美景街交界被一輛貨車撞倒，該男子立即送往伊利莎白醫院後證實死亡。

第三宗意外發生在本月十二日，一名六十五歲老婦在大角咀大角咀道與埃華街交界被一輛私家車撞倒，該名老婦送往廣華醫院後留院。

任何人仕如目擊該三宗交通意外，請打警察熱綫聯絡電話五——二七七一七七。

住宅商業租售

常康園何文田常康街1號
高尚住宅向東南　月租：$ 11,000.
面積1813呎連車位　售：$ 1,100,000.

兆景樓牛頭角（即帝國戲院）
4樓商業合小型工廠　月租每呎$ 2.80
面積593—1,965呎　售每呎$ 250

泰盛商業（油蔴地）大樓
彌敦道498—500號
寫字樓面積546—1146呎　月租每呎$ 6.20
中央冷氣　管理完善　售每呎$ 800

泰盛發展有限公司
5-254571

香港九龍貨倉有限公司

貨倉出租

尖沙咀區：壹級貨倉出租，位於海運大厦，有水位面積叁萬伍仟呎。

荃灣區：危險貨倉由數百呎至四仟呎出租，可貯第二至第五類危險貨，全箱可直達貨倉及設有專用危險貨電梯，上落方便。

洽一商：請電3—675151內綫409或0—433860

中國京劇院一團

藝術指導：袁世海
主要演員：袁世海、李世濟、張春華、馮志孝、楊春霞、高牧坤、李寶春

2月24日	（夜）群英會、借東風、燒戰船、華容道
25日	（夜）鎖麟囊
26日	（日）坐宮、三岔口、甘寧百騎劫魏營
	（夜）大破銅網陣
27日	（夜）狀元媒
28日	（夜）挑滑車、六月雪
29日	（夜）九江口
3月1日	（夜）斷橋、雁翎甲

演出日期：二月廿四日至三月八日
演出地點：新光戲院　售票日期：二月十五日起
售票地點：新光戲院、敦煌酒樓、中環通利琴行、新蒲崗東方國貨公司
票　價：120, 90, 60, 40, 30元
北京蜂王精・華光地產發展有限公司・南豐發展有限公司・文華眼鏡有限公司・惠可行・縱開有限公司・大大公司・張宗憲——永元古玩珠寶行・張宗儒先生
贊助演出　聯藝主辦

新落成　灣仔謝斐道178-180號
輝煌商業大厦
每單位由三百餘呎至一千六百餘呎
寫字樓一至三樓　售　每呎610元起
租　每呎5.80元起
啟明建業有限公司
九龍尖沙咀柯士甸路22—26A號好兆年行九樓902室
電話：3-7232393　嚴或關先生洽

屯門建發路/建基路161地段（近大興邨）
新興工業大厦

層次	單位	建築面積	售價
地下	03	2,316呎	$600,000
地下	07	1,187呎	$630,000
五樓	10	1,091呎	$143,100
七樓	14	1,001呎	$147,000

歡迎實地參觀選購
貨車位廉售$86,000/月租$800
私家車位售$60,000/月租$500
洽購處：南豐發展有限公司
香港中區畢打街中建大厦9字樓
電話：5-235235・5-243261・5-236866

太古城
地下鋪位出租
＊適合銀行或陳列室
＊面積1,091呎
＊即租即用
詳情請電：
太古地產管理有限公司
電話：5-210411內線307康小姐

租
安福樓
鋪位：五百餘至一千呎二、三樓辦公室及醫務所：380至720呎
八樓起住宅實用面積430至600呎約三千餘元水電齊可即入住
歡迎參觀：英皇道十八號本大厦管理員引看（由留仙街入）
如租處二鐘公時間英皇道18號本大厦三樓303室洽
電話：六六八四一三
英皇道18-24號　天后廟道15號
一近銅鑼灣戲院對面一
安居此處念可酬
福壽厚享財祿就
樓宗開爲同享覓
好景常在樂悠悠

富生行
中環永樂街67-69號（文華里大單邊）
永樂街・旺舖
面積：實用2,840呎（連石屎閣樓）
批期：4年
租金：首2年$40,000　尾2年$46,000
周生生地產有限公司
九龍彌敦道229號周生生大厦
電話：3-7210111

Sarajevo '84
柯達爲第十四屆冬季奧林匹克運動會之指定攝影顧問。
Kodak PRINT FILM Kodacolor VR 100 36 exp.

泰祥大厦
元朗泰祥街二十三至二十九號
特價九五折優待
・地下旺舖，一至二樓商業單位，適合幼稚園/托兒所/飲食行業。
・三至十五樓高尚住宅，一梯兩伙面積512呎，售價由廿一萬餘元起，每呎只售400餘元。
・設備齊全，附送電熱水爐、精美廚櫃、入牆電線、遙控大堂開門防盜對講機等，無需裝修，已有入伙紙，即買即住。
・每伙均設有私家露台，視野優美。
青山公路（元朗段）
售樓代理：恒生銀行信託有限公司
香港德輔道中77號　電話：5-8255423 8255426，3-314411
發展商：衛利地產有限公司

誠徵租/購工廠大厦壹幢
某大製造業機構誠徵工廠大厦壹幢以符合下列條件爲合：
1. 壹整幢獨立現代化工廠大厦
2. 總面積 100.000 至 150.000呎
3. 每層起碼 10.000呎
4. 該幢大厦現有租客佔用不超過總面積百份之二十五亦受歡迎
5. 能在三個月內交吉入伙
6. 地點：北角，葵涌，紅磡，長沙灣，官塘，沙田九龍城或其他方便地區。
應徵人仕請回郵到以下地址並提供大厦詳細資料，包括說明書，租金及售價，地點與聯絡電話等：
THE ADVERTISER
C/O G.P.O. BOX 4289
HONG KONG

新界版

荃灣去年獲致滿成意果

生活質素改善

高級專員許雄表示非由決定任官分區主席
荃灣應否分區兩爲仍地望方人士提供意見
麥法誠亦希望各界就區議局提意見

（特訊）荃灣政務處日昨（星期四）在綠楊新邨美心酒樓舉行新春團拜，德遜出席嘉賓及八百多名區議員，地方領袖，社團首長及政府部門代表。

荃灣區政務專員許雄荃灣政務專員鐘麗儷與葵涌青衣政務專員譚榮拜親自招待各嘉賓，把酒言歡，互相祝賀新春，氣氛愉快。

荃灣高級政務專員許雄致詞時稱，一九八三年荃灣政務處和區議會係「緊忙的一年，亦是有相當滿意成果的一年。荃灣現時人口超過六十萬，有關實現地區上工程建設和社區發展計劃，地方上的協調工作，十分重要。荃灣區議會在過去一年中除了在政府地方行政的計劃上經常提供寶貴意見外，另外更與地區管理委員會合作，處理地方上大小不同的事務。其屬下小組與及各分區委員會，地方社團機構，更多朋友和親屬登記爲選民。更希望在明年三月區議會選舉中有更多有才幹的人士出來參加競選，爲居民謀福利。

關於荃灣區議會的人士目前會看到報導有關荃灣分爲二區的提議，又可能獲知政府正慎重考慮將荃灣區議會一分爲二的問題，他指出，在此期間，希望各區議員以及其他地方人士對這兩個問題加以考慮，能夠給與政府寶貴的意見，使到政府能夠有更充份的資料和民意作出適當的決定。如有寶貴的意見可以用書面，又或向他本人及其他兩位政務專員直接表達。他又表示希望可於數周內擬訂各界人士的意見報告書，呈交政務總署及政府考慮。

此外許雄專員並表示：荃灣葵涌十個分區委員會主席職位，現時是由政務處政務主任担任，政務處準備在下一財政年度開始交由非官方人士出任。這可以說是邁向民主及選政於民的進一步。爲了使這個改變得到接受循序漸進，新的分區委員會非官守主席初步將會由政務處經過諮詢後才委任。但將來主席的職位則希望能夠會演變到由各分區委員互選情況下產生。各分區委員會將會繼續與區議會和區管會緊密合作，處理各分區內的事務。他說：猪年是荃灣工商業和市民辛苦經營的一年，但大衆齊力不懈，成績依然斐然。

新界政務署長麥法誠于主持切金猪儀式後亦談及區域議局，他表示目前正希望各界提供意見，以便進一步作有關的詳細安排。他並透露新界未來的北議局經費來源將會與現時的市政局相若。（鄉）

遺產物業估值過高

鄉民無力繳稅困擾

元朗屯門七鄉要求修例或准割地納稅
官方對區域議會表示將有詳細公佈

（特訊）元朗及屯門七鄉官民聯席會議昨在元朗政務處舉行，對於當局徵收遺產稅物業估值過高，要求官方以繳稅而遺罰。另指責方於大年初一四時，八鄉橫台山兩村民新年流流，要入拘留所，十分「掉忌」，請當局禁尚新界傳統，網開一面，勿在初一拉人。有詢及新界將成爲區域議局管轄市政制問題時，未獲官方從速修改稅例，免承繼遺產土地業的鄉民無力繳稅而遺罰。另指責方於大年初一四時，八鄉橫台山兩村民新年流流，要入拘留所，十分「掉忌」，請當局禁尚新界傳統，網開一面，勿在初一拉人。有詢及新界將成爲區域議局管轄市政制問題時，未獲官方

（本報記者攝）

新田新春綜辦舉會晚合

歡迎區內居民參加

（港訊）康區公署屯門分處鍾於本星期六（十八日）晚上七時三十分於新田鄉蕃田村祠堂外舉辦一個「新春康樂綜合晚會」。節目包括歌唱、舞蹈、魔術、雜技等等；內容豐富，老幼咸宜。希望趁過文娛表演，把康深的訊息帶給區內居民，共同渡過一個歡樂有意義的晚上。此外，屯門分處更在區內舉辦了一項小學生填色及書法比賽；使參加者了解康深的重要及可貴。這項比賽得到新田鄉區內十多間小學的熱烈支持，反應十分踴躍。頒獎儀式將於綜合晚會中一併舉行。歡迎區內居民參加。

愛惜年華

切勿吸毒

沙田城門河今年舉行

十三艘玻璃龍舟競渡

成立賽會慶端節，預算需費廿八萬

（特訊）沙田城門河本年端午節前將首次盛大舉行龍舟競渡，沙田體育會經成立龍舟競渡籌備委員會，並獲得新鴻基地產發展有限公司慷慨捐出十三艘玻璃纖維龍舟及附屬品予沙田體育會。

該十三艘龍舟現正在西貢一船廠承建，預料於下（三）月十四日全部完成，同日將舉行隆重之點睛儀式及下水典禮。

以玻璃纖製造之該批龍舟，長四十八呎，連龍頭及龍尾共五十五呎，重八百餘公斤，競賽時可乘坐廿七人，龍頭處裝置有彈簧，競賽時較爲靈活壯觀，每艘建造費三萬三千元。新鴻基地產發展有限公司除捐贈費外，同時捐出兩獎盃予賽會，作爲沙田區冠軍及公開組冠軍獎。

沙田龍舟會賀助人爲：麥法誠太平紳士，郭偉勝，會長曾登權太平紳士；副會長：吳崇林，韋漢良，陳偉，沈佑陽，陸敬賢，吳英年，區永福，譚伯行，周子京，李森，主席：劉漢傑，副主席李光，張子元，陳士彬，韋國洪，陳啓庸，簡松年，顧問：曾俊華，李炳榮，陳業誠，李汝賢，鄭谷蘭，林會燊怡，鄧國威，鄭伯華，黎以德，陳啓銘，鄧國威，鄭伯華，揭紹華，馮培林，林鴻鈞，JOHN CUNN，洪勝，鄭家梓，陳漢英，曾天佑，陳榕榕，鍾夢軍，麥明蘇。

賽會經成立小組，展開籌備工作。估計耗資約廿五至廿八萬元，其中五分一由沙田區議會賀助，餘數由熱心人士及各商行贊助補足。（三）

麟獅慶元宵，居民同歡樂

坑口節昨午展開

文娛康樂節目豐

專員陳瑞璋苗思義丘基溫樹培揭幕

（特訊）第二屆坑口節於昨日在坑口區鄉事委員會舉行開幕典禮，由西貢政務專員陳瑞璋，地政專員苗思義，本屆坑口節委員會長丘基及主席溫樹培主持揭幕儀式。

昨午的開幕節目有醒獅獻慶元宵，同時並舉行場處特別設計的六面八角型金、紅色立體圖案，也告騎立，提早讓往來的行人及車上乘客欣賞。

六面八角圖案中，有四面分別以「歪、舞、劇、樂」四個大字顯天」綵燈圖案，另有標題對聯曰：「百花盛放添豐采，福臨元朗喜迎春」！

此外，在元朗廻旋處特別設計的六面八角型金、紅色立體圖案，也告騎立，提早讓往來的行人及車上乘客欣賞。

六面八角圖案中，有四面分別以「歪、舞、劇、樂」四個大字顯天」綵燈圖案，另有標題對聯曰：「百花盛放添豐采，福臨元朗喜迎春」！

此外，在元朗廻旋處特別設計的六面八角型金、紅色立體圖案，也告騎立，提早讓往來的行人及車上乘客欣賞。

元朗藝術節

今晚展序幕

六面八角型象徵六面發

（特訊）多姿多采的第四屆元朗藝術節，將於今晚七時。在非修堂舉行開幕，請由新界政務署長麥法誠主禮。

大會各項市容裝飾佈置，連日已告就緒，在元朗市入口背山公路的天橋已裝上「敦煌飛天」綵燈圖案，另有標題對聯曰：「百花盛放添豐采，福臨元朗喜迎春」！

此外，在元朗廻旋處特別設計的六面八角型金、紅色立體圖案，也告騎立，提早讓往來的行人及車上乘客欣賞。

六面八角圖案中，有四面分別以「歪、舞、劇、樂」四個大字顯天」綵燈圖案，另有標題對聯曰：「百花盛放添豐采，福臨元朗喜迎春」！

此外，在元朗廻旋處特別設計的六面八角型金、紅色立體圖案，也告騎立，提早讓往來的行人及車上乘客欣賞。

元朗工業區

官地招承租

（港訊）地政署現在招標，短期承租元朗東頭工業區一幅約四百平方米之官地。

該幅土地可用作存放及修理貨物，或修理及保養（包括噴油）車輛。

租期先定兩年，其後可按季續約，截標日期爲三月二日。

投標表格，告示及章程等可於香港花園道美利大廈六樓地政署；九龍上海街二百五十號油麻地停車場大廈十一樓九龍西區地政處，及元朗地政處索取，有關圖則亦可於上述地點查閱。

圖爲：第四屆元朗藝術節的金紅色圖案。

荃灣鄉會荃灣商會

分別捐支仁醫

欵持濟院

總理新春訪問促進聯繫

（特訊）荃灣鄉事委員會及荃灣商會昨分別捐款當地仁濟醫院，以表示對該院不斷擴展服務的支持。

仁濟醫院董事局總理於昨午首先訪問荃灣鄉委員會，該院主席何耀聯同各總理及院長沈寶驥等一行，獲鄉事委員會主席陳流芳，何水光，傅元洪及各委員歡迎，並即席由該會捐欵三萬元，以响應院方的擴建計劃。兩團體首長於互祝新春中並期加强聯繫，叙談愉快。

荃灣商會同人於下午舉行新春團拜時，亦歡迎仁濟醫院總理訪問。該會理事長周坤成，何水光，傅總理互祝新春康樂中，並由理事鍾來以二萬元捐交該院，一本歷年的支持，喜氣洋溢。（界）

英國文化協會
THE BRITISH COUNCIL

英語課程

一九八四年夏季學期：四月卅日至七月廿八日

普通英語——由初學低班至高級各班
普通英語速成班
高級會話班
香港中學會考英語預備班
倫大GCE英語課程
劍橋文憑試初級班
劍橋文憑試高級班
商業英語——中級及高級班
中級商業書寫技巧課程
秘書英語班
社交英語班
倫敦商會商業英語中級
文憑試課程

本會爲香港考試局立案之考試中心。程度適合之本會學生可在本會報考香港中學會考及倫大英語普通文憑試。

各生現可選擇在下列地點上課：

香港區：英國文化協會　香港軒尼詩道255號
九龍區：拔萃女書院　九龍佐敦道一號
真光女書院　九龍油麻地窩打老道54號A

入學測驗日期：二月廿六日（星期日）

就讀本會課程者須經入學甄別試，投考者須於入學測驗前備備伍元考試費到以下地點辦理預約入學測驗手續。

軒尼詩道255號本會　電話：5-738815，5-738966
星期一至五　上午九時至晚上九時
星期六　上午九時至晚上七時
佐敦道一號拔萃女校（正門入口處）
星期一、二、四、五　下午五時半至八時
香港電視服務站（尖沙咀，旺角及觀塘地鐵站）
每日上午八時至下午八時

香港英語會所
HK English Speaking Club
招收會員

LEARN ENGLISH WHILE HAVING FUN
* meet and talk with Europeans and Americans
* join our indoor and outdoor activities
* open everyday from 12:00 to 10:30 p.m.

成人會員 ADULT MEMBERSHIP
NEW 學生會員 age:11-16 STUDENT MEMBERSHIP
NEW 兒童會員 age:4-10 SAT./SUN. CLUB FOR CHILDREN

報名地址：九龍尖沙咀彌敦道192—194號10樓B（倫敦戲院對面，日本時裝樓上）
Tel: 3-7241198

泰國盤谷銀行

資產負債表

資產	1983年12月31日	1982年12月31日
庫存現金及存放同業	22,136,426,104.29	18,414,096,817.97
同業間有息帳款	1,276,849,287.27	405,112,544.27
泰政府債券及其担保証券	13,768,738,986.00	14,483,658,554.39
上市証券及獲批准証券	223,746,396.00	201,231,396.00
其他泰國証券	450,761,421.61	389,913,066.61
外國証券	1,284,060,169.50	1,330,487,598.25
應收票據	50,800,774,872.68	39,321,189,267.90
放款及透支	119,049,564,661.99	92,915,327,108.80
客號承兌債款	2,651,304,444.93	2,252,795,300.17
銀行房地產及設備	2,808,432,195.53	2,762,737,537.58
其他資產	3,197,436,424.91	3,098,997,265.08
計共	217,648,094,964.71	175,575,546,457.02
負債及股東權益		
存款及其他款項	208,750,713,140.63	167,355,890,097.61
實收資本	3,000,000,000.00	3,000,000,000.00
公積金	5,142,401,388.00	4,717,401,388.00
未分配盈餘	754,980,436.08	502,254,971.41*
計共	217,648,094,964.71	175,575,546,457.02
@ 2.95 = 港元	73,779,015,242.27	59,517,134,392.21

* 扣除於1982年9月20日分派予股東之1982年12月帳期1億1千萬林的暫定股息後的數字

董事長 陳弼臣　總裁 陳有漢

HEAD OFFICE: 333, Silom Road, Bangkok, Thailand.
總行：泰國曼谷是隆路333號

中品貴重物業

士丹利街十及十二號
約4,169平方呎

公開拍賣
（除非在拍賣前已賣出）

定期於
一九八四年三月八日（星期四）
下午三時正
假座中環富麗華酒店三樓明珠廳

詳情請電拍賣人：
Jones Lang Wootton 中量
國際物業顧問、測計師、估價師、及拍賣師行
5-217171

中源中心
皇后大道中
歷嚩下街
東街

最現代化，購物中心
四層，四萬餘呎

特平租

地下：實用面積
每呎4元起
月租580元起

樓上：實用面積
每呎2.90元起
月租310元起

中央冷氣、扶手電梯、鋁質橱窗
雲石走廊、美術天花、來路燈飾

怡華置業有限公司
香港雪廠街10號新聯利大厦97室
電話：五-二二九一六二至五（四線）

益新置業有限公司
皇后大道中33號萬邦行頂樓
電話：五-二五三〇〇一（十線）

地盤電話：5-430320

伊利莎伯幼稚園
招生

校址：銅鑼灣天后廟道十二號地下
班別：低班、中班、高班
報名日期：二月廿日至廿五日上午九時至下午四時
請携同出生證明書及半身照片四張
電話：五-七八八七四二

園長：吳朱蓮芬

閉路電視
視聽教學、校車接送
空氣調節

體育

本屆舞蹈節昨最精彩一天
歡聲響遏行雲
五優異十二甲三編舞獎珠玉紛披
評判擊節讚賞觀衆共鳴漪歟盛哉

（特訊）「我們看到水準相當高的演出……身爲內行人也感佩服」。「原本預備爲各作品提出意見，但現在沒有甚麼可說，我們看到的作品可用進步神速來形容。」這些都是昨日舞蹈節評判總結的說話。

第廿屆舞蹈節已漸入尾聲，昨在黃綠珊中學舉行過中學西方舞和小學高低年級現代教育舞，合共產生五優十二甲和三編舞獎，其中中學西方舞成績驕人，四優五甲兩編舞獎。主任評判陳寶珠盛讚普遍水準相當高，特別獨舞雙人及三人舞，祇要繼續努力，大可指望躋美世界水平。

陳寶珠評述中學組西方舞各隊演出時指出，不單水準提高，老師在編舞方面更取得突破；她表示佩服老師教舞雖是額外工作，但仍取得如此大成績，她又指出，獨舞雙人及三人舞參加同學，都能依傳統風格而有所變化，她說：「祇要繼續努力，比起世界水準也不輸蝕。」

陳導師亦提出兩點建議。她說跳舞不是處在動作，要由內心或內在發出動作，尤其是奔放回家如美奧的舞蹈。「動作若限於手脚，便不能奔放。」其次她提出不要將舞蹈限於一框框，要混合各學科來教舞，如以歷史地理知識來配合教舞，讓同學加深認識。

陳天麟總結小學現代教育舞比賽，認爲各作品進步神速，有內容，而處理技巧亦多樣化。他提出三項意見。首先他要求同學做動作時要考慮爲何要這樣做，否則會失「眞」。而默劇動作須代入角色，全心表達給觀衆明白。其次，他要求老師處理主題要明確，考慮用何種手法表達出來。最後他提醒老師編舞時，也要考慮選擇動作來表達某個意思。

昨天的演出確實精彩，由上午德望學校中三學生田小蕣的意大利獨舞，以至編排發展，同學演出達極高水平——尤以編排更臻歐業水平，嘉靈小學下午校教育舞一個惡夢，都叫人歡欣。香港演藝學院之舞蹈學院院長胡善佳亦對一般水平留下深刻印象；亦盛讚同學的熱忱，表達力和帶來的歡樂。

西方舞評判有邵孟妮，鍾金寶，陳寶珠，王仁愛和郭世毅。現代教育舞有郭慈芸，陳寶珠，陳天麟，彭錦鑽和曹誠淵。今晚在石硤尾黃綠珊中學上演中學組現代教育舞。

昨天比賽成績

中學組西方舞

優異獎

意大利雙人舞　大雄
意大利獨舞　德望
達瑪　聖安當
保加利亞舞　聖安當

甲組獎

德國雙人舞　全完

尼可達

蘇格蘭舞　莫壽增
俄羅斯舞　張明添
賣火柴的小女孩（舞劇）　莫壽增

乙級獎

意大利三人舞　瑪利諾神父
俄國雙人舞　銀禧
玩具箱（獨舞）　可立
鄉村小姑娘（獨舞）　銀禧
蘇珊娜　迦密
保加利亞舞　華英
愛爾蘭舞　地利亞協和街
高山旋律　恩主教

陳天麟總結舞蹈節小學高及低年級組現代教育舞成績。

賣血會嘉靈小學下午校「一個惡夢」優異獎。

聖安當女書院「達瑪」優異獎。

陳寶珠總結昨天舞蹈節中學組西方舞。

哥巴克　全完
蓮娜小姐　覺光法師
勇士舞　嘉諾撒聖瑪利
奧國舞　銀禧

編舞獎

意大利雙人舞　大雄張慶楣老師
意大利獨舞　德望譚燿忠老師

小學低年級現代舞

甲級獎

聖保祿書院
賣血下

乙級獎

神奇玩具屋　全完
淘氣的小鋼琴　覺光法師
嘉諾撒聖瑪利
銀禧

聖公會莫壽增會督中學「尼可達」甲級獎。

佛教大雄中學「意大利雙人舞」優異獎。

德望學校「意大利舞」優異獎。

聖安當女書院「保加利亞舞」優異獎。

中小學西方現代舞精彩
老師鑽研苦心孤詣
鍥而不捨精神可嘉

聖安當女書院昨勇奪兩優異獎

（特訊）渡過平穩但生氣勃然的兩天後，昨日舞蹈節各項演出，確實劃破悶人陰霾，放射光熱，令人精神一振。

從流暢細緻的中學西方單人及雙人舞，以至編排演出達極高水平的中學西方舞，和步履齊一得令人咋舌的保加利亞舞，以至編排沉重的俄國舞，以至編排演出達極高水平的小學現代教育舞，一個惡夢，都賞心悅目，毫無疑問「有板有眼」。

前兩天小學東方和西方舞，題材動作太難，同學演出鏤不夠活潑可人；但昨天看到的作品精簡之餘，評判讚賞並非虛言客套。這一切的背後，老師功不可沒。

單昨天幾個例子，已透澈地顯示出這些推動舞蹈不遺餘力的老師，努力學習迎合評判要求，更有失敗不氣餒的豪俠情懷，以及默默耕耘的耐性。

聖安當女書院去年以強調綫條美，圖形美和齊齊步伐，取得優異獎，今年百尺竿頭，一口氣拿兩個優。負責老師馮杏美解釋編這種舞蹈節拍沉重的俄國舞，和步履齊一得令人咋舌的保加利亞舞，以至編排演出達極高水平的小學現代教育舞

體育

冬季奧運滑雪比賽
費基妮贏女子下坡
瑞典越野接力掄元
加拿大布查奪溜冰第兩面金牌

（沙維積浩十六日綜合外電）加拿大選手布查今日奪得男子速度溜冰千五米賽冠軍，成爲奧運首位贏得兩面速度溜冰金牌的男運動員。

這位廿五歲的加拿大人，苦戰後擊敗蘇聯對手，以一分五八秒三六掄元。蘇聯加力尼高夫及布基夫分獲銀及銅牌。布查本屆個人首面金牌，是星期二在一千米項目奪得。

女子滑雪下坡賽，瑞士年青運動員費基妮今日奪得金牌。瑞士選手在該項目裘現出色，銀牌落入她的隊友華莉莎。捷克賽杜娃得銅牌，打破瑞士選手壟斷局面。

十七歲的費基妮，一年前仍未經傳，以一分十三秒三六，完成一九六五米賽程。華莉莎在前半段的成績優於費基妮，但在後半段則較慢，以〇點〇五秒三差落敗。最遲的費基妮獲勝後，在終點附近高興得手舞足蹈。

男子四十公里越野接力賽，瑞典除今日力挫蘇聯，勇奪金牌。瑞典除最後一棒者是十五公里個人賽冠軍史雲，起步時落後於蘇聯卅公里冠軍史美亞杜夫。他在一個長斜坡之前超越蘇聯選手，首先衝過終點，成績一小時五五分六秒三。亞軍蘇聯隊，小時五五分十六秒五。

十五公里個人賽亞軍加拿能爲芬蘭滑最後一棒，越過挪威的浩她，以一小時五六分卅一秒四奪銅牌。

蘇聯史美亞杜夫，上屆平靜湖冬季奧運爲接力隊成員之一，爲蘇聯奪得金牌，但今年衞冕失敗。

傷殘人士田徑運會
三月杪灣仔場舉行

由傷殘人士體育協會及市政局合辦之十四屆傷殘人士田徑運動會，將假香港灣仔運動場舉行，日期、時間及賽事如下：

初級組　一九八四年三月廿五日（星期日）上午九時卅分至下午四時卅分年齡十五歲或以上。

聖公會基榮小學「上學途中」甲級獎。

高級組　一九八四年三月廿一日（星期六）下午二時至下午五時。

綜合田徑賽　一九八四年三月廿一日（星期六）下午二時至下午五時。

初級組　一九八四年三月三十日（星期五）上午九時三十分至下午四時。年齡：甲組：十二至十四歲，乙組：十二歲以下。

綜合田徑賽　一九八四年三月廿一日（星期六）下午二時至下午五時。

弱智、失聰、肢體傷殘者。

（二）高級組：各參賽者須經傷殘級別鑑定，因所有比賽將分組進行，以期各參賽者得進行最公平的競賽。參加者分爲下列四組：癱瘓與小兒麻痺，義肢，失明及聾啞等項目計有標槍、鐵餅、鉛球、跳遠、跳高、輪椅障碍賽、一百公尺、二百公尺、四百公尺、八百公尺及各項接力賽等。

（三）協會除已發信邀請各特殊學校及中心學童參加初級組之賽事外，亦歡迎各年齡在十五歲以下之傷殘朋友參加，比賽項目包括準確擲豆袋，豆袋擲遠，擲木球，鉛球，跳遠，六十公尺跑，輪椅六十公尺及接力賽等。

（三）綜合田徑賽：來自香港弱智人仕體育協會，聾人學校澳門及香港傷殘人士體育協會之優秀運動員將於綜合田徑賽中各展身手，進行競賽，同時，角逐不同錦標，同時，香港業餘田徑總會將派出奧運男女選手示範一百公尺，跳高及跳遠等項目。

各有興趣參加高級及初級組賽事之傷殘朋友，請於二月二十五日前致電協會。電話：三四〇四五八四，高成志聯絡。

市政盃小球
今四場複賽

香港小型足球總會，主辦市政盃小球賽，今晚在兩個球場共排有四場複賽上演，修頓場，六時警察元老對龍傑，七時亞公岩對郵青，維三號場，六時藍石對長洲友青，七時，金鋒對白青，各隊實力互有千秋，到時將會展開一番角逐了。

又悉：第卅二屆總會盃複賽已定在明日起展開，卜公金記對獵人，卜時形意對卜公云。

冬季奧運冰球初賽
蘇聯捷克未逢敵手
與加拿大瑞典同晉複賽

沙維積浩十五日綜合外電）冬季奧運冰球初賽瑞典雖然在今晚輸波，但仍能以較佳得失球率压倒西德，獲得出綫權。其他三隊複賽伍加拿大，蘇聯及捷克，兩天前已確定出綫。

在A組，西德以九比四勝意大利，與瑞典積分相同，但得失球率未達淨勝十四球，終被擠出局。

在B組，捷克獲得第五場勝利，以四比〇挫加拿大大有機會在星期日與大熱門蘇聯爭奪金牌。

蘇聯爭取在八屆冬季奧運中第六次奪標在分組初賽最後一仗，以十比一輕取瑞典，保持大敗。每組首次名晉入複賽，角逐錦標，初賽成績計算在複賽內，所以直接影响每隊爭奪冠軍的機會。

蘇聯今晚面對實力稍次的瑞典，勝來輕而易舉。瑞典隊在第三節始由温均斯射入一射，總界不致吃光蛋。希望奪得「九六八年後首面奧運冰球獎牌的加拿大，未能威脅捷克，後者在第三節運入兩球，以四比〇获捷。

一九八〇年爆冷奪標的美國隊，本屆無緣晉複賽，在初賽最後一場，僅以三比三碰和芬蘭。其他初賽，奧地利勝挪威六比五，波蘭勝南斯拉夫八比一。

總督盃加時後仍未開紀錄
4—3 愉園挫先特霸
活特救出三隻十二碼球奠定勝局

（特訊）昨晚在政府大球場舉行之總督盃第二圈賽事愉園經加時後互射十二碼以四比三勝先特霸。愉園取勝功臣活特在該場比賽救出三隻十二碼球。

先特霸在上半場因羅倫禁區內被勾跌而獲一百一十八人，罕見進眼一萬二千七百一十五元主射被「救球專家」活特撲出。

愉園陣中兩名正選負之比賽，愉園出綫後得會與東方或東昇比賽。

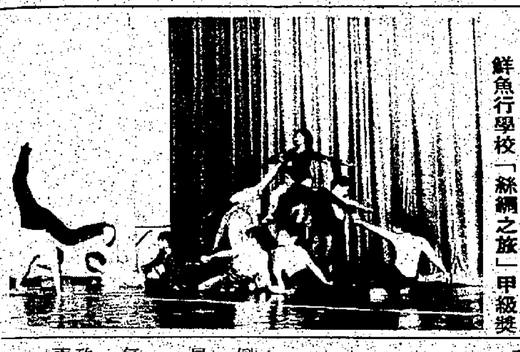
戰幟揭開

十八分鐘，先特霸球踢判越位在先。廿四分十，羅倫禁區邊接應波，渣士與羅倫爭頂雙雙倒地，麥佳執獨之下，禁不住人之先特霸再兵臨城下，羅倫禁球入後，先特霸由波倫泰樸刀十二碼，勁射被活特撲及，皮球中柱彈出，波倫泰趨前再射，一飛冲天。先特霸失却取勝之黃金機會，使半場仍保持零比零紀錄。

冬季奧運獎牌表

（法新社沙維積浩十五日電）第十四屆冬季奧運，經過七天比賽，各國獲得獎牌統計如下：

國家	金牌	銀牌	銅牌	總計
東德	七	七	五	十九
蘇聯	三	三	七	十七
挪威	三	一	七	十七
芬蘭	二	三	四	九
西德	二	一	三	七
瑞典	一	〇	一	三
美國	一	〇	一	二
加拿大	一	〇	〇	一
英國	〇	〇	一	一
意大利	〇	〇	一	一
瑞士	〇	〇	〇	〇
捷克	〇	〇	〇	〇
日本	〇	〇	〇	〇
南斯拉夫	〇	〇	〇	〇
法國	〇	〇	〇	〇
列支敦斯登	〇	〇	〇	〇



鮮魚行學校「絲綢之旅」甲級獎。

聖三一堂學校「春意」甲級獎。

「甲級獎。

校際田徑男三級跳西門英才譚偉堃以十二米六四奪捷。

校際田徑九龍二區女子甲組標槍地利亞美孚梁敏玲以廿六米掄元。

本週足球秩序
東方兩度出師

足球總會公佈本週足球賽秩序，東方兩度出師，分別在總督盃及聯賽中上陣，其秩序如次：

二月十九日（星期日）

△總督盃賽　東方對東昇　政府場　三時一刻

△初級總督盃　佳寧對星島　南華場　一時半

保濟丸對卜公　跑馬地　一時半

華雄對祥和　跑馬地　一時半

警察對俠士　南華場　三時一刻

瑞聯對港會　跑馬地　三時一刻

大田對駒騰　跑馬地　三時

五一七對公民　大坑東　三時

鳳建對天天　跑馬地　三時一刻

二月廿三日（星期四）

△甲組聯賽　精工對東方　政府場　八時

聖保祿書院小學部「三重奏」甲級獎。

中學校際田徑錦標大賽
港三組今角逐
九龍二區陳曼琪鐵餅締大會新

（特訊）中學校際田徑錦標大賽今天繼於灣仔運動場舉行香港區第三組首天賽事，這一組的參賽學校較多，共卅九間，賽項合計四十一，包括十一項田徑決賽。今屆天氣晴朗穩定，今天可望有較佳的成績。

昨天於同一地點舉行的九龍二區第三組首天比賽，成績頗見理想，其中一些項目戰果更見突出。女子丙組瑪利諾神父學校的陳曼琪同學於鐵餅項目擲出廿二米六的佳績，打破了大會廿二米八的紀錄，多出〇點〇一米，而緊隨的協同中學宋倩玫同學成績亦頗接近，幾達廿二米六，爭奪頗見激烈。

男子乙組跳高項目，伍華學校吳毅文於一米七五拋離所有對手，繼而成功越過一米八四，隨即挑戰一米八七的大會紀錄，試一米八八，雖然未能成功締新，但精神可嘉。

男子三級跳方面，甲組成績稍弱，首名成績僅爲十二米六四，較諸乙組冠軍伍華學校吳國偉所跳的十二米一七尤爲遜色，相信甲組的健兒應要努力和加把勁兒。吳國偉的成績較十三米四的大會紀錄尚算接近，可說不俗。

這一組的次天及決賽將分別在二月廿二及廿八日舉行。各同學仍可努力，爭取一展所長的機會。

潔心小學上午校非洲「幸福兒童」舞優異獎。

愉園
劉榮業
排球肩負重任
改善利埃邦交

（法新社開羅十四日電）埃及與利比亞六年斷絕體育關係即將解凍，利比亞排球冠軍隊杜桑拿被邀參加在此舉行之非洲球會冠軍盃決賽週，時間於下週。

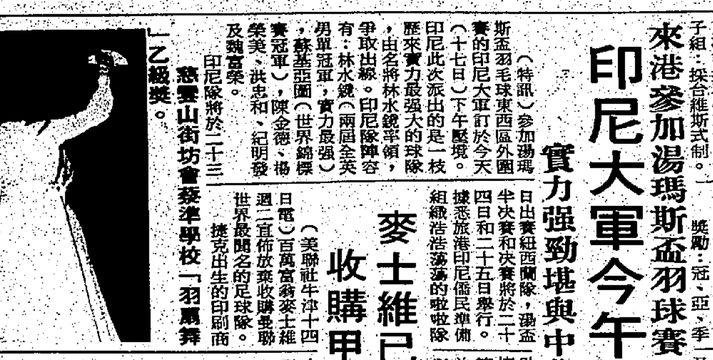
埃及排球協會希望排球能帮助改善兩國關係，就如乒乓球促進中美友誼一般。

自兩國於七八年非洲運會足球賽出現紛爭，埃及與利比亞便沒有體育交往。

在一九七九年以埃和平協議後，兩國便斷絕外交關係。

杜桑奈仍未答覆是否參賽，但埃及排協會長說乒乓能使中美關係拉近，他們想排球却可帮助利比亞及埃及兄弟隣國，再度走在一起。

香港農崗學校「奧國舞」甲級獎。



中學校際田徑錦標大賽
九龍二區陳曼琪鐵餅締大會新

（特訊）中學校際田徑錦標大賽今天繼於灣仔運動場舉行香港區第三組首天賽事，這一組的參賽學校較多，共卅九間，賽項合計四十一，包括十一項田徑決賽。今屆天氣晴朗穩定，今天可望有較佳的成績。

昨天於同一地點舉行的九龍二區第三組首天比賽，成績頗見理想，其中一些項目戰果更見突出。女子丙組瑪利諾神父學校的陳曼琪同學於鐵餅項目擲出廿二米六的佳績，打破了大會廿二米八的紀錄，多出〇點〇一米，而緊隨的協同中學宋倩玫同學成績亦頗接近，幾達廿二米六，爭奪頗見激烈。

男子乙組跳高項目，伍華學校吳毅文於一米七五拋離所有對手，繼而成功越過一米八四，隨即挑戰一米八七的大會紀錄，試一米八八，雖然未能成功締新，但精神可嘉。

男子三級跳方面，甲組成績稍弱，首名成績僅爲十二米六四，較諸乙組冠軍伍華學校吳國偉所跳的十二米一七尤爲遜色，相信甲組的健兒應要努力和加把勁兒。吳國偉的成績較十三米四的大會紀錄尚算接近，可說不俗。

這一組的次天及決賽將分別在二月廿二及廿八日舉行。各同學仍可努力，爭取一展所長的機會。

潔心小學上午校非洲「幸福兒童」舞優異獎

中學校際田徑賽九龍二區第三組首天成績

項目	第一名	第二名	第三名	第四名	第五名	第六名	成績
跳高	李超凡（九工）	羅遠存（地利亞美孚）	江廣智（青年會）	余孝雄（張明添）	朱克明（李求恩）	王文聰（伍華）	一米六五
三級跳	譚偉堃（西門英才）	廖仕明（李求恩）	馮劍章（張明添）	曾茂松（九工）	余惠文（張明添）	林錦江（聖若瑟）	十二米六四
三級跳	吳國偉（伍華）	彭廣生（深水埗）	劉家驊（聖若瑟）	劉德安（張明添）	楊伯安（聖若瑟）		十二米七一
標槍	曾裕仁（模範）	陳永超（聖若瑟）	吳浚波（劉皇發）	韓偉青（劉皇發）	李沛强（李求恩）		卅三米
跳高	吳毅文（伍華）	陳國紅（青年會）	歐陽豪發（地利亞美孚）	周策（張明添）	彭廣生（深水埗）		一米八四
鉛球	吳林聲（崇眞）	麥兆麟（九工）	張偉强（聖若瑟）	鄭照基（西門英才）	區大正（青年會）		十米四八
鉛球	潘文敏（協同）	梁淑君（德貞）	何小明（德貞）	伍健美（張明添）	周瑩瑩（崇眞）		七米七九
標槍	梁敏玲（地利亞美孚）	翟惠敏（協同）	馮紫薇（德貞）	王美珠（張明添）	余麗琪（張明添）		廿六米
跳遠	許桂玲（張明添）						
鐵餅	陳曼琪（瑪利諾神父）	末倩玫（協同）	陳穆芳（地利亞美孚）	李綺芬（聖馬加利）	關淑慈（聖方濟各）	胡鳳英（瑪利諾神父）	四米四七
跳遠	張小玲（地利亞美孚）				古潔雯（匯基）	李穎思（民生）	廿二米六九新
						余美娟（德貞）	四米四三

南華體育會主辦
校際乒乓團體賽
廿八截報名三月十七揭幕

英華體育會主辦第二十屆全港公開校際男女子乒乓團體賽，業經開始報名，至本月廿八日止截，參加港、九新界各校很爲踴躍，如仍未收到報名章程及表格學校，可派人向該會總辦事處索取或電五一七七六九三三通知，即行將報名表格及章程寄往。

參加資格甲、凡註册日校學生須就讀該地區學校者，歡迎報名參加，但必須遵守本比賽章則，及要該校校長或負責人簽署證明方可，同時參加者須爲應屆學生。乙、曾代表香港隊者，不得參加，青少年埠際賽不在此限。丙、如參加者資格不符，本會得隨時取銷其比賽資格。

報名手續：每隊男子組五人，女子組四人需填寫報名表乙份，每隊繳交報名費五元。

抽籤日期：參月廿日下午式時。開賽日期：式月十七日下午式時一半。比賽地點：加路連山該會體育館地庫乒乓室舉行。

比賽制：男子組：初賽採雙淘汰，準決賽採單淘汰，決賽採三戰兩勝制。

保良局第一中學「春江花月夜」甲級獎。

泳聯今召開
游泳小組會

華泳聯會定於今日下午七時在灣仔百樂門酒樓召開游泳小組會議，到時將商討有關于游泳比賽的事宜，各委員希依時出席共商一切云云。

「乙級獎。

德華中學陸運會
各項優勝產生

德華中學陸運會，已於日前完滿結束，各項比賽成績如下：

女子甲組

項目	冠軍	亞軍	季軍
一百公尺	黃惠娟	胡杏英	盧小燕
二百公尺	黃惠娟	黃嘉和	嚴淑華
四百公尺	陳雪儀	戴潔儀	鄧敏茜
一百低欄	曾月娥	胡慧蘭	黃鳳珠
四百接力	石竹	仙人掌	牽牛花
跳高	聶蘭芯	陳佩珊	柯小珊
跳遠	黃惠娟	柯少霞	黃文嬰
推鉛球	郭淑清	毛惠玲	魏碧儀
擲鐵餅	毛惠玲	嚴詠玉	林翠娜
標槍	嚴詠玉	鄧綺慧	郭淑清
八百公尺	鄧綺慧	許學英	高芷華
千五公尺	李求恩	李寶芳	鄧敏茜
接力邀請	德望	葵涌蔡浙	

女子乙組

項目	冠軍	亞軍	季軍
一百公尺	陸艷茵	梁佩芬	馮媛玲
二百公尺	陸艷茵	梁佩芬	倫淑儀
四百公尺	伏惠德	馮瑞兼	袁淑美
一百低欄	陳妙茵	張格玲	陳慧春
四百接力	牽牛花	石竹	水仙花
跳高	劉文華	周惠玉	蕭湘芹
跳遠	陳愛雲	劉文華	張碩鈞
推鉛球	李小兼	陳愛雲	陳妙茵

女子甲組冠軍：黃惠娟，女子乙組冠軍：陸艷茵。

校際田徑男丙鉛球開林聲以十米四八居首。

全完中學「德國舞」甲級獎。

來港參加湯瑪斯盃羽球賽
印尼大軍今午抵步
實力强勁堪與中共抗衡

（特訊）參加湯瑪斯盃羽毛球東西區外圍賽的印尼大軍訂於今天（十七日）下午抵境。

印尼此次派出的是一枝歷來實力最强大的球隊，由名將林水鏡率領，爭取出線。印尼隊陣容有：林水鏡（兩屆全英男單冠軍，實力最强）蘇基亞圖（世界錦標賽冠軍），陳金德、楊榮美、洪忠和、紀明發及魏富榮。

印尼隊將於二十三日出賽紐西蘭隊，湯盃半決賽和決賽將於二十四日和二十五日舉行。

印尼僑民踴躍觀戰，據悉旅港印尼僑民準備組織浩浩蕩蕩的啦啦隊助威。印尼總領事館將協助賽會代售門票，希望印尼僑民踴躍觀戰，並選擇較集中的座位，以便助威。

及決賽採單循環制。女子組：採合維斯式制。

獎勵：冠、亞、季軍，用球由該會供給。

殿軍各獎銀盃乙座，及優異獎銀盾四面。

麥士維已放棄
收購甲組曼聯

（美聯社牛津十四日電）百萬富翁麥士維週二宣佈放棄收購曼聯世界最聞名的足球隊。

捷克出生的印刷商麥士維現時是丙組隊牛津聯的主席。

雖然牛津聯今屆表現不俗——很有機會升上乙組——麥士維不隱瞞他有收購甲組的野心，但現時他只有暫時處於牛津。

曼聯主席及執行主管愛德華說球會與麥士維討論過後，雙方無法洽妥，收購告吹。

麥士維曾表示以一千萬鎊收購曼聯。

收購失敗將即導致曼聯負責人考慮把球隊上市，與另一英國甲組隊熱刺於本季較早時的後塵。

麥士維之發言人表示麥士維感到一千五百萬鎊的價錢太貴，雖然他曾接納曼聯是「無價寶」，難訂一個價格。

麥士維曾表示以一千萬鎊收購曼聯。

英航推出最新服務
開闢倫敦南非航線
用七四七每週一班中途不停站
超級商業旅客機位下月起開辦

（本報訊）英國航空公司將於三月二日開始，推出倫敦不停站直航南非服務，成爲該航綫中飛行時間最短之班機。

該服務由採用勞斯萊斯引擎之七四七客機飛行，仞步定每星期五開出一班，所需時間較普通班機縮減達兩小時，並由四月十六日星期一開始，將班次增至每週二班。

該不停站班機將逢星期一及五下午六時四十五分從倫敦之希斯路機場開出，在早上八時十五分（當地時間）抵達南非約翰尼斯堡史密斯機場，全程五六二七哩，只需時十一個半小時。

因該不停站班機之飛行時間是各英航班機中最長者，因此英航需動用較多之機上職員值班，普通七四七班機需一位機長，一位副機師及兩位飛行工程主任，現需增至兩位副機師及兩位飛行工程主任，另三位額外機艙服務員。

此安排令機上職員能按照政府法例規定輪班休息，從而維持最高之操作效率及英航所要求之顧客服務水平。

英航之超級商業旅客機位（SUPER CLUB），目前已宣佈在五月一日起在所有遠洲航綫上推出，但在三月一日當該不停站直航南非班機開始時亦將首先推出。從三月二日開始，所有直飛往南非之每日班機將設有改裝之超級商業客位機艙，每排只有六個座位，既寬敞舒適而且瞻食豪華，而飛往其他非洲目的地之班機將由五月一日開始設有超級商業客位服務。

英航之推廣部董事夏理斯先生今日稱：「我們顧客之要求日高，既要以較短時間作長途飛行，又要有更佳服務，本公司創辦之不停站直航約翰尼斯堡服務預料將廣受歡迎，目前本公司正試於盡早時間內開辦從約翰尼斯堡飛回倫敦之不停站班機。」

詳情請詢公司。

大力士機加裝設備
藉以減輕氣流干擾
是項裝置幷可減耗油量三點五巴仙

（本報訊）洛歐喬治亞公司宣佈，將在C——一三〇大力士飛機機尾的水平穩定翼下加裝兩片七呎長的輕質直尾翅，以減少飛機底部在飛行中所受到氣流的干擾。

這種機尾底板裝置，在飛機作長途飛行時將可減少耗油量達百分之三點五，如在商速飛行時，節省耗油的數量將更大。

據洛歐飛機公司氣流動力部門的胡華特先生表示，該公司是根據美國空軍部欲要減低飛機耗油量的要求，想出這種加裝「機尾底板」的構思。這項設計經空軍部的試驗認爲是最可行的構思之一，如以飛機燃油每加侖港幣九點一三元（一點一七美元）計，美國空軍部屬下C——一三〇大力士機除共五百五十架，每年節省燃料總值共逾港幣二千七百三十萬元（三百五十萬美元）。

這種機尾底板是由兩塊尾鰭組成，全長七呎、厚五吋、高二十吋，將安裝在飛機機尾水平穩定翼之下。而新出廠的洛歐C——一三〇大力士飛機，亦會由今年四月起全部加裝這種尾鰭。

由於這種機尾底板可令飛機在一般飛行速度中大大節省燃油的消耗，它的另一項好處是能增加飛機的飛行速度達十八浬（二十哩），即由現時每小時三百浬（三四五哩）增加至三一八浬（三六五哩）。但耗油量方面則可保持與目前使用的C——一三〇飛機完全一樣。

這種機尾底板可減低機尾受氣流的干擾程度，並防止過去C——一三〇機因機尾下平坦和做斜向上的設計而在機尾水平翼下產生渦流的弊病。

據洛歐的工程師指出，只要飛機裝有適當的接合點，地勤人員只需一小時之內，便可裝妥這種機尾底板，而且隨時裝拆更換，以便飛機裝卸一些體積高大的貨物時，拆下這種機尾底板，不致妨碍貨物裝卸工作，到起飛前由地勤人員裝回便成。

洛歐喬治亞飛機公司建造C——一三〇及L——一〇〇商用大力士飛機，每月產量高達三架。

國泰航委出陳維灝
任港澳業務總經理

（本報訊）國泰航空公司宣佈，委任陳維灝爲香港及澳門區業務總經理。於接任新職前，陳氏爲該公司駐台灣總經理。

陳氏於一九七六年加入國泰爲總會計主任。

綠島訂廿七赴美
夏美雅士下週一到
保羅騎士將訪台韓

（本報訊）香綠島輪船有限公司代理之綠島（GREEN ISLAND）號貨櫃輪，於本月廿六日（星期日）自美國抵達，停泊在海運橋上落貨，翌日開行，前赴美國長堤、洛杉磯、渥蘭、三藩市、砵蘭，兼收聖地牙哥、史托頓、利寨滿及墨西哥灣貨。

日本郵船（香港）有限公司代理之夏美雅士（HERMES ACE）號貨櫃輪，於本月二十日離港，碇泊在現代橋起落貨，即日離港，直放新加坡、耶加達、泗水。

怡和船務有限公司代理之保羅騎士（CHEVALIER PAUL）號貨櫃輪，於本月廿六日（星期日）由歐洲入口，碇泊在國際二號橋上落貨，即日啓碇，駛往高雄、釜山及日本。

成本低可抵擋强風
百座位氣墊船
在英試航出色

（港訊）英國氣墊船公司首次投入生產綫的API—88型百座位低成本氣墊船，最近於檢輪完成試驗，時速達四十五至六十海里，試航時所遇風速爲四級至七級。

此型氣墊船設有加深及尖削的邊緣，可應付梭輪的巨浪，並可大量減小邊緣濺出的浪花，由於座位加高，乘客的視野將更爲廣闊。

該型船隻並加强船頭起飛加速器馬力，大大提高其靈活性，船身可於航行中整機轉向，及於海面上有側風的情況下仍保持筆直的航綫。

現此氣墊船已可付運，第一批API—88型氣墊船裝有標準柴油機及爲鋁鎂製篤，故操作費較爲低廉。較早時候製造的兩艘API—88型氣墊船，爲氣墊船旅遊公司行走朴次茅斯及萊特之間航綫差不多一年，效果甚爲理想。

海明將經日本來
藍水星下週四運抵
有利雅士廿五赴美

（本報訊）大阪商船三井船舶（香港）有限公司代理之海明（OCEAN EMINENCE）號貨櫃輪在本月廿五日（星期六）從日本抵達，碇泊在A號泡上落貨，翌日離港，駛往紅海、吉布地、荷地打、遮打、阿卡巴、蘇丹港、阿丁港。

日本郵船（香港）有限公司代理之藍水星（BLUE MERCURY）號貨櫃輪，於本月廿三日（星期四）自日本啓航，經馬尼拉，日本往美加長堤、洛杉磯、渥蘭、三藩市、西雅圖、溫哥華、砵蘭。

海和號今天進口
邊拿芬從歐洲來
太平洋快輪廿四赴美

（本報訊）大阪商船三井船舶（香港）有限公司代理之海和（OCEAN HARMONIA）號貨櫃輪，於本月十七日（星期五）從日本抵達，停泊在A號泡起落貨，翌日開行，前赴地中海塞得港，班加西，的黎波里，拉斯巴馬斯，卡薩布蘭加，里斯本。

日本郵船（香港）有限公司代理之邊拿芬（BENAVON）號貨櫃輪，於本月廿五日（星期六）自歐洲到來，碇泊在現代橋上落貨，翌日啓航，直放台灣及日本。

中央航業有限公司代理之太平洋快輪（PACIFIC EXPRESS）號貨櫃輪，於本月廿五日（星期六）自歐洲到來，碇泊在現代橋上落貨，翌日啓航，直放台灣及日本。

敷島丸訂廿二赴岷
榮峯經星洲來途中
東方閣員下週四抵港泊國際橋
摩利賓廿六進口翌日直航上海

（本報訊）中央航業有限公司代理之敷島丸（SHIKISHIMA MARU）號貨輪，在本月廿一日（星期二）從日本到達，停泊在B號泡起落貨，翌日開行，前往菲律賓。

大阪商船三井船舶（香港）有限公司代理之榮峯（GLORIA PEAK）號貨櫃輪，於本月廿六日（星期日）從新加坡抵達，碇泊在A號泡上落貨，翌日啓碇，直放台灣及日本。

港恒海運有限公司代理之東方閣員（ORIENTAL MINISTER）號貨櫃輪，在本月廿三日（星期四）從美國入口，停泊在國際四號橋起落貨，翌日離港，駛往美加東岸紐約、查爾士頓、聖約翰、諾福克、波士頓、費城。

汎洋航運有限公司代理之摩利賓（MORAY BANK）號貨櫃輪，於本月廿六日（星期日）自歐洲抵達，碇泊在A號泡上落貨，翌日開行，直放上海。

油輪與混合船擱置
最近有輕微上升勢

（特訊）英國船務經紀卡克遜表示，油輪與混合船擱置期達六星期的噸位，在最近有些微上升，共三百三十三艘，約五千九百一十萬四十六艘，共六千〇一十一萬載重噸擱置，但比起去年同期的三百八十六艘，共六千四百三十七萬載重噸爲少。

超級油輪空置達四個星期以上，亦有所上升。共十六艘，即四百六十四萬載重噸，之前是十五艘共四百三十三萬載重噸。

而之前是三百三十一萬載重噸。

香島輪船有限公司
HONG KONG ISLANDS LINE

香港至美國西岸貨櫃航線
直航：長堤、羅省、屋崙、三藩市、砵崙。
內陸轉運至聖地牙哥、史托頓及其他主要城市。
全箱收貨期　散貨收貨期　開行
海洋貨櫃輪 OCEAN CONTAINER 12-19/2　12-18/2　20/2
綠島輪 GREEN ISLAND 20-26/2　19-25/2　27/2
雅利洲輪 APLI CHAU 27/2-4/3　27/2-3/3　5/3
九龍倉海運橋 散貨電話③678391 全箱電話③7213672

香港至澳洲貨櫃航線
直航：雪梨、墨爾本、比利士彬（兼收愛德雷特貨艙）
全箱收貨期　散貨收貨期　開行
龍珠島輪 PEARL ISLAND 13-19/2　13-18/2　20/2
蒲台島輪 POTOI ISLAND 2-8/3　2-7/3　9/3
收貨站：九龍倉海運橋 散貨電話③678391 全箱電話③7213672

香港至遠東線 兼收名古屋經大阪
香港　基隆　釜山　大阪　橫濱
海洋貨櫃輪 OCEAN CONTAINER 20/2　22/2　——　26/2　28/2
綠島輪 GREEN ISLAND 27/2　29/2　——　4/3　6/3

進口船期
海洋貨櫃輪 19/2　綠島輪 26/2
龍珠島輪 18/2　雅利洲輪 4/3

香港高士打道77號華比大廈15樓
電話：5-201611
九龍分公司：3-7213672　3-678391
澳門代理：[illegible]有限公司 電話：550368

SANKYO LINE
三協海運株式會社

菲律賓綫
直航：小呂宋
敷島丸 M.S. "SHIKISHIMA MARU" (VOY.4A)　二月廿一日抵港　二月廿二日開行
亞迪巴輪 M.S. "ALDEBA" (VOY.2)　二月廿八日抵港　二月廿九日開行
大成功五號輪 M.S. "SUCCESS NO.5" (VOY.3)　三月四日抵港　三月五日開行

婆羅洲綫
直航：古晉
保利安輪 M.S. "BONION DUA" (VOY.3)　二月十九日下午二時抵港　二月廿二日早開行

總代理：中央航業有限公司
CENTRAL MARITIME LTD.
電話：大新中環行六樓 電話：5-257091-7
澳門代理：遠東洋行
澳門荷蘭園正街30號 電話：75381, 88261

MitsuiO.S.K. 大阪商船三井船舶株式会社

海和 OCEAN HARMONIA 即日到泊A9泡 十八日開往：賽得港、班加西、的黎波里、拉士巴馬、卡薩布蘭加、里斯本。(Skikuda由瓦勒特轉)

阿波羅峰 APOLLO PEAK 二月廿一日到 廿六日開往：路易士港、雷尼汪島、山度士、布宜諾斯艾利斯、滿的威道。

NEDLLOYD COLOMBO 二月廿四日到 二月廿四日開往：德班(約翰尼斯堡由德班轉)、伊利沙伯港、開普敦

海明 OCEAN EMINENCE 二月廿五日到 廿六日開往：吉布地、荷鐵達、遮打、阿卡巴、蘇丹港、阿丁。

喜馬拉雅丸 HIMALAYA MARU 二月廿五日到 廿六日開往：蒙羅維亞、阿別疆、阿巴巴、德馬、杜阿拉、隆美、夏慤港、馬塔地、達喀爾、自由市、GAVON、利伯維爾、PORT GENTILE、POINTE NOIRE、科多納。

榮峯 PRIMERA PEAK 二月廿六日到港卸貨

GARBRIELE KOEGEL 二月廿七日到 二月廿七日開往：蒙巴沙、達巴斯薩拉姆、那卡拉、貝拉、大馬達威

大翼 GRAND WING 二月廿八日到 廿九日開往：遮打、賽得港、的黎波里、比利尤斯、貝魯特、利馬。(拉塔基亞由利馬轉)

百達羅沙 BARBAROSSA 三月二日載貨 四日開往：美國及加拿大等埠。

基利士多堡丸 CRISTOBAL MARU 三月六日到 七日開往：仰光、加爾各答。

快輪 A VESSEL 三月六日到 七日開往：阿力山大港、的黎波里、LA COULETTE, ANNABA, BEJAIA, 阿爾及爾、奧蘭。

快輪 A VESSEL 三月七日到 八日開往：曼盧尼羅、阿卡浦爾科、危地馬拉、SAN LORENZO、PUERTO CALDERA、基利士多堡、卡柏羅港。

快輪 A VESSEL 三月七日到 八日開往：那瓜拉、PUERTO SUCRE、西班牙港、阿路伯、庫拉薩俄、聖多明各。

快輪 A VESSEL 三月八日到 九日開往：達巴斯薩拉姆。

MANILA 三月八日到 九日開往：蒙羅維亞、阿別疆、阿巴巴、杜阿拉、洛比托、夏慤港、馬塔地、達喀爾、POINTE NOIRE、GAVON、利伯維爾、PORT GENTILE、科多納。

海力 OCEAN STRENGTH 三月八日到 九日開往：喀拉蚩、本得阿巴斯、孟買。

GANDA PERKASA 三月九日到 十日開往：科倫坡、馬德拉斯、喀拉蚩。

SEA EXPORTER 三月十五日到 十六日開往：伊基給、聖安東尼、法爾巴素、達雷納斯由聖安東尼轉)

總代理：大阪商船三井船舶(香港)有限公司
香港夏慤道十八號海富中心第二座廿一樓
電話：五——二九三一一〇(十一綫)

時威 M.S. "SIT TWAY" V-16/E (船泊B14泡) 二月十八日開行
往：橫濱、名古屋、神戶、仰光。
雲咸街一號南洋大廈七樓、八樓及九樓 電話：5-257111(十綫)5-210271(六綫)
新興行船務有限公司 啓

積福助人表愛心，助養兒童盡所能！
助養保良局・請電五——六七九二五八

今日空郵（星期五）

截郵時間

夏威夷　上午十時
馬來西亞半島、台灣、西澳洲　上午十一時
新加坡、印尼、沙勞越、沙巴、泰國、緬甸、柬國、越南、菲律賓　正午十二時
汶萊　下午一時
荷蘭　下午三時
印度、西德、奧地利、瑞士、丹麥、葡萄牙、西班牙、那威、瑞典　下午四時
英國及北愛、愛爾蘭共和國、芬蘭、意大利、以色列、瑞士、希臘、塞浦路斯、肯雅、加納、斯里蘭卡、塞舌爾、毛里裘斯、南非、馬達加斯加、莫三鼻給、扎伊爾、巴基斯坦、巴林、沙地阿拉伯、安曼、科威特、比利時、尼日利亞、委內瑞拉、利比亞、法國、伊拉克、黎巴嫩、吉布地、雷尼旺、日本、澳洲、斐濟、紐西蘭、孟加拉、尼泊爾　下午五時
朝鮮共和國、美國、加拿大、瑪利安娜羣島、荷屬安列斯、蘇里南、牙買加、哥斯達黎加　下午六時

今日平郵

毛里裘斯、巴西、阿根庭、馬達加斯加、雷尼汪、烏拉圭、巴拉圭　下午五時

入口船期表

（船名）	（西名）	（何處來）	（日期）	（公司）
福他德班	FROTA DURBAN	新加坡	十七	豐利行
	BARBER TAMPA	美國	十七	百保利
瑪莉公主	PRINCESS MARY	日本	十七	天祥
利來厚文	NL-HOUTMAN	日本	十七	寶隆
先達康年	STRATH CONCON	基隆	十七	日郵
亞利安馬士基	ADRIAN MAERSK	美國	十七	馬士基
興華	HSING HWA	高雄	十七	永裕
海和	OCEAN HARMONIA	日本	十七	大三
宇宙	COSMOS	台灣	十七	川崎
渣華風	JAVA WIND	美國	十七	成風
保衛者	SL DEFENDER	美國	十七	海陸
亞諾馬士基	ARNOLD MAERSK	歐洲	十七	馬士基
海灣橋	BAY BRIDGE	美國	十七	川崎
天馬	TEMA	日本	十七	大福
菲島怡美利	JOHNEVERETT	日本	十七	華永
壽山	SHOU SHAN	日本	十七	華永
海春	HAI CHUN	基隆	十七	太古
新海寧	NEW HAI NING	上海	十七	招商
佳順	KAI SHUN	台灣	十七	太古
海明	HAI MING	台中	十七	太古
長勇	EVER VALIANT	美國	十七	金利
錦江	JIN JIANG	上海	十八	招商
長行	EVER GOING	歐洲	十八	華那
德陰	DE YIN	大連	十八	森大
沙加路夫	KAP SAKHAROV	蘇聯	十八	新港
摩素	MOSEL	新西蘭	十八	香三
東方大使	O-AMBASSADOR	高雄	十八	太興
寶利星	BONNY STAR	釜山	十八	興島
陶南一號	DONAM 1	釜山	十八	寶古
海洋貨櫃	OCEAN CONTAINER	美國	十八	太三
泰峰	TAI FENG	曼谷	十八	馬東
錦春	CHIN CHUN	基隆	十八	太三
馬士基天保	MAERSK TEMPO	馬尼拉	十八	馬士基
南江	NAMGANG GLORY	釜山	十八	東大
大阪丸	OSAKA MARU	南非	十八	海利
山帝高	TARPON SANTIAGO	台灣	十八	海永
韓國好希望	KOREAN JACEJIN	歐洲	十八	華東
國利	KUO LIE	高雄	十八	東荔
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	十八	新太
明榮	MING GLORY	美國	十八	渣日
東勇	ORT-VENTURE	關島	十八	振華
西雅圖	C.C.SEATTLE	美國	十八	盛行
力加馬士基	LICA MAERSK	新加坡	十八	馬士基
貿易貨櫃	TRADE CONTAINER	台灣	十八	海陸
天代丸	TENDAI MARU	紐西蘭	十八	川崎
安莉約翰遜	ANNIE JOHNSON	美國	十八	天祥
妙爾豪森	MUEHLHAUSEN	歐洲	十九	百保利
保利安	BONION DUA	日本	十九	香港
江戶丸	EDO MARU	日本	十九	捷成
秘魯嘉	INCA PACHACUTEC	台灣	十九	麥初
威沙快輪	WESER EXPRESS	美國	十九	美國
海運	MARINE CONTAINER	基隆	十九	嘉隆
太平口	TAI PING KOU	上海	十九	招商
怡春	YI CHUN	基隆	十九	太古
渣華長崎	NED NAGASAKI	南美	十九	招商
喜商	HUGO OLDENDORFF	東非	十九	太古
美西美	MAH 2	曼谷	十九	盛行
奧華高華	NAD-OBUKHOVA	歐洲	十九	招商
斯里馬泰	LANKA SRIMATH	基隆	十九	太古
伊利沙伯皇后二世	Queen Elisabeth 2	馬尼拉	十九	麥初
賓嘉柏美	BUNGA PERMAI	歐洲	十九	隆成
阜安德治	WEONSDRECHT	地中海	十九	招商
大阪灣	OSAKA BAY	高雄	十九	太古
美國自由	AM-LIBERTY	美國	十九	美美
碧嘉	PICA PORTE	日本	十九	美美
海號	SEA CASABELLA	沙巴	十九	海日
劉邦力加	NIPPONICA	地中海	十九	森那
伊利沙伯碧琪	ELISABETA BAKKE	弗里曼特爾	十九	森華
天躍	TIAN YUE	天津	十九	東招
宰松丸	KOSHO MARU	日本	十九	東永
北山	BEI SHAN	天津	十九	東招
金華	KING HWA	高雄	二十	東永
海國	HAI KUO	高雄	二十	三華
新華七號	XIN HUA 7	曼谷	二十	新總
魯海六五	LU HAI 65	青島	二十	日利
皇星	ROYAL STAR	釜山	二十	天華
傑佛遜總統	PRES.JEFFERSON	美國	二十	海海
夏美雅士	HERMES ACE	基隆	二十	港寶
長裕	EVER HANDSOME	地中海	二十	東永
安法加士橋	ANTOFAGSTA	基隆	二十	新新
蘇葛夫	KHUD-ZHUKOV	日本	二十	華新
解放者	SL-SIBERATOR	美國	二十	興林
寶島貨櫃	FORMOSA CONTAINER	台灣	二十	陸豐
海皇瑪瑙	N. AGATE	馬尼拉	二十	恒隆
瑪嘉烈約翰遜	MARACARET JOHNSON	新加坡	二十	發裕
南進	HP NAMJIN	釜山	二十一	興興
大同二號	TA TUNG 2	高雄	二十一	林興
金威達	GOLD VARDA	南非	二十一	新華
新馬尼拉二號	ZIM MANILA	馬尼拉	二十一	新華
艾奧根遜	KHUD IOGANSON	澳洲	二十一	新興
新海發	ZIM HAIFA	美國	二十一	馬基
康來利馬士基	CORNELIA MAERSR	日本	二十一	馬基
韓國長壽	KOREAN CHANCE	高雄	二十一	中港
海皇鑽石	NEP. DIAMOND	美國	二十一	恒運
普士多娜	POSTOJNA	日本	二十一	海渣
渣華馬尼拉	NL-MANILA	西非	二十一	華三
阿波羅峰	APOLLO PEAK	日本	二十一	大中
敷島丸	SHIKISHIMA MARU	日本	二十一	港興
木星	JUPITER	釜山基隆	廿二	裕永
光大二號	KWANG TA 2	高雄	廿二	美邦
金星	VENUS	日本	廿二	輝騰
安泰	ANTAR	紐西蘭	廿三	港恒
海皇黃玉	NEP. TOPAZ	曼谷	廿三	新興
快樂星	HAPPY STAR	釜山	廿三	海豐
先鋒貨櫃	PIONEER CONTAINER	台灣	廿三	怡和
麒霞山	QI XIA SHAN	上海	廿三	國光
巴越海	PRAVADE SEA	沙巴	廿四	太古
泰春	TAI CHUN	台灣	廿四	東海
東海六號	TUNG HAI 6	高雄	廿四	永裕
福興二號	FOO HSING 2	高雄	廿四	華夏
天翼	SKY HOVER	天津	廿五	東海
泰來	TAILAI	高雄	廿五	太平
海興	SEA PRELUDE	基隆	廿五	東宇
漢江	HANGANG GLORY	釜山	廿五	富必
亞莉三	AURECIO 3	關島	廿五	中央
有利雅士	ELECTRO ACE	日本	廿五	海昌
東平二號	TUNG PING 2	高雄	廿六	大阪
海明	OCEAN EMINENCE	紅海	廿六	華海
明能	MING ENERGY	遮打	廿六	

出口船期表

（船名）	（西名）	（往何處）	（日期）	（公司）
美洲綫				
隆蘭高	ISLA SALANGO	南美	十七	捷成
皮諾士總統	PRES.PIERCE	加州西北太平洋	十七	總統
亞諾馬士基	ARNOLD MAERSK	加州紐約	十七	馬士基
福他德班	FROTADURBAN	南美	十八	豐利行
海港橋	HARBOUR BRIDGE	美國西岸	十八	川崎
明榮	MING GLORY	洛杉磯紐約	十八	華利
力加馬士基	LICA MAERSK	加州紐約	十八	馬士基
保衛者	SL-CEFENDER	西北太平洋	十八	海陸
科拉賓	CORABANK	加勒比海中南美	十八	川崎
秘魯嘉	INCA PACHACUTEC	秘魯	十九	天祥
	BARBER TAMPA	西北太平洋紐約	十九	百保利
海洋貨櫃	OCEAN CONTAINER	加州	十九	香港
威沙快輪	WESER EXPRESS	加州西北太平洋	十九	捷成
賓嘉美娜	BUNGA MELOR	加州	十九	麥初
美國自由	AM-LIBERTY	加州紐約	十九	美國
西雅圖	C.C.SEATTLE	加州西北太平洋	二十	嘉隆
馬嘉烈登遜	MARGARET JOHNSON	加州西北太平洋	20	寶隆
解放者	SL.LIBERATOR	西北太平洋	廿一	海陸
紅勝	ACHIEVE	加州	廿一	利達
新海發	ZIM HAIF	洛杉磯紐約	廿一	新興
安多法加士達	ANTOFAGASTA	智利	廿一	大三
海皇鑽石	NEP.DIAMOND	西北太平洋	廿一	港恒
亞洲雅士	ASIA ACE	美國西岸	廿二	海豐
嘉林光榮	GALLEON PRIDE	洛杉磯三藩市	廿二	怡和
泰勒總統	PRES.TYLER	加州西北太平洋	廿三	總統
太平洋快輪	PACIFIC EXPDRESS	加州	廿三	中海
馬達娜	SL-MARINER	西北太平洋	廿四	海陸
東方閣員	ORT-MINISTER	加州紐約	廿四	港郵
傑佛遜總統	PRES.JEFFERSON	加州西北太平洋	廿四	總統
渣華風	JAVA WINDS	加州	廿四	成風
歐洲綫				
渣華厚文	NL-HOUTMAN	歐洲	十七	寶隆
海和	OCEAN HARMONIA	地中海	十八	寶大
奧華高華	NAD-OBUKHOVA	歐洲	十九	華林
大阪灣	OSAKA BAY	歐洲	二十	大三
馬斯	MARIS DEL MAR	地中海	二十	海怡
韓國長壽	KORAEN CHANCE	歐洲	廿一	利和
長隆	EVER GLORY	歐洲	廿二	寶隆
朱蘭迪亞	JUTLANDIA	歐洲	廿四	華林
派麗利亞	PIONER PRIMORYA	歐洲	廿五	利達
長恒	EVER FOEVER	地中海	廿五	大三
萬寶隆丸	MONT BLANC MARU	地中海	廿五	招商
沙河	SHA HE	英國歐洲	廿六	海陸
明能	MING ENERGY	歐洲	廿六	華海
安娜馬士基	ANNA MAERSK	歐洲	廿六	馬士基
莉屏	KHUD REPIN	歐洲	廿六	華林
澳洲綫				
安莉約翰遜	ANNIE JOHNSON	弗里曼特爾	十八	寶隆
東方大使	ORT-AMBASSADOR	澳洲	十八	日郵
摩摩	MOSEL	新西蘭	十九	森那美
龍珠島	PEARL ISLAND	澳洲	十九	香港
太平口	TAI PING KOU	澳洲	二十	新華
蘇葛夫	KHUD-ZHUKOV	澳洲	二十	華輝
安泰	ANTAR	新西蘭	廿三	
印・巴・中東綫				
渣華厚文	NL-HOUTMAN	遮打	十七	寶隆
先達康年	STRATH CONON	阿拉伯灣	十七	日郵
紀伊丸	KII MARU	遮打	十七	郵郵
時威	SITTWAY	仰光	十七	新興
新比利士彬	ZIM BRISBANE	依力	十七	新興
納杰蘭	NAJRAN ZAHABLA	紅海	十八	嘉聯
菲島怡美利	JOHN EVERETT	吉大港印度	十八	福來
奧華高華	NAK OBUKHOVA	遮打	十九	華林
斯里馬尼	LANKA SRIMATHI	科倫坡紅海	十九	東亞
傑佛遜總統	PRES.JEFFERSON	阿拉伯海	二十	總統
嘉明	CHAR MING	紅海	二十	嘉慶
蘇葛夫	KHUD ZHUKOV	印度	二十	華林
普士多娜	POSTOJNA	馬德拉斯加爾各答吉大港	廿一	海運
東南亞綫				
泰藍寶	THAI PAILIN	曼谷	十七	港郵
先達康年	STRATH CONON	新加坡	十七	山下
美上美	BOONKRONG 2	曼谷	十八	振盛行
天馬	TEMA	新加坡巴生	十八	福來
菲島怡美利	JOHNEVERETT	曼谷新加坡	十八	福海
聚灣	SHELLY BAY	曼谷	十八	海運
瑪莉公主	PRINCESS MARY	新加坡巴生吧能	十八	馬士基
馬士基天保	MAERSK TEMPO	馬尼拉	十八	馬士基
新海聯	NEW UNITED	印尼	十九	海聯
南江	NAMGANG GLORY	雅加達新加坡	十九	東宇
宇宙	COSMOS	沙巴山打根	十九	川崎
江戶丸	EDO MARU	新加坡巴生	二十	天祥
保利安	BONION DUA	古晉	二十	中央
夏美雅士	HERMES ACE	雅加達	二十	日郵
新安順	NEW ANGELITA	印尼	二十	海運
泰峰	TAI FENG	曼谷	二十	三寶
海號	SEA CASABELLA	亞庇汶萊納閩	廿一	海信
康來馬士基	CORNELIA MAERSK	雅加達泗水	廿一	馬士基
海皇瑪瑙	NEP-AGATE	馬尼拉	廿一	港恒
美西美	MAH 2	曼谷	廿一	捷盛行
台灣・日本・釜山綫				
時威	SITTWAY	日本	十七	新興
東平二號	TUNG PING 2	高雄	十七	海昌
貿易貨櫃	TRADE CONTAINER	基隆	十八	海豐
佳順	KAI SHUN	高雄日本	十八	太古
東方宏業	ORT-VENTURE	關島西貢	十八	東源
海興	HAI XING	上海	十八	招商
興華	HSING HWA	高雄	十八	水裕
沫河	SHU HE	張家港	十八	招商
寶利星	BONNY STAR	釜山	十九	新興
陶南一號	DONAM 1	釜山	十九	港興
碧嘉	PICA PORTE	日本	十九	美邦
順江	SHUN JIANG	大連	十九	招商
海富	MARING CONTAINER	高隆	十九	水裕
民利	MIN LIE	高雄基隆	十九	緯利
國利	KUO LIE	高雄	十九	海昌
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	十九	水裕
非洲綫				
神戶快輪	KOBE EXRESS	西非	廿二	安快
阿波羅峰	APOLLO PEAK	路易士港留尼汪	廿二	大怡
麒霞山	QIXIA SHAN	拉馬斯阿巴巴	廿四	怡和

本港新聞

土瓜灣分行遭刀槍兩賊光顧
法國國家巴黎銀行遭賊刦走兩萬現金

（特訊）兩名刀槍匪，昨午二時十五分左右闖刦土瓜灣浙江街一間銀行，掠去現金二萬元。

遇刦爲浙江街卅一號A之法國國家巴黎銀行，於案發時，兩匪分持一槍一刀，闖入上址，向二名男職員指嚇，掠去該筆款項，兩匪立即奪門逃去，及至銀行方面報警，警方人員到場調查，已失去匪踪。（合）

港九街坊會研究委員會
致函港府體恤居民困苦
乙類屋邨加租額勿太高

（特訊）港九各區街坊會研究委員會，昨晚假彌敦道龍鳳酒樓開會。主席黃禮泉主持，宣佈籌備購置會所計劃，此項艱巨工作在同寅支持下，業經完成任務，月前購入旺角西洋菜街百寶商業中心十八樓七號爲永遠會址，而積三百方呎，足以應付目前辦公用途，一俟收樓，進行裝修入伙。

繼恭祝新年行好運，萬事從心。

林友光提出，傳聞港府當局即將乙類屋邨加租，各屋邨居民，感表憂慮，本港自春節過後，百物價格上漲，受薪階級收入，未能及時增加，如果事屬實行，市民生活會受影响。

林會長又指出；乙類屋邨保養經費雖然龐大，誠恐調整租金，難以避免，但加租幅度應盡量壓低，體恤市民艱苦。坊會研究會屬下成員，百份之八十乃公屋居民，爲民請命，義不容辭，呼籲政府對乙類屋邨加租問題慎重致慮。

會後春節聯歡，氣氛洋溢。

出席有：黃禮泉、郭水昌、嚴培良、林友光、紀良臣、林泉、徐華、陳智達、朱國華、張國修、葉耀坤、朱鈞記、梁燈輝、謝傑圖、楊國堯、周偉然、顧問黃天榮、民政科羅永楷。（華、港）

蔡伯勵談甲子流年
認爲將漸入佳境

（特訊）歷學家蔡伯勵，昨日在九龍中央獅子會中，以「從甲子流年說起」演講，根據天時、地利、人和作分析，認爲流年貴兌漸入佳境，香港前途問題必須自己健全起來，方是眞正自存之道。

蔡氏談淡流年說：流年順利，大家安居樂業、生意興隆，加上個人的努力，自然財源廣進。一般性的流年，需分別以天時、地利、人和去研究。

天時是以年份及元旦日、立春日的干支陰陽五行生剋變化去作分析。以甲子年爲經，而元旦日爲一年之始，立春日爲一年的轉換期，以此兩點爲緯。

「地利」，則以香港風水環境爲體，三元九運，飛星流行分佈八運，以此兩點爲用。

「人事」，則觀乎政局的變化。貿局的措施，市民的努力，去衡量它的發展。綜合研究，甲子流年，可以說是漸入佳境。

香港前途的看法，不能求諸中英政府，必須要自己健全起來，這才是眞正自存之道。

例會由謝耀佳會長主持。

該會同時舉行團拜。（奕）

蔡伯勵在九龍中央獅子會演講，旁爲會長謝耀佳。（本報攝）

初生女嬰死亡
母親被控謀殺
還押監房今日再訊

（新亞社訊）死因研究庭陪審團於本月十四天而離奇死亡的女嬰五日，裁定一名出生僅四日，死於被不知名人士謀殺，死因研究官班安下令將案交由警方進一步調查後，警方於當晚即將女嬰之母親拘捉謀殺罪名昨解西區裁判署提不識本地話，故此馮萬榮法官裁將案押後今日再訊，以便法庭安排翻譯。

被告盧薇容，三十一歲，工廠工人，被控於去年八月十八日，在西環德輔道西三三四號二樓，謀殺四日大女嬰李妮娜。

（特訊）南韓駐港總領事金太智，昨日港召開記者會發表南韓總理陳懿鍾致北韓政務院總理姜成山的公開信，並提出與北韓進行直接對話的呼籲。

南韓總理陳懿鍾的公開信中表示，希望與北韓作直接對話，且希望是部長級的高層談判，以緩和朝鮮半島的緊張局勢，雙方應達成一項和平協議及使分裂狀態的朝鮮半島重新統一。

陳懿鍾認爲在今日的國際情勢下及雙方的需要，南、北韓應放棄不信任的態度，互相坦誠地坐下來談判，免使雙方的歧見愈來愈深；陳氏指出雙方直接談判，可建立彼此的友誼，並表示雙方的誠意，且朝鮮半島的統一，乃是南、北韓之間的事，不應有第三國的干預。

陳氏希望南、北韓兩國人民可互通書信，尤其是那些離散家庭，這些可憐的家庭成員分隔於南北兩地，如能互通消息，可安慰彼此的心靈。

陳氏並謂北韓應對去年仰光爆炸事件道歉，以顯示其眞誠尋求和平統一的態度。（補）

南韓駐港總領事記向傳媒人士表示
南韓總理致函北韓建議直接對話
北韓政府進行新重統一朝鮮求尋

與男友漫步元洲街
女子遭人擄上的士
警方正追查的士下落

（特訊）一名女子昨晨與男友在深水埗街頭漫步時，突被人强行拖上的士擄走，警方目前正追緝這部的士下落，及調查這宗神秘擄人案原因。

被擄走之少女廿一歲，昨晨十一時廿八分，她與男友途經深水埗元洲街與營盤街交界處時，突然一部的士駛近身邊，車上跳下兩名男子，强行將該少女推上一部編號B1三四×一的士，然後沿青山道向旺角方面駛去。

男友見狀即發電報警，警方目前正透過電台追查這部的士下落。（合）

財政司立法局動議二讀
專業會計師修訂法案
加强管制會計業措施

（特訊）財政司彭勵治爵士前日在立法局會議廳二讀一九八四年專業會計師（修訂）法案，詳述加强管制會計行業的措施。

彭氏表示，該法案旨在對專業會計師條例（第五十章）作若干修訂。香港會計師公會是該行業的法定管制機構，該會根據過去六年的經驗，認爲這些修訂是有必要的。

建議中的一項修訂，規定專業會計師的執業

點心師傅
梯間遇刦
損失千多元

（特訊）一名酒樓點心師傅，昨午二時許下班返回宿舍之際，在梯間遇兩匪截刦，由於反抗不甘被匪用刀枯失財物約值千多元。

巡刦事主姓錢，是深水埗大埔道廿七號一九二號一間酒樓昨午他下班返回三樓宿舍時，面上遭兩匪截刦而受傷者，幸傷勢不重，始召警送院已無大碍。（合）

八四中文圖書展覽
廿日在大會堂展出

（特訊）利通圖書有限公司主辦「八四年中文圖書展覽」，本月二十日下午二時，假香港大會堂二樓展覽廳舉行，請電視廣播有限公司總經理陳慶畔剪綵，儀式後公開展覽。

利通公司去年主辦同樣中文圖書展，甚爲成功，參加展出書店及出版社甚衆，展出古今書籍俱全，甚得入場觀衆讚賞。今屆中文圖書展，參展者更爲踴躍，部分參展者，會以低折扣或特價出售書籍，提高選購者之閱讀興趣。

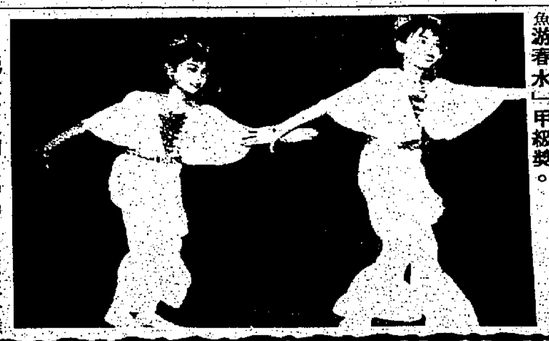
展會每日展出時間，由上午十時至下午七時，二十八日下午五時閉幕。

李氏宗親會改選新員
李時佑蟬聯首席會長

（特訊）香港李氏宗親會第十六屆董事，昨晚假座美都大廈海外李氏宗親會會所舉行互選，結果如下：各親會光前董事長李時佑蟬聯首席會長，李發光、李芳名、李立基、李時佑、李世濤、李龍炳等當選副主席，李敬武、李國榮等當選監察，李時佑、李逸聯等當選會計，李光鍊、李滑當選副主席，李發安、李立勛、李敬武、李國榮、李世交、李安、李立勛、李敬武、李國榮、李世交、李安、李立勛、李敬武、李國榮、李世交、李

華僑體育

元朗商會中學波斯「總花舞」乙級獎



眞鄉啓喳學校（小學）雙人舞「魚游春水」甲級獎。

佛教黃鳳翎中學「日本花笠」舞甲級獎。

香港樹人學校上午校馬來西亞「風箏」舞甲級獎。

教署今年着重擴展中學教育師範學院

李越挺指出八三至八四年度教育經費總支出卅九億比上一年度增百份十八

本港八三至八四年度的教育經費比上一年增加了百分之十八。八三與八四年度教育署本身的支出爲六億餘元，加上三十二億餘元教育資助金後，總支出約爲三十九億元，比去年多出六億元。這些支出並不包括兩間大學、理工學院、工業學校及工業訓練中心。而教育署今年的重點爲擴展中學教育和師範學院。

教育署高級助理教育處長李越挺日前在香港理工學院及香港管理專業協會合辦的管理進修文憑課程的第一次當課上，向三百五十名學生細述「教育署的工作範圍」時，發表上述資料。

李氏指出教育署去年只略加人手，至八四年二月止，教師職位是四千個，非教師職位則是一千八百個。

李氏謂教育署的目標爲：

（一）確保市民有足夠的受教育機會；

（二）確保本港的教育達到一定的水準；

（三）確保學生能夠在現有教育制度下按步就班完成學業；

（四）確保教育署每一部門日常行政工作順利進行，令教育機能運行暢順。

李氏說，中共在九七年後能容許本港繼續施行資本主義，是因爲香港有豐富的財力和人力，有利用價值，故香港人應自求多福，充實自己，多一分成就，則多一分保障。

總成後，由該校協奏樂演奏樂曲餘慶，並有茶點招待游賓。（永）

英皇書院積極增新課程

爲中四生提供更多選科

週年頒獎典禮席上朱家輝校長指出

鄒偉雄謂港人應自我充實應付挑戰

英皇中學昨午假該校禮堂舉行週年頒獎典禮。由市政局議員鄒偉雄律師主禮，鄒夫人頒發獎學金及獎品，校長朱家輝作校務報告。

校長朱家輝報告校務時說，該校各項公開考試繼續保持優良成績。高級程度會考有一百零四學生參加，共考獲五十六項優異，二百一十一項良好，而十一科中有八科全部及格。至中學會考有二百二十七學生參加，共考獲二百一十三項優異，六百七十三項良好。

朱校長稱，該校不獨關注學生之學業進展，亦著重陶鑄學生之健全人格。因此，該校提供多方面之課外活動，並鼓勵學生讀書與活動之平衡發展。

他指出，在第三十五屆香港學校音樂節中，校該中樂組成績驕人，高級組大合奏獨佔鰲頭，贏得「愛仁盾」。

英皇中學週年頒獎典禮，議員鄒偉雄律師於典禮上致詞，左爲鄒夫人頒發獎學金及獎品予學生。

小組合奏亦告捷元，贏得「香港電台獎」，四重奏則囊括冠、亞、季軍。勇班「學華杯」，而獨奏亦贏得三面金牌及「香港電台獎」。口琴除方面，大合奏及小組重奏均獲亞軍；另獨奏共贏得冠、亞、季軍各一項。此外，美術及運動成績亦甚可觀。

朱校長又說，爲迎合日新月異之社會，近數年來，該校努力嘗試增設新課程，旨在提供中四同學更多選科，俾能盡量發展其志趣及天賦。英皇中學是唯一開設會計學原理之官立文法中學，該科八一年度於中三開設，今年即將參加中學會考，鑒於該科大受學生歡迎，現正計劃於八四年度開展至中六班。而美術及設計，亦開至中五班，俾使人應自求多福，充實自己，多一分成就，則多一分保障。

總成後，由該校協奏樂演奏樂曲餘慶，並有茶點招待游賓。（永）

電腦科學發展影响本港深遠

李越挺在電腦研討會開幕禮上指出

下學年另有七十五校參與試驗計劃

教育署高級助理署長（策劃及發展）李越挺說，教育署早已察覺電腦科學發展對本港社會經濟之重大影响，尤其是信息檢索、一般通訊，遠程通訊及工業方面爲然。

李氏昨日（星期四）在一項名爲「如何開辦電腦科」的研討會開幕禮上致詞，作上述表示。

研討會乃教育署數學組爲中學校長所舉辦，在金文泰中學舉行，參加者有中學校長三百多人。

李氏說，因此，在編寫電腦科課程綱要時，希望達到下列兩個目標：

（一）使學生明白電腦的操作、功能和限制；（二）提供學生一個學習現代化信息處理方法的機會，鼓勵他們認識電腦在現今社會的應用，以及爲他們將來升讀電腦科學作好準備。

李氏指出目前已有三十間學校參加教育署的電腦科試驗計劃，下學年將會另有七十五間學校加入。教育署希望將來所有官立及資助中學，都會參加這個計劃。

電腦科學發展對本港社會影响深遠，其中一個例子是電腦科學的出現，使電腦科學成爲一個獨立的學科。

台灣大專校友週日舉行團拜

台灣各大專院校香港校友會爲慶祝甲子年新的開始，並加強校友之聯繫，特聯合主辦「甲子年新春團拜聯歡酒會」，於二月十九日（星期日）下午二時正，假九龍窩打老道七十九號H怡安閣A座三樓中國文化協會舉行。酒會前放映港、台兩地慶祝中華民國七十二年雙十國慶紀錄片，費用每位二十元（小童免費），歡迎各校友携眷參加。

參加者可逕到九龍尖沙咀海防道海防大廈八樓教育署高級助理署長（策劃及發展）李越挺在金文泰中學舉行的「如何開辦電腦科」研討會開幕禮，上向與會的中學校長致詞。

八四年港督優異設計獎

理工畢業生獲七項殊榮

唐裔隆除獲港督優異設計獎外

更得華僑日報科技及設計兩獎

七件由香港理工學院畢業生設計之產品，在二九八四年香港總督優異設計獎比賽中獲獎。

該等得獎產品之中，有三件由太古設計學院一九七八年畢業生唐裔隆設計，它們是強力充電吸塵機、充電螺絲批及輕便充電吸塵機，分別榮獲香港總督優異設計獎華僑日報科技最先進產品設計獎及優異設計獎狀。

港督尤德爵士在頒獎典禮時表示：獲得香港總督優異設計獎之強力充電吸塵機，乃一項革新設計，體積精巧，使用便利，而且操作可靠，相信會如他其各種減輕家務操勞之設備一樣，備受歡迎。

太古設計學院另一名畢業生麥永開，在是次設計比賽中，榮獲兩個獎，得獎設計爲：多功能燒烤組件及救生工具，分別榮獲香港工業總會優異設計獎及優異設計獎狀。

另有兩項得獎產品，亦是太古設計學院畢業生之傑作，它們是香港理工業總會優異設計獎，由霍志雄設計；後者榮獲優異設計獎狀，由曾帆光先生設計。

一年一度之香港總督優異設計獎比由賽香港工業總會主辦，目的在提高本港工業製品之設計水平，及表揚在本港設計與製造之優異製品。參賽製品共分十類：電器、電子製品、鐘錶、金屬製品、玩具、首飾鐘錶、金屬製品、紡織品、玩具、光學儀器、特殊工業製品及雜類製品。得獎產品共十五件。

爲漢字翻案

許多年來，漢字的難學難寫已成定論。近年信息處理的電子化和電腦化，更使人担心漢字會因跟不上時代而終須被淘汰。

究了一條漢語拉丁化的路，可是經過多年的努力，進展似乎不大。這表現在人們始終不樂意使用，最多只把它作爲一種輔助性的工具。

偶然在新華文摘上讀到一篇爲漢字翻案的文章，才知道漢字原來有那麼多的優越性。這些優越性不但不落後於這個時代，而且還有無限的發展潛力。我們一點也不必爲漢字自卑或着急，它不但不會被淘汰，還將被世界上其他民族所效法和學習。

這篇文章看得我心裏喜滋滋的，覺得我們的民族實是一個智慧的民族，創造出來的東西是如此的具有偉大的生命力，歷久常新，應研究應發覺其了不起。

一切對漢字的改革，實要小心謹慎，不要丟了寶貝，拾了垃圾，成爲民族罪人。

這篇文章的題目是「中國文字的優越性及信息處理」，作者是「未了」。

至於中國文字優越在那裏，容我從明天起，一點一點介紹出來。

（中國文字優越性一）

中大教育學院校友週末語文教學講座

中大教育蕭炳基專題演講

香港中文大學教育學院校友會，於本月十八（星期六）日將假座九龍塘九龍真光中學，舉行本年第一次學術活動，請中大教育學院高級講師蕭炳基博士主持「語文輔導教學講座」。蕭博士親自作專題演講「語文教學的理論」，並請中大教育學院兩位語文專師王培光先生及周麗梅女士分別講述「有關中文、英文科輔導教學的一些問題」。

有見於本港中學生普遍語文水準低落，教育當局於八二年起在官津中學推行語文輔導教學，希望從低年級做起，給有需要的學生打好基礎，以排除學習困難中障碍。但輔導教學，在本港實屬初辦，各學校都在摸索有效辦法。中大教育學院校友會，一向關注本港中學教育問題，此次舉辦講座，據該會發言人稱，目的是提供一些語文教學理論，帮助教師解決實務上的困難，歡迎參加者提問及討論云。

據悉，各中學及教育團體對該項講座反應熱烈，已報名參加之單一百餘人。

浸會就業資料展覽

嘉華銀行參加展出

浸會學院每年均舉行應屆畢業生投身社會工作之就業資料展覽，使其有詳盡之認識與選擇，達致學以致用目的。該展覽於二月二十日至二十二日，一連三日在浸會學院舉行，時間由上午九時卅分至下午四時卅分，展出各行業就業資料，由此獲得就業而有成就者，爲數極衆。

嘉華銀行本屆仍積參加展出，展出有該行歷年來發展情況及傳播宗旨，組織系統，本港及海外分行之分佈網，各部門之工作情況及有關之聯系，職行員晉陞機會及各項福利，並提供在職之各項訓練課程，海外受訓等機會，在展覽期中，並派出職員負責解答各項有關問題。

華僑日報教育版主办 香港中國語文學會主持 中國語文園地

第二〇八期 二十四節氣

答一中學生

問：你們關於六十一甲子的解釋已經拜讀，能否再說明二十四節氣究竟是什麼？怎樣計算？

答：二十四節氣依太陽的位置而定，屬於陽曆系統；而一般應時文章介紹節氣時，因襲傳統術語及說法，附會於陰曆系統，故顯得格格不入，令人難懂。

太陽照射於地球的角度每月不同，因而產生季節變化，把太陽在一年裏南北往返的時間等分爲二十四點，則得二十四節氣。因此每個節氣，用陽曆來記，大致上有固定的日期。以下先從「夏至」說起。

（一）太陽於每年六月二十一日至二十二日之間直射北回歸綫（約北緯二十三點四度），是謂「夏至」。之後太陽向南移。

（二）太陽繼於每年七月六日至八日之間直射北緯約十九點五度，是謂「小暑」。太陽於兩節氣之間移動了約三點九度。

（三）繼於七月二十二日至二十四日之間直射北緯約十五點六度，是謂「大暑」。

（四）繼於八月七日至九日之間直射北緯約十一點七度，是謂「立秋」。

（五）繼於八月二十二日至二十四日之間直射北緯約七點八度，是謂「處暑」。

（六）繼於九月七日至九日之間直射北緯約三點九度，是謂「白露」。

（七）繼於九月二十二日至二十四日之間直射赤道（緯度〇度），是謂「秋分」。

（八）太陽繼續向南移。十月八日至九日：「寒露」。

（九）十月二十三日至二十四：「霜降」。

（十）十一月七日至八日：「立冬」。

（十一）十一月二十二日至二十四日：「小雪」。

（十二）十二月六日至八日：「大雪」。

（十三）十二月二十一日至二十三日：「冬至」。這時太陽直射南回歸綫（約南緯二十三點四度）。此後太陽轉向北移。

（十四）一月五日至七日：「小寒」。

（十五）一月二十日至二十一日：「大寒」。

（十六）二月三日至五日：「立春」。

（十七）二月十八日至二十日：「雨水」。

（十八）三月五日至七日：「驚蟄」。

（十九）三月二十日至二十二日：「春分」。

（二十）四月四日至六日：「清明」。

（二十一）四月十九日至二十一日：「穀雨」。

（二十二）五月五日至七日：「立夏」。

（二十三）五月二十日至二十二日：「小滿」。

（二十四）六月五日至七日：「芒種」。

「芒種」之後，又到「夏至」，於是周而復始。

我們爲了方便敘述太陽的位置，先從「夏至」說起。傳統說法：第一個節氣是「立春」，最後是「大寒」，「新華字典」附有「節氣表」，大家可參考。（姚）

來件請寄軒尼詩道郵箱二〇三二七號
電話：五一二八四八五三、五一二九一六三八

加拿大溫哥華 Alpha College 艾爾華預科書院
1880 Renfrew Street, Vancouver, British Columbia, Canada V5M 3H9

* 本校爲加拿大B.C.省政府津貼中學。課程由第九班至大學預科班。師資及設備，均經省政府所審核及認可。全部課本由政府教育部免費供應。
* 本校學業證書乃全美加大學所承認。十二班學業生可升讀美加各大學。專人輔導辦理入大學之各項手續。
* 校舍採新寬敞，佔地三萬餘呎，設有英語實驗室、科學實驗室、電腦及康樂室等。
* 並分設男女宿舍，俱樂齊備，專人照顧學生早、午、晚三膳，學生自由選擇。
* 歡迎F.2以上學生申請，F.5會考合格生，如在本年度五月份入學，可入讀預科班，並可於八五年一月升讀加拿大及美國各省大學。
* 如在三月前註冊仍可趕及五月份入學。
* 駐港註冊主任，親自接見，免費指導學生辦理一切入學及簽証手續。

本校駐港辦事處：尖沙咀星光行1626室
電話：3-7236663

加、英、美、澳一升學

加拿大、英國、美國、澳洲各中學（招收7至13班，G.C.E."O"及"A"LEVEL）大學（文、理、商各科系）及專科學校現接受84年入學申請。

加拿大 HIGH SCH G7-G13, UNIVERS B.A.M.A. PROGRAM
加拿大安大略省教育局核下中學
- University of Ottawa
- Municipality of Metropolitan Toronto (12 Schools)
- Alberta College Division (4 Schools)

美國 HIGH SCH G6-G12, UNIVERSITY B.A.M.A. PROGRAM
- Ohio Educational Board (75 Universities)
- California University & College Placement Association (36 U)
- Northfield Mount Herman School

英國 G.C.E. "O" & "A" LEVEL; BUSINESS & B.A. PROGRAM
- Concord College
- Buskswood Orange College
- Greyland College

* 輔導學生申請進入政府及私立學校，並代辦美加澳移民學生簽証，接機膳宿各項手續。
* 歡迎購閱本中心之美加澳升學移民手册

海外留學導教中心
九龍彌敦道655號[illegible]1507室
電話：K 968076 K 951230 K 968213
九龍太子道西[illegible]
電話：K 7221141 3

專業及持續教育學會課程
二月底開課

專業及持續教育學會課程將於二月底開課，課程種類包括：會計、商業管理、電腦、英文、設計、法律、語言、音樂、藝術及興趣科目等。章程可於下列地點索取：

專業及持續學會辦事處 尖沙咀漢口道17號新聲大廈十五樓
博允中學 油麻地南京街30號
葉氏音樂實踐中心 佐敦道佐敦行三樓
敦煌書局 佐敦道渡船街5號
中華書局 油麻地彌敦道450號
香港圖書公司 中環安樂園大廈地庫
辰衝圖書公司 尖沙咀樂道13號 尖沙咀彌敦道64號
中南圖書公司 旺角西洋菜街2號A
商務印書館 旺角豉油街
合成攝影器材公司 旺角彌敦道741號A
通利琴行 尖沙咀金馬倫里6號 太古城分行 萬宜大廈分行

或填妥下表寄回本會辦事處，本會自當按址寄奉。

姓名：　地址：

查詢電話：3-7212268　3-7238208

中四、中五、自修生
會考課程
1. 英文文法課程
2. 作文、撮要課程
3. 84年會考操練課程（英、數、理、化、生供選修）
課程爲期十週，學費全期250元

SOUTHERN ONTARIO COLLEGE
HAMILTON, ONTARIO, CANADA
加拿大升學注意

本校爲加拿大教育部註册全日制高級學院，位於環境清靜之HAMILTON，鄰近多倫多，前安大略省高級教育官MR. COLIN CROZIER担任校長，業以校風優異，師資優良，紀律嚴謹，著重學生品學修養而聞名，被譽爲HAMILTON首席學府
1. 校園廣闊，自置獨立校舍，圖書館，實驗室，室內室外運動場
2. 特設TOEFL英華課程，免費補習班，供英文水準較差同學選修
3. 畢業後由安大略省教育部頒發証書並保送直升著名大學
4. 校方專人護送選購出發安排住宿，機票預訂，接機，保健等
5. 專人負責註册及協助申請學生簽証，無需繳付任何手續費
6. 備有一切加拿大升學詳細資料，幻燈，錄影帶，以供參考
各項入學詳情，隨意備索，歡迎各界電詢或親臨本校直屬辦事處垂詢，一切疑難，當詳細解答。
1984年6月9月第11至13班，G.3或以上同學，請即報名。
有意於明年升學加拿大之F.3或以上同學，請即報名。
香港辦事處：香港銅鑼灣[illegible]士敏道16 22樓高威電子廠F座
電話：5-7954189, 5-7953913　A.M. 10:00 至 P.M. 5:00

英語課程
◀招三月份新班▶
初班A
初班B
中班
高班
會考班
倫大班
精英專業學院
亞皆老街16號16樓萬年華酒樓樓上
亞皆老街砵蘭街地鐵站口
電話：K 910355

香港天虹幼稚園
招收一九八四—八五年度新生
班級：幼稚園初、中、高級（三至五歲）。
報名日期：二月二十日開始（請備出生證明書副本，相片三張）。
報名時間：上午九時至十二時，下午一時至四時。
校址：香港鯛魚涌基利路九號地下全座（南豐新邨側）。
電話：五——六二四七六三。
校監：曹誠淵
校長：李燕劍

ST. JOHN'S COLLEGE
80, Paris Road, Brant ford
Ontario, Cda.（Since 1941）
加拿大升學研討會
- 由該天主教學校神父 FATHER MIKE CHOW 應邀來港主持。
- 同時有該校畢業生現身備述留學須知。
- 介紹中學及大學的升學指南。
- 介紹幻燈片及圖片展覽。
- 現場解答升學疑問。
- 歡迎各應屆中學會考及預科生和家長光臨討論。
- 免費入場。
時間：二月十九日早上十時至十二時
地址：九龍窩打老道23號 YMCA 大廈二樓禮堂

慈恩幼兒中心招生
年齡：二歲至六歲兒童
班制：低、中、高班，設有全日及半日制
師資：由合格專業主任及教師負責
設備：環境寬敞，由專人設計，冷暖氣調節
報名：親臨索取或郵寄均可，附兒童相片四張，出生紙副本，報名費五元
地址：九龍土瓜灣馬頭圍道264—270號二樓（近鳳山公園）由安徽街口上
電話：3-632351或2
註：有褓姆車接送，及可申請政府資助學費
校監：何鴻輝牧師　校長：周淑賢

教會非牟利 路德會啓恩幼稚園
招收一九八四年度新生
（一）名額：八十名
（二）班級：幼稚園低班
（三）年齡：只限在一九八〇年九月一日至一九八一年八月卅一日出生之兒童。
（四）報名日期：一九八四年二月二十日（星期一）
（五）報名時間：上午九時起至下午四時止
（六）地址：九龍灣啓業邨啓裕樓地下
（七）電話：③七五四〇六六三　③七五四〇六六五

機園街眞理英文幼稚園
招收：一九八四年度上學期全日、上午、下午各級新生，分幼、低、中、高班；年齡由二歲至六歲。全日班、供午膳及茶點兩次。
時間：上午班：上午九時至十二時正
下午班：下午一時至四時正
校園：位於北角禧尚住宅區，佔地一千平方米，另校內花園三百餘平方米，設有室內遊戲室，兒童午睡室。
校車：備校車多部，接送遠近學童，並有導師隨車護送
校址：北角機園街34至44號地下
電話：五——六三四一七二　五——六三三五三九（報名從速）
校長：劉惠瑛

華僑日報 教育助學 請解囊

天下事

中國與外國關係

世界四大強國，美蘇倆超級強國及中英倆國未來的外交路綫，將會逐漸加強在東亞的外交手腕和參與。

陳喜來

在過去，四強之間的四邊平衡外交策略是非常之簡單。中國至今仍然是保持最弱，但已着手改善對外的政策。而俄國從沙皇時代至現今的蘇聯，其一貫的外交路綫都是主西方而次東方，一直保持至廿世紀。至於日本，經二次大戰之後仍保持脫離世界外交圈子，由美國幕後操縱。史太林讓美國人獲得這份自由。

最近遠東區所面臨的問題正如一本雜誌的題目一樣：「新的冷戰開始」，已經開始出現，而且關係複雜。中國正力求可以說至少希望讓美蘇倆超級強國受到關注（在毛語錄中所言）和重視。

日本，作爲一個世界經濟强，自前正欲增加在政治和軍事上的平衡影响性。至於美、蘇倆國較强硬立場的國家亦會重視東亞，並將會成爲在九十年代之前的新焦點地區。蘇聯並不會再讓美國繼續在亞洲自由放任，而美國方面則極希望得到這方面的益處。

美國總統列根兩次訪問亞洲之行，就象徵着這方面好轉變。在去年十一月訪問日本相當成功，且獲得全國的支持合作，爲下一任的總統選舉鋪路。日本首相中曾根康弘所表現的不予重視態度對列根來說並不構成影响。日本全國人民充分瞭解到，倘若美國不履行合作，則中曾根康弘所執政的自由民主黨希望保證到新的「伙伴」與華盛頓將會一同把日本繼續强大下去。

總統列根在訪華之行中，獲得中國領導層的良好接待，雖然其仍表示會維持過去外交政策，但對台灣來說却造成憂慮。加上最近國內提議斷絕與台灣關係之聲不絕於耳，對於亞洲未來外交政策，令到美國總統會存有一種滯力改善中美關係。雖然至今中國經濟衰弱，但目前却擁有一定程度的外交努力。假如其並不過份資弄外交科甚少問接介入美國競選活動。莫斯科對此似乎沒有興趣，但會否機會來臨，對列根或黎代爾有利？

看來，這個可能性不大，莫斯科還願繼續拖延，靜待十一月來臨。但列根沒有效率，仍積極在這方面尋求進展，並努力建立維持友善及自制的形象。（連）

列根競選連任　改善與蘇關係

今年是美國的競選年，沒有一個美國人能置身事外。由現在開始至不久將來，每項政策暫時都要向民意俯首。民意測驗將列根推往經濟漩渦的高峰。因此，失敗的威脅非來自失業或財政赤字。相反外交政策成爲關鍵。

人民對列根出兵格林納達的評價尚佳。但另方面，在中美洲，黎巴嫩，與盟國相處。還有，縛結中西方關係上，列根的政策就不那麼令人滿意。

無論如何，美國選民略嫌白宮主人在世界舞台上表現柔弱。與此同時，民主黨漸爲人注意。傑克遜長途跋涉造訪大馬士革，聚代爾（一個在這段時期舉足輕重的人物）爲了競選，努力促成即時彈結核裝置，並要求與安德羅波夫每年舉行會議。

列根的演講顯示他走向競選發地。經驗富豐及魄力宏大的列根，現在是說話的時候了。昔日命盟友游移不安，現在却變爲偉大的醫生。剛才還在激烈指摘，但瞬間又說話溫婉。

列根這樣做，故然有助於與莫斯科進行有意義的商討。此外，又可獲得巨額競選進帳。即使失敗，在過程中亦能得到好處。結果，列根不正在刻意予人開明風範及表現政治才能？而蒙代爾不惜屈膝向安德羅波夫乞求些微善意的表示嗎？

這一切令克里姆林宮無從抉擇。過去莫斯科甚甚甚

華僑文化

偽人社爲深水埗藝術節表演
懷爾德喜劇俏紅娘
下週大專會堂演出

美國作家懷爾德喜劇「俏紅娘」將於二月廿三（星期四）及廿四日晚上八時在大專會堂公演，門票現已開始發售。

「俏紅娘」由「偽人社」改編，以粵語演出，由深水埗區議會贊助，是爲期十天的深水埗藝術節節目之一。

劇中的俏紅娘——桃麗，是一個充滿活力的寡婦，她的嗜好和事業就是替別人安排這樣，安排那樣，她答應爲五十五歲的溫達基安排再婚，溫是一個剛賺夠一百萬元的孤寡財主，他認爲自己辛苦工作多年，應該趁機會找尋一些「刺激」。

桃麗覺然樂意替溫安排充滿刺激的生活，但是同時她亦覺得自己的生活太平淡，應該結婚「刺激」一下。

桃麗在安排婚事的過程中，也爲溫身旁的人帶來奇遇，例如廿八歲還沒有戀愛過的管工，邨蘭秀道二十稍美手分夏利康，十九歲的伙記邳富邦，和本來準備下嫁溫的匪徒老板麥運等，他們後來却找到了對象，開始了刺激而又極之冒險的生活。

故事除了簡笑之外，還蘊含著更深的意義：桃麗在替人撮合婚姻的時候，亦使人在平庸生活中更了解生命。

「偽人社」於一九八二年成立，廿餘名成員都曾是香港大學英文及比較文學系戲劇課程的學生，或學生會話劇社的幹事，曾經公演的劇包括有史特林保的「父親」，法蘭度亞里布的「職場上的野蠻者」，約翰福斯的「捕蝶者」及夏洛品特的「啞侍」。

「俏紅娘」門票分五元，十元及十五元三種，售票地點爲東京街廿九號深水埗政務處，元州街邨第三座長沙灣分處，南山邨南安樓廿一號南山分處和美孚新邨蘭秀道二十稍美孚分處，大專會堂的門票亦可於節目當日下午六時起發售。

探討兒童內心世界
輕鬆童劇細路仔
下週荃灣演兩場

以輕鬆手法探討兒童內心世界的粵語兒童劇「細路仔」，將於二月廿三及廿四日晚上八時，在荃灣大會堂上演，由中英劇團担綱演出。

該劇描述一位教師因不明白兒童心理而感到十分苦惱，後來一頭熊貓帮助他返老還童，親身體驗小孩子的生活，使他對兒童有新的認識。

劇中將加插不少歌唱情節及影子戲，娛樂性與教育性兼備，適合任何年齡的人士欣賞。

「細路仔」是荃灣藝術節的節目之一，門券一律八元，在荃灣大會堂票房發售。

荃灣藝術節由荃灣區議會、文化署（新界科）及荃灣文藝康樂協進會合辦。

今樂府

香港第一台
（中波）七八三千赫

六時，節目與第二台相同。

七時，「新聞天地」，（華南海域天氣報告）。

八時，交通報告，「體壇快訊」，「八十年代」，卅分，「新聞簡報」，交通報告。

九時，新聞簡報，繼續「八十年代」，卅分，「新聞簡報」，交通報告。

十時，新聞簡報，「朝朝早精神好」，卅分，新聞簡報。

十一時，新聞簡報，繼續「朝朝早精神好」，卅分，新聞簡報。

十二時，新聞簡報，經濟行情報導，猪牛價格報導，繼續「朝朝早精神好」，卅分，新聞簡報，驚心動魄之透明光」第五回。

一時，新聞報告，天氣報告及華南海域天氣報告，經濟行情報導，十一分，「採訪日記」，生活百合趣」，二十七分，「日日三分鐘」，卅分，新聞簡報。

二時，新聞簡報，繼續「生活百合趣」，卅分，新聞簡報。

三時，新聞簡報，經濟行情報導，悲歡離合：「悄然回眸」第四回，卅分，新聞簡報，「節奏七八三」，卅分，新聞簡報。

四時，新聞簡報，「英語疑難」，繼續「節奏七八三」，卅分，新聞簡報。

五時，「九十分鐘」，時事廣場」，五十七分，漁農產品批發市價報導，繼續「九十分鐘時事廣場」。

六時卅分，交通報告，「初到貴境」。

七時，新聞簡報，「商業實務證書課程」第十四講，卅分，新聞簡報，「健康你我他」。

八時，轉播英國廣播電台普通話新聞，十分，「活力五錢譜」，卅分，新聞簡報，繼續「活力五錢譜」。

九時，轉播英國廣播電台粵語新聞，繼續「活力五錢譜」，卅分，新聞簡報。

十時，新聞簡報，「古典精華」。

十一時，新聞簡報，天氣報告及華南海域天氣報告，音樂人言樂團：「爵士世界」。

十二時，新聞報告，十分，（第二台會合），海員職位空缺報導，「優悠夜空中」。

凌晨零時，新聞簡報，天氣報告及華南海域天氣報告，繼續「優悠夜空中」。

一時，新聞簡報，繼續「優悠夜空中」，三十分，「三更半夜之「銀女」第十九回。

二時，新聞簡報，「輕談淺唱不夜天」。

三時，新聞簡報，繼續「輕談淺唱不夜天」。

四時，新聞簡報及華南海域天氣報告，繼續「輕談淺唱不夜天」。

五時，新聞簡報，「輕談淺唱不夜天」，（至六時）。

香港第二台
（立體聲調頻）九四及一〇三兆赫

六時，新聞簡報，「晨光第一線」，卅分，新聞簡報。

七時，新聞簡報，繼續「晨光第一線」，卅分，新聞簡報，「英語疑難」，繼續「晨光第一線」。

八時，新聞簡報，繼續「晨光第一線」，卅分，新聞簡報，交通報告。

九時，新聞簡報，繼續「晨光第一線」，卅分，新聞簡報，交通報告。

十時，新聞簡報，繼續「晨光第一線」，卅分，新聞簡報，交通報告，「ALBERT AU區瑞强」，卅分，新聞簡報。

十一時，新聞簡報，「立體聲洋樂翔」，卅分，新聞簡報。

十二時，新聞簡報，繼續「立體聲洋樂翔」，卅分，新聞簡報。

一時，新聞報告，交通報告及華南海域天氣報告及華南海域天氣報告，十分，「音樂亭」，十五分，潮語節目：「初到貴境及一週時事摘要」。

二時，新聞簡報，「重量級唱片室」，卅分，新聞簡報。

三時，新聞簡報，繼續「重量級唱片室」，卅分，新聞簡報，「體壇快訊」，繼續「重量級唱片室」。

四時，新聞簡報，「青春交响曲」，卅分，新聞簡報。

五時，新聞簡報，交通報告，「青春交响曲」，卅分，新聞簡報，交通報告，繼續「青春交响曲」。

六時，新聞簡報，交通報告，「猛碟傳眞」，卅分，交通報告。

七時，新聞簡報，「猛碟傳眞」。

八時，新聞簡報，「剪燭西窗下」。

九時，新聞簡報，「活力五錢譜」，卅分，轉播英國廣播電台粵語新聞，繼續「活力五錢譜」。

十時，新聞簡報，天氣報告及華南海域天氣報告，音樂人言樂團：「爵士世界」。

十一時，新聞報告，十分，（第二台會合），海員職位空缺報導，「優悠夜空中」。

凌晨零時，新聞簡報，天氣報告及華南海域天氣報告，繼續「優悠夜空中」。

一時，新聞簡報，繼續「優悠夜空中」，三十分，三更半夜之「銀女」第十九回。

二時，新聞簡報，「輕談淺唱不夜天」。

三時，新聞簡報，繼續「輕談淺唱不夜天」。

四時，新聞簡報及華南海域天氣報告，繼續「輕談淺唱不夜天」。

香港第五台
（超短波調頻）九六及一〇五兆赫

六時，R E L A Y B B C W O R L D S E R V I C E，四十五分，轉播英國廣播電台粵語新聞及「今晚節目」。

八卦網

沙丘園錦標必有一番激爭
飛鷹喝采前程萬里
錫山密圈勝望甚濃

明日賽馬移回沙田舉行，共跑八場賽馬，分由一、二混合班，第四班及第六班担綱競逐，全日有一項錦標設辦，乃沙丘園錦標賽，十四班一二班馬出爭，估計屆時必有一番龍爭虎鬥。

騎師機會以近期戰意如虹之李森值得憧憬，現時李森已壓倒麗加利，直追告東尼，相信週末必有激烈鬥志，其餘王君適後賽表現好，亦會再接再勵求佳績。

馬房方面以吳、屈、登、新既四廐宜留意，預測將會有頭馬見面出擊之頭。

茲將明天八場賽事實力簡析如下：

海威機高　牛奶仔穩

第一場第六班二三五〇米，出賽馬祇得六匹，路遙知馬力，可爭者除有勇態外，更需具毅力，所以形勢爲單純「海威」上伏千八所致，此駒患馬近見逢嬌輸無多，但拼後態況有進，質新份子一日千里，較長途程當可應付，換上告東尼威力增加，越長越妙，晨課拍跳復現勇態，在對手無多下，應有力穩入配腳。

飛鷹馬快　歡欣亦佳

第二場第四班一二四〇〇米，上陣馬九匹，「飛鷹」質素肯定佔便宜，跑此程最適長，前伏能壓倒「上簽」等實力馬，足見其厲害，近日動態積極，試閘反應奇佳，雖負重殛仍無碍其進取，實選之材。能予威脅者以吳既「歡欣」爲最，此駒上賽僅敗「龍翔」蹄下，純乃蕪外所致，拼後操練仍足，加上吳既早有搏殺意圖，頗有兼顧價值。冷門不妨一敲久休之「挑戰」，此駒患馬近見逢嬌，早課經得起磨練，證明已康復，馬具質素且可放頭，提防在有賠率下，放返一席位置。

喝采積極　安勁必拼

第三場，第四班一四〇〇米，十三駒爭存Q首關，機會最濃的「喝采」，此駒狀態較也勝出頭馬之既侶，質素而非凡品，同場因有對手，估計賠率不會太熱，更合暴後出擊計劃，可期搶元。「安勁」小休重來，動態異常積極，試閘與拍跳功夫俱足，矛頭直指今仗，乃前者心觀大忠。餘駒以歐底「嘉峪關」可一敲，此駒有質成熟見進，此程亦有取勝紀錄，倘兩馬有任何差池，有力異軍突起。

前程萬里　可再搶元

第四場一、二班爭一六〇〇米，十路精英雲集，此場有重心馬「前程萬里」連捷連拼，可見自視頗高，事實上此駒血統甚佳，且馬房德合得宜，尋且揚言要「前程萬里」，「連捷」，「連贏」，「場外孖寶第四口尾關」，「場外孖寶第五口頭關」。（四重彩）

五孖寶特別介紹

第一口：①海威 × ③牛奶仔 ⑦歡欣 ⑪飛鷹

第二口：①飛鷹 × ⑦歡欣 ⑪喝采

第三口：①喝采 × ⑪安勁 ⑦歡欣 ⑧飛鷹

第四口：⑩前程萬里 × ⑧金山 ⑪安勁 ①喝采

第五口：⑪十錢也來 × ⑨錢也來 ④錫山 ⑧金山 ①勝利多 ⑧萊茵河

（申力星提供）

華僑日報貼士

第一場：①海威　③牛奶仔
第二場：①飛鷹　⑦歡欣　⑤挑戰
第三場：①喝采　⑪安勁　⑨嘉峪關
第四場：⑩前程萬里　⑧金彩
第五場：④錫山　⑨錢也來　⑧生意人
第六場：⑧萊茵河　①勝利多　⑦自由城
第七場：②密圈　⑩眞命天子　⑦快威
第八場：⑨金山伯　⑦公園　⑫百寶

（申力星提供）

冷必彩環六田沙師移
食添可仍里萬程前
至又會機檔拍佳最

神乾譜換

第一場是第一二班混合組，六〇〇米中距離賽事，十四駒上陣，以錫山及超捷比較可取，上賽同程，一併上名，此次機會仍最高。

第六場是第六班一〇〇〇米短途賽事，十駒上陣，以勝利多比較突出，略合態勇，應可夠贏其次則以自由城值得選取。

第七場是第六班一〇〇〇米短途賽事，十四駒上陣，以鬍鬚勇士及發發比較可取，兩駒均勇，同室操戈，有力包辦冠亞。

第八場第一二班混合組一六〇〇米中距離賽事，十二駒上陣，以最佳拍檔及靈敏比較可取，實力較强，狀態亦勇，機會較高。

六環彩介紹

第三場：嘉峪關。第四場：前程萬里。第五場：超捷，錫山。第六場：勝利多。第七場：鬍鬚勇士，發發。第八場：最佳拍檔，靈敏。

馬經
華僑
匡公講馬
匡公主編

鬍鬚勇士有實力　賠率好分值得搏

「鬍鬚勇士」有型有款相信資深馬迷亦心中有數，至今未有上名，乃一直無意急進，按步就班求勝耳。今季較早及上回在較長路程已經放足千一米有餘，今次進軍短途，聯動態食指動奖，老朝今場雖然出三四，「鬍鬚勇士」有實力鼠却未嘗甜頭，而且必有較佳分頭，站在晉羅馬迷立場，最宜捧此馬，高明讀者以爲然否？

「鬍鬚勇士」是也，前朝陳柏鴻主操與胡活士「千鈞一髮」拍跳三段，廿八秒五，廿七秒二，廿六秒一，

本港新聞

女行政官遭人強吻窒息傷頭致死
男子承認誤殺被判監禁五年

（特訊）去年八月廿八日，跑馬地鳳輝台發生離奇命案，一名年輕女行政官，疑遭人強吻窒息倒地撞傷頭顱致死，一公司行政主任被控謀殺罪，該案昨在西院刑庭審結，被告承認誤殺罪，法官判其入獄五年。

被告：羅志財，廿七歲，一公司行政主任，被控去年八月廿八日，在跑馬地鳳輝台，謀殺廿六歲女子羅淑儀。

檢察官指被告過去有兩次案底，包括毆打及與未成年少女發生性行爲等罪名。

法官在判案時指被告原有一良好家庭背景，但其行爲却使其家人蒙羞。法官並形容此案乃一宗可恥悲劇。

檢察官透露案情：去年八月廿八日晚上十時許被告與女友在中區一間「士高」飲酒跳舞，之後又到跑馬地一間公寓過夜，稍後其女友着被告落街買檸檬解酒。途中，被告過見死者，因死者以前在「士高」認識被告，故被告要送死者返家，距抵達鳳輝台死者家門時，不知如何被告與死者發生糾纏，一名附近女住客聞女子呼救聲，旋見死者倒臥血泊中，而被告亦匆匆離去，女住客代爲報警，而死者送抵醫院急救，翌日證實不治。

醫官檢驗死者，驗出死者因窒息及頭骨破裂而死。

驗屍報告顯示，據死者傷勢，死前可能遭人勒頸而窒息，唇部受傷可能被人強吻引致而頭骨破裂則可能隨地後造成。

案由按察司葛伯主審，被告否認謀殺，但承認誤殺罪，法官接納被告認誤殺乃判其入獄五年。（均）

電機業發展佳
趨向精密產品
優良技術人員需求續增

（港訊）儘管若干西方國家的經濟不景，兼且本地建造業仍然放緩，電機業在未來數年內將會穩步發展，並會繼續增長及發展精密產品。

職業訓練局屬下電機業訓練委員會在剛出版的八三年電機業人力調查報告書中，作出上述預測。

報告書同時指出，由於該業生產技術日趨精密，因此需要更多曾受優良訓練的人力，以配合生產更高水準的產品，及處理複雜的電機工程。

在過去幾年，電機業人力穩步上升，每年增加約百分之四點二，至去年三月，電機業僱員總數達五萬九千人。

訓練委員會預測在八四至八八年間，每年須要一百六十至二百名技師，三百至三百五十名技術員及一千至一千二百技工，以應付未來需求。

該委員會亦負起開辦電機業訓練中心之任務。建議設立的中心將設於葵涌訓練中心綜合大樓內，並預算於一九八五年初啓用。

屆時，該中心將可爲二百名在主要電機行業工作的人員提供一年全日制的基本職外訓練；並且每年約爲一千一百名在職電器工人提供深造訓練，使彼等在裝置電器時能採取適當的安全措施。

該份中英對照的報告書刊載電機業人力及訓練的詳細資料，以供業內人士參考。現於中環郵政總局大廈政府刊物銷售處發售，每本售價十四元。

旺角住宅遭賊打刦
封鎖大厦捉賊
警方勞而無功

（特訊）旺角西洋菜街新發大厦七樓一住宅，昨午遭匪徒潛入行刦，爲戶主返家撞破，雖然一度關閉所有通道搜賊，終也被匪徒狡脫，損失財物約五百元。

刦案發生現場爲西大厦時，瞥兩名疑人由洋街二八至二〇號之新發大厦七樓C座，於昨午三時許，當戶主返家時，因發現鐵閘反鎖，木門大開，可疑下樓立即下樓通知看更關閘，報警搜匪。

於大隊警員到場，在上址大厦搜查半小時，仍未發現匪踪，始收隊離去。事後有住客表示，他們於警方人員搜查時，瞥兩名疑人由水渠爬走，故相信是潛入上址行刦者，而遇刦之住宅事後點算，損失財物約值五百元。

大來信用證會員抽獎
中獎者獲贈豐富獎品

（港訊）在一月十六日舉行的大來信用證幸運大抽獎中，王瑞榮先生榮獲首獎。獎品是價值一萬二千港元的CLUB MED.雙人豪華旅假遊，目的地是馬來西亞的CHERATING海灘。

二獎得主是AMOS YONG先生；他獲得的獎品是手工精造的瑞士JEAN LASSALE名牌手表，價值六千二百港元。三獎得主郭聯榮先生的獎品是藍天使皮革有限的名貴狐皮短襖，價值三千五百港元。

此外，尚有十八項獎品，分別由其他幸運兒獲得，其中包括：富豪酒店豪華套房度假一宵，麗花髮型名師髮型禮券十二張，香港著名時恤專家ASCOT CHANG價值一千港元的禮券兩張，設計名家STEFANO RICCI的意大利絲質領呔兩條，本港設計名師OPHELIA LEUNG送出的三件頭西裝一套。

下圖（左起）AMOS YONG，郭聯榮，萬國寶通銀行副總裁麥嘉德，王瑞榮及大來信用證有限公司執行董事謝麗群，在大來信用證合和中心新辦事處舉行頒獎式後所攝。

已開放服務
草蚊會新增設之乙明兒童中心

（港訊）香港小童草蚊會新增設之乙明兒童中心已於昨日正式開放。該中心位於沙田乙明邨內兩層高平房之地下，附設兒童會及圖書館。

該中心開放後將提供多項服務，包括功課輔導，興趣及教育性小組、個人輔導，家長會等。開放時間爲：星期一至四，上午九時半至十一時半；下午一時半至五時半；星期五，下午一時半至五時半，晚上六時半至五時半；星期六，下午一時半至五時半；星期日及公衆假期休息。

該中心歡迎區內六至十五歲的兒童及少年加入爲中心會員，參與各類活動。查詢詳情請致電〇：六四九五三〇二或親臨該中心。

工人窗外遇險
女童機智拯救
崔佩珊獲勞工處長嘉獎

「幻彩繽紛報平安」今行開幕禮

十一歲女童崔佩珊於星期一將一名幾從一幢大厦墜下的工人拯救出險，勞工處處長布立之特邀請她今日（星期五）出席由勞工處主辦的「幻彩繽紛報平安」工業安全大匯展的開幕禮。佩珊已答應出席。

佩珊是一名小學六年級學生，星期一傍晚，她在葵涌山慈民邨玩羽毛球時，有一些工具從一幢大厦墜下。她仰望發覺一具吊架在其十樓住宅之露台外傾斜約六十度，而吊架上一名工人正岌岌可危。

佩珊立即趕回住所，打開窗戶讓該名工人進內。

佩珊熱愛羽毛球運動，因此布氏將致贈一對羽毛球拍給她，作爲紀念。

匯展的開幕禮將於今日下午三時假九龍灣德福花園社區中心舉行，屆時觀塘政務專員姜耀鑾及觀塘「幻彩繽紛報平安」籌備委員會主席林芬將聯同布立之主持開幕儀式。

該展覽是由勞工處及觀塘區議會合辦，目的是提醒區內居民及工人注意工業安全的重要性。

工人子弟出身寒微
不沉迷物質享受
宜應知家長賺錢不易

在生活程度日高之今日，許多工友家庭對雄持一家數口，都深感吃力，其中最感頭痛的就是兒女多所需索，深感窮於應付，他們都感到十分頭痛。

切勿隨意揮霍表示：「他們的兒女，有些買來單車代步上課，以免迫巴士，但父母多以爲騎單車在交通繁忙的馬路上來往，是非常危險的，偶一發生意外，可能送命，可是，兒女多不聽勸告，不達目的不休。

另一個問題是：青少年一輩多受好享樂與新奇，就像目前，青仔新伊館舉行的日本名歌星演唱大會，門票每張一百元及二百元，又紅磡香港體育館溜冰表演，也被匪刦去財物一批，約值三百元。

遇刦之七十三歲老婦姓陳，是居住於上址二樓九三×號室者，案發時，她正在門外拜神，豈料有一刀匪闖來，將她挾持入屋行刦，搶走財物。由於事主受傷，事後需送院敷治，幸也無大碍。（合）

門外拜神召賊至
老婦遭賊推入屋
被刦財物約三百元

（特訊）昨日爲元宵佳節，一名居住於港島北角嘉東座十二樓之七十三歲老婦，下午二時許在門外拜神之際，一名刀匪所乘，將她威脅，推回屋內行刦，但因老婦一度圖反抗，被匪推撞理論傷頭，而手部也爲匪刀割傷，終被發現被人爆竊，現場留下三個螺絲批及一鎚，損失五塊電子綫路板。

被刦現場是旺角砵蘭街二二九號立光電子遊戲機中心，昨晨一名張姓的老板返上址時，發現電子遊戲機中心門閉，深夜潛入爆竊，損失五塊電子綫路板。（合）

旺角遊戲機中心
電子綫路板失竊

警方到場調查，後於是報警。

警方到場調查，後門被撬毀，相信匪徒乘深夜潛入爆竊，損失五塊電子綫路板。（合）

社署三單位
遷新址辦公

（港訊）社會福利署屬下三個辦事處，將於下周一（二月二十日）遷往新址辦公。九龍城家庭服務中心將遷往馬頭圍道一六五號土瓜灣市政大厦暨政府合署七樓，電話爲三一七一〇一六五九及三一七一〇一六二四。

九龍城社會保障辦事處亦遷往同一大厦的八樓，電話爲三一七一五〇三九五九及三一七一〇一六七九。

旺角社會保障辦事處的新地址爲上海街二四八—二五〇號油麻地停車場大厦地下，電話爲三—八八七四四八及三—三三七一六七七。

工人世界

政府部門設法增加
傷殘人士就業機會
有一千四百餘人在各部門工作
傷殘人士具備適當條件可担任行政職位
各部門僱用傷殘人士與年俱增

截至一九八三年四月一日爲止，共有一千四百三十二名已知的傷殘人士，在各政府部門中担任各式各樣的工作。

若這些存與一九七八年的四百五十一人比較，增幅超過兩倍，事實上，政府所聘用的傷殘人士，與年俱增，例如對上十年來，平均每年增幅爲兩位數字，尤其是七九年，八二年及八三年，增幅過二成。

雖然傷殘人士缺乏接受較高程度教育的機會，而彼等一般多担任諸如工人，技工，打字員，接綫生，文職人員及技師等較低級的工作，不過，政府仍有不少其他的職位，可供具備適當條件和經驗的傷殘人士担任，這些包括政務，專業和行政方面的職位，事實上，現時已有部份傷殘人士担任上述職位。

政府對應徵的傷殘人士及健全人士一視同仁，均予考慮，倘政府認爲前者條件合適，便會恰如其分地候先錄用。

政府設有監察制度
甄選傷殘態度公正

目前，政府每有職缺，即通知勞工處展能就業組及社會福利署職業輔導課，該組或該課查看登記冊內傷殘求職者，如具備有關職位所需資歷者，便會將他們轉有關部門考慮。

有關部門負責人會組成甄選委員會，評定應徵的傷殘人士是否適合有關職位，如有需要，委員會即安排適當的職業技能測驗，讓應徵者證明自己有能力執行有關職務。

政府亦設有監察制度，以確保甄選委員會抱着同情的態度，用適當的尺度衡量傷殘人士的才能，爲達到這目標，銓叙科會派代表觀察傷殘應徵者的面試，代表亦會藉機會提醒委員會進行政府僱用傷殘人士的政策，倘任何傷殘應徵者落選，委員會的評審結果須由一位助理處長級或以上的人員覆檢，以決定接納上述結果或要求委員會重新考慮。

另方面，爲增加傷殘人士的就業機會，政府會按需要及裝辦與地方及其中設備，以方便傷殘人士工作，在過去數年內，政府各部門的某些電話接駁機已改裝，供失明的接綫生操作，政府亦根據過往的經驗，在很多事例中，傷殘人士的能力遠遠超出其殘疾的限制，他們工作比起身體健全的同事，更不遑多讓，他們因謀得職位而重視自尊，在工作方面，亦產生極大的滿足感。

提供必要的特別儀器予傷殘人員使用，包括擴聲機及錄音機等。（晴）

政府聘用傷殘人員數目

年份	人數	比對上一年增加百分率
七三	三〇〇	
七四	三一二	四點〇
七五	三五〇	一點二
七六	三五八	二點二
七七	四〇〇	一點一
七八	四五一	一二點八
七九	五八一	二八點八
八〇	六八三	一七點六
八一	八七七	一三點八
八二	一一三八	二九點八
八三	一一四三三	二五點八

買賣租賃・建築材料
瓷磚潔具・電器燈飾
傢俬裝修・居室設計

地產與樓房

每天收費
三寸半位（一格高）每段四十元
加印紅色每段五十七元半
七寸位（二格高）每段八十元
加印紅色每段一百一十五元

廉價廠房出租
香港仔黃竹坑道63號
面積由6560呎至9710呎
每呎租 1.80元
適合各行業或貨倉
請電 H630391 洽

元朗繁榮路234號地段
安基大厦
標準游泳池連更衣室及兩獨立單位租3000元，售50萬元
H252497六基有限公司
電 H226009城記有限公司 洽
0—834379 新界辦事處

旺舖租售
荃灣旺舖，綠楊新村對面，千餘呎，另有閣租售。
〇—4875255 黃先生洽

鹿苑
屯門新市172地段
現貨樓宇出售即買即住
初售期間八五折優待
地下旺舖每呎由590餘元起
三樓商場每呎425元
兩房單位393呎 十四萬餘元起
三房單位493呎 十七萬餘元起
建築材料實際 歡迎參觀比較
本公司業團所建之樓宇，素獲好評
洽購處：陳氏企業有限公司
九龍尖沙咀東部麼地道67號半島中心619室
電話：3-679081
歡迎參觀示範單位 地盤假日照常辦公 電話：0-810292

元朗屏山橋頭圍屏夏路391地段地下及二樓出租
貨倉・廠房
每層23,250呎・樓高 地下十七呎 二樓十四呎半
電話③六七三六六八 ③六七六三二八洽

華桂商業大厦
九龍荔枝角149—151號（近佐敦街口）已有入伙紙
地點旺盛 首期三成 十年分期
樓上單位 特價優待 二十餘萬
二、三、四樓適合會所，波樓，商場及各行業，樓上可以全幢交吉出售，理想投資收息。
洽購處：九龍塘尾道205號地下華亨金飾參茸行
3—939534或地盤3—687680

租售
柴灣冠華鏡廠（第二）工業大厦
地下貨倉面積1200呎
葵涌打磚坪街冠和工業大厦
廠房面積24158呎
元朗合益路合益中心
旺舖面積225呎起住宅單位面積420呎起
元朗鄉富街元朗中心
高級寫字樓面積290呎起
接洽處：冠華鏡廠有限公司
電話：3—7220799

皇后大道中128—140號
威享大厦
新型寫字樓
高低層租售
接洽處
城記有限公司 5——226009
六基有限公司 5——252497

中環威靈頓街
旺舖400呎連地庫520呎 廉租$15,000
寫字樓450呎 廉租$3,150
H252497 六基有限公司洽

又一村花園洋樓
牡丹路6號
環境優美 設備豪華 高級材料
單位面積1320——1706呎
歡迎到地盤參觀
洽購處：九龍塘尾道205號華亨金飾參茸行
電話：3-950942

安達工業大厦
下葵涌華星街2-6號
面積：B座二樓8,950呎
特價：廉售每呎175元
平租22,000元起
正義置業有限公司
香港德輔道中84號章記大厦1201-4室
電話：5-452522

屯門
鴻文工業大厦
樓上4040—11150呎月租 $1.20起
地下9000呎20呎高月租 $3.50
有意〇—828866洽

葵涌葵定路廠房出租
大連排道羅氏美光大厦，隣近地鐵，全層萬二呎。
凱旋工商中心第一期廉租
紅磡民裕街10字樓5566呎連車位廉租。
錦上路露天倉廉租
正錦上路旁交通方便，一萬六千呎合各種露天存放用途。（直接業主）
安泰置業有限公司③953171莫先生洽

九龍灣 偉業街
楊耀松第八工業大厦
招租
由千餘呎至式萬餘呎
德福花園地鐵站對面 員工充裕
直通啓德機場及海底隧道
交通便利 電梯六部 上落快捷
洽租處：本厦管理處或電5—435244

地下廠吉售
葵涌地鐵站對面大連排道150號
建築面積6500呎另大車位一個
請電 5—445171大業公司洽

特平廠房出租
筲箕灣尾亞公岩
民興工業大厦十七樓連天台
廠房面積3720呎天台面積2889呎月租柒仟
請電H：633129

本報內容・包羅萬有
本報讀者・購買力强
・本欄廣告・
・費廉效大・

深水埗旺舖出租
①基隆街298,302號旺舖兩間連閣商業用五千三百尺，可打通，近大街市，各行好用，分間租亦可。
②元洲街75號旺舖連閣千五尺，近龍都酒樓，門市甚旺
電話K—869687

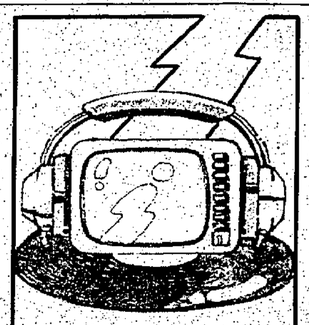
東區寫字樓租售
灣仔譚臣道76—78號卓信商業大厦寫字樓
大小單位面積由六百餘呎至七百餘呎全部
特價租售交通方便租金特平 每呎$4.50
免什費 電話：5—231552洽

沙田高級火炭廠房貨倉 超值廉租
單位由2300—25000平方呎
本厦設計優良・全無柱位 吋吋實用
業主完善管理・伙數簡單 起卸便捷
廉租4300元起・③841966 ③889238

中區銀行大厦
寫字樓招租，面積由三百餘呎至千餘呎，詳情請在辦公時間內撥電話租務部洽商。
電話5——244133搭內綫259號

中區萬宜大厦 招租
寫字樓旺舖實用面積計
電話5—239859 5—226917

學助童救 報日僑華
善善解請 翁仁長善



HI•FI PAGE

視聽

版出期五星期逢

JVC HI FI VHS錄影機

採用D-MPX技術處理錄影錄音訊號

·易·

JVC發展的HI FI VHS錄影機月前曾在信興「電子新紀元」展覽會中亮相，這種新產品不但具有高質素的彩色畫面，並且還可以錄／放高度原音身歷聲，對電視迷和HI FI發燒友都非常有吸引力，因爲買一部HI FI VHS錄影機在視聽兩方面均可得最高享受，其音響性能更比美數碼錄音機。根據廠方公佈的規格，這種錄影機的音響頻應由20HZ至20KHZ完全平直，動態範圍超過80DB，總諧波失真小於0.3%，抖擺率低於0.005%，聲道分隔度優於60DB。

HI FI VHS錄影機採用一個獨立的旋轉式FM音響磁頭安裝在錄影頭上，利用高錄寫速度來達成超的音響性能，處理錄影和錄音訊號是用一種革命性的新方法，稱爲DEPTH MULTIPLEX(D-MPX)技術，首先將二聲道音響訊號用頻率調制(FM)方式深錄在帶的磁隙中，兩聲道的載頻率是在1和2MHZ之間的範圍，然後再將錄影訊號的光訊號頻帶和色訊號頻帶錄在音響訊號上面的邊層磁隙中，重播時需要穿透表面層的錄影訊號來檢拾錄在磁膜深層的FM音響訊號。

這種D-MPX技術的確是非常新奇和巧妙，但究竟如何解決不同訊號間的互串問題？原來在HI FI VHS錄影機中採用不同方位角磁頭的錄影頭和音響頭，錄影頭爲±7.5度，音響頭爲±7.30度，因此可將音響與錄影訊號之間和兩聲道音響訊號之間的互串有效地抑制，使錄影與音響訊號完全獨立，所以錄影訊號頻譜是與正規的VHS錄影系統相同，FM光訊號帶有一個由3.8至4.8MHZ的變化範圍，彩色訊號在中間頻率爲626，953KHZ，FM音響訊號在兩個不同的載波上它們獨立錄在磁膜的深層中。

音響訊號用這種方法處理可以顯著改善動態範圍，再配合抑噪系統可獲得更清的訊噪比，音質已可超越了今日最先進的模擬式HI FI系統。這種新產品將音響與錄影技術帶入一個新紀元，由於在HI FI VHS錄影機中也設有固定式音響磁頭，所以用普通VHS錄影機錄的帶也可以在HI FI VHS錄影機中播放或者用HI FI VHS錄影機錄的帶亦可在普通VHS機中播放，二者所用的磁帶規格完全相同。

目前一部HI FI VHS錄影機定價約合港幣七千至一萬元，將來大量生產後成本降低售價會更合理，HI FI發燒友如買一部這種錄影機除了可以享受到高質素的視面外，還等於擁有一部最佳的錄音機，因爲你可以單用它錄身歷聲音響訊號，論性能足以與數碼錄音系統比美，論價錢則比購買一部錄影機加一部數碼音響處理器便宜，所以很有發展前途。

HI FI VHS錄影機研究成功對BETA HI FI錄影機構成嚴重的威脅，雖然兩種HI FI錄影機的性能不相伯仲，但因VHS系統的用家遠超過BETA，在普遍性上佔了絕大優勢，任何人選擇新的HI FI錄影機時都會考慮到這一點。

三洋M-S200F迷你收錄機

輕盈機身功能多元化

三洋收音錄音機在香港市場一直擁有大量的支持者，銷售數量不斷上昇，成爲大衆樂迷的熱門貨品。三洋爲滿足樂迷的嚴格要求，將三洋收錄機推向多元化及微型化發展。無論在外型體積、音色、功能各方面的質素均達到最佳的水準。

最近三洋推出一款「小迷你」收錄機王，機身更超輕盈，淨重僅爲580G(20安士)，名符其實的一小迷你。此機的型號爲M-S200F，具備AM/FM立體聲收音功能，推桿式調諧控制，內置伸縮式天線桿，接收靈敏度特強。超薄迷你的M-S200F內置性能超卓的錄音系統，自動錄音平控功能，自動錄音電源及鑑聽系統，保證錄音效果令人滿意。加上快速重播系統，使你即時重播你剛錄上來的東西。內置電容咪，隨時錄音更方便。

M-S200F具備播放錄帶功能，頻率響應：60-13,000HZ，訊噪比：45DB，抖擺率：0.22%(WRMS)最後要提是M-S200F的單邊可分離式二路喇叭，內置一個2X5CM的低音喇叭，及一個高音喇叭，最大輸出功率：1.3W。M-S200F可利用直、交流電或汽車電池供應電源。

M-S200F大小：203.5MM(闊)X44MM(深)X93.5MM(高)。購機時附有立體聲耳筒及肩帶。

管弦樂團消息

香港管弦樂團去年九月至本年一月在大會堂舉行的定期音樂會，平均票率達到百分之九十。管弦樂團發言人表示，賣座情況特佳，反映樂迷對樂團的支持有信心與邀來之指揮獨奏家有吸引力。而且套票計劃歡迎，超過百分之五十二座位樂季開始前已通過套票方式售出。

香港管弦樂團月前推出之本年三至六月樂季套票，反應極良好，大會堂及大專會堂樂會套票訂戶達到二千五百人，比去年同期增加百分之十七，超過六成座位已被訂購，大專會堂的套票尤其受到歡迎，已售出接近八成座位。

由於套票受到歡迎，曾弦樂團亦推出荃灣音樂會套票。

據管弦樂團調查所得，最少有一百位新套票訂戶以前是管弦樂團普及音樂會的聽衆。管弦樂團發言人表示此現象令樂團人士感到鼓舞。

管弦樂團人士感到鼓舞，證明部份普及音樂會聽衆進一步加入參加管弦樂團的古典音樂會。他相信假以時日更多普及音樂會聽衆將來會成爲古典音樂愛好者。

下圖：三洋M-S200F小迷你收錄機

各具特色的唱頭

現今，市場上擠滿了各種不同牌子、不同型號的唱頭，各有特色。故若要選一唱頭作爲已用，則亦非易事。一些內行人以唱頭的特性來斷其優劣，但亦有人以其能否準確重播音樂爲依據。事實上唱頭只是一轉換器，最好的唱頭應是最能準確將機械性振動轉換至相應的電氣訊號。

AUDIO-TECHNICA雙磁體唱頭的設計與傳統的有異，它採用九十度V型機械紀錄頭，這意味音軌隔和立體聲音像，傑出而清晰不竊的音响都能一起獲致。

AUDIO-TECHNICA唱頭的設計是世界性專利的，其優異的音質已被世界各地九十個不同地區國家的音响發燒友所推崇。它在音响方面的先進技術使你感受到從未有過那般真實的音响世界。

AT系列的唱頭有多款，由雙磁體立體聲唱頭(如AT155LC)至動圈唱頭(如AT1000)皆齊備，定有一款適合你用。

AT155LC爲一雙磁體立體聲唱頭，採用高效能鑽環綫圈結構，重約八.三G，採用綫性接觸方形鑽石唱針。頻道分隔力爲32DB。

AT140LC的技術特性與155LC相若。不同之處是它只重六.二G，最高頻應至35KHZ。它適用於任何低重唱臂中。

AT130E的特性與AT140LC相若，但它採用稍圓型鑽石唱針，最高頻應爲30KHZ。售價中等。

AT125LC的高效能鑽環綫圈和雙磁體唱針組合，配合着一以太基綫性接觸唱針，亦設有中心防震盾。唱頭本體是用堅固的高密度物質製造，對諧振有一定的防護力。這唱頭最高頻應爲28KHZ，重六.二G。

AT120E的技術特性，數據等都和二五LC相若，但它採用稍圓形唱針，最高頻應爲25KHZ。

AT110E的每聲道獨立磁路，極適合雙磁體唱針系統，其效果十分特出。最高頻應爲22KHZ，採用稍圓形唱針。

AT一〇五在多方面皆與AT一一〇E相若，但它採用圓形唱針，其最高頻應爲20KHZ。

AT152LP是特別爲TECHNICS唱盤而設計高質雙磁體唱頭，其技術數據與15.5LC相若。它附有卑銜件使其可用方綫性循跡唱臂。這唱頭淨重六.六G，最高頻應爲35KHZ，採用綫性接觸鑽石唱針。

AT133EP的技術特性與132LP相若，亦是專爲TECHNICS唱盤而設計的，其最高頻應爲25KHZ，採用稍形鑽石唱針。

AT132EP的技術性與一五一LP相若，亦是專爲TECHNICS唱盤而設計的，其最高頻應爲15KHZ，採用稍圓形鑽石唱針。

AT159XE，57XE，39XE，皆是以低重爲特色的唱頭。它們的最高頻應皆是二五KHZ，輸出電壓皆是三.五MV，唱針同是稍形鑽石，但55XE的重量只是一.八G。而五七XE則重六.四G，其低重設計使它的低頻諧振約在19HZ處，其穩定循跡滑除了軌魚碟的影响。39XE重七.五G，它是特爲直唱聲而設計的，其低重，高防扭力和唱針可替換優點大大提高其受歡迎程度。

AT九五E，九十三和九十一皆是價錢大衆化的雙磁高唱頭，其獨立轉換器使波道分隔力提高，失真減低。它們的堅固體質可抵受某程度粗暴使用。它們的最高頻應爲二〇KHN，重五.七G。AT九五E可直接用於任何低重唱臂，因資系統的後備唱頭。AT九三適合要求嚴格的商用系統。

AT九一設有一碳針桿，其表現甚爲超值。

AT一〇〇是一獨立動圈唱頭，它有傑出的立體聲分離和效率高的的訊號轉換。其針桿唱針組合是爲高速低失誤訊號傳輸而設計的。它的針尖重量極低，祇是〇.〇〇六MG。道唱頭的最高頻應爲五〇KHZ，重七G，輸出電壓〇.一MV，採用稍形鑽石唱針。

AT一〇〇T是專爲與AT一〇〇OMC連，用而設計的STEP-UP變壓器。它出電壓〇.一MV，採用稍形鑽石唱針。

AT三四E、三三E、三一E和三一E皆是雙動圈系統唱頭，道設計分隔力和循跡力等弱點。它們的最高頻應皆爲五〇KHZ，輸出電壓皆是〇.四MV，皆是採用稍形鑽石唱針，頻道分隔力在三〇DB以上。AT三四E的唱針是接於一度金針桿上，整個針桿和V型動圈組合都是以低重爲前題。這唱頭設有新的滾路，其強力磁石組合和改良的輻設計，使平行聚集磁力綫密度提高。這唱頭重一六.五G。AT三三E的技術特性與三四E相若，適於多種唱盤中，重六.八G其外殼外是鋁合金鑄做的。AT三一E的循跡力傑出，因它的唱針座於高質針桿上，其外殼亦是用鋁合金製做成。AT三一E和許多雙磁體或MM唱頭一樣，其唱針是用家可替換的。雖然其輸出阻抗只有一〇Ω，但仍有〇.四MV輸出，這全是V型綫圈組合和高能鈷磁石綫路之功。三一E重五G。

AT三〇和AT三〇HE皆是雙動圈唱頭，它們以高聲分隔力和唱針可替換稱著，重量同是五G。AT三〇E的最高頻應爲五〇KHZ，輸出電壓爲〇.四MV。而三〇HZ的最高頻應爲二五KHZ，但輸出電壓高達二MV，故三〇HZ不需用STEP-UP變壓器亦可直入放大器。

AT三一〇〇XE和三一〇〇XE同是標準雙動圈唱頭，設有低重鑽石唱針，鈷磁石等。就算在那些不適合用MC型號的低重唱臂中，亦能有傑出的循跡表現，重播音樂清晰悅耳。三一〇〇XE輸出爲二MV，三一〇〇XE則爲〇.四MV。二者最高頻應皆爲三〇KHZ，重四.三G。

換綫有如換機

美國MONSTER CABLE公司素來以生產導綫見稱於世，各大名廠，甚至美國消費者音响大展中，亦多採用該廠產品。近年來，由於世界經濟不景，發燒友換機升級相對減少，而換綫升級者衆，由於更換導綫成本不貴，而改善效果顯著，因此像「怪獸」一類的喇叭綫及訊號綫很受歡迎。

INTEXLINK則是一種訊號綫，用作前後級的連接及前級輸入的各種連接之用，它能把低電平的音頻訊號毫不失真的傳輸，因此能保存音樂的全部音頻，活生感及通透度都能明顯的改善。目前音响專家已越來越重視訊號綫的選擇，據稱由於INTEXLINK訊號綫的中心正綫爲超級李茲(LITZ)綫，由純銅精製，共有一百〇五股，外表絕緣的細銅綫組成。這種設計可使導電表面積夠大，最大限度的減少集膚效應，使超高頻訊號損失降至最少。中心芯綫再由一層較厚的聚丙稀材料包住，使電容效應或稱爲介質吸收降至最小，因此對原訊號的干擾減至最少。

INTEXLINK的外表綫有一層頗密的網狀屏蔽層，能完全消除射頻干擾及電源哼聲。最外層則是一層軟性美觀的透明膠，提高耐用程度及方便使用。

據MONSTER CABLE公司稱，要發揮出訊號綫的作用，還必須使插孔與插頭有最佳的接觸，不然任何的電阻現象均會使低電平訊號損失，一些插頭因受腐蝕作用，日久則會接觸不良，該廠工程師有見於此，特別設計了一種RCA型鍍金插頭，稱爲PHONOLINK，專供或其他標準型同軸電纜使用，外殼更多香港作曲家爲香港管弦樂團創作，並打算在本年九月，他出任音樂總監的首個樂季節目內安排演出數首前題。這唱頭設有新的動圈組合都是以低重爲桿上，整個針桿和V型滾路，其強力磁石組合和改良的輻設計，使平行聚集磁力綫密度提高。這唱頭重一六.五G。AT三三E的循跡力傑出，因它的唱針座於高質針桿上，其外殼亦是用鋁合金製做成。AT三一E和許多雙磁體或MM唱頭一樣，其唱針是用家可替換的。雖然其輸出阻抗只有一〇Ω，但仍有〇.四MV輸出，這全是V型綫圈組合和高能鈷磁石綫路之功。三一E重五G。

AT三〇和AT三〇HE皆是雙動圈唱頭，它們以高聲分隔力和唱針可替換稱著，重量同是五G。AT三〇E的最高頻應爲五〇KHZ，輸出電壓爲〇.四MV。而三〇HZ的最高頻應爲二五KHZ，但輸出電壓高達二MV，故三〇HZ不需用STEP-UP變壓器亦可直入放大器。

AT三一〇〇XE和三一〇〇XE同是標準雙動圈唱頭，設有低重鑽石唱針，鈷磁石等。就算在那些不適合用MC型號的低重唱臂中，亦能有傑出的循跡表現，重播音樂清晰悅耳。三一〇〇XE輸出爲二MV，三一〇〇XE則爲〇.四MV。二者最高頻應皆爲三〇KHZ，重四.三G。

香港管弦樂團注重本地樂曲

香港管弦樂團最近宣佈一項計劃，使本港作曲家的作品有更多演奏的機會。

樂團的候任音樂總監施明漢本身也是作曲家，所以對世界各地青年作曲家發表其作品的困難極爲瞭解。他亦知道如果作曲家不是獲得委約，很難創作大型的交响樂作品。

施明漢先生很重視鼓勵更多香港作曲家爲香港管弦樂團創作，他希望在本年九月他出任音樂總監的首個樂季內能有新的作品。

施明漢將於二月底訪港，並計劃與香港作曲家聯會見面。

新產品

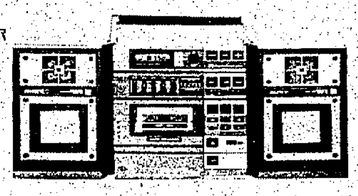
FH-7 MKII

輸出更加强勁 使你耳目一新

280WATTS

新力牌FH-7 MKII(Mark II)新一代大功率迷你組合，外型俊雅豪邁，每邊輸出功率高達140W，更配用新力牌特有之四方平面振膜APM型喇叭，音色雄渾清晰，稱霸同儕。

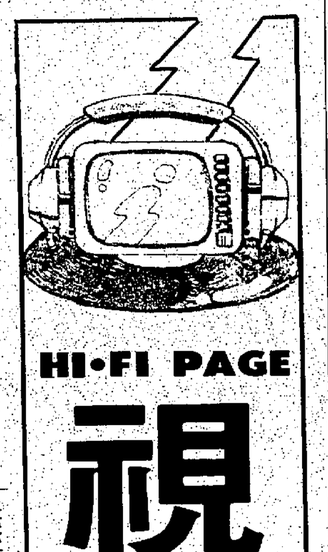
- **杜比系統錄音座　自動反向裝置**
  錄音座配備先進自動反向重播系統，可以不停播送音樂，無須翻帶。
- **石英鎖、數字調頻顯示、立體聲調諧器　一應俱全**
  備有FM/AM四波段收音調諧，採用石英同步控鎖系統，靈敏度特高，快慢速輕觸式選台，準確方便。
- **五波段音調均衡器　音色理想**
  配備五波段音調均衡器，音色隨意控制。並具有燈色指示，操作便利準確。重播效果，更加理想。
- **APM型喇叭　雄渾清晰**
  特有四方平面振膜Accurate Pistonic Motion喇叭，失真極低，承載強勁功率，瞬變响應優異，令重播效果更清晰原音。
- **附有手提裝置　利便戶外欣賞**
  大功率迷你組合，乾濕電兩用，並附有手提裝置，室內戶外兩相宜。
- **選配新力牌PS-Q7迷你唱盤　天衣無縫**
  新力牌FH-7 MKII可自由選配新力牌PS-Q7迷你唱盤。
  唱盤闊度與迷你組合完全相同，配搭天衣無縫，相得益彰。



總代理：福原電業有限公司
電話：5.450492

總經銷：中原電器行有限公司
西港店：中環德輔道中105號　電話：5-445188
中環太子行105號店　電話：5-241802
旺角店：旺角彌敦道574號　電話：3-300311
（旺角店營業至晚上九時半，星期日照常）
電話：5.632231，3.642276

新力牌 SONY



合組型中M-77水山 便簡作操統系擇選腦電

山水最新的中型音响組合均採用全電腦化同步控制，使操作更簡單方便，不論想聽那一種音源，只要輕按一下鈕就可以播放，音質優美大型組合，擺放容易，除了揚聲器之外，其他器材的闊度均爲三四五MM，疊放在一起所佔的空間有限，兩個揚聲器爲書架式，放在櫃面上或書架上均適合，因此一般人的家庭使用十分理想。

M—七七是較高級的一套，採用的器材包括：A—M七七前後級擴音器，T—M七七英和鎖環合成式收音器，D—M七七自動回搭卡式座，P—M七七可選擇播放程序的唱盤，S—M七七二路揚聲器，G—M七七頻率均衡器（任意選用）以及F—三三唱盤座，外表與性能上的配可以說十全十美。

你一定奇怪爲甚麼A—M七七擴音器上沒有輸入選擇，這就是新設計的巧妙，因爲採用電腦同步控制，輸入選擇，已無需要，當你按唱盤或卡式座的PLAY鈕時，擴音器更自動替你配合正確的輸入音源，並有指示燈顯示，山水稱之爲「電腦選擇系統」。

這部機的輸出功率爲每聲道三〇瓦（八歐，一KHZ，總諧波失真〇·〇三%），頻應由二〇HZ至五〇KHZ，唱頭輸入靈敏度二·五MV，由AUX端輸入，訊噪比達九〇DB，面板上因不設輸入選擇製成更簡單，音量用一個大旋鈕控制，效果比用按鈕式調節更精密準確。

T—M七七收音器全用輕觸式按鈕控制，可以預選六個FM和六個AM電台，光數多顯示調諧頻率，石英相鎖環路使調諧的頻率水無漂移，只要天綫訊號良好，保證聲音常晰穩定，性能不錯，在五〇DB靜音時的靈敏度爲一七DBF（MONO），可用靈敏度一〇·五DBF，相當高，捕捉率一DB有助於減少多路反射波的干擾，AM靈敏度爲五〇DB/M，是一般水平，噪音抑制良好。

D—M七七R快速自動回轉卡式座使你能連續錄兩面帶時間的長節目，例如用C—六〇帶已可錄下一張數碼碟的音樂，用C—九〇帶可連續錄九十分鐘說播節目，放音可以一氣呵成的聽完，這部錄音座用三個馬達分別驅動主軸和負責快捲與回捲，效率與可靠性提高，使用各類磁帶都可以自動調校正確的偏流和均衡，避免發生人爲的誤配影响音質，錄音電平自動控制，你對錄音全無經驗也一樣錄到理想效果，D—M七七R採用HIGH BS高硬度錄放音頭和雙磁隙鐵沦氧抹音頭，直流馬達驅動，抖擺率只有〇·〇五%（WRMS），訊噪比六八DB（用杜比），採用金屬帶的頻應由二〇—一七、〇〇〇HZ，那令人滿意。

P—M七七直綫循行全自動唱盤用電腦控制，可以預選多至九首歌的播放序，並能與卡式座同步動作，如想錄一張唱片上的幾首歌，預選了之後，當唱頭降下播放時錄音即開始，唱頭提起時錄音自動停止，在兩首歌之間留出幾秒鐘空白帶，P—M七七的AMPS系統可直接向前或向後找到預選的任何一首歌，全部在前面用輕觸按鈕操控，這款唱盤的無芯式FG伺服直驅馬達速度穩確，抖擺率小於〇·〇三八%（WRMS），訊噪比七二DB（DIN—B），唱臂的質量很輕，配原裝雙磁式唱頭，頻應由一〇—二〇、〇〇〇HZ，聲音頗爲悅耳，直綫循行保證唱到近中心，亦無失真。

S—M七七二路揚聲器採用一六五MM低音單元和四〇×七〇MM高音單元，另有一個七〇MM平面振膜被動式幅射器，體積不大，高二八MM，闊二一〇MM，深一九九MM，但聲音豐滿寬闊，頻應由五三—二五、〇〇〇HZ，最高輸入功率至四五瓦，一般阻抗爲八歐，擴音器很容易推動和減少失真。

這套組合可配G—M七七十段頻率均衡器，採用倍頻式劃分，各段頻率均可控制正負一二DB，訊噪比七五DB，失真只有〇·〇一%，薄型設計性能甚佳，面板左邊設有十段頻譜分析器，價錢不貴，值得採用使全套組合更完美。

圖示「思高」牌特級盒式錄影帶及其獲贈之艾美獎座。

「思高」牌特級錄影帶榮獲著名之「艾美」獎

每年「艾美」獎（EMMY AWARD）頒獎禮，是美國全國電視娛樂界盛事，而全球各有關方面對此獎項亦甚爲關注。主辦當局「美國國家電視藝術及科技學院」，除了如以往卅四年一般頒發獎項予電視界藝人及製作人員外，本年更增添頒發兩項史無前例的獎項，以酬謝在電視界貢獻良多的開路先鋒。他們分別是：美國3M公司錄影帶發明家薛德（MEL SLATER），及其產品「思高」牌（SCOTCH）特級錄影帶。

遂於一九六五年，美國3M公司在薛德及其二位助手麥斯達羅與羅洛依研究下，產生了世界第一條專業錄影帶。

「美國國家電視藝術及科技學院」爲要表揚薛德先生之功績，及其「思高」牌特級錄影帶之優良質素，特頒發兩項「艾美」獎，以表讚揚。至今，「思高」牌特級錄影帶是世界上唯一獲得此殊榮之錄影帶。

據美國哥倫比亞廣播公司技術中心指稱，「思高」牌特級錄影帶之音頻、視頻與訊噪比均極高，而亮度訊噪比較其他牌子更爲突出，磁帶空隙比較則特別偏低，訊號保存能力高達百份之九十九點九，由此可知其獲獎誠非僥倖。

「思高」牌特級盒式錄影帶更配有防止靜電干擾之「靜電霸」（STATIC BARRIER），以防止塵粒因靜電而黏附於帶上，影响畫面引致失真效果。

此外，「思高」牌特級盒式錄影帶乃唯一採用獨特之超微粒（ANACHRON）製造，確保特別原色，更令畫面清晰，帶身平滑，操作暢順，保護磁頭，使錄影機之壽命得以延長，爲世界各地及本港人士所樂於選用。

於「思高」牌特級盒式錄影帶系列中，更備有磁頭清潔帶。其操作簡易，只需將盒帶放入機內，運行三十分鐘，便的以使磁頭光潔如新。「思高牌」盒式磁頭清潔帶對錄影機磁頭摩損程度極低，效能卓越。

如對「思高」牌錄影帶有所垂詢，歡迎致電五—六六九二一一，與3M遠東有限公司洽

先得百寶隨身立體聲

就分分鐘有HI—FI享受。「百得寶」立體聲的全新防水※結構，能抵禦任何惡劣氣候環境及潮濕所帶來的損傷。尤其特別適合戶外活動！

PK—5 AW全天候百得寶隨身HI—FI，自動回轉放音。這共好使好用，有型有款的先鋒百得寶隨身HI—FI，機身是防水防塵的雙料强化結構，完整的設備包括自動回轉放音，輕觸式轉軸控制及單方向停止，杜比※噪音抑制系統，金屬，鉻，普通帶放音選擇製，自動尋曲，防震防撞卡式機械，和防水耳塞式耳筒。

PK—R、AW全天候百得寶隨身HI—FI錄音及自動回轉放音。

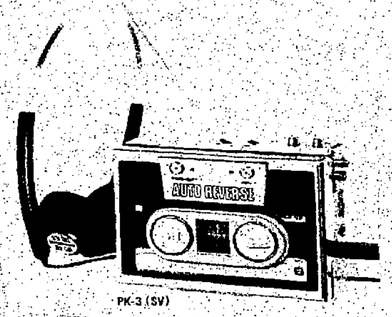
如果你需要有錄音功能的百得寶，自動回轉錄，放音的PK—R7AW型就最合你心意。

PK—R7 AW的設備，包括防水防塵雙料强化結構，自動回轉放音，輕觸式轉軸控制及單方向停止，杜比噪音抑制系統（放音），金屬，鉻，普通帶放音選擇製，自動尋曲，立體聲錄音，防水立體聲咪高峰及咪高峰輸入端子，暫停製，防震防撞卡式機械，和防水耳塞式耳筒。

始創立體聲新風格，除了上述全天候百得寶之外，你又可以選擇這一系列新潮形象的多性能隨身HI—FI。美觀的外表加上優異的品質，是先鋒牌產品的當然保證。

PK—3自動回轉百得寶立體聲自動回轉放音，輕觸式轉軸控制及單方向停止，金屬，鉻，普通帶選擇製，高，低音品調節製，防震防撞卡式機械，先鋒牌羽盛級耳筒，兩組微型耳筒輸出端子，紅，藍，黃，銀四種鮮艷彩色任由選擇。

PK—F5自動回轉百得寶立體聲連AM/FM立體聲收音。AM/FM立體聲收音，自動回轉放音，輕觸式轉軸控制及單方向停止，杜比噪音抑制系統，自動尋曲，金屬，鉻，普通帶選擇製，防震防撞卡式機械，先鋒牌羽盛級耳筒，FM專用伸縮天綫桿，和閃閃生輝的銀色機身。



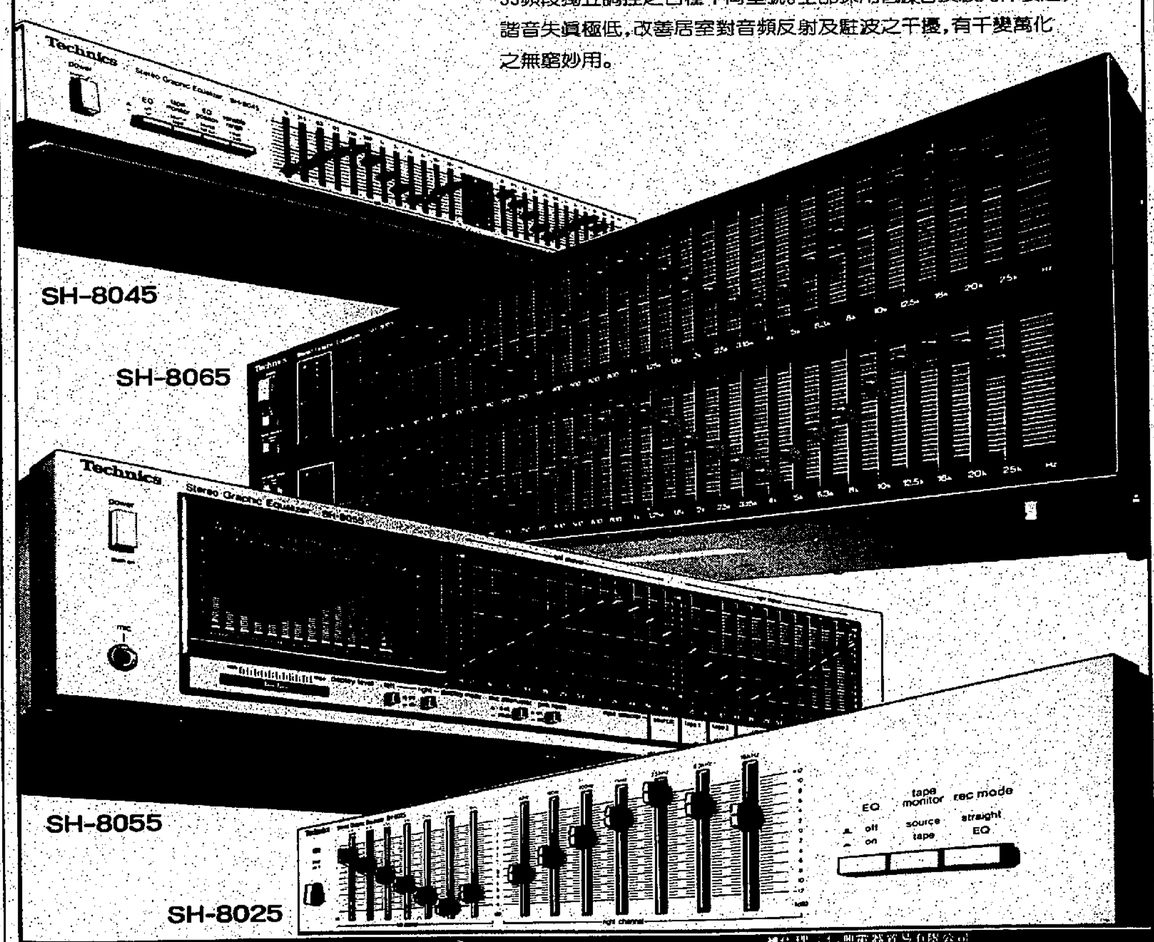
PK-3 (SV)

總代理：愛華音响影音有限公司　陳列室：九龍尖沙咀海港城057室（向廣東道）電話：3-679580
港島示範中心：中環港輔道中10號東亞銀行大廈商場6號，電話：5-225990，維修服務中心：香港仔黃竹坑道37號利達工業大廈22樓　電話：5-546443（八線）
九龍區維修機收發站：尖沙咀海港城057室　電話：3-678936，特約維修點：廣州市海珠區南華東路628號地下　電話：47075

Technics

頻段變化萬千
音色活靈活現

Technics 圖解式均衡器系列，具有由每邊最少7頻段起至每邊33頻段獨立調控之各種不同型號。全部採用低噪音頂級元件製造，諧音失真極低，改善居室對音頻反射及駐波之干擾，有千變萬化之無窮妙用。



服務中心：葵涌貨櫃碼頭路51-63號葵順工業中心七樓，電話：0-281771
分站：香港中環德輔道中71號永安集團大廈（聯邦大廈）1401室
電話：5-268873
九龍彌敦道625號麗斯大廈十樓，電話：3-325961
九龍北帝街二號，電話：3-7130434
廣州人民南路111號地下，電話：89398
澳門俾利喇街八號地下，電話：86886

陳列室：
九龍尖沙咀東麼地道67號半島中心九樓，電話：3-7217722
九龍彌敦道625號麗斯大廈二樓，電話：3-323723
香港中環德輔道中71號永安集團大廈（聯邦大廈）1401室
電話：5-256161
樂聲牌音響中心：九龍重慶大廈，電話：3-669225
荃灣陳列中心：荃灣沙咀道321號，電話：0-423346

星牌純白音响

發燒線價值何在？

壹千幾百一對發燒線未必理想，完全無接線，道理上是最好不過。今年純白迷你套裝接線減至最短距離、最少極限，加上五花八門技術突破成就，玩都有排玩。

1. 插板式套件裝配，何來接線
2. 電腦點曲唱盤，要嗰隻唱嗰隻
3. 橫行唱臂，橫又得掂又得
4. 電腦編集錄音座，自動依自己次序錄歌
5. 自動選播電台、錄音座或唱片，一按鈕即可

「純白是今日HI-FI代名詞」，有排你玩。

原音探究　JVC星牌　純白音响

信興星牌電業有限公司
辦事處及專業錄像器材演播室：
九龍尖沙咀東麼地道67號半島中心909-911室，電話：3-7220320

陳列室：
九龍彌敦道625號麗斯大廈四樓，電話：3-308331
香港皇后大道中58號振邦大廈閣樓，電話：5-236074-5

娛樂圈

在無綫力捧下拍拖亦無時間
黃日華難得有空閒
與女友連看兩部片

近期無綫安排黃日華主演的兩部劇集同時播映，他雖然担心曝光過度，會對他有影响，但這是公司安排，他亦無話可說。

黃日華表示，兩部新劇未出街前，他已聽到朋友說：「又係你呀。」

昨日所見，黃日華比前消瘦不少。他表示，因近來拍劇集，拍電影未有一刻停下來，缺乏休息時間，體重驟減。不過，消瘦可令他看來更瀟洒，但一劇接一劇演出，他未及把新角色消化，恐怕影响演出水準。

黃日華並稱，幸好「超越愛情綫」是時裝劇，拍攝工作不會太辛苦，近期的作品，他如較喜歡「愛情一千米」，因拍輕鬆劇也會令自己開心。

目前情人節，黃日華送了一副太陽眼鏡給女友陳潔華，而女友則送了一件外套給他，除互相送禮物外，當日並沒有安排特別節目慶祝。但前晚，他們一口氣看了兩部電影，因他開工後，便沒有時間陪女看電影。

以遲到表現不佳爲理由
被調離婦女新姿
沈金玲覺得心淡

被「飛」的「婦女新姿」主持沈金玲，昨日出現中環，她說等丈夫下班一齊逛街。

久違了沈金玲，比前略爲消瘦，她表示，被調離節目後，日子顯得甚爲消閒，暫時不打算登台，以等待無綫的指示，她於七月約滿無綫，續約與否她都沒有所謂，她公司續約她當然不會拒絕，相反她亦不喜樂，而今後動向如何，待續約事件明朗化後，才作打算。

對於突然被公司調離節目，沈金玲自言對公司的政策，感到心淡。她表示，公司連一次機會都不給予她，就以遲到及表現不佳爲理由將她調離，此舉還影响她今後的工作機會。

沈金玲同時否認，她婚後因過於重視家庭，在工作方面顯得很散漫，其實，婚後的她，人也安定下來，編導和其他主持人都覺得她乖了許多，兼且工作認真，監製李瑜及李香琴都喜歡她不值，有人指他們做主持人的毫無保障。

此外，唱片公司答應爲沈金玲灌錄個人唱片，現時亦不了了之。

黃日華送給梁潔華的太陽眼鏡她經常戴着。

漁民有多少
午間小叙告訴你

究竟現今的香港，仍然以捕魚爲生的人有多少？在今（十七）日的「午間小叙」節目裏，兩位節目主持人黎宜及梁淑莊，特別邀請到香港漁民聯會的會長花維路接受訪問。談談一下爲什麼要組織漁民聯會，而漁民聯會內的組織情況，對漁民有何帮助？與及有何活動？

金興晉將演出劉嘉豪的新劇「天堂鳥」，昨日帶太太及兒子入亞視探班。

吃魚生病足一個星期
吉隆坡登台出事
戚美珍食物中毒

農曆年之前，戚美珍與石修及董瑀等，一起前往吉隆坡登台，但可惜她由年初二病到年初七，病足一個星期，過了一個並不健康的新年。

戚美珍前日回來，今日她會返回無綫向公司銷假。她表示，這次登台，收穫也算豐富，琴姐大讚王愛明做主持做得好。

觀衆的反映也很好，可惜便是她的身體不好。因爲食物中毒，她損了一個星期。吉隆坡的人喜歡在新年期間吃魚生的，所吃的還是淡水魚生，十分不潔，她也知道不清潔盡量避免，但在一次晚宴上，爲了禮貌，她終於吃了些小魚生，但怎料便是那些小小的魚生令她食物中毒，幸好有她的母親陪伴她一起去，否則她病倒了，又沒有人可以照顧她，她便慘了。

由於自己的身體不好，所以她這次在吉隆坡十日，但也沒有精神四處去遊玩，只會到過雲頂高原作一日遊。而在吉隆坡那邊，她又遇了不少本港朋友，如陳秀珠、盧海鵬及莊靜而等，大夥兒玩得十分開心，她與石修及董瑀合作尤其愉快。

楊仲恩會彈會唱
更懂得繪山水畫

楊仲恩原來具有多樣才華，除了懂得唱歌、彈結他之外，更懂得繪山水畫；只是他一直並不擅長於表現個人的才華，以致很多人都對他並不了解。

楊仲恩自小學開始，便習山水畫，至今有十數年繪畫經驗，他在學校時，每次交功課，都有機會受老師抽出來貼堂示範，他總是成爲美術科的威水人馬，大出風頭。

他一直與藝術結下不解緣，如讀完書，參加歌唱比賽，便踏足歌壇；然後加入電視圈，先做主持，現在較多做電視劇，演出的都是時裝劇。

五洲景龍委任
周啓生爲董事

五洲景龍唱片製作有限公司董事長李匡宇宜佈委任周啓生先生爲該公司董事兼音樂總監，馮志强先生爲董事兼製作總監，二君均爲樂壇之中堅份子，參與創作及灌錄之金曲不計其數。

李君表示，該公司大量招攬人材，係貫徹該公司之製作路綫。除製作唱片外該公司利用五洲景龍集團在香港及海外之關係，將安排一連串世界性之音樂會，但聘請海外藝人來港不但聘請海外藝人來港表演亦計劃安排本港藝人往世界各地獻藝。

日昨，董事兼總經理王超鋒宣佈威利簽約該公司。灌錄之個人大碟，定於四月中推出，其中包括即將播映之電視劇「壓登幹探」主題曲。

威利並改用原名馮偉林，以代替英文名。

景黛音昨日爲「KI一〇〇〇」錄影歌唱片的，她表示休息了半個月今天起將要正式拍「鹿鼎記」。

亞視開「天堂鳥」
魏秋樺見財化水
拒台灣電視台邀請演出

魏秋樺於前晚自台灣返港，隨即便接獲演出新劇「天堂鳥」的通知，據魏秋樺表示，她台灣之行，會有電視台找她拍兩部中篇劇，條件相當優厚，但因先前身體不適推了「表錯七段情」，不好意思再請假推戲，她只有見財化水。

魏秋樺休息了一個月，目病已逐漸痊癒，但病了一場，身體抵抗力大減，她自合同來又不愼患上感冒，昨日仍感到不舒服。

魏秋樺表示，她本來她準備同公司請假拍攝，不過，魏秋樺認爲她已有一段日子沒有演出長劇，現有機會過長劇癮，也不是不好呢？

魏秋樺於前晚自台灣返港，隨即便接獲演出新劇「天堂鳥」的通知，據魏秋樺表示，她台灣之行，會有電視台找她拍兩部中篇劇，條件相當優厚，但因先前身體不適推了「表錯七段情」，不好意思再請假推戲，她只有見財化水。

魏秋樺休息了一個月，目病已逐漸痊癒，但病了一場，身體抵抗力大減，她自合同來又不愼患上感冒，昨日仍感到不舒服。

廣州粵劇團在星演出成功
紅綫女居功至偉
慧眼起用羅偉華

廣州粵劇團前往星洲演出成功，昨早經港乘車返穗，除紅綫女還留本港酬酢外，其他青年演員紅虹、倪琨英及羅偉華等，一齊返穗。

該團能夠揚威獅城，紅綫女實在居功至偉，她自兩年前從美加演出歸來，就邀請執導一齣多年粵劇「李慈娘」，李慈娘由紅虹扮演，而裘生一角呢？却起用青年演員羅偉華。

羅偉華過去未演過小生，一出手就硬繃繃，他自以爲，演小生軟一些就行，那裏知道小生有小生的功夫，要有力度，要有節奏感，紅綫女索性替他錄了象，讓他自己看，他才知自己問題的所在。

赴歐洲登台遇小偷
楊盼盼沒損失
得到時間遊覽覺收穫豐

楊盼盼前些時與任達華鄭裕玲等前赴英國及歐洲登台，她在前天返抵本港，但鄭裕玲就比較倒霉，她的證件機票全被偷去，滯留英國，要無綫担保她回來。

楊盼盼表示，她們這次去登台，爲期十天，以英國爲第一站，再到荷蘭法國，然後返回英國。楊盼盼等在英國下榻一家酒店，才住上第二天，她的房間便被搜查過，幸好她與搜子一起去，錢財證件都由她與搜代爲保管，所以她除了衣服被搜亂外，便沒有甚麼損失，事後她們先向酒店方面投訴便算了。

他們登台完畢再返回倫敦時，又在同一酒店下榻，這次輪到鄭裕玲當災，在她們外出時，她的房間被人搜掠，錢、機票和護照都失去了，所以她便不能跟隨大隊如期返回香港。

撇開這些不愉快的事情來說，楊盼盼表示，她們這次登台也算得上是愉快，歡迎反應十分熱烈。其實他們這次遠赴歐洲，登台的時間少遊玩的時間才真多，倒算收穫豐富的一次旅程。

佐治萊希路創新
探討人生愛與懼

拿艾榮的小說，「母親，在治療一名癱瘓的士兵時，主動與他發生關係而有了甲普，而他從小到大的故事，是對人生的愛與對人生恐懼的綜合。

當小說還在排版時，優先看到版樣的華納製作副總裁，麥羅森堡，已購入電影版權。但許多人懷疑，如何將這個豐富，有時極爲荒謬滑稽却有極爲寫實的故事，拍成電影。

在懷疑者中，包括以「神槍手與智多星」、「賊公計狀元才」成超級大導的佐治萊希路，他看原著時想導，到找他導時却拒絕。他的：「這是極爲複雜，真血有用的人物，除非我認爲能配得起原著，我不會導」。

但佐治想出了拍攝的方式，集合甲普生活中的重要部分，化爲一個個折子，最後而貫串。搬上銀幕的「阿甲晒命」。

麥羅瑛昨日爲「超越愛情綫」拍造型照。她表示這是她第二個劇集？雖然出道以來，一個劇接一個劇的拍，頗受重用，但藍潔瑛並不認爲這是運氣使然。倒是經驗多一點的黃造時，知道珍惜每一個機會。（圖藍潔瑛和黃造時。）

寫實內容國產影片
受到南美市場注意

國片在世界電影市場中，不但動作片吃香，而且，寫實故事片，也已受到國際性注意。

就以秘魯一國而言，最近也特別重視台灣拍攝的幾部新寫實故事片——包括「香海的日子」與「搭錯車」。該電影「的專欄中，就特別提到「香海的日子」和「搭錯車」。

該報介紹了這兩部片的主題，以及兩片主角——「香海的日子」的陸小芬及「搭錯車」的金馬獎典禮中獲得最佳男女主角的實況。

「最後的時刻」並製寫實內容的好電影。

該報說，中國電影向以功夫片而爲秘魯觀衆所知，如今，也會拍攝寫實內容的好電影。

希望這些寫實中國片進軍秘魯市場，讓當地電影觀衆能看到中國影片的優秀成就。

赴星發展電視人有意回歸
李元科開拍時裝劇
考慮邀請米雪演出

前赴星加坡廣播局發展的本港製作人員，因發展工作環境不合適，演完有意回來，是回歸亞視奚秋波。

據監製李元科表示，亞視現時的製作人手勉强夠，故仍需增添新力量，他聞李兆熊對他們回來効力甚有意思，雙方已開始進行接觸。

另外李元科現正籌劃一部新劇開拍，待徐小明四月復職，便可正式開拍。據李元科表示，目前有三個劇種在考慮中，分別是詭秘懸疑劇，時裝輕鬆劇及古樂武俠劇。他本人專演時裝輕鬆劇，因容易爲觀衆接受。同時，他亦考慮邀請米雪演出。

本想綠楊移作兩家春
秦沛下月返戲劇組
又覺不做主持是可惜

前些時，秦沛曾在拍戲時不愼扭傷右脚，秦沛只有大呼倒霉。

備受舊患新傷困擾的秦沛表示，他的脚傷原本已經好得七七八八，但日前他到街市去拍「秦沛有好介紹」外景，不知何故的又再扭傷了，大概是他太過刻意的去運就着患處，用力拍「婦女新姿」的外景時，又再不小心扭傷，但日前他到街市去拍「秦沛有好介紹」外景，不知何故的又再扭傷了，大概是他太過刻意的去運就着患處，用力不當，便又再扭傷了。

秦沛既感高興也覺可惜。因爲他自己很轉變，秦沛將會離開三月起秦沛將正式重返話劇組，對此，一婦女新姿一，希望可以演戲，過過癮。

話劇組，已有監製等着找他拍戲，招振强和邱公司方面的政策，他不更多時間固定出外拍電影，一時間但主持一婦女新姿一，希望可以演戲，過過癮。

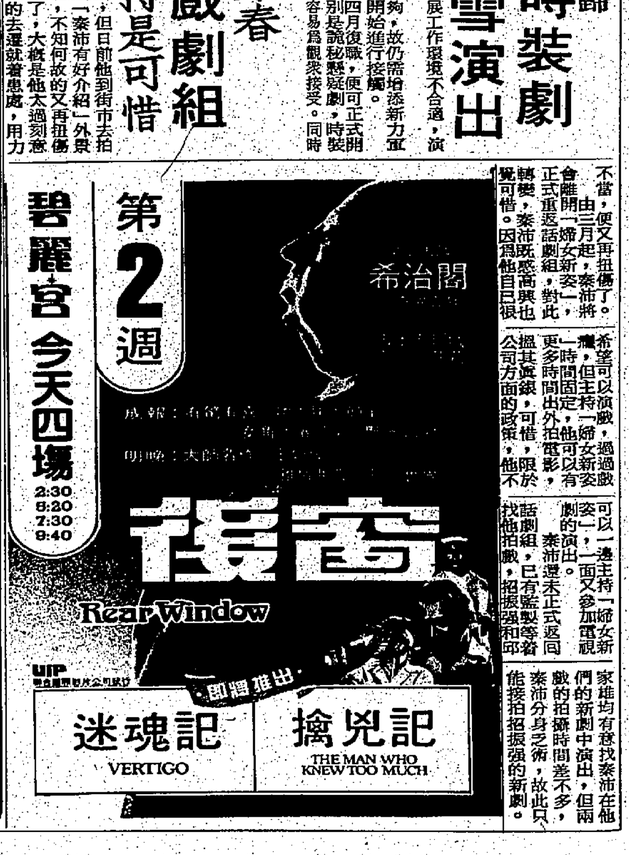
話劇組，已有監製等着找他拍戲，招振强和邱公司方面的政策，他不更多時間固定出外拍電影，一時間但主持一婦女新姿一，希望可以演戲，過過癮。

秦沛還未正式返回劇的演出。

秦沛分身乏術，故此只能接拍招振强的新劇。

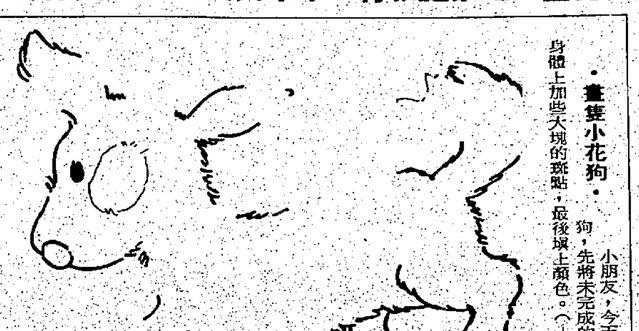
家雄均有意找秦沛在他們的新劇中演出，但兩戲的拍攝時間差不多，

三年至有一部 未睇即係走寶
鉄板燒
許冠文 編導主演 領導潮流！
☆第四週 國府統請
眞正人生幽默 笑後諫果回甘 好戲三睇不厭
領銜主演 葉倩文 葉麗儀 盧海鵬 鄧美儀 孖Q 珊珊
主演 車保羅 許英秀 魚頭允 黃文慧 李燕萍
特別客串 黎小田 張浚英 鍾子綸 郭潤潼
監製 鄧文懷
嘉禾、許氏聯合攝製
TEPPANYAKI
松景鐵板燒贊助
紅磡 麗華 南灣 嘉禾 金京 嘉年 皇都 國際 皇后 好萊 景旺 越映越



兒童天地

第六五八三期



·畫隻小花狗·

小朋友，今天就讓我們來學畫隻小花狗，先將未完成的部份畫好，然後在牠的身體上加些大塊的斑點，最後塗上顏色。（小威）

對人講好話說好話

小朋友：

我們要表達自己，除了用文字之外，就是言語了。而且由於未必每個人都識字，所以用言語來表達更爲普遍和方便。你們都知道，言語是代表自己的心意的，你對人講好的說話，人家聽了會很高興，否則別人對你沒有好感，甚至會發怒。

舉個例吧，比如你對全班考第一的一位同學說：「你努力爭取到這樣好的成績，眞是十分難得，讀我向你祝賀！」別人聽了你的讚美，心裏很快樂，而且還很願意和你一起切磋學問。但如果你說：「哼！你有甚麼了不起，下學期我一定把你的第一搶過來！」假使這樣說，人家聽了心裏就不舒服，他甚至敵視你，不願意和你做朋友。

由此可見，一個人所說的話是多麼重要。所謂「一言既出，駟馬難追。」寫錯了的字可以塗去，說錯了的話就永遠不能再改。

那麼我們要怎說話才好呢？我認爲，當你們說話的時候要注意：第一、不要說謊話，第二、說話要有禮貌，第三、所話要表揚別人的長處，第四、永不去說別人的缺點或短處，第五、永不說別人的是非，小朋友，假使我們不是個啞吧，我們就要說話，當說話時，千萬要記得上面我所講的幾個說話的要點啊！

·唐姨姨·

仙樂飄飄處處聞——風趣的瑪利亞

·小冰·

我想多數小朋友都看過「仙樂飄飄處處聞」這部寫實電影，整個故事感人的情節和劇中人，以及那些動聽的歌曲，都給大家留下一個深刻的印象。

二次大戰時，女主角瑪利亞，特普拉男爵夫人帶着七個孩子，從奧國展轉逃到美國，以後他們的生活情形又怎樣呢？你們都有興趣知道吧？你天我在整理書桌時，偶然在一份舊的「畫盆月刊」裡看見有關的資料，現在摘錄下來，繼續電影裡的故事——

當他們逃抵美國，瑪利亞身無分文，是難民身份，既沒有工作，又不懂英語，而且又無親無故，生活十分困難，但特普拉家因華斯納神父的教導而會得過全奧合唱團冠軍，所以在美的唯一工作也就是演唱。但她那平板的台風，不爲美國人所接受，因此並不怎樣受歡迎，直到有一晚……

那天晚上天氣不太好，舞台很簡陋，是用木蓋的，光線也很暗，當瑪利亞正開口準備報幕時，一隻蛾子直衝入她的喉嚨，一時間她呆了一下，才結結巴巴的用不純正的英語說：「對不起，我剛吞了一隻蛾，孩子們笑了，台下更是哄堂大笑，觀衆反應熱烈，這次的演出十分成功，從此她們便一帆風順，成了美、加、歐洲紅極一時的家庭合唱團。

「胖媽媽」，這是孩子們對她的暱稱，本來胖媽媽瑪利亞是教育碩士，就像仙樂飄飄處處聞中所說，她因不適合修院生活，而被院長派去當男爵女兒的家庭教師，却因此而成了男爵夫人，七個孩子的繼母。

她到了美國也差不多四十年了孩子們也長大成人，而胖媽媽仍不斷的修讀英語及寫作。她當選過全美的模範母親，又獲教皇頒受聖十字勳章，她的仙樂飄飄處處聞就是寫於美國，後被拍成電影。

胖媽媽是一位風趣幽默，而又勤儉的人，她一方面開設了一間禮物店，而另外又經營了一所家庭旅舍，雖然每年收入不少，但她却沒剩下許多，因爲她一直供給一些有志於宗教的青年進修，又全力資助在新疆內亞傳教的謝斯納神父，有一次胖媽媽往新疆內亞一部落，下機時，她把扭曲了的絲襪移正，竟嚇了在場土人一跳，那些土人後來要求胖媽媽再扭扭她的脚皮給她們看。

胖媽媽一直只穿奧國傳統的服裝，她長得高大且胖，但她十分敬仰中國文化，也看了不少中國書籍。她着急減肥，對中國菜更是讚不絕口，她也會用筷子，到過東訪問一直是她的心願呢！

康樂家庭

西區婦女福利會第十七屆新員誕生

許周美閨榮膺會長曾黃德從當選主席

中西區要員昨探訪該會老人中心并致送禮品

香港西區婦女福利會自月前舉行會員大會後，由于農曆歲晚已屆，太太們忙於籌備過年，故選出來的委員們，日前才有空進行改選。用不記名方式投票選舉首長職，並由中西區政務處聯絡主任梁浩平主持開票工作。結果第十六屆主席曾黃德從榮膺，而原有會長職銜之蕭會鳳翠則榮升爲永遠會長。在執行委員會方面，則任老人中心並由中西區政務處聯絡主任梁浩平主持開票工作。結果第十六屆主席曾黃德從榮膺，而原有會長職銜之蕭會鳳翠則榮升爲永遠會長。在執行委員會方面，則任老人中心主席。

許志笙夫人表示：她任西區婦女會主席已達三屆（兩年一任），今次得卸仔肩，由曾太繼任，實屬深慶得人。

至于應屆主席曾黃德從，曾任西區婦女會副會長多年，今次以衆望所歸當選主席，自當駕輕就熟。曾夫人曾任長洲安老院主席。同時亦爲南華體育會女子部中堅份子，社團經驗豐富，她表示將與各姊妹努力推進會務。

該會是次選出新員芳名如下：

永遠會長：王蘇鴻輝、楊棣芬、吳彭莞濟、蕭會鳳翠。

永遠顧問：鄧肇堅爵士、李陳勁秀、馮李佩瑤、楊林安妮、陳鄭潔雲、鄧陳瑞銘、彭張翠華、李陶逸軒。

會長：許周美閨。副會長：鄧梁琰芬、翁周月寬、麥錢煥麥、蘇袁慕達。

主席：曾黃德從、黃鄭慕貞。副主席：關戴連珍、陳鄭潔雲、黃譚雅儀、黃鄭德從。

中文秘書：李麥秀蘭。英文秘書：馮李佩瑤。總務組主任：鄧陳瑞銘、副主任：黃鄭慕貞。財務組主任：曾黃德從、副主任王蘇鴻輝。家政組主任：張馮婉儀、副主任楊趙燕卿。聯絡組主任：鄧梁琰芳、副主任關戴連珍。教育組主任：黃鄭慕貞。宣傳組主任蕭秀芳。康樂組主任：蘇袁慕達、副主任張馮婉儀。服務組主任：蘇黃美露、副主任會梅美英。體查組主任：黃鄧月嫦、副主任郭程淑珍。智育組主任：楊林安妮。戲劇組主任：陳鄭潔雲。委員：歐陽黃耀楣、林鄭平幸、簡黃綺華、陳區碧霞、盧保琼、何英、何和佩珍、葉蔡苑芳。

幼兒園董事會主席：許周美閨。

老人中心董事會主席：蕭會鳳翠。

該會鄧肇堅小學校董會：校監：馮李佩瑤、校董楊棣芬、王蘇鴻輝、李陶逸軒、鄧梁琰芳、蕭會鳳翠、許周美閨、曾黃德從。

全體新員，定于本月廿九日舉行會議及商酌就職有關事宜。

又：中西區政務主任余賜和，社會福利署西及離島區副總福利主任林國瑰，及非官守區議員梁逸華昨（十六）日下午前往西區婦女福利會老人中心訪問，除向耆老拜年，並致送禮物給各老人家，同時更邀得西環街坊福利會中樂組演唱粵曲助慶，百餘老人會員昨歡渡一個愉快元宵佳節。

該會主席許周美閨致詞，祝賀耆老龍馬精神，添福添壽，余賜和主任亦祝福在座各位身體健康，萬事如意，他表示政府已成立一個老人專責小組，搜集有關老人資料，以釐定各項福利措施，爲區內老人提供更完善的社會福利服務。

老人中心一位會員繼向耆賀致送春聯以留紀念，由梁逸華議員代表接領。繼由西環街坊福利會中樂組演唱粵曲「昭君出塞」助慶，娓娓動聽，氣氛愉快熱鬧。

最後由該會長余老人中心董事會主席蕭會鳳翠，主席許周美閨，副會長曾黃德從，蘇袁慕蓮等，陪同嘉賓致送禮物給各位老人家，喜氣洋溢。是日出席者還有中西區政務處上環聯絡主任蘇淑儀等。

（上）社會福利署中西及離島區總福利主任林國瑰（右）及中西區政務處主任余賜和在該會首長陪同下致送禮物給老人家。（下）老人中心會員向嘉賓致送春聯留念，由非官守區議員梁逸華代表接領。後爲主席許周美閨、余賜和主任、會長兼老人董事會主席蕭會鳳翠、首長會黃德從、蘇袁慕蓮及中西區政務處聯絡主任蘇淑儀。（本報攝）

助人爲快樂之本　投入義工大家庭

許多人雖然有做義工的興趣，但却每因懷疑自己的能力而裹足不前，讓寶貴的機會白白溜走。其實，義工服務的精神往往潛在於我們身上，如自發地讓坐給別人，或帮助傷殘老弱過馬路。

簡單來說，義工是指替社會上有需要的人士提供沒有金錢或物質上報酬之自願服務。雖然現今仍有不少義工人員持着慈善爲懷及樂善好施的想法，本着「施一份子是互相依賴以共存，基於每一個人皆有享受社會權益及參與的觀念的演變，部份義工人員卻深信社會上的每一個人都有權享受社會權益及參與的機會。

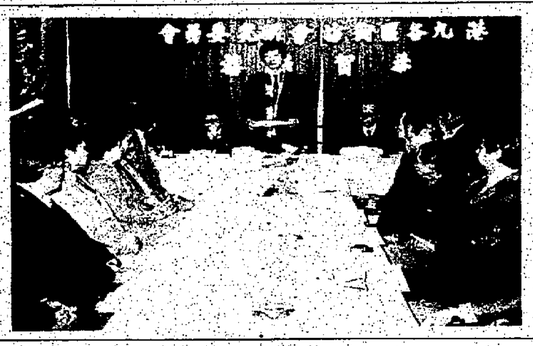
不過，反之，如果站在女性立場而言，教育程度祇是高中畢業生，而配偶的男性是大學生，甚至碩士、博士，祇要彼此情有獨鍾，可說是幸福的結合。故此，少女的教育程度愈高，物色伴侶愈感困難。微諸實例，試以真善美婚姻服務公司爲女性徵婚者找尋合適對象的經驗中，如果是一位大學畢業生，或有碩士、博士學位，且任高職者，亦認爲物色對象絕不容易，就算女的認爲男方教育程度不必高於自己，甚至略逊一籌，只要專業人士便了，但男方却以女方具有高深教育程度凌駕於自己之上，亦自份緣慳，不敢領教。

平情而論，理想的配偶，在教育程度而言，站在男方來說，固屬重要，因爲這是發展事業與爭取前途的重要條件；但物色對象時，對於女方的教育程度，却不必要求太高，最重要的是在美德，如果有良好的內在美，祇要有普通教育程度便可。

從事實證明，教育程度相當高的妻子，由於具有充份自立能力，很可能因某些問題，一怒之下，拂袖而行。徵諮事實，近年來離婚案件大增，主要原因就是妻子有高度自立能力有關，這一點，應予注意，也可能配合自己身份的，所以，往往坊間對婚配有一句俗語，「竹門對竹門，木門對木門」，良有至理，放在今日也用得着。

上述理由很簡單，好比你是一個體力勞動工人，收入低微，却去追求一位富家小姐，或女明星，又或一位女高才生，簡直是妙想天開，白費心機而已。

再說：假如你祇是一個高中畢業的青年，却去追求一位大學生，也是妄想的，就算你追求得到，結爲夫婦，但歸根結底，終非幸福。



配偶教育程度

關於物色伴侶問題，需求對象的條件，儘管誰也希望符合自己的理想，但事竟是見仁見智的問題，也要首先衡量自己所具備的條件——譬如：年齡、高度、儀表、教育程度、職業、家庭背景、經濟基礎、收入情況等，才能作出物色伴侶的造型。

醫藥顧問

任卓琪

痰多與神經衰弱

煩惱人君：

你來信提出問題如下：

（一）近年來，覺得喉嚨有痰，却吐不出。

（二）胸間中有刺痛感，脚皮有些暖液冲過，但沒有嗽嗽，照過肺亦無事，請提供治法。

（三）暗瘡外用藥物，作用在於殺菌及消除重要條件；但物色對象時，對於女方的教育程度，却不必要求太高，最重要的是在美德，如果有良好的內在美，祇要有普通教育程度便可。

（四）現年十七歲，身高五呎五吋，體重一百一十磅，合標準嗎？但你覺得很瘦，像個道友般，望介紹增肥之法。你又問道年齡有無增加身高機會？

（五）許多時睡眠充足，但起床後總覺得不大清醒，做起事來都提不起勁，沒興趣，記憶力差，如何治療？

答：（一）此種症狀，可試服下方：

方用：紫苑四錢，川貝母三錢，瓜蔞肉五錢，冬瓜仁五錢，生薏仁六錢，北杏仁三錢，甘草錢半。（清水煎服）

（二）這是陰虛濕痰，可用茶仔頭和水（如買不到茶仔頭，可用沸水冲入茶仔粉）漱洗患處，有强烈殺菌作用，並可止痒，洗後抹乾，再用滑石粉一兩，以連末二錢，大梅片三分混和敷患處。

（三）暗瘡外用藥物，作用在於殺菌及消除面部油膩。但暗瘡的發生，主要由於性激素旺盛與皮脂腺分泌過多所致。故必須內服藥物始能減少，可參照前介紹湯方服用。

（四）這年齡一般仍會繼續增高，你體重較輕，要有一二〇——一二五磅才合標準。增肥必須健胃納，可向本醫館購服「健胃增肥丸」。

（五）主要神經衰弱的徵象，可服下方：

方用：石柱參三錢，天冬二錢半，雲苓五錢，當歸身三錢，白芍三錢，遠志二錢，熟棗仁三錢，開冬二錢，蓮草錢半，五味子錢半，乾地黃五錢。（清水煎服）

白晃花花型有如蝴蝶關，花、蕊雪白，蕊之中心呈少許極淺翠綠色，加以花型雅麗，作爲新娘用花，神花，及襟花均足以予欣賞者純潔甜美之愛慕。

按女青年會家嬸部女子絲藝花班，春季新班現定二月十五日下午二時十五分至五時十五分在九龍會所上課（窩打老道山文龍道五號四宇樓電三——七一三九二一一），課程分四大類：（一）配色花（美齡關，新娘用花等），（二）染色花（石榴花，加多利亞蘭等），（三）鹽色花（鹽吊鐘花鹽鐘頂蘭等），（四）羽毛花（羽毛蝴蝶花，羽毛丁香花等）。每週上課一次，每次四節。用襟花、襯，參加學員以家庭主婦，教師，文員，醫各校高年級學生爲主，各界擬參加該班者，可自即日起至十五日下午二時十五分前赴港仔明愛服務中心小組將於二月二十四日開始女青年會所詢洽上課事宜，詳詢課程電三——七五四五三六九花藝中心。

組小趣興青女
花芙白潔雪芳芬
十月二班新花絲絲
五日開課

1984 中學會考試題預習專欄

經濟及公共事務

ECONOMIC AND PUBLIC AFFAIRS (22)

K.K. WONG & L.T. CHAN

MILL & DALE PRESS LTD.

1. In what ways can the people of Hong Kong voice their opinion on matters of public interest?

Answer:

The people of Hong Kong can voice their opion on matters of public interest by writing letter to or approach in person the following institution:-

(a)Newspapers, radios, televisions, and magazines.
(Effectiveness: This method often attention from the public, the government official or department concerned because the Government Information Services scrutinizes the readers' columns every day to collect all comments concerning with government departments.);

(b)the urban Council
(Effectiveness: Grievances can be effectively channelled to the department concerned.);

(c)official advisory or action committees established by the government
(Effectiveness: The government reaction is usually bureaucratic.);

(d)the Kaifongs or the Rural Committees of the Heung Yee Kuk
(Effectiveness: Slow response.);

(e)the Secretary for Foreign and Commwealth Affairs or the Queen-in-Parliament
(Effectiveness: They only accept matters of prime importance.)

(f)the government department concerned
(Effectiveness: The action, if any, usually comes late.);

(g)the City District Officers or the Distric Officers
(Effectiveness: They only receive and investigate the complaints.);

(h)the Chief Secretary or the Governor
(Effectiveness: The opinion or complaints, if not very important, may not attract their attention to deal with.);

(i)the I.C.A.C.
(Effectiveness: It will be effective if the matter concerns with bribery and corruption.); and

(j)the Consumers' Council
(Effectiveness: It will be effective if the matter concerns with profiteering.);

2. Describe the work of the following institution:

(a)the Consumer Council;

(b)the Independent Commission Against Corruption.

Answer:

(a)The Consumer Council has consumer advice centres which offers pre-shopping advice on goods and services or on the provisions of laws that protect the interests of consumers. The centres also receive complaints. The council conducts regular price surveys and in-depth tests on various consumer goods to establish their performance, quality and value. This information is published in the council's monthly magazine, Choice. The council also maintains contact with the local mass media in educating the public on consumer matters and on their rights and responsilities as consumers.

(b)Independent Commission Against Corruption (ICAC)
The Independent Commission Against Corruption is responsible to investigate suspected corruption offences, prevent corruption and promote higher social ethics. The Commissioner is directly responsible to the Governor. The Commission has three functional brances: operations, corruption prevention and community relations.
Under the Prevention of Bribery Ordinance, the Corrupt and Illegal Ordinance and the ICAC Ordinance, the Operations Department investigates alleged or suspected offences. The Corruption Prevention Department examines the procedures and practices of governm government departments and public bodies and recommends changes in work methods so as to reduce the possibility of corruption. It also gives advices to help people eliminate corrupt practices.
The department seeks in the long run to broaden its scope of activity, and refines its methods of identifying corruption opportunities and devising preventive measure.
The Community Relations Department is responsible to educate the public to fight against corruption. The long-term objective of the department is to foster greater civic awareness, faith in government and higher social ethics. The department is guided by the Citizens' Advisory Community Relations. The Department's activities include public information and education campaigns through the mass media; and personal contact with

自動結業廠數不少

齊返幾者遊旅屆已宵元

各中行小廠無法業者初估，家十五百二有亦廠大，家數因各廠訂單，難困大無廠轉人工，佳尚單訂廠各因，家數工碍無故，難困大無廠轉人工，佳尚單訂廠各因，家數品用日及具玩工租及機話電表子電機音收。象現高提資。齊不莠良件零子電與具玩，佳最衣成，差較況情廠

（特訊）昨日爲農曆的正月十五日，爲中國民間的元宵節，此節日一過，新年的氣氛亦漸漸消散，今年本港市民趁新春假期出外或返內地旅行的相當多，尤其往內地的人數更打破了以往的紀錄。但一般外遊或內遊的市民已大部份在昨日返抵本港，今日開始便會全部返回原有的工作崗位，而工商業在春節假後的開展，亦會由今日開始全面回復正常。儘管今年春節假後各行工業的工廠早已於農曆的初九日便正式復產。但是到昨日爲止，好些藍領工人卻無法返回原有的工作崗位，原因是趁春節假後自動結業的中小型工廠有不少。不過，在整體工業生產情景較往年好的情況下，這批驟然失業的工人找尋新工作崗位並不困難。更對於近日工資提高的現象未做成障礙，這是不幸中的大幸。

綜合工業界人士透露：經過連續十天的春節假期後，由本週開始，各行主要製造業生產已全面恢復正常，市場的來單亦見增加，春節前一般廠家都有四個月左右的訂單在手，故春假後各業正式復產後的平均開工率接近八成，比去年同期更見好境，不過，在各行各業中亦有些工廠未能受惠。根據春節假後各行生產報告顯示，迄昨日爲止，估計有二百五十家中小型工廠在春假後已自動結業，其中有數家大廠亦無法復業。這種現象並不使人感到太意外，這些自動結業的工廠，除了有部份因本身經營不善引起倒閉之外，有部份則由於去年匯水波動，生產成本上升而產品又缺乏競爭能力，不堪虧蝕而宣告結束，有個別廠家因移民海外而結束在港的生意，亦有部份是由於金融業授信過份收緊，形成週轉不靈而遭受清盤的命運，亦有個別廠家因年前投資地產失利，去年其本業雖有利可圖，但無法抵償在地產方面的虧損，最後一走了之或受債權人接收。

工業界人士總指出：雖然今年新春後自動結業的工廠不少，不過，由於各廠手頭上的訂單數量一般都比去年較多。因此，受上述影响而無法返回原有工作崗位的工人，要找尋新工作普遍無大困難，再實上，在春假工廠復工之後，各行工業均在報章上發極增聘人手，目前驟然失業的工人找工甚爲容易。此外，新春復產後，各行工業的工資亦普遍提高，這是例常的現象，至於加幅則互有差異，要視乎各廠的政策而定。幸而，近日突然多了一批工人找工做的情況並未影响到工資提高的趨勢。有關各行業近週來的開工情勢，據報告指出，製衣業是表現最佳的一環，高級玩具、電子零件、電腦、精密儀器、光學製品等亦普遍穩好，僅有個別情況較差，而收音機、電話機、電子錶、一般中下級玩具及塑膠日用品廠等產銷情況轉弱，僅個別有好表現而已。

（華盛頓電）美國上（二）月份工業生產經季節性調整後上升百分之二·六。自一九八三年以來，工業生產已增加百分之十五·一。

各主要工業在上月的產量都有可觀的增長。耐用消費品上升百分之二·四，主要是家庭用品、汽車及小型貨車產量大增。去年十二月此類目的增幅爲百分之一·五。

美國商業部報告指出，去年十二月商業存貨，經季節性調整後上升百分之〇·四，增幅增加十八億四千萬美元至五千一百九十九億七千萬美元。

十二月是升勢連續的第六個月，去年十一月的商業存貨亦上升百分之〇·四。

報告指出，十二月公司銷售增加九十三億二千萬美元，或百分之二·四，使銷售總值增至三千九百五十九億三千萬美元，是接連創高紀錄的第五個月份。

去年十一月的增幅是百分之二·二。

商業存貨總值與銷售的比率在十二月下跌至一·三二的新低點，顯示經濟成長強勁，消費者需求大增。

十一月的比率是一·三四，而八二年十三月的比率則爲一·五一。預料商業存貨及銷售比率創新低後，商業資將會繼續增加以應付消費者的需求，總值在未來數月應會再創新高點。

減息後港美利息差距已擴大
轉存美元尚未顯著
投資者仍採取觀望

業內美電跌後稍回升，歐日幣普遍上揚，港匯指數輕挫一小點。隔晚拆息續在半厘至一厘的象徵水平徘徊，長錢拆息大幅下跌。澳門銀行公會亦追隨本港減息一厘半。

（特訊）銀行減息一九五，升〇點〇三港元。馬克成二九〇點五五，升二點二〇港元。日元成三三三點九五，升〇點八〇港元。其他主要外匯牌價，每百加拿大兌六三點七〇，跌〇點八五港元。每百瑞士法郎兌八〇二點九〇，升二點八〇港元。每百瑞士法郎兌三五七點二〇，跌二點六五港元。每百荷蘭盾兌三七〇點五五，升〇點二〇港元。每百法國法郎兌九五點三〇，微水平，長錢拆息大幅調低。歐洲美元與亞洲美元利率穩中偏軟。繼香港減息後，澳門銀行業亦採同樣行動。

據金融業消息報道：昨（十六）日，業內美電以七七八至七七八點三〇開成，最高成七七八點六〇至八點七七八八〇，收市爲七七八點三〇至七七八點三〇，比上日收市價回升〇點三〇港元。英鎊成一一點一一九五，升〇點〇三港元。馬克成二九〇點五五，升二點二〇港元。日元成三三三點九五，升〇點八〇港元。其他主要外匯牌價，每百加拿大兌六三點七〇，跌〇點八五港元。每百瑞士法郎兌八〇二點九〇，升二點八〇港元。每百荷蘭盾兌三五七點二〇，跌二點六五港元。每百法國法郎兌九五點三〇，升〇點二〇港元。每百法郎兌九五點三〇，微水平，長錢拆息大幅調低。歐洲美元與亞洲美元利率穩中偏軟。繼香港減息後，澳門銀行業亦採同樣行動。

據金融業消息報道：昨（十六）日，業內美電以七七八至七七八點三〇開成，最高成七七八點六〇至八點七七八八〇，收市爲七七八點三〇至七七八點三〇，比上日收市價回升〇點三〇港元。英鎊成一一點一一九五，升〇點〇三港元。馬克成二九〇點五五，升二點二〇港元。日元成三三三點九五，升〇點八〇港元。其他主要外匯牌價，每百加拿大兌六三點七〇，跌〇點八五港元。每百瑞士法郎兌八〇二點九〇，升二點八〇港元。每百荷蘭盾兌三五七點二〇，跌二點六五港元。每百法國法郎兌九五點三〇，升〇點二〇港元。每百法郎兌九五點三〇，微水平，長錢拆息大幅調低。歐洲美元與亞洲美元利率穩中偏軟。繼香港減息後，澳門銀行業亦採同樣行動。

據金融業消息報道：昨（十六）日，業內美電以七七八至七七八點三〇開成，最高成七七八點六〇至八點七七八八〇，收市爲七七八點三〇至七七八點三〇，比上日收市價回升〇點三〇港元。英鎊成一一點一一九五，升〇點〇三港元。馬克成二九〇點五五，升二點二〇港元。日元成三三三點九五，升〇點八〇港元。其他主要外匯牌價，每百加拿大兌六三點七〇，跌〇點八五港元。每百瑞士法郎兌八〇二點九〇，升二點八〇港元。每百荷蘭盾兌三五七點二〇，跌二點六五港元。每百法國法郎兌九五點三〇，升〇點二〇港元。每百法郎兌九五點三〇，微水平，長錢拆息大幅調低。歐洲美元與亞洲美元利率穩中偏軟。繼香港減息後，澳門銀行業亦採同樣行動。

據金融業消息報道：昨（十六）日，業內美電以七七八至七七八點三〇開成，最高成七七八點六〇至八點七七八八〇，收市爲七七八點三〇至七七八點三〇，比上日收市價回升〇點三〇港元。英鎊成一一點一一九五，升〇點〇三港元。馬克成二九〇點五五，升二點二〇港元。日元成三三三點九五，升〇點八〇港元。其他主要外匯牌價，每百加拿大兌六三點七〇，跌〇點八五港元。每百瑞士法郎兌八〇二點九〇，升二點八〇港元。每百荷蘭盾兌三五七點二〇，跌二點六五港元。每百法國法郎兌九五點三〇，升〇點二〇港元。每百法郎兌九五點三〇，微水平，長錢拆息大幅調低。歐洲美元與亞洲美元利率穩中偏軟。繼香港減息後，澳門銀行業亦採同樣行動。

據金融業消息報道：昨（十六）日，業內美電以七七八至七七八點三〇開成，最高成七七八點六〇至八點七七八八〇，收市爲七七八點三〇至七七八點三〇，比上日收市價回升〇點三〇港元。英鎊成一一點一一九五，升〇點〇三港元。馬克成二九〇點五五，升二點二〇港元。日元成三三三點九五，升〇點八〇港元。其他主要外匯牌價，每百加拿大兌六三點七〇，跌〇點八五港元。每百瑞士法郎兌八〇二點九〇，升二點八〇港元。每百荷蘭盾兌三五七點二〇，跌二點六五港元。每百法國法郎兌九五點三〇，升〇點二〇港元。每百法郎兌九五點三〇，微水平，長錢拆息大幅調低。歐洲美元與亞洲美元利率穩中偏軟。繼香港減息後，澳門銀行業亦採同樣行動。

東京匯市
美元做價仍軟

○跌日上比價市收
四十交成，圓日三四點
元美餘剩。

（特訊）東京美電（特）昨（十六）日，美元對日圓，上日收市價二三三·一五至二三三·二〇圓。

美元開市時稍報低爲二三三·六〇日圓，隨即向下滑落，本地銀行整日代製造商出售遠期美元。接近收市前，投機者從活躍的交易中撤出，聽候美國稍後公佈的房屋建築及個人收入統計數字。

是日美元的波幅在二三三·一五至二三三·六〇日圓之間，交投穩好，全日總成交十四億四千七百萬美元，比上日的十三億五千九百萬爲多。

電子業接單多也有幫助
朔主膠工業訂單增旺

目前廠商接入之電子產品之塑膠外殼及附件委託加工訂單續增，而其他之出口塑膠製品訂單也多於往年，以致業內目前趕產情況方決定。

（特訊）電子業接單明顯增加，繼續對塑膠業生產有支持作用，因電子產品之塑膠外殼及附件之需求也繼續增加，使業內春節假後，生產多較繁忙，與海外市場對其他塑膠製品及盛器之訂單仍有開來所致。

據塑膠業商稱：春節復工以後，塑膠業的生產即回復正常，部份工廠且須趕應付增加之訂單。由於電子業的接單明顯增加，也支持業內生產較預期繁忙，原因是不少電子產品之塑膠外殼及附件之需求也繼續增加，使業內春節假後，生產較爲忙碌，同時春節假期長，也使廠商須加緊生產以彌補長假期的工時損失。

塑膠業商表示：業內生產較忙亦與非技術性工人經常難以招聘足額增長較速，所以訂單增長較速，所以訂單經常有開來，在此情況下，今年業內生產相信會較去年更佳的。

膠外殼及附件委託加工訂單也因而上升，部份廠商指出：現時除內部委託加工訂單較多外，玩具之產品訂單也多於去年，現時除一般日用品及家庭用品訂單較穩好外，塑膠製之裝飾品及盛器需求也較多，其中以P.E.製成之盛器目前被廣泛採用。

商須盡量利用現有生產力，故此趕產情形今年較多見。

廠商指出：現時廠商須盡量利用現有生產力，故此趕產情形今年較多見。

美國削減財政赤字
端在減國防支出
紐約股市以油股最佳

（特訊）美國既得投資公司香港分行資料提供：

股市報導：

二月十五日（星期一）紐約股市開盤時，道瓊斯工業股指數收一二五八·七一，下跌五·二三，上升股票七四〇隻，總成交九千四百八十七萬股。

股市未能持續，週二技術性反彈，早市時頗强，許多資家似乎要入貨，不過二綫股却跟不上，午市賣家又再出現，萬國商業機器，柯達跟相，吉列刀片，萬國造紙及伯利鎳鐵和其他藍籌股帶領大市下跌，運輸股指數亦甚爲疲軟，許多交投人士皆歡手，當日股市表現令人感失望，唯一表現强的是國內油股，例如太陽公司，菲力石油，超級石油，加州聯合石油等，由於有收購合併消息而上升。

如何削減赤字

一般人都相信在削減聯邦預算赤字方面，解決辦法主要來自減少國防支出，事實上政府已提議一九八五年財政年開支削減一百九十億美元，其中一百三十億美元係來自國防軍費節。

美國商業部報告指出，去年十二月商業存貨，經季節性調整後上升百分之〇·四。

十二月是升勢連續的第六個月，去年十一月的商業存貨亦上升百分之〇·四。

報告指出，十二月公司銷售增加九十三億二千萬美元，或百分之二·四，使銷售總值增至三千九百五十九億三千萬美元，是接連創高紀錄的第五個月份。

去年十一月的增幅是百分之二·二。

商業存貨總值與銷售的比率在十二月下跌至一·三二的新低點，顯示經濟成長强勁，消費者需求大增。

十一月的比率是一·三四，而八二年十三月的比率則爲一·五一。預料商業存貨及銷售比率創新低後，商業資將會繼續增加以應付消費者的需求，總值在未來數月應會再創新高點。

擴改組具代表性市場
商品交易監察委員提議港府
商交所主席湛佑森表示支持
預料會順利改組及無阻現時業務

（特訊）商品交易監察委員會昨（十六）日在記者招待會上表示，經考慮有關發展香港經營各項期貨合適機構之建議後，證券及商品交易事務監察委員會在一聯席會議中，決定建議政府批准由擬設立獲邀請與商品交易所主席湛佑森及其本人成立的小組提討過渡時期的措施，及可供擬設立的交易所將處理銀行及證券界成爲會員的問題。

他稱，祇要對市場有貢獻及增加交投，交易所將歡迎任何人士加入成爲會員，因爲商品交易所正研究發展其他期貨業務，諸如利率貨幣期貨等。

湛佑森表示，商品交易監察委員會的同意。他希望約在三個月後股票指數期貨能夠成立。

此外，就商品交易所進行的檢討方面，湛氏謂，在政府考慮委員會詳細建議的期間，銀行及其他有關團體已獲邀請與商品交易所主席湛佑森及其本人成立的小組提討過渡時期的措施，及可供擬設立的交易所將處理銀行及證券界成爲會員的問題。

他稱，祇要對市場有貢獻及增加交投，交易所將歡迎任何人士加入成爲會員，因爲商品交易所正研究發展其他期貨業務，諸如利率貨幣期貨等。

湛佑森表示，商品交易監察委員會的同意。他希望約在三個月後股票指數期貨能夠成立。

此外，就商品交易所進行的檢討方面，湛氏謂，在政府考慮委員會詳細建議的期間，銀行及其他有關團體已獲邀請與商品交易所主席湛佑森及其本人成立的小組提討過渡時期的措施，及可供擬設立的交易所將處理銀行及證券界成爲會員的問題。

他稱，祇要對市場有貢獻及增加交投，交易所將歡迎任何人士加入成爲會員，因爲商品交易所正研究發展其他期貨業務，諸如利率貨幣期貨等。

港匯指數
跌一小點

（特訊）一九八四年二月十六日（星期四）港元實際匯兌指數爲六十九點零，比上日指數下跌〇點一。

國際金融股市行情

一九八四年二月十六日（當地時間）

倫敦股市（金融時報指數）

開市
午市　＋1.50（818.10）

五種主要港股價（買盤及賣盤）

匯豐	H.K.$	8.60	8.80
怡和	H.K.$	13.00	13.30
和黃	H.K.$	17.40	17.60
會德豐	H.K.$	3.75	3.95
置地	H.K.$	3.80	3.95

紐約股市（道瓊斯工業指數）

開市指數　－4.82（1153.89）

東京股市（道瓊斯工業指數）

收市指數　＋4.99（9897.15）

倫敦金市（每盎斯）

頭盤　U.S.＋0.10（383.10）
尾盤　U.S.＋0.90（383.90）

美元開市價格：

法蘭克福	2.6725	馬克
倫敦	1.4435	美元
東京	233.60	日元
巴黎	8.24325	法郎

金價升後轉穩

收市價三五五一跌十元，交投仍淡、波幅廿八元。期金價持穩，飾金牌價無變動。

（特訊）本港九九金價昨（十六）日下跌十元，各月份期金結算價則無升跌，飾金牌價無變動。

週三倫敦黃金市場，黃金每安士收市報三百八十五·五美元，上升六美元。蘇黎世黃金市場，黃金每安士收市報三百八十二點五美元，下跌三美元。紐約黃金市場，黃金每安斯收市報三百八十一點七五美元，下跌三美元。

金價昨（十六）日下跌十元，各月份期金結算價則無升跌，飾金牌價無變動。

週三倫敦黃金市場，黃金每安士收市報三百八十五·五美元，上升六美元。蘇黎世黃金市場，黃金每安士收市報三百八十二點五美元，下跌三美元。紐約黃金市場，黃金每安斯收市報三百八十一點七五美元，下跌三美元。

金商表示，供求因素仍主導致金價不振的表現。黃金的商業和首飾消耗已經急劇下跌，而供應則因爲新礦場的開採和傳統生產者穩定的銷售而增加。黃金的投資需求亦一直由伊朗和伊拉克帶入市場，它們被迫以出售黃金對其戰爭努力提供財務支持。同時，通貨膨脹轉緩及油價不振亦爲主因。

昨日九盎司三，較前日收市價高八元，較前日收市價低十八元，最低三五三三，最高三五六一，波幅廿八元。收市價高三五五一，較前日收市價低十元。下午公價三五五，低息三元。

期金方面，全日共成交廿六手（六月四手及十月廿二手），總值一百萬美元。各月份結算均較前日無變動。二月爲三八三，三月三八三九三，四月三八七，六月三八三九三，八月四〇〇，十月四〇六，十二月四一三。

飾黃金價每兩三千七百四十元，較前日無變動。

富格林金幣每安士現報三百八十二元，較前日無變動。

低期預較遠雖價成
金鍾地價反映投資謹慎

各，半成兩高價底較仍價成萬千八億三但，穩轉心信資投出示顯亦，理合爲認尚應反方酒展發以用，用作激刺及定穩有市業物來未對。要需的濟經及道市合符也店

地產專欄

（特訊）美國既得投資公司香港分行資料提供：

金鍾二段地王爲多個財團合股以巢太投資有限公司名義投得，成員包括有信和集團、光大實業、及新加坡酒店集團，以該價格計算，每平方米價約爲六萬零二百元，發展商表示投得該地是用以興建兩幢五十層高，約八百間房間的酒店。

爲項課程爲期五天，由五間保險公司共同贊助，分別爲金鷹、友邦、宏利、先衡及SUN LIFE。該課程目的是提高人壽保險經紀及代理專業知識及地位。

迄今爲止，已有三十九名本港人壽保險代理和經紀報名參加這個由二月二十日至二十四日的課程，他們都是高級行政人員，加强將同他們講授最新的管理和訓練技巧，幫助他們日後在公司更成功地推展內地任要職。

人壽保險業務。

LIMRA是一所備受推崇的人壽保險教育學院，曾經先後訓練過兩萬六千名行政人員，他們當中許多人正在世界項尖見的人壽保險公司。

LIMRA是美國康涅狄格爲基地的人壽保險市場拓展及研究協會，專門爲人壽保險行業提供資料和訓練人材。

融界及地產界人士關注的金鍾二段拍賣已有買賣，據投資者表示，地產市場一般預期價格愈十億元的，因此，不能不說是地產商之發展信心已回穩了。值得一提的是今次金鍾二段地王用以發展酒店，也是符合未來需求趨勢，畢竟是本港寫字樓已有供過於求現象出現，改爲發展酒店會較爲上算，也可避免日後的激烈租售競爭。但無論如何，金鍾二段以高出底價逾兩成半價格而成交言，仍是合理與對物業市道有一定的刺激作用的。（江亮）

美國評價最高的企業（上）

美國「財星」雜誌上月列出美國最大二百五十家公司的「企業信譽」，根據八項重要信譽屬性評價，IBM再度蟬聯榜首。IBM可稱世界上最優秀企業，那是由於「致力於追求卓越」以及「致力於服務顧客」所致。

美國「財星」雜誌（FORTUNE）刊出國最大二百五十家公司的「企業信譽」，這次調查，財星雜誌選了二十五種行業，訪問七千餘名企業高級主管，外部董事和財務分析人員，其中有半數作覆。財星雜誌要求每一位受訪者就其行業中最大的十家公司予以評點，評點項目包括八項重要的信譽屬性：管理品質，產品或服務的品質，創新能力，長期投資價值，財務健全性，吸引，發展和留住人才的能力，社區與環境責任感，企業資產之運用。每一項目的分數最低爲〇（劣），最高是十（優）。

調查結果，獲得評價最高的十家美國大企業是：

一，國際商業機器公司（IBM，事務設備暨電腦業，八·五三分）；

二，道瓊公司（DOW JONES，印刷出版業，八·三五分）；

三，惠普公司（HEWLETT—PACKARD，事務設備暨電腦業，八·二四分）；

四，默克大藥廠（MERK，製藥業，八·一七分）；

五，嬌生公司（JOHNSON & JOHNSON，製藥業，八·一五分）；

六，時代公司（TIME LNC，出版印刷業，七·九九分）；

七，奇異電器公司（GENERAL ELECTRIC，電子電器業，七·九六分）；

八，安伯公司（ANHEUSER—BUSCH，飲料業，七·九一分）；

九，可口可樂公司（COCA—COLA，飲料業，七·八七分）；

十，波音公司（BOEING，航空業，七·七九分）。

IBM再度蟬聯榜首，分數甚至比去年還高，部分原因可能是調查的時候，它的初級個人電腦正要推出。IBM在財務健全性項目上獲得近乎完美的九·四五分——是所有的公司在所有的八項屬性中所獲得最高分數。管理品質方面，該公司的領導階層獲得九·一六分。一位證券分析人員說：他們的行事作爲幾無瑕疵。

排名第二的道瓊公司其產品或服務品質的評點九·〇六分領先羣雄——這也是IBM未能獲得前三名的二個項目之一（另一項目是創新能力）。在投資價值和企業資產運用方面，道瓊公司僅次於IBM。

排名第三的惠普公司，去年被財星雜誌歸爲精密儀器工業，但是它今年由電腦所獲得的收入較多。今年它在「吸引，發展和留住人才」項目上，再度獲得最高分（八·四二分）。同時，它有三個項目在二百五十家公司內名列前三名：管理品質（八·七五分，第二名），投資價值（八·〇八分，第三名）和企業資產運用（八·〇一分，第三名）。惠普公司一九八二年投資者總報酬率亦爲評價最高企業中最多者：八四·八%。

排名等四的默克公司，年營收三十一億美元，以大量投資於研究發展著稱，在所有八項屬性中均擠身前十名，而且是製藥業中產品品質得分（八·四五分）最高者。

一九八二年九月芝加哥有七個人因吞服含有氰化物的泰倫諾（TYLENOL）膠囊而導致死亡的慘劇，很明顯的沒有傷害到嬌生公司（排名等五）的信譽，該公司主動以一億美元以上稅前費用收回這種藥物，而在這項慘劇的處理上獲得甚高的評價，它的「社區責任」分數是二百五十家公司中最高的（八·四四分）。董事長勃克指出，另一種鎮痛劑「佐馬斯」（ZOMAX）因有不良的副作用，亦予收回。他說：「我們的確是以敵公司九十年的信譽來賺錢。」

排名第六的時代公司於「創新能力」項上名列第三，「投資價值」與「吸引，發展和留住人才」二項名列第四。

奇異電器公司由去年的第九名上升到第七名。這家公司的「財務健全性」名列第二，「資產運用」名列第四。後者部分反映了該公司有計劃的把過他國際公司以二十億美元左右賣給了澳洲最大的工業公司——破山企業（BROKEN HILL PROPRIETARY）。過他公司學於礦探業，不再適合奇異電器的策略計劃。

有兩家飲料公司登入了評價最高企業的名單之內——排名第八的安伯公司和排名第九的可口可樂公司。安伯的產品品質僅次於道瓊和波音，居第三位。可口可樂是評價最高企業中唯一在八項屬性中都未能打入前三名者。但是它的長期投資價值，財務健全性，創新能力的分數均優於安伯公司。

波音公司雖然排名第十，但它是評價最高企業中財務表現迅速飛漲者。到一九八二年的前十年內，波音的盈餘成長率和投資者總報酬率每年爲二五%左右（複利計算）。而全部十家評價最高企業的成長率中數只有一三%。關於波音公司在「產品品質」項上所獲得高分數（九·〇二分），僅次於道瓊，該公司董事長威爾森說：「我想是因爲我們所做的測試工作比別人多。」（未完）

五大保險公司聯手
在港引進專業知識
專家前來舉辦壽險管理課程

本港五間保險公司，雖然在業務上常作激烈競爭，但目前却首次聯手舉辦一項保險公共關係管理課程，由該五間公司名的LIMRA保險管理學校主辦，由該校校董加爾親自來港授課。

該課程由保險界著名的LIMRA保險管理學校主辦，由該校校董加爾親自來港授課。

課程爲期五天，由五間保險公司共同贊助，分別爲金鷹、友邦、宏利、先衡及SUN LIFE。該課程目的是提高人壽保險經紀及代理專業知識及地位。

迄今爲止，已有三十九名本港人壽保險代理和經紀報名參加這個由二月二十日至二十四日的課程，他們都是高級行政人員，加强將同他們講授最新的管理和訓練技巧，幫助他們日後在公司更成功地推展內地任要職。

人壽保險業務。

LIMRA是一所備受推崇的人壽保險教育學院，曾經先後訓練過兩萬六千名行政人員，他當中許多人正在世界項尖見的人壽保險公司。

台對九十三種產品
宣布放寬入口管制
對東南亞各地產品及本港轉口貿易或會略有助力。

（特訊）對九十三種產品，台灣放寬進口，預料不會明顯影响台港貿易。

據悉：台北對外貿易局宣佈，台灣對九十三種外國產品，包括海鹽，饅乾，蝦類，鳥類及生絲放寬入口管制。

一個發言人表示，這項決定是政府實施自由貿易政策的部份行動。較早前，該局取消一項禁止從日本輸入重型車輛的命令。

港商指出，由於台灣放寬入口者多屬食料，動物及原材料，本港可能直接供應者甚少，其放寬入口之舉對東南亞各地及本港轉口貿易或會略有帮助。台灣此項放寬入口管制之舉，對港台貿易交流影响不大，但總可以視爲值得歡迎的措施。

歐洲開融金市
美元續跌
金價順回
仙美三跌下價銀日

（特訊）倫敦二月十六日電：監理專員雷禮義昨（十六）日在記者招待會上表示，經考慮有關發展香港經營各項期貨合適機構之建議後，證券及商品交易事務監察委員會在一聯席會議中，決定建議政府批准由擬設立獲邀請與商品交易所主席湛佑森及其本人成立的小組提討過渡時期的措施，及可供擬設立的交易所將處理銀行及證券界成爲會員的問題。

他將今日呈交有關建議文件予政府，並會於下週與湛佑森商討有關的工作及時間表。

另外商品交易所主席湛佑森對監理處提出在本港成立一間專營期貨交易所的建議表示支持。

就政府批准將交易所改組問題，湛氏謂，交易所將就有關建議內容及組節深入研究，訂定有關工作方針，而在恆生指數期貨成立前，交易所將處理銀行及證券界成爲會員的問題。

他稱，祇要對市場有貢獻及增加交投，交易所將歡迎任何人士加入成爲會員，因爲商品交易所正研究發展其他期貨業務，諸如利率貨幣期貨等。

湛佑森表示，商品交易監察委員會的同意。他希望約在三個月後股票指數期貨能夠成立。

此外，就商品交易所進行的檢討方面，湛氏謂，在政府考慮委員會詳細建議的期間，銀行及其他有關團體已獲邀請與商品交易所主席湛佑森及其本人成立的小組提討過渡時期的措施，及可供擬設立的交易所將處理銀行及證券界成爲會員的問題。

他稱，祇要對市場有貢獻及增加交投，交易所將歡迎任何人士加入成爲會員，因爲商品交易所正研究發展其他期貨業務，諸如利率貨幣期貨等。

貿易署接獲今年第一個通知
輸美人織內衣叫停

港府貿易署與美國磋商後，去年底被美方叫停的九項紡織品類目，已撤消其中兩項。現時對九項叫停類目所實施的出口授權書簽發安排，繼續實施。但短期內將提出檢討。

（特訊）去年十二月卅日美國政府「叫停」的九個類目輸美紡織品，經過數方磋商後，其中兩項已撤消其中兩項。現時對九項叫停類目所實施的出口授權書簽發安排，目前將繼續實施，但在短期內將提出檢討。

同時，貿易署宣佈已接獲美國在一九八四年的第一個叫停通知。被叫停的是類目六五二（人造纖維內衣）。

貿易署現正等候與美國政府進行磋商。現時已暫停簽發出口授權書予該類目。

然而，貿易署將繼續批准及簽發出口證給這類目在停簽授權書前已獲批准的有效出口授權書。

根據貿易署的統計顯示：今年首一個半月內，簽發的人織內衣出口授權書共二十六萬打，比去年全年的數值增加百份二十。

華僑經濟

春節後價格繼續高企
家禽供量大幅減少
由於今年春茗生意欠佳對家禽需求較往年減少，否則現時價格會較春節時更高。

（特訊）新春過後，大陸及新界家禽上市量大幅減少，價格則仍然維持在年卅晚時的高水平。今年春茗生意不及往年，家禽銷量減少，否則售價可能更高。不過，一般預料稍後市道趨淡，價格則會略為下跌。

據市場消息說，今年春節前家禽的供量已不多，特別是鷄隻最為明顯，新界方面供量減少，主要原因是去年間曾出現「針鷄疑雲」，導致很多農場血本無歸，繼續飼養鷄隻的已告減少，故此影响到新春期間的供量。而大陸方面可能是由於內地需求增加，近幾個月來的供量一直較疏。新春過後，大陸供量仍然疏少，而新界則告減少，原因是新春期間上市量較多，故新春後上市量已不繼。

商人稱，鴨及鵝的供量在新春後亦告減少，主因是新界近幾年來收地增加，可供養鴨養鵝的水塘減少，在春節上市量增加一段時間後，供量亦有不繼之感。大陸方面的供量大致保持正常的水平，但亦不算多。

商人表示，今年新春期間的家禽價格堆多年來最高的一年。一般新界無針鷄項每斤要二十元左右，而大陸龍江鷄項更高至廿四元，此外，大陸湯鷄亦達十大至十七元，綫鷄十六至十五元，米鴨及黑鴨在十四至十六元之間。新春假期過後，本來有氣趨熱亦將導致市民的春茗生意支持，生意不需求減少。

商人稱：雖然目前家禽價格頗高，但預料稍後會稍為趨低，原因是春茗生意漸減，需求退縮，將會批低價格，而在供量方面則估計會保持平穩。另方面，天氣趨熱亦將導致市民的需求減少。

會淡，但今年春茗生意遜色，導致家禽銷量較往年減縮，故此近來雖然供量更少，但價格則大致仍保持穩定。商人說，如果春茗生意好，家禽價格可能會較春節時更高。另方面，白鴿供量則保持充足，價格亦較穩定，近來每隻卅五至廿八元不等。

昨日新界鷄項每担一千六百元左右，綫鷄及老鷄則為一千三百元。米鴨一千二百元及黑鴨二千一百元左右。

商人稱：雖然目前家禽價格頗高，但預料稍後會稍為趨低，原因是春茗生意漸減，需求電話綫輸入一座微型、小型或主電腦去。用家可額外選用條件碼讀出機、複製件轉輸、聲音輯合器和多綫通訊紀錄轉換器。

代表來港介紹一個手提電腦終端機系列，並會尋求總經銷。

該公司是本月二十日抵港訪問的美國商業大致仍保持穩定。商人說，如果春茗生意好，則售價可能會較春節時更高。另方面，白鴿供量則保持充足，價格亦較穩定，近來每隻卅五至廿八元不等。

昨日新界鷄項每担一千六百元左右，綫鷄及老鷄則為一千三百元。米鴨一千二百元及黑鴨二千一百元左右。

商人稱：雖然目前家禽價格頗高，但預料稍後會稍為趨低，原因是春茗生意漸減，需求退縮，將會批低價格，而在供量方面則估計會保持平穩。另方面，天氣趨熱亦將導致市民的需求減少。

機器貿易總會貿易團成員。公司代表介紹的主要項目是一個手提終端機，它能夠收集和存貯大量數據，以便稍後時間輸入一座電腦去，最適合貨倉、工廠、商店、農場和任何需要數據的機關。

這個終端機有完整的手母和數字鍵盤與先進軟件，能夠依照每一次使用的特定需求程序操作。存貯器的資訊可以有選擇地直接或透過小型或主電腦去。用家還可額外選用條件碼讀出機、複製件轉輸、聲音輯合器和多綫通訊紀錄轉換器。

畅非投交市米
米香花老價較位價高
比新花香米與一成本成高價有關係

（特訊）昨（十六）日米市，交投仍非暢旺，入口米商十家開盤，提沽食米十二欵，中國大陸米佔九欵。

據米業人士指出：泰國老花香米與新花香米價格差距較大，每担差距三十元，泰國米佔三十四欵，上年成盤的米價格比新花香米高百分之十四點六，這是與成本有關。

成盤紀錄：泰國金鳳老花香米每担二四三元，金鳳新花香米二壹二元，金富貴新花香米二〇五元，金龍新花香米二〇五元，百靈芝新花香米二〇五元，紅三喜新花大米一九〇元，青靈芝香三號米一九八元，中國家樂新花大米一九〇元，百家樂新花香米一九〇元，天字新絲苗二〇六元，大連新油粘一九六元，天字新絲苗一七三元。

江西新絲苗二壹〇元，利字絲苗一七〇元，大連新油粘二二三元，展字絲苗一七〇元。

美漢華實業銀行今年利率難跌低
金融界表示美元跌勢持續，除非列根當選，才有反彈機會。

（特訊）綜合外電報導：（一）紐約美華實業銀行預言年內美國雖有減息機會，但利率亦不致顯著上升。該銀行主席去年率偏向下降，但現覺無此可能，聯邦政府財政赤字仍不及時糾正，八五年內官商資金需求難免互有衝撞。

（二）美元盛勢看似已成明日黃花，今後跌勢可能持續直至美國大選時期。金融界表示，各方面改變對美元觀感雖然慢條斯理，但跌勢則突然而來，抗力何時出現，難以忖測。有人估計美元可能低至二、五〇馬克價位，但如列根總統當選連任，則理應有反彈之日。

九龍市場方面計有成盤達九千零九十一頭，低成四十七元，燒種七百五十頭，存欄有五百八十四頭，最高成六百八十元，普通貨成六百二十元，大豬二百五十頭，最高成六百五十元，燒種最高成七百三十元至七百六十元，普通貨成六百八十元至七百二十元，尾盤成六百五十元，本地生豬一千二百頭，最高成六百八十元，普通貨成六百二十元，尾盤成五百七十元，燒種七百三十元至七百六十元，普通貨成六百八十元，尾盤成六百二十元。

香港市場方面計有大陸太豬一千四百八十四頭，最高成五百五十元，最低成五百元，本地太豬六百三十元，成六百三十元，中豬三十八頭，成七百八十六，台灣大豬八十頭，成六百五十元，深圳大豬七十六頭，成六百二十元。

飲食生意全面沉淡
春茗及晚飯生意落行繼續減少
酒樓並未因股市興旺而有生機
快餐店業務竟然也較日前遜色

（特訊）春茗及晚飯生意繼續減少，酒樓夜市並未因股市興旺而帶來生機。與此同時，市民購買力弱及業內競爭加强，快餐店業務竟然亦比較日前遜色。益見消費的力不從心。

據業內商人表示，每年年尾及新春，商家酒家，便以各式各樣的特價菜來爭取客人，希望做到薄利多銷。

由於材料價碼，今年酒席的售價也相應提高，漲幅由一成至三成不等，雖然如此，有些酒樓獲得的利潤仍不及去年。

受到業內競爭壓力，今年春茗的價格多不敢大幅提高，目前酒樓接訂的酒席，多是一千元至一千三百元一席，上宣傳介紹，接受預訂尖沙咀區酒樓所接的酒席者較去年普通減少，無論席數及價格，都見減少，同時，訂客較集中於一些裝飾華麗和地點適中的酒樓。

商人說，今年的年春期間，市民對肉類的需求已有點膩的感覺，因此非必要都不願出外應酬，所以近期股市興旺，不少市民都能賺錢，依然沒法帶旺晚飯生意，便是這個原因。

當然，早茶及午飯生意落行則有增加。商人說，近年來，早茶和午飯的營業情況，佔總業務的比重已越來越大，所以這方面的營業情況好轉，也為疲弱的飲食市道帶來一點帮助。

事實上，快餐行業的興起，也對酒樓構成威脅。商人表示，青少年現已成為快餐店的最大主顧，他們較喜歡這種飲食方式，對「上酒樓」的習慣，相應地減少。

雖然如此，經營快餐業務亦不容易。商人說，幾年前賣一元五角一個的美國牛肉漢堡包，經過歷次加價，終於漲至每個三元五角，由於業內競爭加劇和市民消費力下降，生產已較售的鐵板炒麵，在雲吞麵店專賣的炸餃魚球，也紛紛出現在食譜之上，若干薄餅屋則推出套式午餐賣十四元五角，頗見經營的困難。

美式食品文化在本港面臨衝擊，主意是市民喜愛當新和其它國家食品競爭所致。商人說，除非沒有選擇餘地，否則薄餅和義大利粉及其他各式各樣新奇小食和足能裏腹的食品，就分薄了漢堡包的生意。

在四、五年前漢堡包全盛的時代，一個最大的集團每日的銷路便超過十萬個，多年後的今日，門市部大大增加了，但是銷路則未有作正比例的提高，不過，漢堡包的欵式也在擴大，而且不單再限於牛肉和魚柳，同時，也加入鷄肉，使欵式更多樣化。

不過，市員的喜愛程度並不因此增加，反被薄餅和義大利粉的興起而吸引去了。商人說，這些食品收費雖然較貴，但必定有坐位，何況食品欵式也多元化，中等消費力的食品比較多，而不像漢堡包那麼通俗化。

為使業務更多元化，部份快餐店更兼營粥粉麵飯，在日本沒有出售的鐵板炒麵，在雲吞麵店專賣的炸餃魚球，也紛紛出現在食譜之上，若干薄餅屋則推出套式午餐賣十四元五角，免收加一，而在黃昏歡樂時間，買一杯啤酒送一杯，此外，晚上播放電影片和小丑魔術表演等，也能收到一定的宣傳效果。

商人認為，本港市民嗜食的習慣，使飲食行業得以蓬勃發展，故市場是基本上存在的，但由於業內競爭加劇，個別店舖的經營便越來越困難。

生猪穩市買意平淡
（特訊）生猪貨源供應充裕，成交普通，市道平穩，買家賜意欠積極，價格變動輕微。港九生猪昨（十六）日總交量達九千零九十一頭，其中大陸大猪佔五千八百八十四頭，燒種七百五十頭，分別來自湖南、湖北、浙江、江西、廣門、梧州等地。

九龍市場方面計有成六百五十元，燒種七百五十頭，最高成六百八十元，普通貨成六百二十元，尾盤成五百七十元，燒種最高成七百三十元至七百六十元，普通貨成六百八十元至七百二十元，尾盤成六百二十元。

期豆市轉淡
全日成八百七十八手，造價下跌，交易所增八月份新約。

（特訊）昨（十六）日香港商品交易所大豆期貨市況轉淡，全日共成八百七十八手，較上日減少一千一百五十四手，造價全面上升，遠期升幅較大，交易所贈造八月份新約。

三月份大豆合約開市價報一三二、八元，收市一三三、八元，共成八十一手，四月份開市一三八、二元，收市一三九、八元，共成一百八十一手，五月份開市一四一、四元，收市一四三、八元，共成五十手，六月份開市一四五、六元，收市一四六、八元，共成一百〇五手，七月份開市一四六、八元，收市一四八、六元，共成二百〇七手，八月份開市一四七、六元，收市一四九、四元，共成一百九十四手。

（港聞）香港貿易發展局行政董事鄧寧能（MR. LENDUNING）將於一九八四年二月廿日在本會演講，主題是「香港美國貿易之展望」（PROSPECTS FOR HONG KONG-UNITED STATES TRADE）鄧寧先生剛從美國為貿易發展局考察返港回來。我們期待他必有最新的和十分令人發生興趣的有關前景的複雜的問題的個人意見或政經形勢分析。歡迎各界的代表光臨這預說。日期和地址如下：——

日期：一九八四年二月二十日

時間：一時十五分（下午）

地點：香港酒店，JADE & LOTUS ROOMS。任何諮詢請聯絡麥碧姬女士或馮馬麗華女士。

香港美國貿易之展望
寧鄧局展發易貿港考察返港演表發港

獲多利有限公司

香港上海滙豐銀行全資附屬機構

港幣五十萬元或相等之外幣存款利率行情

期限	港幣利率	美金利率	期限	港幣利率	美金利率
廿四小時通知	4.500%	9.5000%	三個月	5.500%	9.7500%
一星期	4.500%	9.5000%	六個月	6.500%	9.8750%
兩星期	4.500%	9.5000%	一年	8.000%	10.1250%
一個月	5.500%	9.5625%	兩年	8.500%	10.1250%
二個月	5.500%	9.6875%	五年	9.000%	10.1250%

歡迎查詢其他主要外幣存款利率

各辦事處同時提供其他集團成員存款利率行情

中區辦事處　香港皇殿道和記大廈七樓　電話：5-213166

港島辦事處　中環干諾道中歐陸貿易中心八樓　電話：5-231017

九龍辦事處　彌敦道688號旺角中心第一座十二樓　電話：3-917888

昨日獲多利同業利率：　4% p.a.

空倉補者倉係關
期糖造價升微中穩
共日全，落冷況市。手二十七百四成

商品交易所發表昨日收市價為：三月份收市無報價，共成三十六手，七月份七點一四美仙，共成六十手，七月份七點五三美仙，共成五十二手，九月份七點七四美仙，共成八十五手，十月份八點〇五美仙，共成九十八手，十一月份八點七美仙，共成一百四十一手。

（特訊）昨（十六）日香港港商品交易所原糖期貨市況冷落，全日共成四百七十二手，較上日減少六百三十六手，期現價手中微升，現貨價報六點八美仙，上升十點，市場空倉客獲利補倉，使糖價回穩。

英國將正式生產
汽車用塑料彈簧

英國GKN集團最近宣佈，該公司耗資一千萬鎊研究成功的世界首創汽車懸掛系統用塑料彈簧會正式生產。

該種塑料彈簧的重量只有鋼造彈簧一半，將在英國中部泰爾福的GKN SANKEY工廠生產。新廠房成本為六百萬鎊，生產程序保密。首批塑料片簧會應用於客貨車和小型貨車上，供客車用的尚在研製中。該公司也定於明年初開始同全世界多間商業車輛製造廠交貨。

新式塑料彈簧用玻璃纖維嵌在一種特製環氧樹脂裏製成，所以本身輕巧而節省製造燃料。安裝了這種彈簧的小型貨車，自重會減輕二十三公斤，而大型分截式貨車的自重更會減輕五百六十公斤。它們的優點是使用壽命也比鋼產品長；就算彈簧碎裂，車輛也能交持到駛入修理站。

GKN預算每年生產五十萬個塑料彈簧輸往全世界，單是商業車輛用彈簧的營業額也會達到五億鎊。

英電腦商介紹
手提終端機

英國一家微型電腦公司MICROFIN SYSTEMS將派代表來港介紹一個手提電腦終端機系列，並會尋求總經銷。

進展不忘穩健

服務必盡忠誠

永隆銀行

電話：5-8268333

新鴻基聯合投資基金

發行價：$10.34

對現價：$9.85

（根據1984年2月15日之估值）

下次估值日為1984年2月22日

詢問處：

新鴻基信託基金管理有限公司

香港德輔道中34至38號新鴻基銀行大厦

電話：5-8426193

一月份美國工業生產增
月個六增連貨存業商國美，加增產生金黃非南份月一

（二）一月份南非黃金生產合共一百七十五萬七千盎司，與十二月比較增加三萬五千盎司，產量增加據說因月內開採礦苗質素較高。

（三）去年十二月美國商業存貨總值五千一百九十九億七千萬元，增一千八億四千萬即百分之〇點四，此為存貨量連接第六個月增加，同月銷貨三千九百五十九億三千萬，增九十三億二千萬即百分之二點四，存貨與銷貨比率為一點三一，比一點一。幅度較十二月再百分之〇點五，聯邦儲備局報導，工業生產於一九八二年十二月開始持穩好轉，由一九八三年至今生產前後提高百分之一五點一，各主要行業均有健全表現，其中耐用消費物品產值增百分之二點四，月內汽車生產年率為八百一十萬輛。

（港訊）投得金鐘二段地盤的地產商計劃在該地興建酒店，本港酒店房間數目因而進一步增加，而酒店業發展超出旅游業的憂慮却因而加强。

過去兩年間，酒店業發展步伐超出旅遊業的情況逐漸明顯，但由於酒店發展新計劃繼續推出，業內人士已着手尋求平衡方法，例如盡量避免減價爭客，減少競爭而加强合作，收效却不顯著。

酒店業人士指出，在旅遊業受世界經濟不前影响情況下，該業對內部的冲擊特別敏感，新房間不斷增加，部分同業削價招徠，使全業受其害。

酒店業人士表示，去年平均房間租住率並無多大改善，八二年更為過去數年來表現最不理想的一年，平均租住率為八成，七九年着經高達百分之九十一。不過，業內人士相信，今年租住率可望有所增加，儘管年初時再增加約四百個房間。

據去年底一份調查顯示，本港酒店業發展過速的情況去年並無改善，此外，具經驗的酒店從業員依然缺乏，由於發展過速，旅遊業雖與之配合。根據計劃，明年本港起碼有四個酒店落成，提供房間超過二千三百個。而據酒店業商會資料，酒店房間數目到年底時將維持穩定。

金鐘二段地皮用以興建酒店
引起酒店業界憂慮
競爭加激割價難免
今年間房間數目可維持平穩

獲多利有限公司

香港上海滙豐銀行全資附屬機構

港幣五十萬元或相等之外幣存款利率行情

期限	港幣利率	美金利率	期限	港幣利率	美金利率
廿四小時通知	4.500%	9.5000%	三個月	5.500%	9.7500%
一星期	4.500%	9.5000%	六個月	6.500%	9.8750%
兩星期	4.500%	9.5000%	一年	8.000%	10.1250%
一個月	5.500%	9.5625%	兩年	8.500%	10.1250%
二個月	5.500%	9.6875%	五年	9.000%	10.1250%

歡迎查詢其他主要外幣存款利率

各辦事處同時提供其他集團成員存款利率行情

中區辦事處　香港皇殿道和記大廈七樓　電話：5-213166

港島辦事處　中環干諾道中歐陸貿易中心八樓　電話：5-231017

九龍辦事處　彌敦道688號旺角中心第一座十二樓　電話：3-917888

昨日獲多利同業利率：　4% p.a.

聲寶牌

以尖端電子科技帶來全電腦化完美影印效果

免費保用5年或影印副本1,000,000張

日本聲寶廠素以先進電子科技，聞名世界。屢創電子科技新里程。產品廣及細如電腦晶體片，集積電路等精密元件。是蜚聲國際的主要電子零件供應商表表者。

一枚聲寶牌製成之電腦晶體片，只有5毫米（5mm）大，却包含了超過100,000多個晶體管及二極管等零件，體積小，效用高。

從生產經濟學觀點來看，大量生產使聲寶廠在生產綫上佔有更優越位置：通過質量控制，產品性能出衆，價格較廉。達到質優價廉之生產目標。

輕觸式按鍵，輸入指令，快捷準確，電腦控制顯影，確保副本效果完美無瑕。

新穎資料顯示板，由微型電腦控制，自動顯示操作指令及一切故障，保養維修，方便無比。

聲寶牌全新系列之全乾式影印機，就是融滙了聲寶廠最尖端之電子科技及嶄新設計之劃時代結晶。

聲寶影印機系列，備有不同型號，適合不同應用需求。縮影，放大，無所不能。

全部採用微型電腦控制，精密小巧，耐用可靠，更免費保用五年或影印副本達一百萬張。效率遠勝一般機械/電子參半的同類產品。影印效果當然盡善盡美，最能滿足用戶要求。

歡迎參觀比較。

以尖端科技　締造尖端產品

具有兩度縮影功能　SF-780

具有放大及雙縮影功能　SF-825

電腦化迷您影印機　SF-755

最經濟定盤大紙影印機　SF-771

SF-780
- 體積：660mm（25½"）長×540mm（21¼"）闊×425mm（16¾"）高
- 最大影印度：A3（11"×17"）
- 縮影比例：1:0.7及1:0.8

SF-825
- 體積：660mm（25½"）長×540mm（21¼"）闊×425mm（16¾"）高
- 最大影印度：A3（11"×17"）
- 縮影比例：1:0.7及1:0.8
- 放大比例：1:1.22

SF-755
- 體積：430mm（17"）長×420mm（16½"）闊×260mm（10¼"）高
- 最大影印度：B4（10"×14"）

SF-771
- 體積：650mm（25½"）長×540mm（21¼"）闊×425mm（16¾"）高
- 最大影印度：A3（11"×17"）

SHARP 聲寶牌

總代理：樂聲電器有限公司

香港夏殿道海富中心第一座1701-1710室

陳列室：香港海富中心第一座地下商場10-11室

國內維修中心：

中國進口商品檢驗總公司　廣州環市路370號

首都聯合服務中心　北京西單北大街75號

查詢請電：5-8229311

全人/本公司對聲寶牌SHARP SF-型號有興趣，請寄公司/姓名/地址：

□請寄詳細資料 □請安排參觀 □請電話聯絡 □請寄附來報名

公司：　姓名：　地址：　電話：

英國應用電腦提出收購威達
英國應用電腦技術有限公司（ABTI）宜佈，已向美國威達科技有限公司提出收購部份資產的建議。

應用電腦技術公司與本港太古集團合作在亞洲銷售威達十六位商業微型電腦，成績相當理想。該公司董事國平指出，這項正式收購建議將包括在美國製造各種威達產品的長期專利。此外，應用電腦亦將提出收購全球性獨家製造及銷售威達資腦產品的長期權益。

威達科技公司最近面臨財政危機，該公司的債權人已於二月六日根據美國清盤法案申請保護破產令。在該保護令下，威達仍可如常生產，保持供應，同時考慮應用電腦的收購建議。

香港將首次舉行
私人商業電腦展

香港首次私人商業電腦展覽，已定於本年二月廿九日至三月三日，在香港展覽中心舉行。

參展者將包括各主要電腦及通訊器材之製造商及分銷商。

在宣佈參加此次展覽會時，迪吉多電腦香港公司遠東區總經理魏立夫表示，是次展覽將提供「個能得的機會，讓迪吉多能夠與衆多的參觀者及各業內人士研究現時的各種電腦產品是否切合市場的實際需要。

「亞洲電腦市場有着世界最强大的增長率及潛力，而私人電腦亦逐步超越較大型的電腦系統，成為此一市場之主流」，魏氏說。

雖然迪吉多過去的成就主要在於大型電腦，然而該公司早已認識市場的趨向，發展了及成功銷售一系列私人電腦及有關軟件程序。

魏氏指出迪吉多電腦在美國以至世界各主要市場，均有着極殷切的需求。截至一九八三年十二月卅一日第二季度，營業額增加百分四十，達十四億二千萬美元，（去年同期為十億零一千萬美元）。

迪吉多以香港為遠東區總部，直接負責在新加坡、中國、印尼、台灣、韓國及泰國的業務。

保護市容

大家合作

人人有責

清潔香港

夏威夷財務（香港）有限公司

Hawaii Financial Corporation (Hong Kong) Ltd.

(A wholly owned Subsidiary of Bank of Hawaii, Honolulu, U.S.A.)

最低存款額美金五萬元或同值之港幣

存款期	美元利率	港元利率
三個月	9.6250%	5.6250%
六個月	9.7500%	7.6250%
九個月	9.8750%	8.0000%
十二個月	10.0000%	8.0000%

利率隨時更改，恕不作另行通告

詳情請電：5-210107 — 李小姐

地址：香港中環雪廠街2號

聖佐治大厦4字樓

股市專欄

港股市交投尚感暢活
做價先沉後轉彈升

收市之恒生指數仍比前日跌六點五九而爲一〇八四點〇六，跌幅比預期顯著爲細小。全日開做總值仍有二億七千九百六十二萬元。開盆做價即告低沉，係受前日午後金鐘二段拍賣消息影响，有些股票開盆價比前日大跌百分四至五之多，低調後隨即轉穩，繼而轉現有力反彈。

（特電）昨（十六）日香港股市交後尚感暢好，收市指數雖列有報低，惟是低跌，幅度比預期頗著爲細小，整日成交數值仍有二億七千九百餘萬元，恒生指數收市爲一〇八四點〇六，比前日收市指數只跌六點五九，在上午開市各項股票價普兄大幅低降，一般之開市價普比前日各該項收市價普告低降多個價位。促使開盤做價驟降的主要因素，顯然是受前日午後金鐘二段拍賣的消息影响。低開後雖則仍感受買家沽售壓入惟是不乏買家接承，故低開後做價已未接續低降而轉呈盤旋。由於做價已能迅趨穩定，刺激買家乘低收購增資，遂使隨後做價轉現有力的反彈，部份股因反彈勢頭動，甚至跌六點五九，在上午開市各項股票價普兄大幅低降，一般之開市價普比前日各該項收市價普告低降多個價位。促使開盤做價驟降的主要因素，顯然是受前日午後金鐘二段拍賣的消息影响。低開後雖則仍感受買家沽售壓入惟是不乏買家接承，故低開後做價已未接續低降而轉呈盤旋。由於做價已能迅趨穩定，刺激買家乘低收購增資，遂使隨後做價轉現有力的反彈，部份股因反彈勢頭動，甚至跌一〇四點〇六，跌幅比預期顯著爲細小。全日開做總值仍有二億七千九百六十二萬元。開盆做價即告低沉，係受前日午後金鐘二段拍賣消息影响，有些股票開盆價比前日大跌百分四至五之多，低調後隨即轉穩，繼而轉現有力反彈。

比前是市價爲高。

根據香港，遠東，金銀及九龍交易所四市場之交易數值合計，全日交易總值爲二億七千九百六十二萬元，比前日半日交易數值只輕微減少，在交易總值中，香港交易所佔四千九百三十四萬元，遠東交易所佔一億一千七百零九萬元，金銀交易佔一億一千二百六十九萬元，九龍交易所佔五十萬元。

至於指數方面，據恒生指數上午十一時已大跌二二·五五而爲一〇六八·一〇，上午收市指數類同至一〇七四·五六，仍比前日收市指數跌一·〇九，下午收市指數續同升至一〇八四·〇六，只比前日收市指數跌一·五九。

遠東指數收市爲五〇二·〇二九，比前日收市指數跌五二·〇四。遠東分類指數中倉場類無變動，公用，航業及紡織類仍見報升外，其他局類俱微增低。金銀綜合指數收市爲八七一·二八，比前日收市指數跌六二·〇，金指數爲九五三·二八，比前日收市指數跌一·〇七，銀和證券跌一角半，能達科技跌一角，新城市地產跌五分，海外信託銀行跌七分半及德榮建築跌一角一分等。

電話公司去年度業績
全年純利略過四億

比上一年度增加百分三十九，董事局建議派發末期息每股一元一角五分，並建議派發紅股，每二十股送三股。英大東電報局宣佈所收購之普通股，將包括此次派發股息及權益，即接受收購建議之股東，將不能享有此次派發之末期息及紅股。

（特訊）香港電話有限公司昨（十六）日宣佈，截至八三年十二月三十一日止的年度純利爲四億零三百三十萬元，比八二年純利增加百分之三十九。

八三年每股盈利爲三元五角九分，經八三年四月派發紅股調整後，八二年每股盈利爲二元六角二分。

董事會將於八四年四月十九日的股東週年常會上建議派發末期息一元一角五分，使八三年每股派息合計爲一元六角五分。經一九八三年派發紅股增加資本調整後，此項股息實際增加百分之十七。董事會亦將建議派發紅股，每持二十股派發三紅股。此等新股將不能享受截至八三年十二月三十一日止的年度末期息。

上述純利包括全資附屬的「通訊服務有限公司」之純利三千二百一十萬元，其餘之三億七千一百二十萬元乃母公司所獲得之純利。一九八三年是香港經濟變動較多的一年，「通訊服務有限公司」能在首年之經營中取得此項業績，預示該公司有甚佳之前景。

英國大東電報局在一九八四年二月六日宣佈以每股四十六元向某些股東增購股份，使其所持有的香港電話公司發行股份達到百分之三十八，其後英國大東電報局宣佈由股市增購香港電話公司股份，使其所持有之香港電話公司股份達到百分之五十三·三五。至此英國大東電報局收購香港電話公司股份及認股權證之建議已再無任何附帶條件。英國大東電報局同時宣佈，根據香港收購及合併守則發出代表英國大東電報局之一項建議，以每股四十二元五角九分收購其餘之全部認股權證。（此項收購普通股份及認股權證之建議，已再無任何附帶條件。）

收購普通股份之建議附有一項條件，即所收購之股份，將包括八四年二月六日後所宣佈或派發之所有股息及權益。因此接納收購建議之股東，將不享有截至八三年十二月三十一日止的年度末期股息每股一元一角五分及每持二十股派送三紅股。

代表英國大東電報局的建議文件將於短期內寄予股東。此等文件亦載有收購建議之新資料。香港電話公司及其財務顧問怡富（證券）有限公司隨後即將寄出有關的文件。我們預料此等文件將反映對集團之良好發展前景。

需所展發務業充擴爲
生力啤酒
集資新股配售

五每元六價售配股每，股三售配股五十二分，二分列名日二十二月本於售配。

前日五月四期跌供，東股之册名東股

（特訊）生力啤酒廠有限公司董事會昨（十六）日宣佈以三千一百八十三萬八千四百面值一元之新股份，按五股供三股配售予一九八四年二月八日名列股東登記名册之股東每股配售價二元六角五分。

由於該公司在香港啤酒市場，銷售量續有增長，安裝現代化入擠機器及擴展運銷設施之需求，實屬必要。於八三年十一月在啤酒廠新入擠廠房內安裝兩套速入擠設備，賦有超過以往兩倍入擠量，亦會更改進生產效能及減低成本。位於沙田櫻花山麓之生力貨倉工業大廈已於八二年一月建成，爲該公司在新界東部及九龍半島之作業提供重大之輸送能力。

上述資本開支項目所需之款項，係由該公司之銀行定期借款而來，此等借款按特惠利息率年十一月三十一日共達一億九千八百七十五萬三，八，收，跌，在早市時上升六點，收市時報一千一百五十八點七二下跌五點一三，杜瓊斯運輸指數下跌七點三二，報五百零六點七五。

上升股超過下跌股六百八十四，和七百四十隻，交投總量是九千四百八十七萬股，較上日的九千一百八十萬股上升。

石油股因盛傳收購消息起作用，交投活躍，分析家認爲高富石油可能對收購進行反擊的自衛行動而下跌一又八分七，報五十五又八分五美元。

大部份分析家對市場能否能夠持續升勢都抱着懷疑態度，除非受到有關利率或財政預算赤字縮減的利好消息所支持。

市場分析專家特章表示，投資者仍然對利率上升除影有顧慮，同時，市民正關注未來十個月的政治變動對經濟影响。

雖然市場內還份悲觀，特章稱股價可能接近底價。

美國股票交易所指數收市時報二百零六點

投資者對前景未安心
紐約股市復報低

杜瓊斯工業平均指數收市爲一一五八點七一，跌五點一三。成交量仍祇有九千四百八十七萬股。

（紐約二月十五日電）由於尾市遭到拋售壓力，主要的藍籌股都下挫，華爾街股市扭轉了較早時股價上升的走勢，市場大部份時間向上升的作用輕微，因爲股價以低價收市。

杜瓊斯工業平均指數，在早市時上升六點，收市時報一千一百五十八點七二下跌五點一三，杜瓊斯運輸指數下跌一又八分七，報五十五又八分五美元。

大部份分析家對市場能否能夠持續升勢都抱着懷疑態度，除非受到有關利率或財政預算赤字縮減的利好消息所支持。

市場分析專家特章表示，投資者仍然對利率上升除影有顧慮，同時，市民正關注未來十個月的政治變動對經濟影响。

雖然市場內還份悲觀，特章稱股價可能接近底價。

美國股票交易所指數收市時報二百零六點

二月十六日
遠東交易所十項成交股數最多股票

國際城市	5,548,000
希慎興業	2,275,000
香港電話	1,158,000
大資	1,102,000
恒基兆業	1,097,000
置地	991,000
長江實業	971,000
遠東發展	906,000
信和置業	792,000
陸豐國際	753,800

二月十六日
遠東分類指數收市起/跌

銀行類	6051.70	-	65.09
公用類	5192.90	+	13.07
地產類	5020.62	-	118.81
工商業類	4755.63	-	14.73
倉酒類	16808.79	-	-
紡織類	3837.55	-	24.67
航運類	3260.63	-	46.92
電話類	824.91	-	14.47
其他類	4176.72	-	4.02

拆息低成「定心丸」

臨「打鐘」開市前一分鐘，沒有人敢話昨日的市會只微跌六點，所以話股市變幻無常，非人可預計得到，便是這個道理。口痕友話：今後「估市」「定要採用某武俠小說名家寫小說的手法，將一般人的判斷「反其道而行」，說不定會有意外收穫。

從成交量來看，形勢不宜過於樂觀，只有二億七千多萬元，證明承接力未强，反角度來看，散戶暫時不敢追貨，如果市勢再多旺一兩天，這批沒有貨在手的場邊人，又會重新入市。

何鐵咀話，壞消息出現（有人話賣地成績已相當理想，昔日話五億元以上，只不過是高估而已，這番言論以有聞過飾非和傻有某種目的，將讀者作傻瓜），皆能被市場消化於無形，證明「有心人」的手仍能繼續支配市道走向，當然，減息壓半後拆息仍非低位，也是有心人「造市」的「定心丸」。

既然大市欲跌不能（非不能也，實不爲也），短綫投機活動仍對炒家有利，問題是嗅覺要靈敏，有些什麼風吹草動，便要輸贏計數，而選擇股份更爲重要，買着死股，便只有眼光看着別人賺錢。

受到賣地消息影响，地產股挫幅較大，反之，公用股，銀行股，綜合企業類股份都有較硬朗表現，如果賣地消息是如此般理想，地產股便不會表現如此。

「YES」錢压越去越有，究竟高點在何處，任何人都無法預料，至於消息方面，除中資華青的「舊料」外，暫時尚未有任何進一步消息透露，奉勸看官，目前價位應會略爲喘息，不宜窮追。

「無記」儲勢多天，昨日開始發難，看着順風耳預測見五皮的說話是否靈驗，至於消息方面，順風耳話：現在炒市，又何需消息，所謂水不在深，有「庄」則成。

「信和」賽得金鐘地王，如此「抵買」，難怪成交突增，不過，從走勢來看，暫未成「氣候」。

花和尚

新加坡股市復反轉
做價普遍輕微提升

杜瓊斯平均指數升四點九九，以九九九七點一五收市。全日成交二億四千萬股。

（東京二月十六日電）東京證券交易所股價微升，交投仍然疏落。

東京杜瓊斯平均指數繼上日大升六一·六後，是日上升四·九九而以九八九七·一五收市。新市場指數則升一·二一而爲七六五·七二。

全日總成交從週三的二億零六千五百萬股，增至週四的二億四千萬股。

證券經紀稱，熱綫股在早段時上漲，但投資者在俟後的交投中變得謹慎，因爲受華爾街股市走勢不明朗及存展價額增加所致。

高價股，小型資本重電器及陶瓷器股價揚升。

幾類汽車及零子零件股價獲利。

無論如何，藥業、精密儀器、銀行、證業及保險股價偏軟。

茲將是日部份股票收市價及升跌列下：NEC一四〇〇圓（無起跌），松下電器一八〇〇（升一〇）圓，豐田一八〇〇（升一〇）圓，東京海上五四三（跌三）圓，日本鋼鐵一六七（升五）圓，日立八四〇（升七）圓，東芝新力三五三〇（升四〇）圓，TDK六四四〇（跌三〇）圓及斑確九九一（跌四）圓。

恒基兆業

此一位基兆業近期阻力在一元三角七分，由於技術性調整正在進行。因任何反彈都宜出貨，估計一元一角水平將爲是次調整水平。

繽紛談

市道變幻堪回味

二月十六日本港股市成價仍有二億七千九百餘萬元，雖然，比前日半日交易數值仍微有減少，以此交易數值可反映交投尚稱活。惟大市則仍屬有意想不到的感覺。而市價走勢與前日是强烈的對比。

由於金鐘二段拍成價與較早時所預測之價格有頗大的差距，因而使一般股市人士認爲是一項不利的消息，加以倫敦港股市價已先於港市而顯著低跌，因而使局部股市人士敏感性低拋，故各項股票之開盆價普遍大幅低挫，低開後市價隨市價與前日收市價仍有相當距離，一般的亦甚接近，且亦有局部之收市價反比前日收市價明顯提升。而低開後之轉現回升，乃是屬於技術性之反彈。

前日有銀行減息利好消息，開盆市價大幅彈升後轉而回降明顯。昨日有金鐘二段拍成價被認爲未如理想，開盆市價大幅低挫後而轉現有力彈升。這兩天的市道可以說是相映成趣。從這兩天大市之反覆，可得到的概念乃目前一般股市人士態度相當審慎。另一則是恒生指數昔升至一千一百點隨而感受到强大的回吐壓力，指數降至一千零五十點，則不之有買家接承力量。當然，市道之變化每使股市人士難測忖，而在過去兩天市道之變幻足堪回味。

股市成交價目表（二月十六日 星期四）

香港會成交：49,340,000元　遠東會成交：117,090,000元
金銀會成交：112,690,000元　九龍會成交：500,000元

四會成交總額：279,620,000元

恒生指數：1084.06跌6.59　遠東指數：5020.29跌52.04
金指數 953.28跌7.07　銀指數 722.43跌3.82　金銀指數 871.29跌6.10

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
（一）銀行及財務類						
東亞銀行	25.50	27.20	25.20	27.00	27.00	27.20
第一太平財務	—	—	—	—	—	—
恒生銀行	43.75	44.00	43.25	44.00	44.00	44.00
匯豐銀行	8.55	8.70	8.50	8.70	8.70	8.70
工商銀行	2.70	2.70	2.55	2.60	2.70	2.70
嘉華銀行	1.55	1.64	1.54	1.63	1.63	1.64
海外信託銀行	3.45	3.50	3.35	3.50	3.475	3.475
英迪臣證券	—	—	—	—	—	—
永盛財務	1.26	1.26	1.26	—	—	1.26
友聯銀行	5.80	6.20	5.80	—	6.20	6.15
永隆銀行	34.50	35.25	34.00	—	35.25	35.00
怡和證券	9.15	9.40	9.00	9.15	9.25	9.40
和黃認股權證	6.20	6.50	6.15	6.40	6.45	6.50
（二）債券類						
港燈債券9.25%	80.0%	80.0%	80.0%	—	80.0%	—
港燈認股權證	8.80	9.00	8.80	9.00	9.00	9.00
九倉債券7.5%	71.0%	71.0%	71.0%	—	71.0%	—
和黃債券	82.0%	82.5%	82.0%	82.5%	82.5%	82.0%
置地債券8%	66.5%	66.5%	66.5%	—	66.5%	—
置地認股權證86	5.00	5.10	4.80	5.00	5.10	5.00
怡和認股權證92	1.70	1.76	1.67	1.75	1.75	1.75
（三）公用事業類						
中華電力	13.20	13.30	13.10	13.30	13.30	13.20
中華巴士	7.30	7.30	7.25	7.30	7.30	7.30
海底隧道	12.30	12.50	12.30	12.30	—	12.50
港燈集團	6.40	6.60	6.35	6.55	6.60	6.55
中華煤氣	67.00	68.50	67.00	—	68.50	—
電話公司	45.00	45.50	45.00	45.25	45.50	45.50
油麻地小輪	2.30	2.35	2.275	—	2.325	2.325
九龍巴士	6.40	6.45	6.25	6.45	6.45	6.45
（四）工商企業類						
聯合企業	6.45	6.45	6.40	—	6.40	6.45
佛利德太平行	1.20	1.20	1.20	—	1.20	—
賣威	1.97	2.00	1.96	—	2.00	1.96
愛美商	4.25	4.35	4.25	4.275	4.30	4.30
王氏工業	4.40	4.75	4.40	4.40	4.70	4.50
第一太平實業	4.75	4.80	4.65	—	4.75	4.75
周生生	—	—	—	—	—	—
莊士集團	1.06	1.10	1.05	1.10	1.10	1.08
和記黃埔	17.20	17.50	17.00	17.50	17.50	17.50
能達科技	4.70	4.85	4.70	4.70	4.80	4.80
怡和	12.90	13.10	12.60	13.10	13.00	13.10
利豐	—	—	—	—	—	—
廖創興	—	—	—	—	—	—
連卡佛A	6.70	6.70	6.65	—	6.70	6.70
志正	—	—	—	—	—	—
太古洋行A	17.80	18.10	17.60	18.10	18.00	18.00
新鴻基	1.50	1.53	1.48	1.50	1.53	1.52
瑞興公司	1.65	1.65	1.60	—	1.65	1.60
先施公司	—	—	—	—	—	—
會德豐A	3.65	3.725	3.60	3.725	3.725	3.725
永安公司	1.40	1.40	1.36	1.40	1.40	1.40
永安集團	2.30	2.30	2.30	—	2.30	—
仁孚	1.27	1.27	1.27	1.27	1.27	1.27
（五）地產建築類						
亞細安	0.28	0.29	0.27	—	0.29	0.28
紀德證業	—	—	—	—	—	—
世紀城市	0.23	0.23	0.22	0.23	0.23	0.23
長江實業	9.45	9.75	9.35	9.70	9.65	9.70
莊士置業	0.19	0.19	0.19	—	0.19	—
四海地產	1.20	1.20	1.20	—	1.20	1.20
遠東發展	0.61	0.62	0.57	0.61	0.62	0.62
第一城市	—	—	—	—	—	—
金山地產	—	—	—	—	—	—
華美置業	—	—	—	—	—	—
鷹君地產	0.48	0.50	0.48	—	0.495	0.495
恒隆	2.25	2.30	2.20	2.30	2.25	2.275
夏利文	1.69	1.69	1.69	—	—	1.17
恒基兆業	1.24	1.26	1.22	1.25	1.26	1.25
協成行	—	—	—	—	—	—
置地公司	3.75	3.85	3.75	3.85	3.85	3.85
信託A	4.45	4.45	4.40	—	4.45	4.40
合和	—	—	—	—	—	—
新昌集團	0.92	0.95	0.92	—	0.94	0.95
新昌地產	0.24	0.25	0.24	—	—	0.24
希慎興業	0.50	0.53	0.50	0.53	0.53	0.52
國際城市	0.75	0.79	0.75	0.79	0.79	0.79
明輝發展	—	—	—	—	—	—
亨隆地產	—	—	—	—	—	—
啓明建築	—	—	—	—	—	—
建煌新記	0.465	0.465	0.445	0.465	—	0.46
利興發展	2.05	2.125	2.05	2.125	—	2.05
利安地產	—	—	—	—	—	—
美居集團	0.85	0.85	0.85	—	0.85	—
萬邦投資	7.20	7.20	7.20	—	7.20	—
新城市地產	0.85	0.85	0.80	0.85	0.83	0.85
新世界發展	3.525	3.65	3.50	3.625	3.65	3.65
鴻昌國際	—	—	—	—	—	—
百利保	0.23	0.245	0.23	—	0.24	3.245
保華建築（除息）	2.95	3.025	2.90	2.975	3.025	2.95
聯邦地產A	3.50	3.50	3.40	3.50	3.475	3.475
森滿合	—	—	—	—	—	—
信和置業	0.43	0.48	0.43	—	0.47	0.47
兆安地產	—	—	—	—	—	—
大新公和	3.50	3.50	3.50	—	—	3.50
新鴻基地產	6.85	7.00	6.65	6.95	6.95	6.95
太古地產	6.30	6.40	6.20	6.40	6.40	6.40
大昌地產（除息）	1.15	1.17	1.12	1.15	1.17	1.16
大生地產	1.38	1.42	1.38	—	1.40	1.42
泰盛發展	1.23	1.27	1.22	—	1.27	1.27
德榮建築	1.42	1.42	1.40	—	1.40	1.40
大實地產	0.37	0.38	0.365	0.37	0.38	0.375
華光地產	0.54	0.55	0.52	0.54	0.54	0.55
永泰發展	2.175	2.25	2.15	2.175	2.25	2.25
世界發展	—	—	—	—	—	—
華信地產	0.60	0.60	0.60	—	0.60	—
（六）倉場運輸						
中華造船	1.40	1.40	1.38	—	1.40	1.38
維達航業（暫停牌）	—	—	—	—	—	—
九龍倉	4.20	4.375	4.20	4.375	4.35	4.375
萬邦航業	—	—	—	—	—	—
海南發展	—	—	—	—	—	—
東方海外	2.60	2.625	2.55	2.625	2.625	2.60
安全貨倉	1.90	1.90	1.90	—	—	1.90
華光航業	3.15	3.15	3.15	—	3.15	3.15
會德豐船務A	2.00	2.00	2.00	2.00	2.00	—
隆豐國際	2.30	2.475	2.25	2.475	2.45	2.475
偉進航運	0.095	0.10	0.095	—	0.10	0.10
（七）酒店旅遊						
凱聯酒店	0.76	0.76	0.74	—	—	0.74
遠東酒店	0.83	0.83	0.80	0.83	0.81	0.80
海港企業	—	—	—	—	—	—
大酒店	22.80	22.80	22.80	—	22.80	22.80
美麗華酒店	23.00	23.50	23.00	—	23.50	23.00
百樂酒店	—	—	—	—	—	—
富豪酒店	0.21	0.22	0.205	0.22	0.2175	0.2175
（八）紡織製衣						
鱷魚恤	5.40	5.50	5.40	—	5.50	—
依時製衣	—	—	—	—	—	—
南豐紗廠	—	—	—	—	—	—
南洋紗廠	—	—	—	—	—	—
南海實業	—	—	—	—	—	—
裕泰製衣	—	—	—	—	—	—
南聯實業（除息）	6.80	6.85	6.80	—	—	6.85
長江製衣	13.20	13.20	12.60	—	13.20	12.60
（九）其它						
湖化大同	—	—	—	—	—	—
環球電子	8.10	8.10	8.10	8.20	8.10	8.10
忠德石油	—	—	—	—	—	—
康力投資	1.24	1.27	1.22	1.24	1.27	1.26
青洲英坭	12.50	12.80	12.40	12.70	12.70	12.70
港機工程	6.85	6.85	6.75	6.85	6.85	6.80
香港電視	3.875	4.35	3.875	4.325	4.325	4.35
茂昌眼鏡	—	—	—	—	—	—
立興鐘錶	3.60	3.60	3.55	—	3.60	3.60
南順	—	—	—	—	—	—
菲立斯礦	0.07	0.07	0.07	—	—	0.07
生力啤酒	8.60	8.80	8.50	8.80	8.75	8.70
邵氏	16.00	16.00	16.00	16.00	—	—
森那美	—	—	—	—	—	—
星島報業	5.80	6.00	5.80	5.80	—	6.00
南華早報	—	—	—	—	—	—
實光實業	1.50	1.50	1.50	1.50	—	—
紅寶石發展	—	—	—	—	—	—
宋加蜊膠	—	—	—	—	—	—
人頭馬	8.50	8.50	8.50	—	8.50	—

娛樂圈

鄭裕玲護照在英被盜
無綫通過領事館
担保兩日後回來

鄭裕玲在英國被人偷去護照，現仍在彼邦滯留，昨日不能出席「超越愛情綫」的造型照。而出席的演員只有黃日華，黃造時，陳嘉儀，潘潔瑛等人，至於任達華，陳秀珠則仍在外地尚未返港。

據李惠民表示，公司於今日曾打電報到英國移民局，以担保鄭裕玲返港，相信她兩日後便可回來。

而黃日華近來雖然曝光過度，但因可以担正的小生，已被其他新劇羅致，新人又未可担此重任，故只有起用黃日華做主角，李惠民表示，爲了黃日華着想，新劇將會延遲到五月推出。

新劇於今日正式開拍，據李惠民表示，因「老爺大過天」以外拔爲主，公出廠房便要新劇提前開拍，此外，新劇將會爲任達華塑造全新形象，他被派演類似「香港八四」陳積的角色，他認爲演員應該作多方面嘗試。

李惠民下部新劇，他揣測公司可能派他開拍古裝武俠劇，由於他不喜歡改編小說拍攝，此片是部新派創作武俠劇，他表示，他對於用特技開拍武打場面不感興趣，喜歡用真刀真槍拍攝，他認爲同樣可以拍出很好的效果。

沒工開日子過得悶
王愛明生就辛苦命

沈金玲被調離「婦女新姿」，王愛明走馬接任，不覺已經個多月時間，王愛明表示在「婦女新姿」工作愉快，她與李香琴、陳齊頌二人配合作得很好哩。

劉志榮與魏秋樺已經有一段日子沒有合作。

王愛明表示，曾經有一段日子她過得很不開心，因爲無綫沒有工作派給她，她只覺得無所事事，日子過得很悶，更對自己沒有信心。後來無綫找她做「婦女新姿」她有了工作寄託，才重新挨復對自己的信心。當了個多月的主持，她已經完全適應得到這份工作，越做越投入。只是她怕自己做得比不上琴姐和陳齊頌等們。

王愛明表示，目前無綫還未找她談續約的問題，而她亦未有考慮過這件事，只是，無綫會經吩咐她在今後數月之內，不可以請假，她要專心投入「婦女新姿」的工作（因爲三月節目改革，秦沛、李香琴會離開這個節目）如無意外，王愛明應該會要爲這個節目的固定主持。

雖然，王愛明表示對自己的主持表現還未

明珠台因難遷就嘉賓
K一百不作現場播

「明珠K——一〇〇」曾有計劃加時及現場直播，惟因種種問題未能解決，暫時不能付諸實行。

據節目負責人黃，鴻表示，現場直播很難遷就嘉賓的訪問時間，而且被訪者不一定英文流利，只有錄播才可把此等問題解決，至於加時播映，則因資料不足而不可作此安排，而現在每週播映一次，已非常適合。

同時，「明珠K——一〇〇」播至三月份，便踏入兩週年，但黃就鴻表示，因去年已搞了節目大事慶祝，今年將予取消。

一山不能藏二虎
石少鳴甘做犧牲
五月十日正式離開亞視

製作服務總監兼副節目總監石少鳴爲已向亞視辭職，他將於五月十日正式離開。

據石少鳴表示，他今次辭職可以用「一山不能藏二虎」形容，李兆熙的重返，令鬥下員工無所適從，他在這時自動引退。而台務總經理曾廣亨對他辭職，沒有意見，董事局主席邱德根未有挽留他。

另方面，據消息透露：曾廣亨現時雖未向亞視呈辭，但他辭職該是遲早的問題，因他考到應以何種程序辭職才較爲恰當。

王愛明與無綫的合約，將會在四月屆滿，她表示，目前無綫還未找她談續約的問題，而她亦未有考慮過這件事，只是，無綫會經吩咐她在今後數月之內，不可以請假，她要專心投入「婦女新姿」的工作（因爲三月節目改革，秦沛、李香琴會離開這個節目）如無意外，王愛明應該會要爲這個節目的固定主持。

雖然，王愛明表示對自己的主持表現還未滿意，她希望會離開這個節目，她認爲這樣對自己的主持表現還未滿意，她希望會離開這個節目，她認爲這樣對自己的主持表現還未滿意，她希望會離開這個節目，她認爲這樣對自己的主持表現還未滿意，她希望會離開這個節目，她認爲這樣對自己的主持表現還未滿意，她希望會離開這個節目，她認爲這樣對自己的主持表現還未滿意，她希望會離開這個節目，她認爲這樣對自己的主持表現還未滿意，她希望會離開這個節目，她認爲這樣對自己的主持表現還未滿意，她希望會離開這個節目，

電影文化中心選映
第昔加名作
「單車竊賊」

星期日上午十時半於南洋戲院

「向日葵」、「淚灑相思地」導演第昔加於一九四八年拍攝一部感人肺腑的「單車竊賊」。五十年代初期在香港公映的時候，引起過相當熱烈的反應，對於當時及以後的粵語片電影界，影响良多。

該片的技巧和意念依從傳統的戲劇發展方式，人情味濃厚。第、昔加在傳統劇式電影裏發揮他飽滿的情感，他對於工人階級和窮苦大衆的關懷。

香港電影文化中心將於二月十九日早上十時半於南洋戲院選映一場特別早場。（查詢：五一八九一〇一九一）

戲劇學院派人馬
劉江演戲追求完美
劇本角色認眞研究

宜宜今，能正能邪的劉江，在電視圈多年，終於贏得了一個性格演員的美譽，他的演技，已到達了爐火純青的地步，每一角色每一分神韻，劉江都能掌握得恰到好處。

劉江是讀戲劇出身的，可能由於他是正統的學院派，一切都要認眞和追求完美，每次接到劇本，都會鑽研劇中人的性格及生活方式，對角色深入了解，拍戲之餘，便獨坐一角，培養下一場戲的感情。

平時的不斷學習和努力，再加上他積累十多年的演戲經驗，相信多演十年戲，他亦不會以郎才盡。

大夥兒與緻勃勃的安排節目，其中當然少不了逛街，看戲和吃飯，但劉江却坐在一旁不發一言半語，他愈想不引人注意，旁人却愈發不把他放過，尤其他的沉默在熱鬧中更形突出和好欺負，因此第一個便問他參加，他支吾以對和一臉無奈的表情，更激發了一場大迫害。

終於劉江勉强答允，但大家仍不太放心，因爲只要經過書店，劉江便不期然鑽進書叢中，一去更是幾句鐘，仍是難捨難離。

跟他合作過的藝員，都知道熱落下來後，他的話題風趣而且廣泛，除了他的經歷，書本上的知識亦着實令人佩服。

但劉江則害怕自己講多錯多，他怕得罪人而不自知，所以他是一個最佳的聽衆。

珠明·慶普　樂百·連海　宇宙　影都　國都　倫敦　光新　華大新　華大　都銀　江珠

明後兩夜加晚四天院場午晚慶 潍滿早絕
演携 嫦兩大 手紅人 主星音 基米頓高 家正男牌人住 嘉泰爾妮 女先一主生杜角一絲
男主內外，是否正落確伍？？ 生先咪媽 MR MOM 傑幽默作 迪高積丹史 演大導
藍魂橫斷：半十後晉點早慶 日千春：半十午球風夜點珠

場五天今 映週三第
壇匯百進聯達拉舞高勁史奇成一 舞老宜手。蓋特手舞龍泰才一虎
令你血脈沸騰欲試 令你躍躍欲試 STAYING ALIVE 往北立體聲 虎生龍活
炮雙神場午明兩 ！响勇：夜晚院 下猛場午今 山虎：夜晚運海

訂請五即 座速場日 映週三第！滿
主演 摩雲根地 狄威凡廉 姬莎愛英烈妮 艾莉康莎 基李爾奈 大導演：辛韋史加傑作奈
兒童不宜 路雲青上踏
掛情兒家爲男穩早愛重多願 ！率女，國兒！日果，珍君
炮雙神影根八五國場午鐵血半十國明 ！响勇都！卦郎都：夜！鐵：點都天

場夜午 加明開晚 場五 今天
威顯馬班寺少。新再公製電中 ·神再人原林 獻創司片影原
主領 丁胡 黃李 演衡 嵐强堅燕秋杰連
子小林少
！濃味趣！格風新！夫功眞

早請場五！週三第
千萬情柔獻巨節春司公立洲
惑誘的住不鎖
之傾熱又 作城力一 拉杜雅庇 仔蟻蝶
欲欲待含 蓋掩放苞 住裏艷一 。不魅身
宜不童兒

請五早場 週三第滿特滿大
猛片 又一 中一 在夢 柔情 一讓 繼一 公司 歐陸
瘋狂亂癲
主賓妮 演絲歌 美娜 柯德 利 夢娜海 絲琳倫
瘋悟 狂惑 奔原 放始 發自 洩然 奔慾 騰火
宜不童兒

座訂早請場五天今
手顯馬班寺少新再公製電中 身再人原林獻創司片影原
威神顯再杰連李星巨夫功
兒童不宜 子小林少
主 胡 丁 于 于 黃 演 强 堅 嵐 惠 承 海 燕 秋
俠大五東關：場早今都銀

洋南 華南 旋凱 仔港香 聲華 聲樂·都富 地蔴油·星福·華龍 石寶·樂新 樂快·都新

映獻場六天今
兒童不宜 夫巨片 顯人 眞馬 後原 再班 林寺 功 繼「少」
（場點四開加）
子小林少
主領 于 黃 李 演衡 惠承 燕秋 杰連
蛇蚓鬥手蛇拳館：場夜午

映續場五天今 如好潮評
洲大五滿聲寺林少部一 球全聲威聲杰連李星明
子小林少
品出司公片製影電原中
手歌女馬鬼 早場
壁走簷飛 午場夜

商新綠總地荃 場邨楊站鐵灣
座滿早絕
主紅音兩基米嘉泰 演星劇大頓高爾妮
先媽生咪
！外主女。內主男
嬪銷四料阿十 ！魂點！姐點 阿三 有九
從細拼場午明 頭說年：夜晚

映週四第 場點四開加
傾衡主演 岑羅張麥許 建麗艾 冠 勳莎嘉嘉傑
密女令皇
番鹹場午明 生魚：夜晚

映獻場五天今
發公國聯 行司際合
八龍蛟
主史羅 演德拔 眞曼蘇
作壇際狂聲劇 ！之影國榮雅
番鹹 生魚 場午明 ！夜晚

週四第進滿大
製元千城新。主嘉張麥傑許 ！巨萬二藝 演·艾嘉·冠

密女令皇
生番魚鹹 場：午明 夜晚
性色爲：場早今都富

映場五天今
電肉奉做 影慾獻底 興合合
傑嘉許張麥傑 作大艾嘉。冠 新藝城尊稟喜劇
密女令皇
生番魚鹹 場午明 夜晚
情慾地油 狂火 藏 活夜色顯 ：生情星 記殉性能今 情愛華早

突全縣驚發金 破新疑險行錢 場五天今
主携蒂珊娜蘇女新華佐度馮麥格利佐 演手 垂杜珊郎邦柏治 西士 華治
嬌美最新占士邦電影！
勇剛金鐵 黨子核破
生番魚鹹 場午夜：晚明
雙 性 寶 嬌 愛 石 嬌 街 第 新 今 小 大 樂 早

營暫殿新 業停院都 映場五天今
主携蒂珊娜蘇女新華佐度馮麥格利佐 演手 垂杜珊郎邦柏治 西士 華治
嬌美最新占士邦電影！
勇剛金鐵 黨子核破
生番魚鹹 場午夜：晚明
區尖油拼火：場早今樂快

華聯 元朗 帝后 帝國 光華 南昌 華 大會堂 午 大會堂 華麗 礎紅 邨新埔黃 際國 禾嘉·都皇·后皇 順利 蘭宮 明月 寶聲 黃金 文華 娛樂 翡翠

場五天今 映獻大盛
五郎八卦棍
元朗鳳翠街329地段 傳聲。劉家輝。惠英紅主演 劉家良導演

映獻場五天今
人原林暨 馬班寺少 黃 李 燕 杰連
少林子
場夜午晚後明院兩 炮响雙勇神
食嚟午蜜點咒場帝 懶登夜桃初。娛國 大場香蕾四蛻早
狼三四熱場今帝 變人點。花早迎

獻天今
電影味 有公司 欲龍
小貓野
高瑪莉 珊高連歌 演主
朱 燕秋 蕭
小子林
馬班寺 演出 原人 少林 演出 少林寺 李連杰 黃秋燕
炮雙神場午明兩 响勇：夜晚院
女勾點光 魂半華 裸：五 盡率鈴南 風十場昌 流八年公

場五天今
場夜午加晚明
合汪劉劉 劉 家家導家 演禹榮輝演良
卦棍 五郎八
迫氣奪先驚陣 人勢人聲人容

請五早場 週四第滿狂
劇喜笑狂部一年三文冠許
合 車 盧 葉 葉 演 羅保 鵬海 儀麗 文倩
燒板鉄
炮响雙 神勇 場午明兩 ：夜晚院
忌陰場早九點十今華麗

訂請兩最國 座速天後際 映週三第
喜整創一三演編 劇體新部年。場 文冠許
燒板鉄
合倫鐵田黎儀鄭鵬盧儀葉文葉 演。子。小。美。海。麗。倩
停英性：映獻天後際國
寄淫三四國時成蜜國池娃春紅半十今 春婦：點際！熟瓜際！娃滿勛：點早
炮雙神場午明兩 ！响勇：夜晚院 人嚇人 場午今紅 ：夜晚勛

映獻天今
笑再企屋返飽笑院戲在
劇喜大賓人絕妙最迎猜送
喜整創 劇體新 文冠許 自自自 演導編
燒板鉄
劇喜大年賀製監懷文鄭
鵬海盧·儀麗葉·文倩葉
野狂烈場長嘉 火風日：早禾 人嚇人 場午嘉 ：夜禾
炮响雙勇神：場夜午晚明

映獻大盛場五天今
！湧雲起風府波天
！龍藏虎臥寺凉清
獻鉅景激 良家劉 師大術武
五郎八卦棍
演主紅英惠。輝家劉。聲傳
火林場午地滅金鷄血寶 令聖武夜車號毀黃鵬聲 早場

映獻大盛場五天今
！雙無世舉，槍家楊
！坤乾轉運，棍卦八
獻鉅景激 良家劉 師大術武
五郎八卦棍
演主紅英惠。輝家劉。聲傳
卦郎場午又翡手華刦封翡 棍八五夜華翠指金文神翠 早場

華寶·華榮·華英　樂民門金·泰國　聲麗·統總　角旺龍九 聲凱·仔灣港香 都京　頓盛華·台舞利　華京 ③②① 冠金　利多域　宮麗碧

映獻場五天今
鐵板燒 | 密女令皇
生番魚鹹 場：午夜 晚明
雌羣鱷大 場午四早今寶 夜點場天準
野花香 榮華 小碧家玉 英華 今天四點 邪門串 榮華 成人電影 英華 今天早場

場午加民樂 ！夜開 週四
三預客特 天售串別 岑勵 動娃 主領 演衡 許 英冠 張嘉文 麥嘉嘉 許文冠

王片歲賀品出司公城藝新
生番魚鹹場夜午晚明

場午加聲 ！夜開聲 週四第
三預客特 天售串別 岑勵 動娃 主領 演衡 許 英冠 張嘉文 麥嘉嘉 許傑冠

王片歲賀品出司公城藝新
生番魚鹹場夜午晚明

訂請 場五 座速 者向 衆隙 潍滿
！夫萬敵勇神！軍千門胆義
聯合國際公司發行。兒童不宜
三預 天售
德羅 拔史 蘭笙 蕭華 藏演 眞 蘇 曼 金像影帝

龍蛟八
作傑戰血夫徹哥特泰：演導血滴一第
戀夏熱早禮京番鹹場午明凱 人日半十拜都生魚：夜晚聲

粵公劇鳳停影台利 劇演團鳴雜暫電舞 映今
合演 高皮素亞 · 瑪蘇素菲 甜感愛年 在同情青 心身妙男 頭受品女
疑惑的青春
惑的青夜加城嬪衝夜蝸華 。疑春場午明落出場午盛

映獻天今
劇喜年84 許文冠
燒板鐵
子小林少
作新演主杰連李
惑疑的春青
响神午團紅午男四 炮勇夜，粉夜艷點 。雙場明兵場遇處
子家場半十 。小雜早點

映場五
甜感愛年 素蘇在同情青 新菲心身妙男 作瑪頭受品女
疑惑的青春
响神午卵早十 炮勇夜客場點 雙場明天九

場五天今
座定早提請
岑羅張麥許 主領建麗艾 冠 演衡勳莎嘉嘉傑
密女令皇
製金元千城新 。鉅黃萬二藝
番鹹明 生魚午夜 博性今 士愛場早

！週二第
場四天今
場點12映加天明 九點七五兩 點點時放 八半四半間映
後窗
基嘉超占 莉麗域士 主演 絲。史

本港新聞

運輸司施恪在立法局會議稱
巴士必經定期檢驗
機件故障意外不多

（特訊）運輸司施恪昨日表示，專利公共巴士必須通過一項公共車輛全面檢驗及格，才獲准在路上行駛，故因機件故障而導致巴士失事的意外事件並不多。

施恪昨午在立法局答覆伍周美蓮議員詢問一政府如何確保公共巴士的機件維持良好性能？如發現巴士維修服務不足或欠佳，巴士公司會受到甚麼懲罰」時，作以上表示。

他說：「這些檢驗每隔一段時間進行一次，由三年至五年不等。巴士的車齡越久相隔的期間就越短。」

他續說：公共汽車全面檢驗的特點，是就車輛的主要組件，包括制動，駕駛及懸掛系統進行強制性的全面檢修。

運輸司表示：「一輛巴士每年必須通過一項汽車機械檢驗證明及格，方可續領牌照。該項檢驗計有廿六項檢查，範圍包括推進及引擎控制，駕駛系統，制動系統，懸架及懸置系統、電器系統和車胎等。

他又說：「根據公共巴士服務條例，公共巴士公司必需備有妥善之車輛維修設施和保存車輛維修的詳全紀錄，運輸署長有權檢查這些設施和紀錄。」

施氏說，倘若一間公司未能維持足夠的巴士維修服務，又未能遵限運輸署長的指示改進服務，港督會同行政局可根據條例第二十二條，處罰初犯者罰款一萬元，再犯罰款可高達五萬元。

他說，港督會同行政局有最終權力撤銷專利權。

當提及專利巴士有否購置二手車時，他表示：有，但在近年已逐漸減少。

不過，他強調，二手車的檢驗工作，亦與新車無異，必需要通過一連串的嚴格檢驗後，才能使用。

另方面，衛生福利司程慶禮在答覆任周美蓮詢問另一有關政府對該等家庭給予的援助時說，在上月跑馬地交通意外中喪生或受傷的十三個家庭，均知道交通意外傷亡援助計劃所能給予他們的幫助。

程氏說：直至目前，該計劃已撥出十萬零二千七百元予其中十一個家庭，其餘兩個家庭則未有尋求該計劃下的援助。

他說：「此外，該等家庭也已被問及是否需要任何其他協助，結果，其中一個家庭獲提供幼兒服務，而另一個家庭則正受到考慮給予公共援助。」（東、家）

當押業法案
修訂後通過

（特訊）一九八三年當押業法案，前日在立法局作出多項修訂後，獲三讀通過。

非官守議員指少初在該法案恢復辯論時說，雖然該法案僅對本港小部份人士有影響，但法案中之規定是經過非官守議員仔細研究。

當押業代表曾兩度前往兩局非官守議員辦事處陳述意見。

楊氏在談及在委員會審議階段提出之修訂時說，小組對當押業代表所陳述的意見，詳加考慮，並同意他們的說法，認為法案對某些賠償責任的規定，對當押商而言，是一種不公平的負担。

他說：「因此，小組建議對因火災或盜竊而引致的損失或損毀，當押商所應負的賠償責任應有限制。」

楊氏又說：「我們建議，只有在該等損失或損毀是由於當押商的疏忽而引致的情形下，當押商才須負責賠償。我很欣慰當局實同我們的看法，並同意根據上述建議修訂本法案。」

楊議員稱，小組亦注意到為投購保險而要五十二宗為三級或以上之火警。

他說，消防處人員經常視察樓宇及天台建築物。防火組指導居民防火知識，而政府亦繼續推行防火運動及致力改善樓宇管理。

特別推出為期兩週的三鮮三文魚食譜精選，並採用自蘇格蘭空運抵港的新鮮三文魚，空運各種不同同美食。三文魚又稱香港酒店大樓，訂座請內綫客六七九。

其魚乃海產中的極品，淡紅魚身鮮美軟滑，是次大班扒房推出的三文魚宴特將魚肉精心泡製不同菜式，包括以法國白酒燉成的寬菜鮮三文魚忌廉湯，凍青瓜釀三文魚，白燒煙三文魚配伏特加魚子醬汁，串燒三文魚鮮帶子，扒鮮三文魚，石榴白酒蛤三文魚柳及焗三文魚菜魚柳餅等。大班扒房位於香港酒店大樓，訂座請內綫客六七九。

山邊木屋引起火警
機會較大

（港訊）保安司謝法新前日在立法局會議上稱，山邊木屋區引起火警的機會，較市區樓宇天台木屋引起火警的機會為大。

謝氏是在回答司徒輝議員詢問時，作以上表示。何議員之問題為：政府是否知道，人烟稠密的市區樓宇天台木屋，會引起火警的機會和山邊木屋一樣大？若然，現正採取甚麼行動以減少天台木屋可能引起火警的危險？

謝氏說，在截至一九八三年十二月三十一日止的兩年內，涉及天台木屋的火警有四十八宗，其中只有三宗為三級以上火警。但同一期間內，却有二百零八宗用破茶壺養了幾條蓍蘿魚玩。

後來，這家人和鄰里因小事吵架，他的孩子一時衝動，持刀刺傷了鄰居，被抓去吃官司。

有一天，他父親偶然發現這個破茶壺。因為長久無人打理，茶壺裏的水乾了，互相厮咬的幾條蓍蘿魚，也都成了魚乾。姓李的看着壺裏的死魚，深有感觸：這幾條魚共同生活在一個小茶壺裏理應相憐相愛言歸於好。鄰里們也紛紛表示今後不再互相爭鬥，要和睦相處，互相友愛。

有人建議，為了教育子孫後代，與鄰里和睦相處，將巷名改為鄰德里，大家都熱烈贊同。一位教書先生，當場揮筆，寫下一副對聯：「我愛鄰來鄰愛我，魚傍水活水傍魚。並且鐫在巷口門坊上。

從此以後，這條巷的鄰里之間，一直和睦相處，傳為佳話。

穆藕初辦學

孟庸

穆藕初（一八七六——一九四三），上海人，他不僅是我國早期的一位工業資本家，而且是一位教育家。

穆家在上海原是世代以棉為業，父親應開「穆公正花行」於南市。他小的時候讀的是四書，五經，到了十三、四歲，還看不懂報紙上的新聞，天資並不聰明。後來受維新影響，求知心切，開始自學英語。光緒已亥年（一八九九）遇西人勃朗，每天去勃朗家補習，用功甚勤，不久已能會話並閱讀外文報紙。時方戊戌政變失敗，為了倡辦新學，他在上海發起「新萬中人，為有志新學之士供應閱讀資料，又與馬相伯、黃任之「義務小學」。直到庚戌（一九〇九年）夏，他得親友資助去美國學習，初進威斯康辛大學，一年後獲江蘇省留學生官費，又轉入伊利諾斯大學農科，一九一三年畢業，同年秋又進德克薩斯農科機械學院（TEXAS, AGRICULTURAL & MECHANICAL COLLEGE）研究植棉，紡織和企業管理，一九一四年得學業碩士學位，卒業回國。

穆藕初回國後，在上海經營紗廠，出任紗布交易所理事長，開辦中華勸工銀行於南京路上，提倡科學植棉，其名大噪，不久即被北洋派了羅家倫、段錫朋、周炳琳、汪敬熙、康白情五人出洋。其中除康白情後來在上海世界書局任職默默無聞外，餘四人無不發迹。一九二一年穆藕初為了使當時頗臨衰亡的昆曲不致失傳，斥資五萬元在蘇州創辦了「昆劇傳習所」。同年他在鄭州開辦裕豐紗廠，又以一萬元資助河南開封留美預備學校，河南籍學生王鳳崗（西平人）、朱相程（西平人）、韓朝宗（孟津人）、張純明（洛寧人）赴菲律賓留學。後來他在上海滬北買了一塊地皮，原擬開辦一所小學校，因受給於地產商而未果。那時黃任之創中華職業學校，經濟時有困難，穆為該校校董，先後捐款亦有數萬元之多。之後他終於自辦了一所位育小學校，頗獲時譽。當時穆因經營紗廠虧折，雖已力不從心，仍以個人名義向新華銀行借款，為了擴充校務，購買地皮三畝，在上海拉都路三八三號另建新址，不期新址落成，適逢一二八滬戰，校址被法租界當局徵用，變成難民收容所。一位育」只好另借他處開學，直到抗戰勝利才回到原址，但新建的學校已變成舊房屋，穆藕初也作了古人。

赤坎「鄰德里」的對聯

潘粵文

在湛江市赤坎有條小巷叫隣德里。巷口門坊鐫刻着一副對聯：「我愛鄰來鄰愛我，魚傍水活水傍魚」

講起這巷名和對聯，有這麼一個來歷。

以前，這條小巷隣里之間，常因些鷄零狗碎的小事爭吵、鬥毆。巷內有戶姓李的人家。這家人有個孩子，并托人將自己的仇家也請來了。席間，姓李的鄰重地搬出這個破茶壺，讓大家看茶壺裏的死魚，講出自己省悟到的道理。

隣里們都深受感動，姓李的仇家當場表示言歸於好。鄰里們也紛紛表示今後不再互相爭鬥，要和睦相處，互相友愛。

有人建議，為了教育子孫後代，與鄰里和睦相處，將巷名改為鄰德里，大家都熱烈贊同。一位教書先生，當場揮筆，寫下一副對聯：「我愛鄰來鄰愛我，魚傍水活水傍魚。並且鐫在巷口門坊上。

從此以後，這條巷的鄰里之間，一直和睦相處，傳為佳話。

即時傳譯員編制需倍增
政府廣泛招募人手

（特訊）傳譯人員需求日大，政府除計劃訓練兼職的傳譯員外，還考慮聘用失明人担任傳譯員的建議。

民政司黎敦義昨日在立法局回答楊寶坤議員說，儘管我們只需要少量即時傳譯人員，但政府在所有需要傳譯的場合下，對提供即時傳譯員仍有很大的困難。

政府在現有的人手中，有一名即時傳譯總主任，一名署理即時傳譯總主任及四名全職即時傳譯主任。

黎氏說，為補充編制名額，政府已進行更廣泛的招募行動，並已實施有系統的計劃去訓練兼職即時傳譯人員。

此外，現有八名兼職即時傳譯人員，而招聘更多兼職的即時傳譯人員亦正在進行中。

他說：「就現時我們所知，如果我們要在所有需要傳譯的會議中，提供最佳的即時傳譯服務，即時傳譯人員的編制則需要倍增。」

目前保持及改善翻譯水準的措施計有：保持新招聘人員之水準，加強在職訓練，定期檢察以期管翻譯工作及在工作量有所增加之部門增添人手。

黎氏更指出：在一九七九年，投考中文主任之資格，已由預科畢業提高至大學畢業水平。

但預科及大專畢業生若能在有大學水平的應徵考試中有優秀表現，亦會獲聘用。

在答覆楊寶坤議員的問題時，黎氏表示政府翻譯員總編制為三百六十五個職位，現有人員共三百五十一名。

黎氏指出：「無論如何，要滿足所有需求是有一定困難，由於若干部門的工作量激增以及對其他職員的需求甚殷，這些部門堆積的工作及延遲翻譯情形是令人關注的。」

對於該等需要額外人員的部門，我們已作出各項的建議。

他說，為達到改善的目的，政府亦同時進行內部重組檢討，在中文公事管理局內進行開支與效用研究。（家、東）

香港大酒店
三文魚食譜

香港酒店大班扒房

45項法例譯成中文
與大衆有關者優先

（港訊）民政司黎敦義昨日在立法局上表示，目前共有四十五項法例已翻譯為中文。

黎氏說，這些法例包括十八項由行政立法兩局非官員議員辦事處及市政局於去年指定，因與市民大衆有關而須優先翻譯的法例之其中六項。

他是在答覆王霖議員詢問有關翻譯法例為中文的目前情況及政府對現時的進度是否滿意時，作答如上。

黎氏說，現在進行一項有關中文公事管理局組織方面的檢討，以評估將該組重整及重新調配該組人員後，是否會有更良好的進展。

他認為以現時對翻譯服務的多方需求及大部份市民使用有助於他們了解法例中英對照之說明摘要而言，這方面的進展，已令他感到滿意。

黎氏說，超過一百份此類小册子經已編製，並將予以定期修訂以切合時宜。

清潔香港
人人有責
大家合作

掌故

第十四期　雙週刊

漫話西華都成墟

星洲

華西路在成都南門外，緊傍錦江南岸，東起南合寺，西抵華西壩，共為五大學。教職員學生，幾及四萬人。同時成都市民，亦增加買土地，廣袤千畝，為西壩內，建築成草，有華西大學、華西協合醫院、神學院、禮拜堂、教育學院、赫斯院、體育館、建造一座高二十餘米的四向鐘樓。樓下有荷花池，大約畝許，叢石為山，週圍多鳳尾竹，雖以雪松於此。鐘樓西兩行，有較寬行人道，長約里許，在兩端盡頭處，各建四方小亭，由亭北而行，直達小天竺街，在東者叫東紅門，在西者稱西紅門。路兩傍，有小溪傍流，間以桃柳，每於夕陽西下，暮鴉歸林時節，男女情侶，雙雙鵝鶯，多遊樂於鐘樓東西道上。因此，不待約成，羣呼為愛鴛路。在鐘樓前百米處，有草屋三五間，竹林幾叢，炊烟裊裊，鷄犬相聞，似為墟上的世外桃源。此即成都市民朱長輔土地，雖外人許以重金，仍堅不出售，故能獨然獨立於洋樓羣中，人稱為「國魂村」。

抗戰軍興，各大學西遷，至於對岸華西壩的鴛鴦路，則已遷沒於今國內外聞名的四川醫學院校園之內。

「市內有幽谷，何待尋深山」。

共為五大學。教職員學生，幾及十多萬。於是鴛鴦路上，驟增遊侶。咖啡館、茶社、舞廳不應運而生，燈紅酒綠，笙歌燕舞，深夜不沉。

時有附庸風雅人士，曾以「華西路」、「羊市街」、「蝴蝶街」者，以狀物狀情來說，更有對「撚扒街」者，則別有用心矣。還有以公、男大、女大，男大當婚，女大當嫁，「齊大非偶」（齊大指齊魯大學有雙關意），一聯徵對，經久不得切對。有以蔣氏昆仲屬對者：「蔣經國、蔣緯國經能安邦，緯能定國，昆仲全材」。詞意勉強湊合，并非佳對。又有以「市一小、市二小，一小在南，二小在北，兩小無猜」屬對。此對差可，但尚非切對。現雖時隔近半世紀，唸此者，何妨一顧身世。

一聯解洞房之圍

鍾普光

明清兩代，廣州的手工業、商業和外貿的規模日益擴展，「十三行」和西關一帶，是外貿行商的駐地以及富門富戶的住宅區。外省也紛紛到廣州來建會館或廟觀，作為各省行商、旅人的落脚地。徽州會館和眉州廟，相繼在上九路建成。

安徽盛產茶，茶商絡繹不絕來廣州，建立了安徽會館。館址規模頗大，佔地五十畝。館內有一大廳，四周圍建有近百個小房間供人住宿，還設有貨場，經常有大量茶葉囤積，徽州墨也經常在此發放。館內還建有假石山，人工池塘，如園草地，綠陰文竹，點綴其間，甚為雅致。清末民初，會館還讓出大廳給進士、舉人授業提供方便。

光緒進士梁鴻生曾在此設帳教學生，開四書五經，十三經注疏等功課。戲劇「花燈案」所取材的故事的主角王大儒就在此讀書。

眉州廟址在今廣州酒家內，佔地不大，供有呂祖像。主要是方便蜀人來往，很多做搬菜、花生生意的商人來此食宿。此廟也陳出劇場，為設館教學的舉人提供場地。

歲月推移，人事滄桑，民初以後，此二地逐漸被文苑酒家所取代。今天的玉雕廠、綠陰廠、廣州酒家之址，便是當時館廟的寶地了。

清末女詩人葉璧華（一八四一年——一九一五年），號潤生，別字婉仙，是梅縣白渡鎮窪坑人。父親是個文人，名叫葉曦初。由於她生長在書香之家，十多歲就會題詩作對，名噪一時。她的丈夫李寄勛（梅縣東街盤龍橋人）是個舉人，在兄弟中排行第十二，所以不少人稱葉璧華為十二少奶奶。

據當地鄉人說，女詩人新婚之夜，不少舉人前往鬧洞房，深夜不散，弄得新郎無可奈何。葉璧華說：諸位仁兄今晚面與來鬧洞房，增光不少。如今我出一聯，若能對上，任從諸位鬧到天亮。若對不出，則請回府推敲。諸人皆曰：行。葉念：「圓月照方窗，有人敲月短。」良久，衆人啞口結舌，無能對者，乃解洞房之圍。由此葉璧華的才華傳遍全城。

葉璧華擅詩詞，常與親朋唱和，或者即景成詩。她和丈夫非常恩愛，她有一首詩寫道：「綉罷鴛鴦枕，針停已五更；恐驚郎夢醒，輕放剪刀聲」。寫得有情有景。她著有《香閣詩集》，頗負盛名。晚清著名愛國詩人黃遵憲是她的隣居，黃的夫人是她的堂妹。黃遵憲曾為她的詩集寫序文說：「潤生女士，曉初先生之女，也與余內子為姊妹行。長練於李，李故望族，與余家有連所居，又同里。余十五次即聞其能詩。遠余使海外歸自美利堅，始得一見。蓋讀其所作《古香閣詩集》，其詩清麗婉約，有雅人深致，固女流中所值見也。」由此可見，黃遵憲對她的作品，評價是很高的。

壯族「麻欄」建築

桂安

「麻欄」，是廣西山區壯族人民住宅的俗稱。本來壯語稱屋為「欄」或「干欄」，稱回族人民住宅的傳稱。這種建築形式，目前在中國南方邊遠山區的部分少數民族中仍然存在，壯族的麻欄建築即是其中之一。

壯族麻欄建築是中國古代建築遺產的一部分，題具民族風格和地方特色。其構造係用木（或竹）料作柱構成離地面相當高的底架，再在底架上建造住宅，樓上住人，樓下豢養牲畜和貯存物品。據「魏書，僚傳」記載，「依樹積木以居其上，名已干欄」，這大概是干欄的最早形式。

到了宋代，「岭外代答」說：「民編竹苫茅為兩重，上以自處，下居鷄豚，謂之麻欄」。這種建築形式，目前在中國南方邊遠山區的部分少數民族中仍然存在，壯族的麻欄建築即是其中之一。

壯族住宅建築工藝發展至今，大體可分為全樓居（或半樓居）和地居的三開間合院式建築兩大類。地居式多見於平原地區，如桂東、桂東南和桂中一帶，受漢族同類建築影响較大。全樓居主要分佈在龍勝、德保、靖西、龍州等桂北、桂西、桂南較邊遠的山區；半樓居建築則分佈在宜山、都安、武鳴等丘陵地區。

樓居的好處：一是可以防獸，防盜，避潮，通風，採光，二是可養牲畜，並便於照顧。

李鴻章割台

蔡益銘

「南牙願賜微臣劍，先斬和戎老檜頭。」台灣詩人在李鴻章與日人簽訂馬關條約之後寫了上述詩句，表達了憤慨的心情，把李鴻章比作遺臭萬年的秦檜。

李鴻章主張割讓台灣，拆台民抗敵戰鬥的台。史學家連橫在「台灣通史」裏記敘了李鴻章在馬關春帆樓上同日本伊藤博文總理的一段對話，頗能見出其面目。當時李鴻章對博文說：「台灣人民如不願從，授受之際，恐生事變。」博文答：「我中國無涉。」李鴻章遂進一步提請日本總理注意，說：「台民素稱難治，素畏官，視如常事，今間割台之信，經已鼓噪，實不易保。」博文說：「貴國為主。」博文說：「貴國但將治權讓出，則治台之事，我國佐之。」

為了證明與中國（清朝政府）無涉，必須割台，讓出治權。於是，李鴻章總理衙門在答覆台島士紳百姓血泪請願，收回割台成命的電文中，傳達詔諭：「守土官撤」。即命令清朝政府）無涉，必須割台，讓出治權。於是，李鴻章總理衙門在答覆台島士紳百姓血泪請願，收回割台成命的電文中，傳達詔諭：「守土官撤」。即命令清朝任命的駐台文武官員一律內渡，不介入日軍與不願割台的台民之間可能發生的「事變」。

在李鴻章割台政策的指導下，水師提督楊岐珍率十營水師開回廈門，清朝任命的台灣領府道解各官員也携印內渡，連就在十二天，台灣民主國總統，原台灣巡撫唐景崧也當裝改扮，帶了心腹，乘坐德國商船溜回大陸，以致台灣大陸銷被丟失精光。而唐把爛攤子扔給與台存亡的台灣兵備道劉永福，讓他率領各路綠林械鬥的義軍，以及從台北潰逃的敗兵游勇，侵台日軍。

難怪台胞發出對李鴻章的憤怒譴責：「我台民父母，妻子，田園，故鄉，性命，家產，身家，性命，非喪於倭奴之手，實喪於賊臣李鴻章之手也！」並且發誓，凡我台胞不論在軍上，船上或街道上，也不論在旅館裏或衙門內，只要碰到賣國賊李鴻章一伙，一定要把他們殺死，以謝天地祖宗。

這一檄文嚇得專程到台灣辦理割台移交的割台專使，李鴻章的兒子李經芳，乘船到了基隆港也不敢上岸，只得在日艦「西京丸」上同日本伊藤「西京丸」上同日本伊藤「西京丸」上同日本伊藤

全泰馬星　康泰身心　全台灣·菲律賓　康泰身心　韓國九州鹿兒島　康泰身心　美加歐洲澳洲

清邁·曼谷·芭堤雅·布吉島

行程種類本社最多，歡迎選擇：

清邁四天$2190 七天$2700 八天$2880
芭堤雅四天$2150 曼谷七天$2480
布吉島七天$2890 八天$2990（雙程內陸機）

天天出發（乘泰航早機 Thai）

航　機：乘搭泰航A300豪華噴射客機、早去晚返、班次最多、乘泰航往泰國乃最佳選擇、機票價錢最貴。
內陸機：清邁——曼谷乘泰航豪華巨型客機、節省行車九小時、行程更舒適、更愉快。
酒　店：曼谷住最新落成之文華大酒店、凱悅大酒店等。芭堤雅住最高級豪華之①假日大酒店（Holiday Inn）②最高級豪華皇家酒店(Royal Cliff Hotel) 全港旅行團僅本社獨家住得到上述兩家最靚大酒店。
膳　食：六晚豪華夜總會，膳食全港最靚，選用粵菜、泰皇餐、海鮮席、乳豬席等應有盡有。

馬星（檳城） 七天 **$3530**
馬星泰 九天 **$3890** 十一天 **$4350**
全泰馬星（清邁 檳城）十二天 **$4580**
馬星泰（布吉島）十天 $4290
逢星期一、二、四、六、日出發

高雄·花蓮·阿里山·日月潭

四天$1690 豪華七天$2300 九天$2720
五天$1880 高級七天$2390 九天$2790
阿里山澎湖列島八天$2590（雙程內陸機）

天天出發（乘華航早機 ）

航　機：乘搭中華航空公司豪華客機、早機去、晚機返、乘華航往台灣乃最佳選擇、班次最多、回程可停留台北、早午晚班機任君選擇。
內陸機：華航兩程內陸機（台北——花蓮、高雄——台北）節省行車16小時、行程更舒適、愉快。
住　宿：台北住希爾頓、花蓮住中信、台中住全國、阿里山賓館、高雄住囝山。
膳　食：膳食全港最靚，選用粵菜、台灣菜、川菜、全港獨有蒙古烤肉。
夜總會：人有我有一第一夜總會、太子夜總會、花蓮文化村、本團獨有一收費最貴、最精彩之豪華夜總會。

菲律賓碧瑤百勝灘
七天高級豪華團 $1950
逢星期一、三、六、日出發
乘搭國泰豪華747客機
暢遊：馬尼拉市區、大高地火山湖、碧濤林、碧瑤、蘇碧灣、賭場、百勝灘急流。
住宿：最高級豪華之喜來登大酒店——五星級市區酒店，方便團友逛街購物。比郊區酒店免除乘車往返之苦。

先遊韓國，再遊全九州鹿兒島

七天$3990 八天$4200 九天$4540
逢星期一、三、四、五出發
乘華航最新式767早機
暢遊韓國、華克山莊賭城、日本九州、福岡、別府、鹿兒島、櫻島火山、阿蘇火山、熊本城、長崎島、血池地獄、宮崎、指宿、霧島神宮、仙人掌公園。

日本本州迪士尼樂園
六天$3290 七天$3670 八天$4050
逢星期一、二、三、六、日出發
本團成本全港最高：（增加迪士尼樂園）國泰
(1)國泰直航大坂，東京晚機返港，且國泰航機每日三班豪華客機由東京、台北返港停留東京、台北者最爲方便。
(2)獨家住富士山山中湖大酒店、乎彈火車。
(3)增加節目，寶塚日劇歌舞夜總會、水中芭蕾舞、淺草、日本NHK電視台、東芝科學館。

韓國日本本州 八天$4290
逢星期六出發（乘搭大韓）
既遊韓國、亦遊日本東京、大坂

韓國龍平大雪山賞雪團
四天$2700 五天$3000
逢星期一、五、日出發（直飛漢城）
暢遊：漢城、華克山莊賭場、慶州、釜山
住宿：華克山莊喜來登大酒店。

觀光團高級豪華＊探親團妥善安排

乘中華747SP豪華客機（回程可延期返港）
節目非常豐富，暢遊：夏威夷、檀香山、洛杉機、迪士尼樂園、荷里活環球片場、三藩市、拉斯維加斯、華盛頓、紐約、尼加拉瓜大瀑布，多倫多、溫哥華。

1.美國西岸7天豪華團 1/4 1/4	$ 7399
2.美國西岸8天觀光／探親團 1/4	$ 7999
3.美國西岸賭城10天豪華觀光團	$ 9499

暢遊：德國、奧大利、意大利、瑞士、荷蘭、英國等（七國十六大城市）

4.歐洲11天超級豪華團 1/4	$ 8980
5.歐洲15天精選豪華團 1/4 1/4	$10780
6.歐洲17天特選豪華遊覽團 1/4 1/4 1/4	$11680
7.澳洲9天精華豪華遊	$ 8495
8.澳洲（黃金海岸）8天精選	$ 9495

全程採用國泰747直航往返歐洲，無須中途轉機及停留過夜包足三餐，住宿一流大酒店，回程可自由停留倫敦。

康泰旅行社 有限公司
5-211411　3-676111
3-305207　3-322301
0-430211（荃灣地鐵站南豐中心6字及商場A72 延長辦公時間：朝九至晚九）
（星期日及公衆假期照常辦公）

詳情請與港澳、新界各大旅行社查詢（精美行程表備索）Goodie 大觀遊

韓國大觀遊（加插陽智山滑雪）
4天$2700起逢星期三、五、日
5天$3000起逢一、六
★全程單人房及免費享受皇帝式佼生宴。
★回程可停台北，不另收費。
★早機去，晚機返，行程充足。

泰國大觀遊（暹邏樂園）7天$2480 逢五、六
日本大觀遊 6天(大阪、東京) $3290　6天(東京、迪士尼) 逢星期三、五、日

健的旅行團 kintours Silver Sources Ltd.
健的精英再接再勵爲您提供超值旅遊

泰國 五天$1588 六天$1988 八天$2388 逢一、四、六出發
台灣 八天環島$2510 天天出發
日本 八天全本州迪士尼樂園 $3888 逢週三、六、日出發
馬星 檳城七天$3430 逢週六出發
菲島 碧瑤、蘇碧 六天$1760 七天$1950 逢週二、六出發
韓日 八天$4088 逢週二、六出發

尖沙咀星光行924-6室 ☎3-7243883

歐美 3-319141（8線）
彌敦道580號彌敦中心1805室

台北	800	馬尼拉	700	紐約	2450
曼谷	1000	韓日台	1990	倫敦	2150
日本	1260	馬星泰	1550	德國	2150
韓台	1750	夏威夷	1800	巴黎	2150
大阪	1300	三藩市	1900	羅馬	2150
印尼	2050	洛杉磯	1750	荷蘭	2150
檳城	2150	溫哥華	1880	雪梨	2300

特快台證$150
各地特快簽證・平機票

金門 3-319151
即運輪業樓上
旺角登打士街56號栢裕商業大廈2010室

平價機票市場
羅省$1750 西雅圖$1650
紐約$2450 溫哥華$1900
星加坡$1550 曼谷$1050
特快台證十次全套$160
台、馬、泰簽證$80

新華旅行社
全港最精選特級泰國團
● 清邁、曼谷、芭堤雅八天 $2880
● 曼谷、芭堤雅七天 $2480
● 布吉島、曼谷、芭堤雅七天 $2990
● 清邁四天 $2160
● 芭堤雅四天 $2120
＊全港獨家首創遊泰國南部著名新渡假勝地＊
● 泰國七岩、華欣、曼谷六天 $2300
乘泰航早機 Thai天天出發

貴賓假期 VIP Holiday
聖誕新年各團現已接受報名
請與港澳新界各大旅行社查詢

韓國貴賓團	台灣貴賓團	泰國貴賓團
4天$2780 5天$3000 享受皇帝式佼生宴 回程免費停台北	麒麟假期 4天台北 $1670 逢二、四、六 4天7天9天 阿里山 花蓮高級團 逢六$1780起	曼谷芭堤雅 6天$2300 7天$2480 特別增加：暹邏花園 東芭文化村 三次夜總會

台北麒麟大酒店
港澳區獨家總代理特價優待

大通 3-699568-0 3-662982
尖沙咀漢口道14號模范大廈1006室（按10字）
旅遊有限公司
工商考察★旅遊考察★學生★移民特廉機票
★首創免費機場接送（十年經驗・公信可靠）
◀代辦國內親友旅遊移民出國機票▶
夏威夷$1750　羅省$1750
西雅圖$1650　倫敦$2150
三藩市$2000　巴黎$2150
紐約$2450　荷蘭$2150
溫哥華$1900　瑞士$2150
多倫多$2850　雪梨$3600
滿地可$2950　曼頓$3600
紐西蘭$3450　南美$4500
★免費代訂各國酒店及簽証（歡迎支票及信用咭）

司諾 3-677450 3-678734 3-696729
機票部專線3-7216171

新航夏威夷假期	$3990起	法航歐洲精華遊	$8695起
西北美加精華遊	$6995起	英航蘇黎歐遊團	$7590起
西北美加縱橫遊	$6630起	國泰歐陸假期	$6989起
日航美地美加遊	$8000起	新航歐洲假期	$6880起
新航美洲假期	$5989起	澳航澳紐精華遊	$6695起
新航加州假期	$6199起	國泰澳紐假期	$6989起
華航美加遊旅	$4799起	加航加拿大遊覽	$9695起
華航美洲假期	$6188起	國泰加拿大假期	$9889起

尖沙咀彌敦道100號東英大廈1106室

康年 旅行團有限公司
5-257148
5-224765
中華民國觀光及審定台北市甲種旅行社聯營組合
台證$120
泰馬證$80
代訂世界各地特平機票
香港中環大道中14號大廈1007室

新達旅行社 5-447301 5-447821
全台灣阿里山8天豪華團 $2510
全台北4天豪華團 $1670
（復活節假期，開始接受報名）
台北華麗大飯店四天三晚 $1160
（機票＋3晚單人房＋3早餐＋接機）
●台灣百貨包收包賺包退●
泰國7天2490　馬星7天3690　日本6天3290
代辦台證，參團只收80，各地平機票
中環李寶椿大廈830室

中大旅遊 H431331-3

中山長江樂園 平日$430 假期$510	石岩湖兩天 平日$438 假期$498 天天出發
香蜜湖 平日$438 假期$498 逢二、四、六出發	蛇口兩天遊 $350 逢五、六、日出發

代訂國內及各地酒館・機票・簽證
佐敦道中18號19楼A室 電話3-107?室

寶通 3-910377 3-969861

台灣渡假團 四天$1670 天天出發	台灣豪華團 八天$2510 逢週一、六出發
曼谷芭堤雅 七天$2480 逢二、六出發	韓國豪華團 四天$2700 逢週三、六出發

台灣急證180泰證100　美加廉價機票
台北機票十酒店十接送$1070天天出發
旺角彌敦道六五五號胡社生行1412室

綠洲遊覽公司 Lake Toba
5-227063　5-268020
專綫代理星、馬、泰、印尼
特快簽證　平價機票

星馬泰九天	$4250
星馬（檳城）七天	$3450
泰國六天	$2450
韓國四天	$2950
日本八天	$4050
狄士尼六天	$3250
台灣八天	$2150

九龍佐敦道中48-52號裕昌大廈5樓505室

愛運達旅運
中環總社：5-211551-3
香港仔分社：5-551387-8

北京火車團九天	$2190
桂林航空五天團	$1530
中山溫泉、長江樂園兩天	$ 440
惠州、西湖天半團	$ 260
蛇口、香蜜湖、海上樂園天半遊	$ 345

代訂世界及中國各地機票、酒店、簽證。
代理東莞大酒店訂房服務，代理出租本港旅遊巴士服務。歡迎各社團、機構查詢。
中環皇后大道中時代行403室
香港仔大道香港仔中心第四座四樓

請向各大旅行社或菲律賓航空公司查詢
菲航假期 $1970起
逢星期三、四、六、日出發
菲航機票十麗晶酒店住宿四日三晚
HK$1740　天天出發

百福 旅遊有限公司
5-250241 10線
3-670091 3線
3-679125 3線
東京迪士尼 六天 $3290
急注意七四七航機、早機去、晚機返、十足行程。精遊東京迪士尼樂園及橫濱、熱海之聖地富士山湖畔、享有著名溫泉日劇演唱會等等。節目豐富、住宿舊物天皇之新宿區大酒店。保證滿意。　出發日期：逢星期一、三、六
九龍彌敦道文華酒店商場G114

環通 WONG'S TOUR LTD 信用好
5-776685
5-765017

泰國七天$2480	美國七天$ 4390
台北四天$1670	歐洲十天$ 7088
韓國四天$2700	澳洲七天$ 6888
日本六天$3290	美加12天$12099

特快台證$170十天　泰證$80四天
代理各大航空公司廉價機票

多倫多	2850	舊金山	$1780
溫哥華	2400	紐約	$2480
倫敦	2200	澳洲	$3650

銅鑼灣合和中心45號人人商廈4室樓　吉利市隔壁

達明 3-7215277（6線）

澳洲 $7050起	夏威夷 西岸 $4200起

九龍尖沙咀漢口道67—71號安年大廈601室

德祥旅行社有限公司
具十九年歷史　責任信譽卓著
中山溫泉長江樂園
天天出發
$450起
九龍尖沙咀金巴利道25號長利商業大廈三樓
3-664203-6

利華 3-660206-7 3-306331-4
自當物業信譽可靠
韓台 四至七天 2700起 回程停台北 包佼生藝宴
台北星馬 機票十酒店 可停檳城吉隆坡 天天出發
阿里山花蓮 保證住環亞飯店 七天$2300 花蓮四天$1670
環亞飯店 機票、早餐、接機 四天$1690 逢一二三四六
日台 六至九天 3290起 東京迪士尼 天天出發
旺角彌敦道636號信利中心905室　電話3-660206-7

飛鷹旅遊 MIRA
3-916892
尼泊爾精選遊

七天尼泊爾觀光團	1/3	$ 5650
十天虎關(Tiger-Tops)豪華團	1/3	$ 9000
加德滿都三晚酒店十機票		$ 3800
三天虎關十接送		$ 2650

雪橫遊踪・喜馬拉阿山精選遊

八天登拔士(Dhampus)遠足團	1/3	$ 6900
十四天告拿班尼(Ghorapani)遠足團	1/3	$ 7850
十七天額菲爾士峯基地營遠足團	1/3	$ 9000

代辦Contiki歐洲假期及各地旅遊團
旺角中心第一座1308室

第一好 3-918783
3-7447265（夜）
機票部 3-918787
綠印黑印任何人仕出國移民權威
台證　中華民國護照至尊
代理各地機票・酒店・平通港九

台灣 四天起$998	菲島（包簽證）三天 $988

日本 五天起 $2698
旺角彌敦道744號亨利銀行大廈十樓

Philippine Airlines
Asia's first airline.
菲航歐洲假期

9天	13天	16天
英法聯遊	精選假期	博覽假期
$7380	$9680	$11280

請向各大旅行社查詢
或熱線電話5-213624

康寧 3-323419 3-323410
桂林 漓江、陽朔 五天團 $1590

北京九天火車酬賓團	$2190
從化、天湖、南湖、廣州三天	$ 570
星湖、鼎湖、從化、廣州四天	$ 690
丹霞、錦江、南華寺、廣州四天	$ 690
西花山、佛山、從化、廣州四天	$ 690
參潭、溪背岩、星湖、鼎湖四天	$ 730

代訂白雲賓館、白天鵝賓館、星湖輪票
飛機票、直通車票、廣州往各地火車臥舖票
旺角登打士街56號安寧商場一樓43室

台灣專線
華航假期 HK$1788起 至$2588
4,6,8天豪華團（珊島花蓮雙程機）
精選假期 HK$1670起 至$2550
4,5,7,8天（珊島團，或阿里山團）
首創住台北環亞大飯店
乘中華機，最高級，回程多班任選

康泰 5-240061 3-676111 3-305207 3-322301 0-430211
日本本州
東京、大阪、名古屋、奈良、富士山、山中湖
六天$3290　七天$3670　八天$4050
逢星期一、二、三、六、日出發
本團成本全港最高：（增加迪士尼樂園）
①國泰直航大阪、東京晚機返港、且國泰航機每日均有三班豪華客機由東京、台北返港、停留東京、台北者最爲方便。
②獨家住富士山山中湖大酒店、乘乎彈火車。
③增加節目：寶塚日劇歌舞夜總會、水中芭蕾舞表演、日本NHK電視台、東芝科學館、淺草等名勝。
總社：中環大道中31號陸海通大廈1字全層

康泰 5-240061 3-676111 3-305207 3-322301 0-430211
美加・歐洲・澳洲

1.美國西岸7天豪華團	$ 7399
2.美國西岸8天觀光團	$ 7999
3.美國西岸賭城10天豪華團	$ 9499
4.歐洲11天超級豪華團	$ 8980
5.歐洲15天精選豪華團	$10780
6.歐洲17天特選豪華團	$11680
7.澳洲9天精華豪華遊	$ 8495
8.澳洲（黃金海岸）8天精選	$ 9495

總社：中環大道中31號陸海通大廈1字全層

康泰 5-240061 3-676111 3-305207 3-322301 0-430211
代訂台灣各大酒店

台北環亞	$500	高雄華王	$250
來來	$500	白金漢	$180
華國	$350	花蓮中信	$240
國聯	$250	亞士都	$200
假期	$170	台中全國	$220
天成	$170	鴻賓	$160
第一	$120	日月潭觀光	$200
三陽	$120	明潭	$160

代訂星馬泰日本各地酒店
總社：中環大道中31號陸海通大廈1字全層

康泰 5-211411 3-676171 3-319281 3-322301 0-430211
代訂各地酒店及機票

夏威夷	$1850	多倫多	$3600
洛杉磯	$2050	倫敦	$2370
西雅圖	$1650	巴黎	$2250
三藩市	$2050	荷蘭	$2250
紐約	$2480	芝加哥	$2300
溫哥華	$2700	哥本哈根	$3550

總社：中環大道中31號陸海通大廈1字全層
分社：尖沙咀彌敦道23號東亞大廈11字
旺角彌敦道636號信利中心17字
旺角彌敦道582號信和中心10字
荃灣地鐵站商業中心6樓及商場A72

康泰 5-240061 3-676111 3-305207 3-322301 0-430211
大公司辦理妥善可靠
台證$120
泰證 $80
代訂台北、泰國酒店
總社：中環大道中31號陸海通大廈1字全層

1984
中學會考試題預習專欄

化學（廿二）

明德出版社朱宏林提供資料

CHEMISTRY (22)
REGINALD W. CHU
MILL & DALE PRESS LTD.

Solution to Q.31
(a)
(i) A is copper(II) carbonate.
B is copper(II) chloride solution.
C is carbon dioxide.
D is copper(II) oxide.
E is copper.
(ii)
(1) $CuCO_3+2HCl \longrightarrow CuCl_2+H_2O+CO_2$
(2) $CuCO_3 \xrightarrow{\Delta} CuO+CO_2$
(3) $2CuO+C \longrightarrow CO_2+2Cu$
(iii) They are: Copper(II) nitrate and copper(II) hydroxide.

(b)
(i) $M(CO_2)=44\ g\ mol^{-1}$
and
$M(H_2O)=18\ g\ mol^{-1}$
$m(H)$ in 1.48 g of Z
$=m(H)$ in 1.08 g of water formed on combustion
$=2 \times \frac{1.08}{18}$
$=0.12$ g
$m(C)$ in 1.48 g of Z
$=m(C)$ in 2.64 g of CO_2 formed on combustion
$=12 \times \frac{2.64}{44}$
$=0.72$ g
$\therefore m(O)$ in 1.48 g of Z
$=(1.48-0.72-0.12)$
$=0.74$ g
mole ratio of C:H:O
$\frac{0.72}{12} : \frac{0.12}{1} : \frac{0.64}{16}$
$=0.06 : 0.12 : 0.04$
$=3 : 6 : 2$
Hence, its empirical formula is $C_3H_6O_2$.
(ii) Mass of 1 mol of Z
$=0.296 \times \frac{24000}{96}$
$=74$ g
$\therefore$ its relative molecular mass is 74.
(iii) Let its molecular formula be $(C_3H_6O_2)_n$
$M_r(Z)=(12 \times 3 + 1 \times 6 + 16 \times 2)$
$=74n$
$=74$ (as calculated above)
$n=1$
Hence, its molecular formula is $C_3H_6O_2$.
(iv) The three compounds with this molecular formula are:-
(1) CH_3CH_2COOH propanoic acid
(2) CH_3COOCH_3 methyl ethanoate
(3) $HCOOCH_2CH_3$ ethyl methanoate

Solution to Q.32
(a)
(i)
(1) When total pressure on the system is increased, the rates of both the forward reaction and the backward reactions are increased to the same extent.
(2) When the total pressure on the system is increased, its equilibrium position is not affected because the number of moles (or volumes) of the gaseous reactants and that of the gaseous products are the same.
(ii) Since an increase in temperature shifts the equilibrium position to the left-hand side ($I_2(g)$), meaning that the backward reaction is endothermic. Thus, the forward reaction is exothermic.

(b)
(i) It is because lead(II) compounds cause lead poisoning, so, they are not used for painting children's toys.
(ii) When exposed to moisted air, copper is slowly oxidized by atmospheric oxygen. The oxide formed then combines with the carbon dioxide and the moisture in air to give hydrated copper(II) carbonate which is bluish-green in colour.
(iii) This is because sulphur trioxide, on dissolving in water, with forms hydronium ions.
$SO_3+H_2O \rightarrow H_2SO_4$
$H_2SO_4+2H_2O \rightarrow 2H_3O^+ + SO_4^{2-}$
As the H_3O^+ ions are responsible for the acidic properties, so, an aqueous solution of sulphur trioxide would turn litmus paper red.
(iv) The crystals observed are silver metal. This is because copper, being below zinc but above silver in the Activity Series, is less reactive than zinc, but more reactive then silver. Thus, it can displace silver from silver nitrate solution but cannot displace zinc from zinc sulphate solution.

Solution to Q.33
(a)
(i) X is CH_3CH_2OH (ethanol).
Y is CH_3COOH (ethanoic acid).
Z is $CH_3COOCH_2CH_3$ (ethyl ethanoate).
(ii)
(1) $CH_3CH_2OH+2(O) \longrightarrow CH_3COOH+H_2O$
(2) $CH_3CH_2OH+PCl_5 \longrightarrow CH_3CH_2Cl+POCl_3+HCl$
(3) $CH_3COOH+PCl_5 \longrightarrow CH_3COCl+POCl_3+HCl$
(4) $CH_3CH_2OH+CH_3COOH \longrightarrow CH_3COOCH_2CH_3+H_2O$
The organic compound produced in (2) is chloroethane and that in (3) is ethanoyl chloride.
(iii) Conc H_2SO_4 acts as a catalyst.
(iv) Effervescence takes place and a colourless gas is evolved.
$2CH_3COOH+Mg \longrightarrow Mg(CH_3COO)_2+H_2$
(v)
(1) Gas G is ethene.
(2) $CH_3CH_2OH \xrightarrow{\Delta} CH_2=CH_2+H_2O$
(3) Conc H_2SO_4 is a dehydrating agent.
(4) The reddish bromine solution would be decolourized.
$CH_2=CH_2+Br \longrightarrow CH_2BrCH_2Br$
1,2-dibromoethane

(b)
(i) Carbon dioxide turns limewater milky because of the formation of the insoluble white calcium carbonate.
$Ca(OH)_2+CO_2 \longrightarrow CaCO_3(s)+H_2O$
However, excess carbon dioxide turns the resulting mixture colourless again because it converts calcium carbonate into soluble calcium hydrogen carbonate.
$CaCO_3+H_2O+CO_2 \longrightarrow Ca(HCO_3)_2$
(ii) Carbon dioxide does not support combustion so it extinguishes a burning candle. However, when a magnesium is burning, it gives out a large amount of heat. The heat thus produced then decomposes carbon dioxide, liberating the oxygen in which it can continue to burn for a short while.

第三三四期　科學

驚人的顯微外科手術
新麻藥延長施術時間

不久前，一個英國農夫遭遇到這樣一件不幸的意外：他在翻晒乾草的時候，意外的被機器截斷了左臂，他忍着劇痛，拿着左臂，步行了半哩求醫，這宗意外的事件，使人認識到現代驚人顯微外科手術的技術。

目前，醫生在强力顯微鏡的帮助下，通過漫長和仔細的手術，已可以縫回截斷的四肢，雖然蹩瘧依然會很緩慢和困難，但成功率已達到百分之八十。

那位農夫就是三十三歲的塔斑。

塔斑接受了顯微外科手術後，需經過幾個月，才能確定他的手術是否成功，不過，貝利醫生和他的五人手術小組認爲他的機會是相當好的。

醫生是怎樣作出這「奇迹」的呢？

主要的骨骼必須再駁接，受損的肌肉必須割掉，並把他的皮膚，從身體的其他地方移植到受傷的地方，並要定期接受X光檢查，以觀察進展。

在十年前，要縫回塔斑的左臂，簡直是難以想像的，他的手臂，自肩膀以下被切斷，但最近幾年，由於顯微外科手術的技術突飛猛進，在英國，已有數以百計的人接受斷肢再植。

如果手術是完全成功的話，四肢完全可以再度使用自如，醫學用的顯微鏡的發明，使這種外科手術變得有可能。由於顯微鏡有多個望鏡，因此多個醫生可同時工作，醫生可以用人眼所看不到的外科手術縫合，縫接只有半毫米長的血管。

顯微鏡可以使很多束的神經纖維再度接合，雖然最後的成功，視乎神經纖維是否有能力恢復控制四肢，及向它們輸送感覺。

顯微外科手術的另一項巨大的進展，是改善了麻醉的能力，使手術可以持續六至十三小時手術，由於需要很多小時高度集中精神，因此，外科醫生必須輪班工作。

當開始做手術的時候，必須首先處理骨骼。之後，最重要的是再駁接動脈和靜脈，使血液循環可以很快速的恢復，要接三或四條主動脈和靜脈。

之後，就必須把腿移到正確的位置上，否則，就永遠不能恢復活動。

最後，就要處理神經了，神經非常重要，因它們可以使四肢活動和有感覺，每個神經粗末有很多束纖維，必須毫無錯誤的接駁。

很多時候，動脈和靜脈的某些部份必須從身體的其他部份移植而來，以代替那些嚴重的受傷的血管。

在英國，第一個接受早期顯微外科手術的是消防員荷頓，在十六年前，他的右手就被縫回。在當時，多鏡頭的顯微鏡還沒有發現，外科手術所用的是放大鏡。

荷頓接受七次痛苦的手術後，現在已可以完全自如的用他的手，他承認，如果你想要有恢復的機會，積極的態度是很重要的。

荷頓說：「醫生自然是做了很多工作，但最後，病人必須確定他自己的成功或者失敗。」

荷頓完全痊癒，前後經歷了四年，但現在的技術進步很快，預料塔斑恢復痊癒，要快得多。

不過，即使是如此，依然需要很長和痛苦的時間，才使他的手，重新恢復工作。

不過，以前的幾宗病例，看來可以給塔斑信心和希望。

其中一個著名的病人是賓馬冠軍伯里，他在練習駕駛時撞車，雙腿折斷，外科醫生科布用九小時的時間，搶救他的雙腿。他在一本自傳中說：「你必須使你自己相信，你的痊癒是可以很快速的，除非你的心有正確的態度，否則，你的身體是不會合作的。」

他相信，吃大蛋好的，富於營養的食物，可以使他快速恢復健康的。

職位愈高者壓力愈大
美專家教導鬆弛神經

職位愈高，壓力愈大，在工商界這對壓力尤其顯著，因此高級人員的「精神疲勞」症也日益普遍，美國聖路易大學的心理學家賓斯基，一向爲大公司工作，改善他們職工的健康，據他說，行政人員的「精疲」現象，在高階層最爲普遍。

他舉出一個例子，一家名列「財富」雜誌五百家大公司榜中公司首腦，接受治療時，躺在地板上，幾乎聽不見他放鬆的聲音，因爲他忙於看他腕錶。另一個公司首腦，在海灘渡假，在沙灘，滑浪人及穿比堅尼泳衣的美女之間，他都抱住手提包不放，還有一個商界巨子，與家人一起渡假，但是整個星期花在與他的客戶打電話。

賓斯基說，這是忙得團團轉的行政人員露出「精疲」的現象，他們沒有在受到壓力後鬆弛，他們最後會精神疲勞過度，而無法勝任愉快。他說，精疲是一種習慣，「當習慣控制而產生。」

當行政人員的工作時間，越來越多花在打電話及處理電腦上，而非與其他人類接觸，這種問題就變來越普遍。賓基斯說，「我們是人，不是機器。」

還有一個問題，是較多高級行政人員都是年在四十五歲到六十五歲之間，對過去二十年來社會要還特別敏感。賓斯基說，他們所經歷的事情，是他們前任無須應付的事。道德信念及社會責任的改善，使許多高級人員增加壓力，「他們是先驅者，正在開山闢路。」

許多老一輩的行政人員認爲較難接受的一種社會改變，使是以平等地位與婦女打交道，使他們增加壓力，他說，「大部分男行政人員不知如何應付女子。」

男子較女人容易「精疲」的原因很多，賓斯基說，男人較爲不願承認自己有壓力問題，而繼續催迫自己，直到超過「適應限度」。

由於高級行政人員生活在「時有危機」的社會中，他們常在問題變得嚴重時才來治，賓斯基作爲心理專家，協助行政人員認識到他們的壓力問題，然而將取無須應付的步驟，防止「精疲」。因此，我們的解決方法因人而異。

他的教導的步驟，從鬆弛運動到控制精神技巧不一而足，協助防止壓力過度。賓斯基勸告行政人員忙中偷閒，儘量放鬆。

嚴重的傳染病
爲患第三世界

前消滅嚴重傳染病的希望，已經消退。世界衛生組織的「二〇〇〇年全人類健康」，六年前獲得一百五十七個國家採納，目標是到了二〇〇〇年，那些嚴重傳染病的麻瘋、沙眼、住血吸虫病，皆會受到剷除，但這些目標的實現，却越來越遠。

世界衛生組織從第三世界在本世紀，一次進展回顧發現，嚴重傳染病的復發，不但沒有趨向減，很多的患率甚至增加。這份報告，以七十個國家爲對象，佔了世界人口的百分六十四。報告顯示，自從一九六八年以來，麻瘋病人增加百分八十，達到五百萬人。在七十年代被認爲已消滅的瘧疾，依然是百分九十二的國家的嚴重健康問題。肺結核繼續在發展中世界發生威脅，每年剝奪二百至三百萬人性命。

第三世界的嬰兒，佔了百分之十在一歲生水的目標，已經成爲不可能的夢想。這項目標，須耗資三千億至六千億美元。現在，世界衛生組織已降低要求，希望百分九十五城鎮及百分之八十五鄉村地區，供應清潔食水，爲百分八十的城鎮，帶來衛生設備。

雖然世界衛生組織對於採取基本衛生措施的國家數目，感到鼓舞，但仍認爲要達到每個國家都推行基本衛生政策的展望很渺茫，報告指出，金錢短絀只是部分問題，估計年需要額外五百億美元。在二十五個最貧窮國家中，每名人口的平均衛生支出只是二點六美元，而世界經濟衰退，迫使很多國家都推行基本衛生政策的原因，是要減少衛生開支。

衛生組織的秘書長馬赫納，批評很多國家預算在非必要藥物及食品過高醫生身上，他說：「發展中國家將百分八十衛生預算，用在醫生上，令到數以百萬人健康受威脅，如孟加拉，每一千三百名市區居民有一個醫生，而發展中國家，進一步創造衛生設備，可以改善個人衛生，減少飲水的傳染病，估計每年可挽救三百萬人的生命。

然而，一九九〇年爲三十億人提供清潔食水的目標，須耗資三千億至六千億美元。現在，世界衛生組織已降低要求，希望百分九十五城鎮及百分之八十五鄉村地區，供應清潔食水，爲百分八十的城鎮，帶來衛生設備。

雖然世界衛生組織的主要目標，是說服政府相信大部分健康問題及死亡，祇要透過推行低成本的基本衛生措施，便可以避免，在一九八〇年推行的「國際食水與衛生設備年代」運動，便是敦促第三世界政府集中資源提供清潔食水與衛生設備。這項運動是很重要的，因爲很多疾病都是從水傳染的，較佳的衛生設備，減少飲水的機會，如孟加拉，每一千三百名市區居民有一個醫生，而馬赫納，批評很多國家預算在非必要藥物及食品過高醫生身上，他呼籲各國政府，要減少衛生開支。

節省能源促進的新產品

對「節省能源」產品，取暖系統，空氣調節及冰藏系統的側重，年前在美國新澤西州大西洋城舉行的國際工業博覽會的工業領袖說：「不能浪費，不能缺少」已成爲全美國目前節省能源中的一個事實。他們又認爲，在這個博覽會展出的新技術，將使襲來自亞洲各商業中心的商人和歐洲一位工業發言人說：「種種預測顯示，傳統的富然是能源節約保存，環境控制和更大的服務性。」

他說：「在今屆博覽會中，我們會見到保存能源，操作更寧靜更有效的極精密產品。這些新產品的另一特色是安裝費較少，減少修理與更換零件的費用。

「我們在每一個展覽攤位上可以見到促進取暖及空氣調節的設計，裝置及操作更爲精巧的結構。這包括住宅、商業、工業及機構樓宇等所有各方面。」

麥唐納指出，目前有越來越多的裝置，旨在延長諸如壓縮器及冷凝器等重要零件的壽命。

協助設計更有效建築物的電腦程序，是博覽會的一部份，這些電腦程序可用於現有的建築結構，以決定減少能源消耗的實際方法。

在博覽會舉行期間，美國取暖、冷藏及空氣調節工程師協會全國大會將舉行討論國際工業進步及合作。領袖們說，美國取暖、冷藏及空氣調節協會的商業及技術會議，以及在大會堂展出的商業及技術產品，將爲助國際商業社會對目前及最近未來市場極關重要的許多技術發展方面追上時代。

國際展覽公司主席麥唐納說：「我們最注重的富然是能源節約保存，環境控制和更大的服務性。」

他說：「在今屆博覽會中，我們會見到保存能源、操作更寧靜更有效的極精密產品。這些新產品的另一特色是安裝費較少、減少修理與更換零件的費用。

「我們在每一個展覽攤位上可以見到促進取暖及空氣調節的設計，裝置及操作更爲精巧的結構。這包括住宅、商業、工業及機構樓宇等所有各方面。」

麥唐納指出，目前有越來越多的裝置，旨在延長諸如壓縮器及冷凝器等重要零件的壽命。

協助設計更有效建築物的電腦程序，是博覽會的一部份，這些電腦程序可用於現有的建築結構，以決定減少能源消耗的實際方法。

小國也熱烈採購核彈
世界核武器陸續擴散

加拿大總理杜魯多，最近到中共訪問，爲相信冒險性國家，追逐核武科技，祇是因恐懼政治反响，仍未試驗，美國參議院一位專家說：「核子國的增加，現在已成爲地盤中的核戰爆發的可能性也更大。較小型及較不穩定的核武器的國家，競相加入核子國家行列，比起美蘇限核談判的中止，產生更大的威脅。法國國家科學研究中心一位負責人說：「這些國家較可能採用武器，他們可能不會催毀整個世界，但他們可能將大國拖入漩渦。」

雖然自從一九七四年推行的「國際食水與衛生設備年代」運動，便是敦促第三世界政府集中資源提供清潔食水與衛生設備。這項運動是很重要的，因爲很多疾病都是從水傳染的，較佳的衛生設備，減少飲水的機會，如孟加拉，每一千三百名市區居民有一個醫生，而馬赫納，批評很多國家預算在非必要藥物及食品過高醫生身上，他說：「發展中國家將百分八十衛生預算，用在醫生上，令到數以百萬人健康受威脅，如孟加拉，每一千三百名市區居民有一個醫生，而

車胎變油

美國科羅拉多州戈爾登市一家實驗工廠，試將舊汽車胎玩碎（左）後轉變成石油及其它有用的產品。如果這一工序可以採用，每八百萬輛車胎可以生產六千萬公升的石油，三千三百萬公斤的碳黑素（可用以製造新胎）和一百萬公斤的鋼。

核戰餘生只能苟延殘喘

美國一部描寫核戰可怕後果的電視片「核戰之後」放映後，美國科學界人士對人類能否在核戰中生還一事引起了激烈爭辯。

爭論者分爲兩派，一派對核戰後果悲觀，另一派悲觀。悲觀派包括天文學家沙加和生物學家艾比利治。他們一致認爲兩個超級大國爆發核子戰爭，會立即造成十一億人喪生及另外十一億人受傷。

樂觀派人數較少，但嗓門似乎較大。他們力言「核戰之後」將大了核戰的後果。

悲觀派說核子爆炸所產生的幅射雲的面積大得驚人，足以完全掩蓋太陽照射向地球的光線，使地球立即進入核爆所造成的「嚴寒冬季」。據沙加說，屆時的氣溫將降至攝氏零度以下。

在無光而寒冷的環境下，所有植物均無法生存，瀰漫全球的幅射量是那麼大，在核戰之後幸而不死的人，生存的日子不會太久。

沙加和艾比利治强調，南半球和北半球均會受核子塵影响，因爲地球自轉令到赤道南北兩端均受到污染。

艾比利治說，假如打的是大規模核戰，北半球可能就此完蛋，南半球亦會受到災難性影响。沙加說，有人以爲在國際危機嚴重時，及時由危機地區搭飛機往另一地區可以逃過厄運，那是天真的想法。

其他悲觀派人士亦指出，南半球居民在核戰中即使僥倖不死，且亦屬苟延殘喘，只要北半球的幅射塵隨風飄揚，末日即告來臨。

一步邁向生產核武器。

核子武器非擴散協定規定會員國的核子設施與運輸，由聯合國監督，但這亦不能保證會員國及他們的顧客，遵守規則。原子能局需核證例的能力有限，幾乎沒有執行權力，一位發言人說：「我們不是担任警察，祇是核實機關。」原子能局的安全保證條款，並非應用於核子燃料循環的每一階段，也沒有在每次會員國取得的技術或存時，是多過能源計劃所需要時，便發出警告。伊拉克在一九八一年被以色列空襲摧毀的反應爐，便通過原子能局檢查，其實伊拉克利用來提煉及可製武器的鈾。

很多國家爲了促進出口，競爭推銷核子技術與原料，但大多數供應商，堅稱他們並沒有加劇核子擴散。例如西德聲稱售賣價值一百三十億美元的核子硬件，技術與濃縮燃料給拒絕加入非擴散協定的巴西原料，是經過國際安全設施保證。中共也與巴基斯坦積極合作，並可能將濃縮鈾所需原料，賣給印度與阿根廷。法國强調致力阻遏核子擴散，但却向印度供應濃縮鈾，並商討售賣核子廠給南非、埃及與加蓬，又熱烈協助伊拉克建核子反應爐。

蘇聯拒絕與不加入非擴散協定的國家交易核子原料或技術，但蘇聯却有一些問題顧客，如利比亞的加達菲，一位蘇聯核子專家說：「如果我們拒絕他，他反臉，向其他地方購買。」美國政府亦以類似理由，辯護列根增加核子出口的政策。

不過，世界性經濟衰退，却協助抑制擴散問題，今日沒有幾個國家，能夠負担得起他們追求的核能計劃。其他減緩擴散的建議，包括擴大原子能局權力，建立非核子區，以低級燃料代替反應爐的鈾，但超級大國若能同意降低核子軍備競賽，便能進一步有助緩和核戰威脅。

天堂煉獄

呂珊

「找別的工？你說說倒容易，就是你想替人家做，人家也未必敢請你。」洪從酒店回來原已悶了一肚子氣，這時正好向我發洩。

「爲什麼不敢請，你又不是吃人的老虎，去做工又不是偷，也不是去搶，我們做工，老板出錢，有什麼理由不敢請。」我撇來這間小房之後，住不好，睡不好，心裏的怨氣正沒地方發，於是氣洶洶地搶白洪。

洪見我冒火，也不甘示弱地反駁：

「不但不敢請你，而且也不願請你。」

「你不講道！是有意要氣我。哼，一個大學生，一點志氣也沒有，將你在家鄉時還說出來香港後要奮鬥，要補回十多年浪費青春的損失。那時說得多好聽，現在聽到一份開電梯這樣的雜工，就像檢到了什麼寶活，你奮鬥，奮一個屁！」我連珠炮似地噴落洪的不是。

「不錯，我說過來香港後要奮鬥，補回損失，但這不是一天一時的事，你以爲找到別的工，一夜之間就可以成爲百萬富翁，就可以住高樓大廈，就可以吃山珍海味。」

洪越說越放肆，我怒不可遏，順手抓起刷牙口杯，向他扔了過去，但他眼尖手快，杯子還在半空中，就被他抓住了。

這時他大約也知道我動怒的程度，已非同小可，於是把杯子放回桌上，坐在櫈仁上默默抽起烟來。

對他的抽烟，我本來沒多大意見，但這時正是氣在上頭，難以控制，看見他還有心情抽烟，就搶前一步，從他口中搶下香烟，扔在地上，用脚狠狠地踏了幾踏。

「抽烟，抽烟，你就只懂得抽烟，還沒奮鬥，就想享受，我看你一輩子也出不了頭，去當你的電梯工能不能養活我們母子。」說完把小貝摟在懷裏，悲傷地哭着。

也許我的悲傷感動了洪，他用不安的聲調向我道歉：

「剛才我把話說重了，剩指了你，請你原諒我。」

聽他這麼道歉，我故意哭得更大聲，小貝受到我的感染也放聲哭了起來，邊哭邊說：

「爸爸壞，爸爸罵媽媽……。」

我哭洪還能表現得無動於衷，小貝一哭，他的心就亂了，禁不住也流下了淚。

「我知道洪活了近半輩子，受了十多二十是莫須有罪名的苦頭，到四十歲才有了這個兒子，自小貝出生以來，洪對他的愛，簡直超越了一般父親對孩子的愛，寧願自己忍饑挨餓，也要盡世讓小貝生活得好一點，讓他高興、開心，他堅決要來香港的目的，也是爲了小貝長大後不必「黑鍋」。

（十五）

夢歸

文：童信華　圖：子楚

四十五：告了半天假

王國明醒來了，他呆呆地坐在床沿，他看壁上時鐘，已是十一時了，已誤了上班時間，他要起來，又覺得頭昏腦脹，只好再又坐下。他想起了，今晚還自己回來的是何子雄，他知道何子雄會替他向公司請假。今天，公司的事情多者，何子雄一個人如何應付得來，在工作大忙的時間不上班，主管必定大有意見，他勉強起來，聽外邊，媽媽與胡兆節在談話，他可以清楚地聽到，他們的話題的是談到昨夕自己酒醉，二姑說：「我的兒子從來便沒有如此大醉。」兆節道：「也許在工作上遇到了挫折，年青人初出來工作，常會如此。」

今天，胡兆節不用上班，「年之內，他有許多天例假，爲了小莉快要出洋了，老人家便討了假期，多點時間留在家，爲女兒打點，這幾天小莉便買了不少東西，但大部份都放在李家，家中只有一個手提的旅行袋，這兩晚，小莉沒有到李家居住，在家伴爸爸，白天，她還是到李家那邊去，胡兆節對女兒此別，自是黯然，但爲了女兒前途着想，也沒有什麼好說。

王國明出房門來了，二姑道：「多睡些時吧，子雄替你請假。」國明道：「我必定要回去。」兆節道：「上午在家多點休息，下午上班便是。」王國明點點頭，他精神尚未恢復，他挾着壁進了洗手間。

看到了兒子的樣子，二姑搖搖頭，她是知道兒子受了愛情挫折，並不如兆節所說，是工作上的不如意，但她也難以說話，愛情是雙方面的事情，小莉對國明冷淡，這也不能過責，她是有自由去選擇對象，自己的兒子太過老實，而小莉却是個外向的姑娘，她只是搖搖頭而已。

下午，國明返公司了，這兩天，工作很忙，他的部門人手缺乏，國明又因醉請了半天假，那位主任的面色便難看了。

國明返公司，身子還有點不舒作，子雄便向他眨眨眼，國明低聲道：「什麼事？」看來同事的面色都有點難看，看一眼這個告了半天假的同事，便低頭工作，國明返到自己的辦公位置，坐在他對面的同事道：「今兒主任找你好幾次。」國明道：「我已請了半天假呀。」那同事道：「主任吩咐下來，你回來便得馬上進去見他。」

「好！有骨氣。」欣華站起身來：「事實上我也沒有能力支持你！不過我可要提醒你一句，你的成敗都影响這個家庭，你對家庭有責任！」

「哎呀！越扯越遠啦！」林太太看見子被刮得可憐，在欣華的狂風暴雨下，已無反手的餘地：「每個人對家庭都有責任呀！」

「哥是妳心目中的一家之主，受完重訓，他應該負起這個家庭。」欣華氣得口不擇言。

「他會負担的！妳放心！」林太太也火了，那有講話往人臉上刮刀子的：「妳不拿薪水回來，我們也沒餓死，好歹，妳爸爸還留了點錢下來。」

「買了房子就沒了！」家慶冷笑着。

「你不希望買房子嗎？」欣華說。

「住了這麼多年了，拖一拖沒有關係！」林太太冷冷的說。

欣華忍住眼淚：「隨便你們。」

「事實上，妳的事我也從沒過問過！」家慶又重了一句。

「我歡迎你問！」

「我管得了妳嗎？」

「管？」

「好啦！別吵啦！」林太太攔阻着。

「嫦秀！妳算得眞準，我剛剛從機場回來。」欣華一邊回電話，一邊翻着留言紙條。

「我打了好多電話給妳啦！」嫦秀抱怨着。

「妳到現在也沒找過我。」嫦秀說：「我有話要跟妳說。」

「在電話裏說好不？」欣華說。

「不行！要見面講！」

「那！」欣華又翻記事簿：「明天下午，在藍天喝咖啡！」

「今天就不行呀！」嫦秀急得刻不容緩。

「什麼事這麼急！眞要結婚啦！」

「妳的事！」

「我的事？」欣華大感意外，嫦秀很有同情心，可並不懂得關心別人：「妳要和我談我的事？」

「是的！」嫦秀說：「欣華：妳昨天有沒有去過希爾頓娜！」

「去過！」

「那……是眞的了？」嫦秀難過得語不成聲了。

「什麼事是眞的！」欣華大聲叫着：「妳急死人了！」

「我講了妳別生氣！」

（四九）

牛公重傳

牙楚

得不閒

驚心動魄

西蒙

四五：奉命再去北谷

珍妮道：「我沒有時間駛車來接你了，今天我會很忙，要訪問六個學生家長，五間學校，和一間學校的董事會。你自己去租一輛汽車吧。」

「好吧，」我問她道：「現在你要我去做些甚麼事呢？」

珍妮道：「其他的你沒有私家偵探執照，地方你不必去了，因爲你到了那個學生家長的地址，要去訪問她們的家長，還要到她們的學校去做調查。」珍妮說。

我立即拿出一張記事本，把漢尼巴和史維夫特太太的地址告訴她，稍停了一停，她說道：「你還漏了兩個人呀。」

「呵，那是瑪麗莎蘭茲。」

「也許在今天下午就是了，我會設法叫他們說出來的。」

「你能夠這樣做最好不過啦。」她向我下命令說道：「你到了那裏就順道到拉辛家去做個調查，你辦完了事情，時間還早的話，就撥個電話給我，另外我要和你一起去見一位學校董事會的主席，我已經和他約好的。」

「好的，還有別的事嗎？」

「還有，我要你取得在馬太臨晉學校讀書的那兩個女孩子的地址，我要與訪問她們的家長，還要到她們的學校去做調查。」珍妮說。

「呵，那是瑪麗莎蘭茲，路特和美比莉，波奧駛，路特和美比莉，波奧駛，路特和美比莉，波奧駛

分類廣告

每字四個字，小字卅四個字，大字四個字，每段十二元。
一大字收費一個位，連續刊登長期照算，每日下午五時半截稿。
本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段一定為一個位，即不折不扣，上期繳費，多按一位計算，增加一位，減收一位。

出讓 龍九

花園別墅 700呎三房有露台天台鐵閘鐵網馬賽地地磚園地全座連地免地價售38萬0－7973738

石屋四萬 到空屋可養鴨仔。四間兩層鐵網馬賽地地磚邊車庫0－7963368

電腦商場 深水埗高登路物中心107尺平售即可開業有意下午電：③7292836 2洽

洋樓平售 深圳金城大廈將入伙向西南三房廳已供期現照價出售機難逢快者得0－2425270

美孚 裝修長52萬1050園景三房二廳宏K－7443522

三舖65萬 柏樹街18號大單邊基路街近元長期最佳保值937850

平23萬別墅 特4000呎內400呎三層車到售0－7922238

靚景 0 80三房宏東南K－7443522

美孚 靜巒38萬長興邊樓有電梯3203尺一大房八樓單邊長期16萬K九二八九五七至黃

深圳樓售 歡迎羅湖友誼德興金城湖心海湖賓平售金城地產K－7491111

唐樓出售 元洲街三樓交吉旅售約850呎請電：K－七四一六二三洽

官塘月華街 興仁大廈八樓向花園實用面積千三百呎連車位讓電K7214302 阮洽

美樂花園 雙面百餘呎租售＊元朗寶城洋樓售請電日0－7869423夜0－8754366黃生洽

出國吉售 旺角長興一大房八樓有電梯3203尺K九二八九五七至黃

家庭用品 葵涌區三百餘呎生財工具齊有貨及水電即可營業電③二六○○七三洽

藥行出讓 近街尖沙頂遊客全新冷氣裝修前舖後診療室租平移民全盤讓K7245713

藥行出讓 近街旺角藥物生財用具全部頂時至下午九時K7761613

別墅全座 1400呎南屋三房一廳園牆鐵閘位花園露台柚木地板售○：7943358

萬三住屋 貨倉可住人或占卦相命舖仔元朗中心鍾先生電：0－794358

上水別墅 400呎兩房一廳柚木地板水電俱有花園車到門口近火車站售10萬0－7797738

又一村 復式洋樓千餘呎雙車位有露台天台鐵閘圍牆園地環境優美廚櫃齊全梯地磚售55萬K8663008

旺角招售 大角咀洋樓千餘呎兩房一廳一廁地板水電俱全欲速出售0－7963613

旺舖出售 大角咀利得街680呎另閣西環路作街300呎連閣菜主免佣晚電H819130－鍾

居巢 委託居巢實樓服務週到時使景中環：2164814★3

特大唐樓 新塘地街283號五樓800餘呎間四房東南交通便24萬拆3八四九六六○

移民急售 旺舖實樓千餘呎樓高13呎近地鐵合作食車行各行業有意請電K7○○○661

工商大厦售 官塘新城工商中心733呎連681呎近地鐵搭建售24萬S691283洽

奏涌政府工廠大厦 地下數個出讓＊有意請電④245602

10 高2千別墅地下幽靜交通環境幽靜交通方便急讓電0－7922238

代租售樓宇 本公司有大量正職客戶歡迎業主委托免佣建築★911121K 911123★

大埔唐樓售 六樓連天台有上蓋960呎可交吉或免費停車位請電H2763452陳洽

出國平讓 西班牙式別墅分層出售車可到達門口面海有意請電：③2281662 15李洽

廠 官塘平售業街五千呎＊＊＊＊呎160＊＊＊K7283700

嘉熙大厦 屯門風景區環境優交通便樣3203尺一大房一廳一廁一八九五七至黃速電0－8484857梁洽

辦館全頂 地下連閣1200呎近學校大球場本因人手不足忍痛放棄有意者請電0－2868804

收租樓 ★★★收購吉★★★價迎洽K644766

平樓13萬 元朗宏發大厦三房一廳元洲街最近塘新裝修有意請電：0－7613304

出讓 12萬元朗仁義向南二房一廳四百呎有意請電：0－7607070

唐三樓售 13元朗近雜貨舖三樓地六0－7846861 歡迎洽

平過新界 基隆單邊實千呎七大樓房28全吉亦可⑤692764免佣

旺角新店 樓六0呎北角送三部冷氣熱水器入牆櫃免裝修500餘呎26萬餘電③862879

工業大厦售 荃灣德士古路葵基大厦面積138呎售25萬5千K911991洽

元朗唐樓 近雜地六樓連天台1400呎東南梗房二廳有露台天台可自營16萬5晚K7452648

複式花園別墅 橋屋千二呎有車位洪四房一廳地3000呎⑤795622跑

平房花園別墅 洪水橋29萬交通便1房二3005呎

屯門12萬 8店樓4房16呎兩房19萬男大厦5層呎三廳萬0－8202202年旺

元朗別墅 550呎全座2人房16呎兩房19萬男大厦5層呎三廳萬0－8202202年旺

元朗村舖 對正街市有露台天台鐵閘圍牆大山大海136呎永久產500呎售16萬電F7285818◆0－7993738永滅地產

急徵租售 歡迎業主來電委託代理租售買賣裝修齊備售24萬電：0－7984861★★★

別墅花園 平銷風景富貴樓四千尺近洪水橋急出國廉售均可誠意請電K3409331

元朗洋樓 38呎三房二廳向南面靜交通方便租3238電話35萬晚0－7777559洽

尖洋咀樓 海大廈3960尺俗急售58萬電③6907731

彌敦道樓 麗馨大厦地下商場露台俗售兩間電③6907731

永成 港九大小全幅等主免佣歡迎詢無下K－7790237 地址109

9萬 四樓有65年期320呎土瓜灣

尖沙咀特價樓 高級商業樓面積500呎起每呎7元起管理冷氣費1.8元電：K855001 K689994 K313916吳洽。

大埔道新樓 375呎18萬8千近南昌街高層向東南兩氣窗一廳閉有街高層窗閉對講機交吉首期閉三路電視小成即觀住設備月供齊煤K987197，867343雄興

收不交吉

置業公司

收不交吉 收購樓宇舖位直接收購出價高收錢快價合即日成交⑤410480

收不交吉 港九大小全幅等主免佣歡迎詢無下K－7790237 地址109 永成

收不交吉 樓舖建築全幅直接收購出價高到中環國際大厦8001－12室（六線）

購樓收 歡迎委託港九新界九龍離島須入屋看樓成交快捷請駕臨上海街135號閣樓K3100233夜3069688

天祥 交吉樓舖港九合無尾73號潤街局對面送全新裝修數萬新地碼包商意

千餘尺樓特價廉售 紅磡旺區寶利利低層交通方便商住均宜平三十七萬K658303洽

高價收購樓宇 不交吉成交快捷無須睇樓歡迎垂詢⑤212167－10線 中環德輔道中51－57號金城銀行大厦701室 快富地產

出讓招請 ①食客店出讓租不生意旺幾40歲女書家P－2390300

窩打老山 瑰苑二廳1100呎連有蓋車位裝修傢俬煤電器出讓2 8萬免佣電F－6826261

唐二樓 通州街560號呎廿萬★★★格請電：K614044洽

尖洋咀樓 海大廈3960尺俗急售58萬電③6907731

元朗洋樓 38呎三房二廳向南面靜交通方便租3238電話35萬晚0－7777559洽

別墅花園 平銷風景富貴樓四千尺近洪水橋急出國廉售均可誠意請電K3409331

急徵租售 歡迎業主來電委託代理租售買賣裝修齊備24萬電：0－7984861★★★

元朗村舖 對正街市有露台天台鐵閘圍牆大山大海136呎永久產500呎售16萬電F7285818◆0－7993738永滅地產

屯門12萬 8店樓4房16呎兩房19萬男大厦5層呎三廳萬0－8202202年旺

元朗別墅 550呎全座2人房16呎兩房19萬男大厦5層呎三廳萬0－8202202年旺

複式花園別墅 橋屋千二呎有車位洪四房一廳地3000呎⑤795622跑

平房花園別墅 洪水橋29萬交通便3005呎

租賃 龍九

官塘工廠 四樓有露台天台鐵閘圍牆獨立水電電梯地磚售38萬0－7973738

別墅村屋租 屯門區780呎車到千二村屋500呎連地免地價齊電⑤7902227洽

別墅村屋租 屯門區780呎車到千二村屋500呎連地免地價齊電⑤7902227洽

旺舖招租 屯門寶商場55號地舖近麗園獨立水閘三六二尺合意請電⑤7350143

旺舖招租 屯門寶商場55號地舖近麗園獨立水閘三六二尺合意請電⑤7350143

官塘工廠 四層實用交通便利仟餘尺鴻邊車位時後電

購樓不交吉 成交快不用睇樓歡迎垂詢出價高收錢快即日成交⑤856007 入屋睇樓 金豐地產 彌敦道625號麗斯商業大厦1207室＊

銀記舖租 最平銷平尺舖13號美業明街37號45鋪美華街賽號鋪2068尺6268141銀記洽

中間梗房 近太子道及單身人仕自用8098341 8009875

大埔新樓 出租一廳一廁光線空氣好交通方便適合小康家庭自住

寫字樓租 旺角區近地鐵站寫層七百餘尺有意電

觀塘世紀 中心二房一廳向海落地窗直接室全新裝修有意請電K7171385黃

尖沙咀樓 面積數修信和中心700呎即可營業電K7171385黃

寫字樓租 連閣沙田一禾稻水電厠地磚落地窗全新裝修有意請電⑤6614555陳太洽

洋房花園 出租沙田一禾稻水電厠五百呎兩房一廳連閣洽

紅磡碼頭 吉樓招租官浦新街72號六樓八號三樓各七百餘呎K713337 24

旺角招 正舖連閣商層單邊五百呎三房二廳二房K848186葵昌棧

旺舖租 商業中心一樓一百餘呎好裝修有意請電：K2856561洽。

南丫榕樹灣 向南原裝修位置好裝修有意請電：K2 9 3 8

薄扶林道 近大學近靚樓梯口二樓面讓電K2 9 3 8

士多平頂 上舖居二層1300尺租5300元生意者請電⑤－680642

商住 樓宇貨倉工廠租售西貢荃灣高士打道4－14號新裝修吉樓管理處引荃或荃灣

自由大閣 旺舖連閣租三任餘元鳳蓋街七號平租千餘元昌蓋街七號K三八〇四九六

屯門重型工業樓廉租 屯門杯渡路面積萬千餘呎私家車位

物業 波斯富大厦高層大單位雨廳三房套房八百餘呎新裝修吉售

銅鑼灣 行成德產地服務中環元益大厦901 H2325 9789

購不交吉 直接收購出價最高收錢最快即日成交中環國際大厦及入屋請電二十五樓一443955 街 浩 棧 ⑤一453381

樓宇貸款 香港建屋貸款有限公司大道垂詢請電5－239186

沙田田心村 七百尺兩板房水電厠全合各行及成交通方便③8308262或861142

沙田田心村 交通方便電話：②3 三○三三三三叫八三三

中間梗房 近太

分類廣告

大字四個每天十二元
小字卅四個每天一元

本報分類廣告，每天收費一次，按一折不扣，上期繳費，每日下午五時半截稿。
大字四個一行，小字卅四個一位，歡迎各界來稿登載。
多數十二元為一個位，過期照計，即為一個位，如超過一個位，即計算長期照計，敬請注意。

聘請

寫字樓女內 外勤月薪千元中英文履歷表旺角彌敦道655號胡社生行906A室

音樂文學 升物助編務美術男秘書女職員全職或兼職照寄九龍郵箱73170

鐘點女傭 週一至六煮三人晚飯質優約千元30至45歲恰東鄰恰安大厦電梯24字F座

補習女職員 油麻地區兼職補習職員中午晚均可有意請電K713648O

聘女文員 簿記中環中建近照要求待遇寄港郵箱6712

離島津校 急請工讀一名三月一日到職刻苦耐勞五十歲以下荃灣國民路國民學校

誠聘幼師 三月到職佳粉嶺上水合函大埔大四哪泰樂樓2517室。

聘下午 女補習教師西區較佳有意生補習佳西區較佳有意H594917

學生兼職 半山超級市場上下午均可時新六元合電：H594917

聘幼師 幼稚園請幼師乙名有意者請於上午十一時至十一時電H225939陳小姐

津校急聘 教師或合格家政三月到職校會陳歷南昌中產弱智校七

女練習生 本公司有練習生一名大道中82號8字D室洽

聘請幼師 官塘區聘半日能琴經驗3148428287

餐廳急聘 閩香盆聘大量女侍應及清潔能上人有意請電H八九三九六二電先生接洽

誠聘幼師 彈琴唱遊朗誦能教師數名以上有意者電O一八一六二六

聘請幼師 電門區幼稚園聘請上午班幼師一名薪優有意者請電O一8422272

聘女教師 九龍文書聘高班英文更佳本人英文科程度高班科教師微者請函九龍山林道18號

男售貨員 屯門明藝街24號順成保私聘手貨有意電O一八四九九七七洽

新界津小 聘數師能教學意請於上午十一時到職有意者請電O一190034後電O一8286506梁校長

機器補師 食品廠請機器補師一名水工作薪優假期有意者請電O一190034洽

誠聘幼師 唱遊多多以上能任電門元朗到荃灣有意者電O一八一六二六

聘請幼師 電門區幼稚園聘請上午班幼師一名薪優有意者請電O一8422272

聘女文員 外勤月薪千元中英文履歷表旺角彌敦道655號胡社生行906A室

寫字樓女內 女職員全職或兼職照寄九龍郵箱73170

補習女職員 油麻地區兼職補習職員中午晚均可有意請電K713648O

鐘點女傭 週一至六煮三人晚飯質優約千元30至45歲恰東鄰恰安大厦電梯24字F座

聘請幼師 幼稚園聘請上午班幼師一名薪優有意者請電O一8422272

誠聘幼師 官塘區聘半日能琴經驗3148428287

聘請幼師 幼稚園急聘幼師乙名有意者電H八九三九六二電先生接洽

聘請幼師 教師或合格家政三月到職校會陳歷南昌中產弱智校七

聘練習生 占古皮具公司略懂英語請到東道30號8G地下新港中心面洽

急聘校工 電門區50幼稚園急聘女校有意請電O一847786

急請看更 旺角區急請管理有假期薪酬優有意者詳電O一847786

誠聘幼師 教師或合格家政三月到職校會陳歷南昌中產弱智校七

聘請幼師 電門區幼稚園聘請上午班幼師一名薪優有意者請電O一8422272

誠聘幼師 唱遊多多以上能任電門元朗到荃灣有意者電O一八一六二六

聘請幼師 電門區幼稚園聘請上午班幼師一名薪優有意者請電O一8422272

誠聘幼師 官塘區聘半日能琴經驗3148428287

聘請幼師 幼稚園急聘幼師乙名有意者詳電H八九三九六二電先生接洽

津校急聘 教師或合格家政三月到職校會陳歷南昌中產弱智校七

女練習生 本公司有練習生一名大道中82號8字D室洽

聘請幼師 官塘區聘半日能琴經驗3148428287

誠聘幼師 官塘區聘半日能琴經驗3148428287

聘請幼師 幼稚園急聘幼師乙名有意者詳電H八九三九六二電先生接洽

誠聘幼師 唱遊多多以上能任電門元朗到荃灣有意者電O一八一六二六

聘請幼師 電門區幼稚園聘請上午班幼師一名薪優有意者請電O一8422272

分類廣告

每一本報分類廣告，小字四個每天十二元
大字四個每天十二元
多天收費一個位，段
折扣計算，長期照計，不即截稿
每日下午五時半截稿

招生

畫會招生：時裝畫、廣告畫、水彩畫、油畫、粉畫、彩墨畫、國畫、水墨畫、素描、油畫、入學試、入學試、入學試

旅遊介紹 專欄廣告

方便讀者　選擇旅遊

IATA 會員 保障

東方賓館 代理

天天訂房，免費專車由機場或火車站接往賓館。

景星旅遊有限公司

香港皇后大道中64—70號連卡佛大厦1104室
電話：5-211251-3，5-235078-0，5-266483
（星期日及公衆假期照常營業）

香港旅行社協會會員・國際華商觀光協會會員

中國賓館訂房服務

北京—建國、華都飯店。
上海—華僑、國際、上海賓館。
杭州—花家山、花港、浙江及杭州飯店。
南京—金陵飯店。
桂林—陽山飯店。
爲閣下出門公幹或旅遊提供住房及交通絕對方便

代訂國內機票，車、船票

桂林

復活節五天直航團 $ 2090
4月4, 8, 12, 16, 20, 24, 28
桂林五天航空團 $ 1800
2月29, 3月7, 14, 21, 28

北京・江南

北京七天航空團$ 3390
暢遊：天安門、故宮、頤和園、萬里長城、十三陵、北海公園、天壇、臥佛寺等等。
*乘直航飛機來回，住宿豪華賓館套房。
日期：3月10, 17, 24, 31日
江南九天直航團$ 3390
3月9, 16, 23, 30日

中山

長江樂園珠海賓館
二天$ 438
澳門凱悅 天天出發
兩天$ 310 三天$ 410
* 雙體噴射船來回
* 全程食宿一流
* 天天出發

雲頂高原渡假勝地

* 住宿兩晚三日，雙人房連早餐祇需HK$697.00
* 旅行社組團住宿兩晚三日，連兩個美式早餐，一個午餐及兩個晚餐（其中一晚夜宴雲華宮夜總會），每位祇收HK$352.00
歡迎各旅行社查詢

雲頂高原 馬來西亞唯一的賭場 香港德輔道中120—126號香港商業銀行大厦十二樓 電話 5-434841

捷威旅行社

香港：皇后大道中31號陸海通大厦7字樓
電話：5-212527・5-254596
九龍：彌敦道301-309號嘉賓大厦804室
電話：3-308311-6
星期日、例假，照常辦公，歡迎查詢報名

石景山

澳門　中山溫泉　長江樂園　珠海賓館　翠亨村
獨家採用噴射船JET FOIL來回港澳走拱北免稅特快通道祇需五分鐘
• 兩日遊$399
• 住宿珠海賓館$419
• 中山溫泉$439
• 珠海・澳門三日遊$590
天天出發・早去晚返・食足四餐

西麗湖／香蜜湖

蛇口・水庫・深圳・惠州
獨家騎馬遊邊境・泛舟燒烤看煙花
坐電氣化・嘆直通巴
魚鮮肉嫩・菜式上選
幽雅客房・住得開朗
• 西麗湖 一天遊$160　兩天遊$290
• 香蜜湖・惠州兩天遊$320
天天出發・早去晚返

介紹 西麗天半遊 $280　香蜜天半遊 $320

沙坪／順德

澳門 石岐 小榄 中山 佛山 高鶴 新會 肇慶 石灘 廣州
捷威再接又再勵 沙坪四天野味團 $730 逢週三、日
野味菜譜
1. 龍虎鳳大會
2. 清蒸海上鮮
3. 炒白鱔王
4. 家鄉肥鷄
5. 炒八珍
6. 鮮嫩油菜
7. 合時野味
8. 清甜水菓
9. 即冲蛇胆酒
奉客野味九大菜
包括團費之內，絕不再取分文
噴射船直通車
來回舒適妥善
• 西樵三天遊$690 逢週六
• 從化四天遊$760 逢週二

泰國

曼谷・芭堤雅・珊瑚島 水上市場・鱷魚潭
住宿最新落成之凱悅豪華大酒店
搭乘泰航・早去晚返・天天出發
• 曼谷七天$2480
• 芭堤雅・曼谷八天$2660
• 直航清邁八天$2880
• 泰星馬九天$4090
新加坡航空公司 鼎力贊助

日本

本州・九州・北海道
• 日本本州六天$3290
• 日本本州八天$4050
• 九　州八天$4160
• 九 本 州八天$4590
• 北海道七天$4490
• 日　韓八天$4590
天天出發

何路線均可享特價優待。公司、個別組團，參加任歡迎工廠、社團、學校、

博覽旅遊 歡樂優悠

博覽旅遊有限公司

日本本州

大阪・奈良・京都・名古屋・濱名湖・五合目・富士山・子彈車・箱根・東京・美加多夜總會
六天、七天、八天由$3290起
新增：東京廸士尼樂園（包套票）
全港獨有：①日本環球片場②琵琶湖③東芝科學館④橫濱中華街⑤大石寺
先飛大阪、東京返港、減少行車16小時
*乘日航747客機，早機去，晚機返。
*住太陽城、山中湖等一流大酒店。
天天出發（回程可停台北）

全泰國

清邁團：乘泰航直飛清邁，
清邁—曼谷乘內陸機
清邁四天、六天、七天、八天 由$2190起
曼谷四天、五天、七天 由$2150起
全港獨有：①長勝灘 ②仙猴山 ③遙遙人工海浪園 ④東芭文化村 ⑤泰國夢幻遊樂園 ⑥芭堤雅嘉樂斯 ⑦巨鞋樂園
* 三晚芭堤雅、六次夜總會、節目全港最多。
* 曼谷住最新、最大、最豪華之拉瑪花園大酒店。芭堤雅住有私家海灘之Royal Cliff Hotel。
* 乘泰航、早機去、晚機返。
天天出發（可延期返港）

全台灣 行線全港最靚豪華團 直飛高雄・台北返港
阿里山・墾丁・溪頭・花蓮・野柳・野生動物園・地獄谷溫泉・佛光山
台北 $1690　花蓮 阿里山 五天 $1880　環島 七天 $2300
環島阿里山八天$2510
*高雄入・台北走*內陸機：花蓮—台北
阿里山墾丁九天$2720
*台北入・台北走*內陸機：台北—花蓮　高雄—台北
*乘日亞航、華航、早機去、晚機返。
天天出發（回程可由台北、高雄返港）

星馬（槟城 怡保）泰

新增 ①皇城江沙②美馬高原③長勝灘④仙猴山⑤遙遙人工海浪園⑥東芭文化村⑦芭堤雅嘉樂斯
星馬七天 $3430　星馬泰十一天 $4350
新加坡直飛槟城，節省行車9小時
乘搭星航早機　逢星期一、二、三、六出發

菲律賓 碧瑤・大富郡 百島・碧濤林
高級七天$1920 天天出發

佳運旅行社

3-953227　3-916713
機票部專線：3-916716
5-417060
歡迎工廠・社團委託・特價優待
九龍旺角彌敦道[illegible]
香港皇后大道中[illegible]號華豪商業大厦[illegible]室
九龍總行　星期日及公衆假期照常辦公

台灣專線 全港最高級七天豪華環島團$ 2300
七天時間玩足九天行程
節省時間・節省團費・減少行車時間24小時
高級四天$ 1670九天$ 2720 乘搭華航 天天出發
華航兩程內陸機（台北—花蓮，高雄—台北）
獨家住宿台北，最大、最新、最豪華之環亞大飯店ASIAWORLD PLAZA
乘華航乃最佳保障：　機票價錢最貴・回程班次最多・
台北機票十酒店（天天出發）　台証$ 120

日本本州 東京 廸士尼樂園
六天、八天、九天由$ 3290起
逢星期一、二、五、六出發
遍遊：東京、富士山、山中湖、大涌谷、白絲瀑布、箱根、皇宮、銀座、太陽城、奈良、京都、名古屋、大阪、子彈車、美加及夜總會、廸士尼樂園等。
日本台灣高級聯遊
六天、八天、九天由$ 3290起

韓國專線 本社韓國團 *參加人數全港最多*
龍仁滑雪・賞雪團
四天、五天、由$ 2700起
免費享用傳統皇帝享受之「伎生」藝宴
*全程住宿凱悅、華克山莊、高麗娜等五星大酒店。
*膳食一流，早機去，晚機返，回程停留台北不另收費。
*免簽証，持綠印者可參加，團團獨立，專人領隊。
逢星期一、三、五、六出發

星晨旅遊有限公司

票務部：

菲律賓 碧瑤・雅谷七天團
（全港最豪華・成本最高）
暢遊馬尼拉市區名勝，碧瑤，文化村（千島縮影）太高地，艾蘭廸，賭場，百勝灘，急流飛瀑。漫遊風景秀麗之雅谷渡假村住宿馬尼拉五星超級豪華麗晶，鄉村，及碧瑤凱悅大酒店。並採用菲航及國泰豪華噴射客機，觀光時間充足，節目豐富，團團獨立，專人領隊，最佳導遊爲你服務。
天天出發，早出晚返
七天特價$ 1920

[illegible]
暢遊著名佛寺，玫瑰花園，桂河橋，大佛統，水上市場，大皇宮，芭堤雅，珊瑚島，東芭文化邨，鱷魚湖，人妖花街，四面神，奇妙樂園等住宿一流大酒店。
本團特點：　天天出發
1）住宿三晚芭堤雅西班牙式酒店。
2）新增行程有泰國廸士尼之稱奇妙樂園設備一流。
3）多晚夜總會，包括皇帝餐及海鮮餐，膳食豐富。
早機出發・晚機返港
七天$ 2480

清邁布吉島
暢遊清邁市，雙龍寺，泰皇夏宮，美人窩，苗人村，布吉島，攀牙灣，占士邦島，芭樂海灘，神仙島，著名佛寺，玫瑰花園，桂河橋，大佛統，水上市場，大皇宮，芭堤雅，珊瑚島，鱷魚湖，奇妙樂園等，住宿一流大酒店，獨立成團，專人領隊。本團特點：
1）乘早機出發，晚機返港。
2）清邁往曼谷乘內陸機。
3）布吉島來回乘內陸機。
4）新增行程有泰國廸士尼之稱奇妙樂園。
逢星期二、日出發
八天清邁$ 2890
逢星期六出發布吉島
七天　$ 2990

台灣
暢遊台北，陽明山，故宮博物館，野柳，地獄谷，日月潭，阿里山，高雄，澄清湖，彰化，台中，梨山，天祥，花蓮，六福村野生動物園，忠烈祠等。住宿一流豪華大酒店，獨立成團，專人領隊。早機直航高雄，台北返港。
台北住財神，統一等豪華大酒店，并加太陽城及豪華夜總會，分社直營。保証滿意。
八天$ 2510
天天出發
七天$ 2300
逢星期四、日出發

暢遊槟城，蛇廟，極樂寺，臥佛寺，猴子公園，丹絨武雅海灘，太平湖，怡保，鍾乳洞，雲頂高原，賭場，清水岩，黑風洞，清真寺，古隆坡，星加坡，聖陶沙島，花葩山，裕華園，飛禽公園，曼谷，鱷魚湖，古城，著名佛寺，芭堤雅，珊瑚島等名勝，多晚夜總會，住宿一流大酒店。專人領隊，團團獨立。
逢星期一、六出發
馬星七天$ 3580
馬星泰十二天$ 4580

星晨旅遊有限公司

票務部：

日本本州
暢遊日本東京，箱根，富士山，濱名湖，白絲瀑布，伊豆，京都，奈良，名古屋，大阪，廸士尼樂園及新幹線（子彈火車）。住宿一流酒店，乘747珍寶客機，早機去，夜機返，唯一直航大阪，東京返港，不用坐內陸機，獨立成團，專人領隊。天天出發 $4050
東京廸士尼樂園六天豪華遊
天天出發$3290
北海道廸士尼七天團
逢星期日$4490
廸士尼韓國九州九天團
逢星期二$4890

鹿兒島
暢遊鹿兒島，櫻島火山，指宿，長崎鼻，池中湖，霧島，宮崎，和平台，自然野生動物園，大分水族館，別府，地獄溫泉，阿蘇火山，熊本古城，天草五橋，雲仙，長崎，福岡，天滿宮，櫛柚神社等，住宿一流酒店，獨立成團，專人領隊。廸士尼九州東京九天團，則在東京住兩晚，加遊廸士尼樂園。
廸士尼九州東京九天$ 4590
逢星期四、六
廸士尼九州東京七天$3990
逢星期二
鹿兒島九州八天
逢星期三　$4160

澳門 二/三天豪華遊
暢遊澳門名勝，包括主教山，跑狗場，大三巴牌坊，觀音堂，澳門娛樂場，賽馬車會等，住宿最豪華之凱悅酒店，享用酒店內各項娛樂設備。
天天出發 $ 310起
特約代理澳門凱悅酒店
HYATT REGENCY MACAU
酒店十船票十澳門接送
天天出發　$ 260起

[illegible]
暢遊檀香山，珍珠港，鑽石頭山，伊奧蘭尼皇宮，洛杉磯，和路廸斯尼樂園，聖地牙哥，環球片場，拉斯維力斯（賭城），大峽谷，三藩市，金門大橋，雙峯山，漁人碼頭，加州紅木林，沙沙利園，溫哥華，士丹尼公園，煤氣鎮，加碧蘭盧吊橋等。專人領隊，住宿一流豪華大酒店。逢星期日BIG TOP 747出發。
美國西岸七天　$6490
美國西岸十天　$9390
美加西岸十一天　$11690
加拿大東西岸豪華團 $6890起

澳洲
暢遊布里斯本，黃金海岸，海洋世界，雪梨歌劇院，雪梨塔，澳洲首都坎塔拉，新金山——墨爾本，蘇菲力山，樹熊動物園及雪梨港遊船河等。乘搭澳航珍寶747客機及多程內陸機免舟車勞頓之苦。膳食以適合香港人口味之中菜爲主，獨立成團，專人領隊。免費代辦簽証。
逢星期一　出發
八天$6990起